

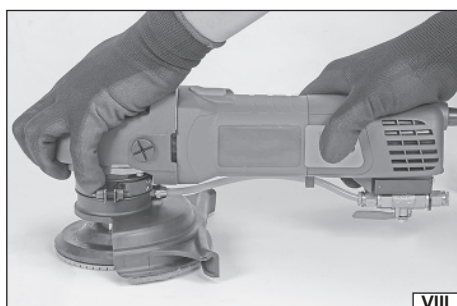
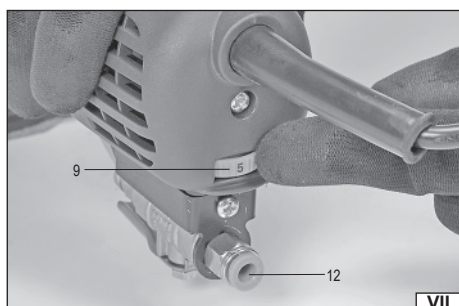
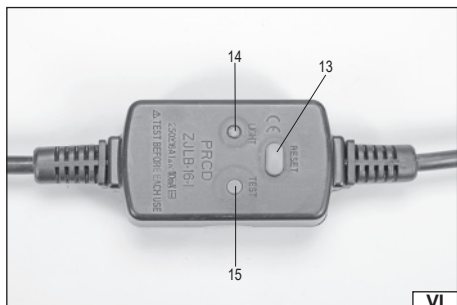
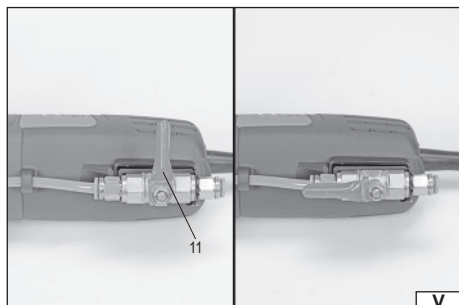
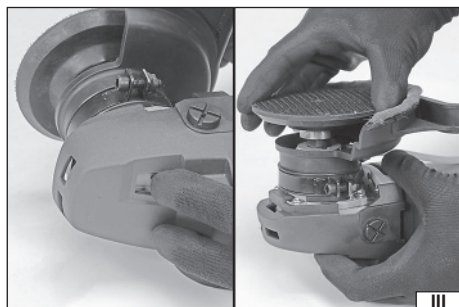
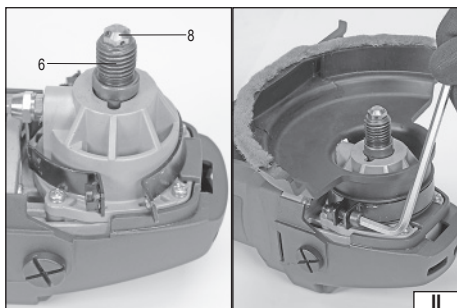
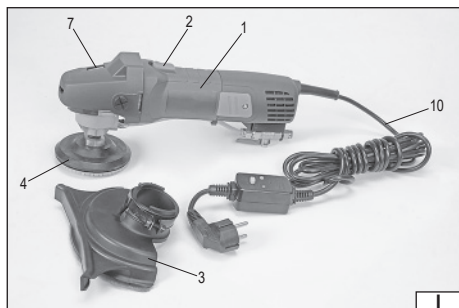
# YATO



- PL **POLERKA DO KAMIENIA NA MOKRO**  
EN **WET STONE POLISHER**  
DE **NASS-STEINPOLIERER**  
RU **ВОЗДУШНО-МОКРЫЙ ПОЛИРОВЩИК ДЛЯ КАМНЯ**  
UA **ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИНА ДЛЯ МОКРОЇ ОБРОБКИ КАМЕНЮ**  
LT **ŠLAPIO AKMENS POLIRAVIMO APARATAS**  
LV **SLAPJĀS AKMENS PULĒŠANAS MAŠĪNA**  
CZ **LEŠTIČKA NA KÁMEN ZA MOKRA**  
SK **LEŠTIČKA NA KAMEŇ ZA MOKRA**  
HU **VIZES KŐCSISZOLÓ**  
RO **SLEFUITOR UMED PIATRA**  
ES **POLIDORA PARA PIEDRA EN MOJADO**  
FR **POLISSEUSE À PIERRE HUMIDE**  
IT **LUCIDATRICE PER PIETRA A UMIDO**  
NL **NATSLIJMACHINE VOOR STENEN**  
GR **ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΓΡΗΣ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ ΠΕΤΡΑΣ**  
BG **ПОЛИРАЩА МАШИНА ЗА КАМЪК ЗА МОКРО**  
PT **POLIDOR DE PEDRA MOLHADA**  
HR **STROJ ZA MOKRO POLIRANJE KAMENA**  
AR **ملمع الحجر الرطب**

**YT-82161**





PL	EN	DE	RU	UA
1. korpus	1. body	1. Gehäuse	1. корпус	1. корпус
2. włącznik elektryczny	2. electric power switch	2. Elektroswitcher	2. электрический выключатель	2. електричний вимикач
3. osłona tarczy	3. disc guard	3. Schneidscheiben-Schutzabdeckung	3. кожух диска	3. кожух диска
4. tarcza	4. disc	4. Scheibe	4. диск	4. диск
5. dysk polerski	5. polishing pad	5. Polierteller	5. полировальный диск	5. полірувальний диск
6. wrzeciono	6. spindle	6. Spindel	6. шпиндель	6. шпиндель
7. blokada wrzeciona	7. spindle lock	7. Spindelverriegelung	7. блокировка шпинделя	7. блокування шпинделя
8. dysza	8. nozzle	8. Düse	8. сопло	8. сопло
9. regulacja obrotów	9. speed control	9. Drehzahlregler	9. регулировка скорости вращения	9. регулювання обертів
10. kabel zasilający	10. power cord	10. Netzleitung	10. кабель питания	10. кабель живлення
11. zawór wody	11. water valve	11. Wasserventil	11. водяной клапан	11. водяний клапан
12. przyłącze wody	12. water connector	12. Wasseranschluss	12. присоединение воды	12. патрубок для води
13. przycisk RESET	13. RESET button	13. RESET-Taste	13. кнопка RESET	13. кнопка RESET
14. kontrolka	14. indicator light	14. Kontrollleuchte	14. индикатор	14. індикатор
15. przycisk TEST	15. TEST button	15. TEST-Taste	15. кнопка TEST	15. кнопка TEST

LT	LV	CZ	SK	HU
1. korpusas	1. korpus	1. tělo nářadí	1. korpus	1. ház
2. elektrinis jungiklis	2. elektriskais slēdzis	2. elektrický spínač	2. elektrický zapínač	2. elektromos kapcsológomb
3. disko dangtis	3. slīpriņas pārsegs	3. kryt kotouče	3. kryt kotúča	3. tárcsa védőburkolat
4. diskas	4. slīpriņa	4. obvodový leštič kotouč	4. kotúč	4. tárcsa
5. poliravimo diskas	5. poliēšanas disks	5. plošný leštič kotouč	5. leštiaci kruh	5. polírozó korong
6. suklys	6. vārpsta	6. vřeteno	6. vřeteno	6. orsó
7. suklio blokada	7. vārpstas bloķētājs	7. blokáda vřetena	7. blokáda vřetena	7. orsóretesz
8. antgalis	8. sprausla	8. tryska	8. dýza	8. fűvóka
9. apsisukimų reguliavimas	9. griešanās ātruma regulēšana	9. regulace otáčěk	9. nastavenie otáčok	9. fordulatszám beállítás
10. maitinimo laidas	10. barošanas kabelis	10. napájecí kabel	10. napájací kábel	10. tápkábel
11. vandens vožtuvas	11. ūdens vārsts	11. vodní ventil	11. ventili vody	11. vízszelap
12. vandens prijungimas	12. ūdens pieslēgums	12. přípojka vody	12. prípojka vody	12. vízcsatlakozó
13. mygtukas RESET	13. poga "RESET"	13. tlačítko RESET	13. tlačítko RESET	13. RESET gomb
14. indikatorius	14. indikators	14. kontrolní LED	14. kontrolka	14. visszajelő lámpa
15. mygtukas TEST	15. poga "TEST"	15. tlačítko TEST	15. tlačítko TEST	15. TEST gomb

RO	ES	FR	IT	NL
1. carcasă	1. cuerpo	1. corps	1. corpo	1. behuizing
2. comutator de alimentare	2. interruptor eléctrico	2. interrupteur électrique	2. pulsante di accensione elettrico	2. elektrische schakelaar
3. aparatoarea discului	3. pantalla del plato	3. capot protecteur du disque	3. schermo di protezione del disco	3. schijfbeschermer
4. taler	4. plato	4. plateau	4. mola	4. slijpsteen
5. disc de lustruit	5. disco pulidor	5. disque de polissage	5. disco di lucidatura	5. polijstschijf
6. ax	6. husillo	6. axe	6. mandrino	6. spindel
7. blocare ax	7. bloqueo del husillo	7. verrouillage de l'axe	7. blocco del mandrino	7. spilvergrendeling
8. duză	8. boquilla	8. buse	8. ugelo	8. mondstuk
9. buton de reglare a vitezei	9. regulador de velocidad	9. régulateur de vitesse	9. regolatore di velocità	9. toerentalregeling
10. cablu electric	10. cable de alimentación	10. cordon d'alimentation	10. cavo di alimentazione	10. stroomkabel
11. ventil apă	11. válvula de agua	11. robinet d'eau	11. valvola dell'acqua	11. waterklep
12. conector apă	12. conexión de agua	12. raccord d'eau	12. raccordo dell'acqua	12. wateraansluiting
13. butonul RESET	13. botón RESET	13. bouton « RESET »	13. tasto RESET	13. RESET-toets
14. lampă indicatorae	14. luz indicadora	14. voyant lumineux	14. spia	14. indicatielampje
15. butonul TEST	15. botón TEST	15. bouton « TEST »	15. tasto TEST	15. TEST-toets

GR	BG	PT	HR	AR
1. σώμα	1. корпус	1. corpo	1. tijelo	١. الهيكل
2. ηλεκτρικός διακόπτης	2. бутон за включване	2. botão de ligar/ desligar	2. električni prekidač	٢. مفتاح التشغيل الكهربائي
3. προστατευτικό δίσκου	3. защита на диска	3. cobertura do suporte	3. štitnik kotača	٣. غطاء العجلة
4. δίσκος	4. диск	4. suporte	4. kotač	٤. عجلة
5. δίσκος στίλβωσης	5. полиращ диск	5. disco polidor	5. disk za poliranje	٥. قرص التلميع
6. άτρακτος	6. шпиндел	6. veio	6. vřeteno	٦. المغزل
7. κλειδωμα άξονα	7. закрывание на шпиндела	7. bloqueio do veio	7. blokada vřetena	٧. قفل المغزل
8. ακροφύσιο	8. дюза	8. bocal	8. mlaznica	٨. فوهة
9. ρύθμιση περιστροφών	9. регулиране на оборотите	9. ajuste de rotações	9. podešavanje obrtaja	٩. ضبط السرعة
10. καλώδιο τροφοδοσίας	10. захранващ кабел	10. cabo elétrico	10. kabel za napajanje	١٠. كابل الكهرباء
11. βαλβίδα νερού	11. воден клапан	11. válvula de água	11. ventili za vodu	١١. صمام الماء
12. σύνδεση νερού	12. връзка за вода	12. ligação de água	12. priključak za vodu	١٢. وصلة الماء
13. κουμπί RESET	13. бутон RESET	13. botão RESET	13. tipka RESET	١٣. زر إعادة الضبط TESER
14. ενδεικτική λυχνία	14. светлинен индикатор	14. luz indicadora	14. indikator	١٤. مؤشر
15. κουμπί TEST	15. бутон TEST	15. botão TEST	15. gumb „TEST“	١٥. زر الاختبار TSET



Przeczytać instrukcje  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jālasa instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Prečítajte príručník  
اقرأ التليق



Używać gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille verwenden  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтеся захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používajte ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuiți-jează ochelari de protejare  
Use protectores del oído  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας  
Используйте защитни очила  
Usar óculos de proteção  
Koristite zaštitne naočale  
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтеся засобами захисту слуху  
Vartok ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používajte chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuiți-jează antifoane  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις υπακοπίδες  
Используйте средства за защита на слуха  
Usar proteção auditiva  
Nosite zaštitu za sluh  
قم بارتداء وافي السمع



Stosować rękawice ochronne  
Use protective gloves  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoti apsauginės pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používajte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea manșilor de protecție  
Use guantes de protección  
Portez des gants de protection  
Utilizzare i guanti di protezione  
Gebruik beschermende handschoenen  
Фортете та убутиа протастас  
Используйте защитни ръкавици  
Use luvas de proteção  
Nosite zaštitne rukavice  
ارتد القفازات الواقية



Zawsze pracuj szlifierka trzymając ją dwiema rękami  
Always work the grinder holding it with two hands  
Arbeiten Sie immer mit zwei Händen an der Schleifmaschine  
Всегда работайте шлифовальной машиной двумя руками  
Завжди працюйте зі шліфувальною машиною двома руками  
Šlifuokliui visada dirbkite dviem rankomis  
Vienmēr strādājiet ar slīpmašīnu, turot to ar abām rokām  
Brusku pri práci vždy držbe oboma rukami  
Mindig két kézzel fogja a csiszológépet munka közben  
Folosiți întotdeauna polizorul ținându-l cu ambele mâini  
Use siempre la amoladora con las dos manos  
Utiliser toujours la meuleuse en la tenant à deux mains  
Lavorare con la smerigliatrice afferrandola sempre con entrambe le mani  
Werk altijd met de slijper terwijl u deze met twee handen vasthoudt  
На εργαζοσате πάντα κρατώντας το τριβείο και με τα δύο χέρια  
Винаги работете с ъглошлайфа с две ръце  
Trabalhar sempre a afiadora com as duas mãos  
Sa brusilicom uvijek radite držeći nju objema rukama  
قم دائما بتشغيل آلة الصنفرة عن طريق إمساكها بكلتا يديك



Ten symbol informuje o zakázce umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемое выделение опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детально інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar parduotuve.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakázce vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňujúce využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížešie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes elemek elenőzítetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

بشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان وبسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Polerka na mokro jest elektronarzędziem przeznaczonym polerowania materiałów takich jak płytki gresowe, granit, marmur i innych rodzajów kamienia naturalnego za pomocą dysków polerujących do pracy na mokro, dobranych odpowiednio do obrabianego materiału. Możliwość polerowania na mokro pozwala zmniejszyć zapylenie w miejscu pracy oraz wydłużyć żywotność dysków polerskich. W żadnym wypadku narzędzia nie wolno używać do obróbki materiałów innych niż wymienione wyżej, np. do szlifowania drewna. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca polerki jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego przed przystąpieniem do użytkowania polerki:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. Zawsze stosować osłonę oczu!**

Nie stosować tarcz polerskich oraz pokrowców o maksymalnej dopuszczalnej prędkości obwodowej mniejszej niż 80 m/s!

**Nie stosować tarcz polerskich oraz pokrowców o maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej mniejszej niż prędkość obrotowa narzędzia.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Polerka dostarczana jest z poniższym wyposażeniem:

- tarcza polerska
- dysk polerski
- osłona tarczy

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82161
Napięcie sieci	[V~]	220-240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1300
Obroty znamionowe	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Średnica tarczy	[mm]	100
Końcówka wrzeciona		M14
Masa	[kg]	2,4
Średnica przyłącza wodnego	["/ mm]	1/4" / 6,35
Maks. ciśnienie wody wlotowej	[MPa]	0,5
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- moc $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Poziom drgań $a_{hv} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Klasa izolacji		I
Stopień ochrony		IP20

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

**Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

**Bezpieczeństwo miejsca pracy**

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

**Bezpieczeństwo osobiste**

**Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

**Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

**Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Ubiierz się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

**Jeżeli urządzenie są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

**Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

**Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

**Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

**Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwi włączenia i wyłączenia.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom niezającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. **Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** Uszkodzenia na-



**leży naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

**Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

## Naprawy

**Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennej.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIPIEREK I POLEREK DYSKOWYCH

**Narzędzie jest przeznaczone tylko do polerowania. Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi wraz z elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji zamieszczonych poniżej może prowadzić porażeniem elektrycznym, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami.

**Nie przekształcaj tego narzędzia do pracy, do której nie zostało zaprojektowane i wyszczególnione przez producenta.** Taka konwersja skutkować utratą kontroli i spowodować poważne obrażenia.

**Posługiwanie się narzędziem jako szlifierką, przecinarką, do szlifowania szczotką drucianą, papierem ściernym lub w inny sposób niż opisany w instrukcji jest zabronione.** Praca narzędziem, do której nie jest przeznaczone może stworzyć ryzyko i skutkować obrażeniami ciała.

**Nie należy stosować akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane i nie są przeznaczone przez producenta.** To, że akcesoria można zamontować do narzędzia nie oznacza, że gwarantują bezpieczną pracę.

**Maksymalna prędkość obrotowa akcesoriów musi być równa lub większa od maksymalnej prędkości obrotowej narzędzia.** Akcesoria o mniejszej prędkości obrotowej niż prędkość narzędzia mogą, podczas pracy rozpaść się na kawałki.

**Zewnętrzna średnica oraz grubość akcesoriów musi się zawierać w przedziale rozmiarów określonym dla narzędzia.** Akcesoria o niewłaściwych rozmiarach nie mogą być właściwie osłaniane i obsługiwane.

**Rozmiar otworu mocującego kół, tarcz, kołnierzy oraz innych akcesoriów musi pasować do rozmiaru wrzeciona narzędzia.** Akcesoria, których rozmiar otworu mocującego nie odpowiada rozmiarowi wrzeciona narzędzia, po uruchomieniu wpadną w wibracje i może to spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

**Nie stosować uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem zbadać stan akcesoriów na obecność, odprysków, pęknięć, przetarć i nadmiernego zużycia. W przypadku upuszczenia akcesoriów należy sprawdzić je pod kątem uszkodzeń albo zamontować nowe, nieuszkodzone akcesoria. Po oględzinach i zainstalowaniu akcesoriów należy umieścić siebie oraz osoby postronne poza płaszczyznę obrotu akcesoriów, następnie uruchomić narzędzie na jedną minutę przy maksymalnej prędkości obrotowej. Podczas testu uszkodzone akcesoria ulegną zniszczeniu.

**Stosować środki ochrony osobistej. W zależności od zastosowania stosować onizy twarzy, gogle lub okulary ochronne.** Jeżeli jest wymagane, stosować maski przeciwpyłowe, ochronę słuchu, rękawice oraz fartuchy chroniące przed niewielkimi fragmentami akcesoriów lub materiałów powstających podczas pracy. Ochrona oczu musi być zdolna do zatrzymania lecących odłamków powstających podczas pracy. Maską przeciwpyłowa musi być zdolna do filtracji pyłu powstającego podczas pracy. Zbyt długie wystawienie na działanie hałasu może skutkować utratą słuchu.

**Utrzymywać bezpieczny dystans pomiędzy miejscem pracy, a osobami postronnymi. Osoby wchodzące do miejsca pracy muszą stosować środki ochrony osobistej.** Odłamki powstające podczas pracy odłamki uszkodzonych akcesoriów mogą wylecieć poza najbliższe otoczenie miejsca pracy.

**Umieszczać przewód zasilający z dala od obracających się elementów narzędzia.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód może zostać przecięty lub pochwycony, a dłoń lub ramię operatora może zostać wciągnięte w obracające się elementy maszyny.

**Nigdy nie odkładać narzędzia do momentu całkowite zatrzymania się obracających elementów.** Obracające się elementy mogą „pochwyć” podłoże i wyrwać narzędzie spod kontroli.

**Nie uruchamiaj narzędzia podczas przenoszenia.** Przypadkowy kontakt z obracającymi się elementami może spowodować pochwylenie i wciągnięcie odzieży i kontakt narzędzia z ciałem operatora.

**Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne narzędzia.** Wentylator silnika wciąga kurz i pył powstający podczas pracy, do środka narzędzia. Nadmierne nagromadzenie drobin metalu zawartych w kurzu zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

**Nie pracować narzędziem w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Iskry powstające podczas pracy mogą spowodować pożar. **Rozmiar gwintu akcesoriów musi pasować do gwintu wrzeciona polerki.** W przypadku akcesoriów montowanych za pomocą kołnierzy, otwór montażowy akcesoriów musi pasować do rozmiaru mocującego kołnierza. Akcesoria, które nie pasują do mocowania elektronarzędzia spowodują brak równowagi, nadmierne wibracje oraz mogą powodować utratę kontroli.

## Ostrzeżenia związane z odbiciem narzędzia w stronę operatora

Odbicie narzędzia w stronę operatora jest nagłą reakcją na zablokowane lub zaciśnięte: tarczę obrotową, taśmę polerującą

szczołkę lub inne akcesorium. Zablokowanie lub zaciśnięcie powoduje gwałtowne zatrzymanie się obracającego się akcesorium, co skutkuje obrotem elektronarzędzia w stronę przeciwną do obrotu akcesorium.

Na przykład, jeżeli tarcza ścierna jest zablokowana lub zaciśnięty przez obrabiany przedmiot, krawędź tarczy, która wchodzi do punktu zaciśnięcia może się zagłębić w powierzchni materiału powodując, że tarcza wydobędzie się lub zostanie wyrzucona.

Tarcza może także wydostać się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zaciśnięcia. Tarcze ścierne mogą także pęknąć w tych warunkach.

Odbicie narzędzia w stronę operatora jest wynikiem niewłaściwego użycia i / lub niezastosowania się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Zjawiska można uniknąć przestrzegając poniższe zalecenia.

**Stosować pewny chwyt narzędzia oraz odpowiednią pozycję ciała i rąk, pozwoli to oprzeć się siłom powstającym podczas odbicia. Zawsze stosować dodatkowy chwyt, jeżeli został dostarczony wraz z narzędziem, zapewni to maksymalną kontrolę podczas odbicia lub niespodziewanego obrotu podczas uruchamiania narzędzia.** Operator jest w stanie kontrolować obrót lub odbicie narzędzia, jeżeli zastosuje odpowiednie środki ostrożności.

**Nigdy nie umieszczać dłoni w pobliżu obracających się elementów narzędzia.** Obracające się elementy mogą, podczas odbicia, wejść w kontakt z dłońią.

**Nie ustawiać się w strefie, w którą narzędzie przemieści się podczas odbicia.** Odbicie skieruje narzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy ścierniej, w miejscu jej zakleszczenia się.

**Zachować szczególną uwagę podczas pracy w pobliżu narożników, ostrych krawędzi itp. Unikać podbijania i zakleszczania się tarczy ścierniej.** Podczas obróbki narożników lub krawędzie występuje zwiększone ryzyko zakleszczenia się tarczy ścierniej, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem lub odbiciem narzędzia.

**Nie stosować tarcz z łańcuchem tnącym do obróbki drewna, segmentowych tarcz diamentowych z obwodowym odstępem między segmentami większym niż 10 mm lub pił zębatach.** Takie tarcze powodują częste odbicia i utratę kontroli nad narzędziem.

### Ostrzeżenia związane z polerowaniem

**Nie pozwalaj aby jakakolwiek luźna część krążka polerskiego lub sznurka mocującego wirowała swobodnie.** Luźne i wirujące sznurki mogą zaplątać się w palce lub zostać pochwycone przez obrabiany przedmiot.

### OBSŁUGA NARZĘDZIA

#### *Przygotowanie do pracy*

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności związanej z montażem elementów wyposażenia, demontażem i regulacją należy się upewnić, że narzędzie zostało wyłączone, a wtyczka kabla zasilającego została odłączona od gniazdka sieciowego.

Narzędzie rozpakować i usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które może być przydatne do późniejszego przechowywania produktu.

#### *Montaż osłony tarczy polerskiej (II)*

W tym celu należy nałożyć zacisk obejmowy osłony na cylindryczną część korpusu wokół wrzeciona tak, aby znalazł się pod przewodem doprowadzającym wodę. Następnie nałożyć osłonę tarczy na cylindryczną część korpusu wokół wrzeciona tak, aby kołnier osłony znalazł się pod zaciskiem. Przy pomocy śrub unieruchomić zacisk obejmowy tak, aby osłona była zamocowana prosto, mocno i pewnie. Tak ustawić osłonę tarczy polerskiej, by nie osłonięta część tarczy była możliwie jak najdalej od dłoni użytkownika polerki. Tarcza po zamontowaniu na wrzecionie nie może występować poza boczną krawędź osłony.

**UWAGA!** Nigdy nie pracować polerką bez prawidłowo zamontowanej osłony tarczy!

#### *Montaż tarczy polerskiej (III)*

Odłączyć napięcie zasilające od narzędzia, poprzez wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

Nakręcić tarczę polerską na wrzeciono.

Wcisnąć blokadę wrzeciona i dokręcić tarczę polerską.

Zwolnić nacisk na przycisk blokady wrzeciona.

Włożyć wtyczkę przewodu elektrycznego narzędzia do gniazda, włączyć polerkę i obserwować jej pracę bez żadnego obciążenia, przez czas około 1 minuty. Wyjąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić zamocowanie tarczy.

#### *Zakładanie dysku polerskiego (IV)*

Należy się upewnić, że zakładany dysk polerski jest wolny od wszelkich wad. Zabronione jest stosowanie dysków, na których są widoczne pęknięcia, rozdarcia, wystąpienia, czy jakiegokolwiek inne uszkodzenia lub deformacje.

Razem z polerką jest dostarczony dysk do polerowania na mokro i nie zaleca się stosowania go do nakładania na niego past lub innych środków do polerowania. Tarcza dołączona do polerki jest wyposażona w rzep, który umożliwia zamocowanie dysku wyposażonego w rzep. Należy używać wyłącznie dysków przeznaczonych do pracy na mokro o średnicy tarczy polerskiej podanej w tabeli z danymi technicznymi. Przy nakładaniu dysków wyposażonych w rzep należy je umieszczać koncentrycznie na tarczy polerskiej. Niekoncentryczne umieszczenie dysku może prowadzić do powstania wibracji w trakcie pracy, co w konsekwencji może doprowadzić do nierównomiernego efektu pracy, uszkodzenia polerowanej powierzchni, zniszczenia dysku lub tarczy polerskiej.

Podłączanie do instalacji wodnej (V)

**Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności związanej z podłączeniem do instalacji wodnej należy się upewnić, że narzędzie zostało wyłączone, a wtyczka kabla zasilającego została odłączona od gniazdka sieciowego. Sprawdzić czy zawór wodny produktu jest zamknięty, dźwignia zaworu jest prostopadła do korpusu narzędzia.

Zawsze gdy jest to możliwe należy stosować polerowanie na mokro. Pozwoli to zmniejszyć zapylenie w miejscu pracy oraz wydłuży żywotność dysku polerskiego. Przed rozpoczęciem polerowania na mokro należy się upewnić, że dysk polerski użyty do polerowania jest przeznaczony do pracy na mokro oraz, że materiał może być polerowany na mokro. Jako źródło wody można wykorzystać kran miejskiej sieci wodociągowej, hydronetkę lub zbiornik wody umieszczony powyżej miejsca cięcia z którego woda będzie spływała grawitacyjnie. Jako źródła wody nie należy wykorzystywać myjek ciśnieniowych. Zbyt wysokie ciśnienie wody może uszkodzić wał i/ lub dyszę. Do chłodzenia należy użyć tylko czystej zimnej wody, zabronione jest wykorzystywanie innych płynów. Woda przeznaczona do chłodzenia powinna być czysta, wolna od jakichkolwiek zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zatkać wał lub wylot dyszy co spowoduje ograniczenie lub ustanie przepływu wody. Narzędzie nie posiada żadnej pompy wodnej, zatem woda do dyszy musi być podawana pod ciśnieniem. Ciśnienie wody należy wyregulować doświadczalnie za pomocą zaworu dopływu wody. Instalacja wodna musi być wyposażona w osobny zawór umożliwiający odcięcie dopływu wody do produktu. Wsunąć wał o wewnętrznej średnicy podanej w tabeli z danymi technicznymi w otwór przyłącza wodnego. Sprawdzić czy wał nie wysunie się samoistnie w trakcie pracy. Otworzyć dopływ wody do zaworu produktu. Wodę do przyłącza wodnego należy podać pod ciśnieniem nie większym niż określone w tabeli z danymi technicznymi. Sprawdzić czy połączenie węża do przyłącza wodnego nie wykazuje śladów przecieków. Otworzyć zawór wodny produktu, obracając dźwignię tak, aby została umieszczona równoległe do korpusu narzędzia. Sprawdzić czy woda wydobywa się z dyszy wylotowej.

Podczas polerowania na mokro należy ustawić miejsce pracy w taki sposób, aby wał nie uległ zagięciu, zgnieceniu lub przecięciu. Woda powinna spływać swobodnie z przecinanego materiału i nie powinna się gromadzić w materiale lub w elementach polerki, szczególnie wewnątrz osłony tarczy.

#### *Test wyłącznika różnicowo-prądowego (PRCD)*

Produkt został wyposażony w automatyczny wyłącznik różnicowo-prądowy znajdujący się na kablu zasilającym w pobliżu wtyczki (VI), który zastosowany jest jako zabezpieczenie przy pracy z narzędziami elektrycznymi, mającymi w procesie użytkowania styczność z wodą. Przed każdym przystąpieniem do pracy należy przetestować jego działanie. Upewnić się, że włącznik narzędzia znajduje się w pozycji wyłączony – O, a tarcza nie ma kontaktu z żadnym przedmiotem. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego. Nacisnąć przycisk oznaczony „TEST” znajdujący się w obudowie wyłącznika PRCD, zgaśnię lampka kontrolna umieszczona na wyłączniku PRCD. Nacisnąć przycisk oznaczony „RESET”, a następnie uruchomić produkt naciskając włącznik, kontrolka powinna się świecić.

Jeżeli kontrolka nie gaśnie po naciśnięciu przycisku oznaczonego „TEST” lub gaśnie po uruchomieniu produktu, należy natychmiast zatrzymać pracę produktu, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego i przekazać produkt do autoryzowanego serwisu producenta.

**Uwaga! Zabronione jest używanie produktu z uszkodzonym wyłącznikiem różnicowo-prądowym.**

#### *Regulacja prędkości obrotowej (VII)*

Polerka posiada regulację prędkości obrotowej za pomocą obrotowego regulatora umieszczonego nad włącznikiem. Możliwa jest płynna regulacja prędkości obrotowej w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Im większa liczba widoczna na pokrętle regulatora tym wyższa prędkość obrotowa.

#### *Zdejmowanie tarczy polerskiej*

Wyłączyć polerkę i odłączyć wtyczkę przewodu elektrycznego polerki z gniazda sieciowego.

Wcisnąć blokadę wrzeciona i odkręcić tarczę polerską z wrzeciona.

## UŻYTKOWANIE POLERKI

Wyjąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieci elektrycznej!

Przed przystąpieniem do pracy narzędziem należy sprawdzić czy korpus obudowy i kabel przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. Jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia zabrania się podłączania urządzenia do sieci elektrycznej!

Sprawdzić czy dysk lub tarcza polerska są uszkodzone. Jeżeli są widoczne jakiegokolwiek pęknięcia, rysy lub inny uszkodzenia należy dysk i/lub tarczę wymienić na nową pozbawioną tych wad.

Zabroniona jest praca przy pomocy uszkodzonych dysków i tarcz polerskich!

Dobrać odpowiedni do rodzaju pracy typ dysku polerskiego.

Założyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze.

Sprawdzić, czy włącznik znajduje się w pozycji wyłączony – O. Następnie włożyć wtyczkę przewodu elektrycznego urządzenia do gniazda sieciowego.

Przyjąć odpowiednią postawę gwarantującą zachowanie równowagi (VIII), uruchomić polerkę przestawiając włącznik w pozycję włączony – I. Włącznik posiada możliwość zablokowania w pozycji włączony – I. Zatrzymanie narzędzia następuje po naciśnięciu włącznika w tylnej pozycji. Sprężyna przestawi włącznik w pozycję wyłączony – O. Przystąpić do pracy przykładając delikatnie

dysk polerski powierzchnią boczną do obrabianego materiału. W trakcie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabianą powierzchnię. Narzędzie przesuwać płynnymi ruchami do i od siebie. Należy obserwować efekty pracy i dostosowywać prędkość obrotową i docisk tarczy polerskiej.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia polerki - temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie przestawiając włącznik w pozycję wyłączony – O. Po zwolnieniu włącznika, tarcza wiruje jeszcze przez jakiś czas. Polerkę należy odłożyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu tarczy. Zamknąć dopływ wody, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego i przystąpić do konserwacji.

## KONSERWACJA, MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Upewnić się, że dopływ wody do urządzenia jest zamknięty.

Odłączyć urządzenie od zasilania wodnego. W tym celu wcisnąć i przytrzymać zakończenie przyłącza wodnego, wysunąć wąż z przyłącza. Pozbyć się wody z instalacji narzędzia. W tym celu otworzyć zawór i skierować wlot wody w dół, woda powinna wypłynąć grawitacyjnie z instalacji narzędzia. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego, wtyczki, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa, pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Produkt należy przechowywać dokładnie oczyszczony i wysuszony. Produkt przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach. Chronić przed dostępem osób postronnych. W miejscu przechowywania należy zapewnić właściwą wentylację zapobiegającą kondensacji pary wodnej. Miejsce przechowywania powinno chronić produkt przed wpływem warunków atmosferycznych. Produkt transportować w opakowaniach jednostkowych lub innych twardych opakowaniach, zapewniających ochronę przed wstrząsami. W trakcie transportu chronić produkt przed wilgocią.

## TOOL DESCRIPTION

The wet polisher is a power tool designed for polishing materials such as porcelain tiles, granite, marble and other types of natural stone using wet polishing pads selected according to the material to be processed. Wet polishing allows for reducing dusting in the work area and extending the life of the polishing pads. Under no circumstances must the tool be used for processing materials other than those mentioned above, e.g. for grinding wood. The correct, reliable, and safe operation of the polisher depends on its proper use, so before using the polisher:

**Read the entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.**

**Always use an eye guard!**

Do not use polishing discs and guards with a maximum permissible speed of less than 80 m/s!

**Do not use polishing discs or guards with a maximum permissible speed lower than the speed of the tool.**

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to observe the safety instructions and recommendations contained in the instructions manual.

## ACCESSORIES

The polisher is supplied with the following accessories:

- polishing disc
- polishing pad
- disc guard

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-82161
Mains voltage	[V~]	220-240
Mains frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	1300
Rated speed	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Disc diameter	[mm]	100
Spindle tip		M14
Weight	[kg]	2.4
Water connector diameter	["/mm]	1/4"/6.35
Max. inlet water pressure	[MPa]	0.5
Noise level		
- sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85.0 ± 3.0
- power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93.0 ± 3.0
Vibration level $a_{v,1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5.58 ± 1.5
Insulation class		I
Protection rating		IP20

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the initial exposure assessment.

Note! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used. Note! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is switched off or idle and the activation time), must be specified.

## GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

**Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

**Workplace safety**

**Keep the workplace well-lit and clean.** Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

**Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors.** Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

**Children and third persons should not be allowed to enter the workplace.** Loss of concentration can result in loss of control.

**Electrical safety**

**The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools.** An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

**Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers.** Grounding the body increases the risk of electric shock.  
**Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

**Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts.** Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

**In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms.** The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD).** The use of RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

**Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication.** Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

**Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool.** Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

**Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it.** The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

**Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time.** This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

**Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

**If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly.** The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

**Do not let the experience acquired from frequent use of the tool result in carelessness and ignoring safety rules.** Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

**Use and care of the power tool**

**Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application.** The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

**Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off.** Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

**Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool.** Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

**Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.**

Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

**Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

**Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

**Repairs**

**Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts.** This ensures proper operation safety of the power tool.

## ADDITIONAL SAFETY GUIDELINES FOR GRINDERS AND DISC POLISHERS

The tool is designed for polishing only. Read and view all warnings, instructions, figures, and specifications supplied with the power tool. Failure to follow all of the instructions provided below may result in electrocution, fire, or serious injury.

**Do not convert this tool to make it fit for a job for which it has not been designed and specified by the manufacturer.** Such conversion will result in loss of control and cause serious injuries.

**The use of the tool as a grinder, cutter, for grinding with a wire brush, sandpaper or in any other way than that described in the instructions manual is prohibited.** Performing other works for which the tool is not intended may pose a risk and result in injuries.

**Do not use accessories that have not been designed or intended for the work with the tool by the manufacturer.** The fact that the accessories can be installed on the tool does not ensure safe operation.

**The maximum rotational speed of the accessories must be equal to or greater than the maximum rotational speed of the tool.** Accessories with a lower rotational speed than the tool speed can disintegrate into fragments during operation.

**The outer diameter and thickness of accessories must be within the size range specified for the tool.** It is not possible to properly guard or operate improperly sized accessories.

**The size of the fixing hole of wheels, discs, flanges, and other accessories must match the size of the tool spindle.** Accessories with a fixing hole size not suitable for the tool spindle size will start to vibrate during operation, which may result in the loss of control of the tool.

**Do not use damaged accessories.** Before each use, examine the condition of the accessories for possible splinters, cracks, abrasions and excessive wear. If any accessories are dropped, check them for damages or install new and undamaged accessories. After checking and installing the accessories, make sure you and all bystanders stand outside the rotation plane of the accessories, then turn on the tool for one minute at a maximum rotational speed. Damaged accessories will disintegrate during the test.

**Wear personal protective equipment.** Use face shields, goggles, or safety goggles, depending on the application. If required, use dust masks, hearing protection, safety gloves, and aprons to protect against small pieces of accessories or materials generated during work. The eye protection must allow for stopping any flying debris generated during work. The dust mask must be capable of filtering dust generated during work. Extended exposure to noise can result in hearing loss.

**Ensure all bystanders keep a safe distance from the work area. Persons entering the work area must wear personal protective equipment.** Debris or pieces of damaged accessories which are generated during work can be thrown out of the immediate vicinity of the work area.

**Keep the power cord away from the rotating tool parts.** If you lose control of the tool, the power cord can be cut or caught, and your hand or arm can be drawn into the rotating parts of the machine.

**Never put away the tool until the rotating parts have come to a complete standstill.** The rotating parts can "catch" the ground and pull the tool out of your control.

**Do not turn on the tool while carrying it around.** Inadvertent contact with rotating parts can cause your clothes to be caught and drawn in by the tool, which can result in contact with the operator's body.

**Clean the tool's ventilation openings regularly.** The motor fan draws dust and particles generated during operation inside the tool. Excessive accumulation of metal particles contained in the dust increases the risk of electrocution.

**Do not use the tool near flammable materials.** Sparks generated during operation may cause a fire.

**The thread size of the accessories must match the thread size of the polisher spindle. For flange-mounted accessories, the size of the accessories' fixing hole must match the size of the fixing flange.** Accessories which do not fit into the power tool mount will cause imbalance, excessive vibration and may result in loss of control.

### Warnings related to tool kickback towards the operator

The kickback of the tool towards the operator is a sudden reaction to a blocked or jammed: rotating disc, polishing belt, brush or other accessory. Blocking or jamming causes a rotating accessory to stop suddenly, which results in the power tool rotating in the opposite direction to the accessory rotation.

For example, if the abrasive disc is blocked or jammed by the workpiece, the edge of the disc that enters the jamming point may penetrate into the surface of the material causing the disc to come out or be ejected.

The disc can also be ejected towards or away from the operator, depending on the direction of the grinding wheel movement at the jamming point. Abrasive discs may also break in these conditions.

The tool kickback towards the operator is a result of misuse or failure to follow the guidelines in the instructions manual. This phenomenon can be avoided by following the instructions below.

**Use a firm grip on the tool and the correct body posture and hands position to withstand the forces generated by the kickback. Always use an additional handle, if supplied with the tool, to ensure maximum control during the kickback or any unexpected rotation during the tool start.** The operator will be able to control the tool rotation or the kickback if appropriate precautions are taken.

**Keep your hands away from rotating tool parts.** The rotating parts can come into contact with your hands during kickback.

**Do not stand in the area where the tool may move during the kickback.** The kickback will direct the tool in the opposite direction to the direction of the abrasive disc rotation at the jamming point.

**Pay special attention when working near corners, sharp edges, etc. Prevent the abrasive disc from running and being jammed.** When machining corners or edges, there is an increased risk of the abrasive disc jamming, leading to a loss of control or tool kickback.

**Do not use discs with a cutting chain for wood processing, segmented diamond discs with circumferential spacing be-**

tween segments greater than 10 mm or discs with teeth. Such discs cause frequent kickbacks and loss of control of the tool.

### Safety warnings related to polishing

**Do not allow any loose part of the polishing disc or fastening cord to rotate freely.** Loose and rotating cords can entangle in the fingers or be caught by the workpiece.

## TOOL OPERATION

### *Preparing for operation*

**CAUTION!** Before starting any assembly, disassembly, or adjustment works of the accessories, make sure that the tool is turned off, and the power cord plug is disconnected from the mains socket.

Unpack the tool and remove all packaging components. It is recommended to maintain the packaging, as it may be useful for later storage of the product.

### *Assembling the polishing disc guard (II)*

To do this, place the clamp of the guard grip on the cylindrical part of the body around the spindle so that it is under the water supply line. Then put the disc guard on the cylindrical part of the body around the spindle so that the flange of the guard is under the clamp. Using screws, fix the clamp grip so that the guard is fixed straight, firmly, and securely. Place the polishing disc guard so that the uncovered part of the disc is as far away from the hands of the polisher operator as possible. The disc must not protrude beyond the side edge of the guard when mounted on the spindle.

**CAUTION!** Never operate the polisher without the disc guard installed correctly!

### *Installing the polishing disc (III)*

Disconnect the supply voltage from the tool by removing the power cord plug from the mains socket.

Screw the polishing disc onto the spindle.

Push in the spindle lock and tighten the polishing disc.

Release pressure on the spindle lock button.

Plug the power cable plug of the tool into the mains socket, turn on the grinder and observe its no load operation for about 1 minute. Remove the plug from the mains socket and check the mounting of the disc.

### *Installing the polishing pad (IV)*

Ensure that the polishing pad to be fitted is free from any defects. It is prohibited to use pads with visible cracks, tears, shreds or with any other damage or deformed pads.

A wet polishing pad is supplied with the polisher and it is not recommended to use it to apply compounds or other polishing agents to it. The disc included with the polisher is equipped with a Velcro to attach a pad with Velcro. Only use pads designed for wet work with the polishing disc diameter specified in the technical data table. When attaching pads equipped with Velcro, place them concentrically on the polishing disc. A pad that is attached non-concentrically can lead to vibrations during operation resulting in an uneven work effect, damage to the polished surface, destruction of the polishing pad or disc.

### *Connecting to the water system (V)*

**Warning!** Before starting any activities related to connecting the water system, make sure that the tool is turned off and the power cord plug is disconnected from the mains socket. Check that the product water valve is closed and the valve lever is perpendicular to the tool body.

Wet polishing should be used whenever possible. This will allow for reducing dusting in the work area and extending the polishing pad life. Before starting wet polishing, make sure that the polishing pad used for polishing is designed for wet work and that the material can be wet polished. A tap connected to the municipal water supply network, a portable pump or a water tank located above the cutting spot from which the water will flow due to gravity can be used as the water source. Do not use pressure washers as the water source. Excessive water pressure can damage the hose or nozzle. Only pure cold water should be used for cooling, the use of other liquids is prohibited. The water for cooling should be clean and free of any impurities. Impurities may clog the hose or the nozzle outlet, which will limit or stop the flow of water. Water must be supplied to the nozzle under pressure as the tool is not equipped with any water pump. Adjust the water pressure experimentally using the water supply valve. The water system must be equipped with a separate valve enabling the water supply to the product to be cut off.

Insert the hose with the internal diameter shown in the technical data table into the water connector hole. Check that the hose will not automatically slide off during operation. Open the water supply to the product valve. Water to the water connector must be supplied at a pressure not higher than specified in the technical data table. Check that the connection of the hose to the water connector does not show any signs of leakage. Open the product water valve by rotating the lever so that it is positioned parallel to the tool body. Check that the water comes out of the outlet nozzle.

For wet polishing, prepare the work area in such a manner that the hose is not kinked, crushed, or cut. Water should flow freely from the workpiece being cut and should not accumulate in the workpiece or in the elements of the polisher, especially inside the disc guard.



*Portable residual current device (PRCD) test*

The product is equipped with an automatic portable residual current device located on the power cord near the plug (VI), which is used as a protection when working with electrical tools that come into contact with water when operated. Every time before starting work, test its operation. Check that the tool power switch is in the off position – O, and the disc does not come into contact with any object. Plug the power cord plug into the mains socket. Press the button marked "TEST" on the PRCD housing; the indicator light on the PRCD will go off. Press the button marked "RESET" and then turn on the product by pressing the power switch; the indicator light should illuminate.

If the indicator light does not go off after pressing the button marked "TEST" or goes off after turning on the product, immediately stop the product operation, disconnect the power cord plug from the mains socket and hand the product over to the authorised service centre of the manufacturer.

**Caution! It is forbidden to use the product with a damaged portable residual current device.**

*Speed control (VII)*

The polisher has a speed control dial located above the power switch. The speed can be adjusted smoothly within the range specified in the technical data table. The higher the number shown on the control dial, the higher the speed.

*Removing the polishing disc*

Turn off the polisher and unplug the polisher power cord plug from the mains socket.

Push in the spindle lock and unscrew the polishing disc from the spindle.

**OPERATING THE POLISHER**

Unplug the power cord plug of the tool from the mains socket!

Before using the tool, check that the housing body and power cord with the plug are not damaged. If any damage is visible, it is forbidden to connect the device to the mains!

Check if the polishing pad or disc are damaged. If any cracks, scratches or other damage are visible, replace the pad or disc with a new one free of these defects.

It is forbidden to work with defective polishing pads and discs!

Select the right type of polishing pad for the job.

Wear eye protection, hearing protection, and work gloves.

Check that the power switch is in the off position – O. Then insert the power cord plug of the device into the mains socket.

Adopt the right posture which will guarantee maintaining balance (VIII), turn on the polisher by setting the power switch to the on position – I. The power switch can be locked in the on position – I. The tool is stopped by setting the power switch to the rear position. The spring will set the power switch to the off position – O. Start working by gently applying the side surface of the pad to the workpiece. Do not exert too much pressure on the workpiece during operation. Move the tool to and fro with smooth movements. Observe the effects and adjust the speed and pressure of the polishing disc.

Do not overload the polisher – the temperature of the external surfaces must never exceed 60°C.

After finishing work, turn off the device by setting the power switch to the off position – O. After releasing the power switch, the disc will keep spinning for some time. Do not put the polisher away until the disc has come to a complete standstill. Close the water supply, unplug the power cord plug from the mains socket and proceed with maintenance.

**MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT**

**CAUTION!** Before carrying out any adjustment, servicing or maintenance work, unplug the tool's plug from the mains socket. Ensure that the water supply to the device is closed.

Disconnect the device from the water supply. To do this, press and hold the end of the water connector and slide the hose off the connector. Remove water from the device's system. To do this, open the valve and point the water inlet downwards, the water should flow by gravity out of the tool system. Having finished working, inspect the power tool for damage by visually inspecting the exterior and the body and the handles. Check the power cord, the plug, the action of the electric power switch, the ventilation openings for clogging, the motor brushes for sparking, the noise of the bearings and the drive gear, and how the power tool starts and runs. During the warranty period, the user is not allowed to disassemble the power tool or replace any components or parts, as this will void the warranty rights. Any irregularities found during the inspection or the operation signal the need for repair to be done at the service centre. Having finished your work, clean the housing, the ventilation openings, switches, additional handles and guards with compressed air jet at 0.3 MPa maximum, a brush or a dry cloth. Do not use any chemicals or cleaning agents. Clean the tools and handles with a clean and dry cloth.

The product should be stored thoroughly cleaned and dried. Store the product indoors.

Secure against unauthorized access. Adequate ventilation must be provided in the storage area to prevent condensation. The place of storage should protect the product from weather conditions.

The product should be transported in unit packaging or other hard packaging providing protection against shocks. Protect the product from moisture during transport.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Nasspoliermaschine ist ein kraftbetriebenes Werkzeug zum Polieren von Materialien wie Steinzeugfliesen, Granit, Marmor und anderen Natursteinen mit Nasspoliertellern, die entsprechend dem zu bearbeitenden Material ausgewählt werden. Die Nasspolierfunktion reduziert die Staubbelastung am Arbeitsplatz und verlängert die Lebensdauer der Polierteller. Das Werkzeug darf auf keinen Fall zur Bearbeitung anderer als der oben genannten Materialien verwendet werden, z. B. zum Schleifen von Holz. Ein korrekter, zuverlässiger und sicherer Betrieb der Poliermaschine hängt von der korrekten Bedienung ab, daher müssen die folgenden Schritte vor der Verwendung der Poliermaschine durchgeführt werden:

**Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.  
Verwenden Sie immer Augenschutz!**

Verwenden Sie keine Polierscheiben und -abdeckungen mit einer maximal zulässigen Umfangsgeschwindigkeit von weniger als 80 m/s!

**Verwenden Sie keine Polierscheiben oder Abdeckungen, deren maximal zulässige Drehzahl niedriger ist als die Drehzahl des Werkzeugs.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen der Bedienungsanleitung.

## ZUBEHÖR

Die Poliermaschine wird mit der folgenden Ausrüstung geliefert:

- Polierscheibe
- Polierteller
- Scheibenschutzabdeckung

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-82161
Netzspannung	[V~]	220-240
Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	1300
Nenn Drehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Durchmesser des Schleifteilers	[mm]	100
Spindel-Endung		M14
Gewicht	[kg]	2,4
Wasseranschlussdurchmesser	["/ mm]	1/4" / 6,35
Max. Wassereingangsdruk	[MPa]	0,5
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- Leistung $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Schwingungspegel $a_{hp} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Schutzklasse		I
Schutzart		IP20

Der angegebene Lärmemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen. **Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

### Sicherheit am Arbeitsplatz

**Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten.** Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen.** Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

**Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten.** Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

### Elektrische Sicherheit

**Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden.** Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden.** Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen.** Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden.** Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

**Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

### Persönliche Sicherheit

**Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten.** Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen.** Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

**Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht.** Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen.** Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

**Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten.** Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

**Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird.** Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

**Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen.** Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

### Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen.** Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist.** Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

**Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird.** Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

**Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen.** Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen.** Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

**Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten.** Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

**Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen.** Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

**Handgriffe und Halteflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten.** Durch verschmutzte Handgriffe und Halteflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

#### Reparaturen

**Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFMASCHINEN UND SCHEIBENPOLIERER

**Das Werkzeug ist nur zum Polieren bestimmt. Alle mitgelieferten Warnungen, Anleitungen und Spezifikationen gründlich lesen.** Werden folgende Anleitungen missachtet, kann es zum elektrischen Schlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Wandeln Sie dieses Werkzeug nicht für Arbeiten um, für die es nicht vom Hersteller konzipiert und spezifiziert wurde.** Ein solcher Umbau führt zum Verlust der Kontrolle und zu schweren Verletzungen.

**Die Verwendung des Geräts als Schleifmaschine, Fräse, zum Schleifen mit einer Drahtbürste, Schleifpapier oder auf eine andere als die in der Anleitung beschriebene Weise ist verboten.** Bei bestimmungsfremdem Einsatz kann das Werkzeug eine Gefahr mit möglichen Körperverletzungen herbeiführen.

**Zubehöerteile nicht verwenden, die vom Hersteller nicht entwickelt und bestimmt wurden.** Kann ein Zubehöerteil am Werkzeug montiert werden, bedeutet es nicht, dass eine sichere Arbeit gewährleistet wird.

**Die maximale Drehzahl der Zubehöerteile muss gleich oder höher der maximalen Drehzahl des Werkzeugs sein.** Die Zubehöerteile mit einer kleineren Drehzahl können beim Einsatz auseinander brechen.

**Der Außendurchmesser und die Dicke der Zubehöerteile müssen den für das Werkzeug festgelegten Werten entsprechen.** Sonst ist es nicht möglich, sie ordnungsgemäß abzusichern und zu bedienen.

**Der Bohrungsdurchmesser der Schleifteller und -scheiben, der Befestigungsflanschen usw. muss dem Durchmesser der Arbeitsspindel entsprechen.** Sonst können die Zubehöerteile beim Gerätestart in Schwingungen geraten und zum Verlust der Werkzeugbeherrschung führen.

**Beschädigte Zubehöerteile nicht einsetzen. Vor jedem Gebrauch den Zustand des Zubehörs auf das Vorhandensein von Absplittungen, Rissen, Abrieb und übermäßigem Verschleiß prüfen.** Nach dem Sturz sollen die Zubehöerteile auf mögliche Beschädigungen geprüft oder neuwertige, intakte eingebaut werden. Nachdem das Zubehörelement visuell geprüft wurde und montiert ist, sichere Körperlage außerhalb seiner Drehebene einnehmen, Unbefugte fernhalten und das Werkzeug für eine Minute mit maximaler Drehzahl laufen lassen. Bei diesem Test werden beschädigte Zubehöerteile zerstört. **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Je nach Anwendung Gesichtsschutz, Korbbrille oder Schutzbrille verwenden.** Wenn erforderlich, Staubschutzmasken, Gehörschutz, Schutzhandschuhe sowie Schutzhittel gegen kleine, betriebsbedingte Zubehöerteil- oder Materialsplitter tragen. Der Augenschutz muss in der Lage sein, die während des Betriebs anfallenden Splitter abzuhalten. Die Staubschutzmaske muss den bei der Arbeit entstehenden Staub zurückhalten können. Eine anhaltende Lärmexposition kann zum Hörverlust führen.

**Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen persönliche Schutzausrüstung tragen.** Betriebsbedingte Materialpartikel oder Zubehöerteilsplitter können weit herumfliegen.

**Stromkabel fern von rotierenden Zubehöerteilen halten.** Bei Verlust der Werkzeugbeherrschung kann das Stromkabel geschnitten oder erfasst werden, die Hand oder der Arm des Bedieners kann durch rotierende Maschinenkomponenten mitgerissen werden.

**Gerät mit rotierenden Komponenten niemals zur Seite legen und vor dem Ablegen immer auf ihren Stillstand warten.** Rotierende Komponenten können den Untergrund erfassen und das Werkzeug außer Kontrolle bringen.

**Werkzeug beim Transport nicht starten.** Durch eine zufällige Berührung der rotierenden Elemente kann es zum Mitnehmen und Einziehen der Kleidungsstücke und dem Kontakt des Werkzeugs mit dem Körper des Bedieners kommen.

**Lüftungsschlitze des Werkzeugs regelmäßig reinigen.** Der bei der Arbeit entstehende Staub wird durch den Ventilator in den Werkzeuginnenraum gesaugt. Bei übermäßigem Metallpartikelgehalt im Staub kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.

**Mit dem Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen arbeiten.** Die entstehenden Funken können einen Brand entfachen.

**Die Gewindegröße des Zubehörs muss mit dem Gewinde der Poliermaschinenspindel übereinstimmen. Bei flanschmontiertem Zubehör muss die Montagebohrung für das Zubehör mit der Montagegröße des Flansches übereinstimmen.** Zubehör, das nicht in die Halterung des Elektrowerkzeugs passt, führt zu Unwucht, übermäßigen Vibrationen und kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

### **Warnhinweise zum Rückschlagen des Werkzeugs**

Das Rückschlagen des Werkzeugs zum Bediener hin ist eine unerwartete Reaktion auf das Blockieren oder Verklemmen der Schleifscheibe, Bürste oder des Polierbands bzw. eines anderen Zubehörteils. Dann wird das rotierende Zubehörteil sofort zum Stillstand gebracht, folglich dreht sich das Elektrowerkzeug entgegen der Drehrichtung des Zubehörteils.

Beispiel: wird die Schleifscheibe im bearbeiteten Gegenstand verklemt, kann die Schleifscheibenkante, die bis zum Verklemmungspunkt eingeführt wird, tief ins Material eingeführt werden, sodass sie herausgeführt oder weggeschleudert werden kann.

Die Scheibe kann sich je nach ihrer Drehrichtung an der Verklemmungsstelle zum Bediener hin oder vom Bediener weg bewegen. Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen brechen.

Das Rückschlagen des Werkzeugs zum Bediener hin ist Folge eines fehlerhaften Gebrauchs und/oder der Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung. Durch das Beachten folgender Hinweise kann es verhindert werden.

**Schleifmaschine immer sicher fassen und entsprechende Körper- und Handposition halten, um maximale Werkzeugkontrolle beim Zurückschlagen zu gewährleisten. Gegebenenfalls mitgelieferten Zusatzhaltegriff verwenden, um maximale Werkzeugkontrolle beim Zurückschlagen oder der unerwarteten Drehung beim Werkzeugstart zu gewährleisten.** Der Bediener kann die Drehung oder das Zurückschlagen des Werkzeugs kontrollieren, wenn er entsprechende Vorsichtsmaßnahmen beachtet.

**Mit den Händen niemals in die Nähe rotierender Werkzeugkomponenten greifen.** Sie können sich beim Zurückschlagen des Werkzeugs die Hand verletzen.

**Nicht in den Bereich, in welchen das Werkzeug beim Rückschlag sich bewegen kann, treten.** Durch den Rückschlag wird das Werkzeug an der Verklemmungsstelle entgegen der Drehrichtung der Schleifscheibe bewegt.

**Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten in der Nähe von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie Stampfen und Verklemmen der Schleifscheibe.** Bei der Bearbeitung von Eckbereichen oder scharfen Kanten besteht eine größere Verklemmungsgefahr der Schleifscheibe, sodass das Werkzeug außer Kontrolle geraten und zum Bediener hin zurückschlagen kann.

**Keine Sägekettenscheiben für die Holzbearbeitung, segmentierte Diamantscheiben mit einem Umfangsspalt zwischen den Segmenten von mehr als 10 mm oder Zahnsägen einsetzen.** Diese Bauteile führen zu einem Versagen der Maschinenkupplung und einem Verlust der Kontrolle über die Maschine.

Warnungen bezüglich des Polierens

**Achten Sie darauf, dass sich kein loses Teil der Polierscheibe oder der Befestigungsschnur frei drehen kann.** Lose und sich drehende Schnüre können sich in den Fingern verfangen oder im Werkstück hängen bleiben.

## **WERKZEUGBETRIEB**

### *Vorbereitung zum Betrieb*

**ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker des Netzkabels aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Komponenten montieren, demontieren oder einstellen.

Das Gerät auspacken und alle Teile der Verpackung vollständig entfernen. Es wird empfohlen, die Verpackungen aufzubewahren, weil sie während der Lagerung des Produkts nützlich sein kann.

### *Montage des Polierscheibenschutzes (II)*

Legen Sie dazu die Klemme der Schutzabdeckung auf den zylindrischen Teil des Gehäuses um die Spindel, so dass sie sich unter der Wasserzuleitung befindet. Legen Sie dann den Scheibenschutz auf den zylindrischen Teil des Gehäuses um die Spindel, so dass der Kragen des Schutzes unter der Klemme liegt. Befestigen Sie die Klammer der Klemme mit Schrauben, so dass der Deckel gerade, fest und sicher sitzt. Stellen Sie den Schutz der Polierscheibe so ein, dass der nicht abgeschirmte Teil der Scheibe so weit wie möglich von der Hand des Benutzers der Poliermaschine entfernt ist. Die auf der Spindel montierte Scheibe darf nicht über die Seitenkante der Abdeckung herausragen.

**ACHTUNG!** Die Poliermaschine niemals ohne korrekt montierten Scheibenschutz betreiben!

*Montage der Polierscheibe (III)*

Trennen Sie das Gerät von der Versorgungsspannung, indem Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

Schrauben Sie die Polierscheibe auf die Spindel.

Drücken Sie die Spindelarretierung ein und ziehen Sie die Polierscheibe fest.

Lassen Sie den Druck auf die Spindelarretierungstaste los.

Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, schalten Sie die Poliermaschine ein und beobachten Sie ihren Betrieb ca. 1 Minute lang ohne Belastung. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und überprüfen Sie die Befestigung der Scheibe.

*Einsetzen des Poliertellers (IV)*

Vergewissern Sie sich, dass der zu montierende Polierteller frei von jeglichen Mängeln ist. Die Verwendung von Tellern mit sichtbaren Rissen, Sprüngen, Ausfransungen oder anderen Beschädigungen oder Verformungen ist verboten.

Mit der Poliermaschine wird ein Nasspolierteller geliefert, der nicht zum Auftragen von Pasten oder anderen Poliermitteln verwendet werden sollte. Die mit der Poliermaschine mitgelieferte Scheibe ist mit einem Klettverschluss ausgestattet, um einen mit Klettverschluss ausgestatteten Teller zu befestigen. Verwenden Sie nur für die Nassbearbeitung ausgelegte Teller mit dem in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Polierscheibendurchmesser. Wenn Sie mit Klettverschluss versehene Teller anbringen, sollten diese konzentrisch auf der Polierscheibe platziert werden. Eine nicht konzentrische Montage des Tellers kann zu Vibrationen während des Betriebs führen, was einen ungleichmäßigen Arbeitseffekt, eine Beschädigung der polierten Oberfläche, die Zerstörung des Tellers oder der Polierscheibe zur Folge hat.

*Anschluss an das Wassernetz (V)*

**Warnung!** Vergewissern Sie sich vor allen Anschlussarbeiten an die Wasseranlage, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde. Prüfen Sie, ob das Wasserventil des Produkts geschlossen ist und der Ventilhebel senkrecht zum Werkzeuggestreckkörper steht.

Wann immer möglich, sollte nass poliert werden. Dadurch wird die Staubbelastung am Arbeitsplatz reduziert und die Lebensdauer des Poliertellers verlängert. Bevor Sie mit dem Nasspolieren beginnen, vergewissern Sie sich, dass der zum Polieren verwendete Polierteller für Nassarbeiten geeignet ist und dass das Material nass poliert werden kann. Als Wasserquelle können Sie den Wasserhahn des kommunalen Wasserversorgungsnetzes, eine Kübelspritze oder einen Wassertank verwenden, der höher als die Schnittstelle liegt und von dem das Wasser durch die Schwerkraft fließt. Hochdruckreiniger sollten nicht als Wasserquelle verwendet werden. Ein zu hoher Wasserdruck kann den Schlauch und/oder die Düse beschädigen. Zur Kühlung darf nur reines kaltes Wasser verwendet werden, die Verwendung anderer Flüssigkeiten ist verboten. Das für die Kühlung zu verwendende Wasser sollte sauber und frei von Verunreinigungen sein. Verschmutzungen können den Schlauch oder den Düsenauslass verstopfen, wodurch der Wasserfluss eingeschränkt oder gestoppt wird. Das Werkzeug hat keine Wasserpumpe, daher muss das Wasser der Düse unter Druck zugeführt werden. Stellen Sie den Wasserdruck versuchsweise mit dem Wasserzulaufventil ein. Die Wasseranlage muss mit einem separaten Ventil ausgestattet sein, um die Wasserzufuhr zum Produkt zu unterbrechen.

Stecken Sie den Schlauch mit dem in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Innendurchmesser in die Wasseranschlussöffnung. Überprüfen Sie, dass der Schlauch während des Betriebs nicht spontan herausrutscht. Öffnen Sie den Wasserzulauf zum Produktventil. Der Wasseranschluss muss mit einem Druck versorgt werden, der den in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Wert nicht überschreitet. Prüfen Sie, ob die Schlauchverbindung zum Wasseranschluss keine Anzeichen von Undichtigkeit aufweist. Öffnen Sie das Produktwasserventil, indem Sie den Hebel so drehen, dass er parallel zum Werkzeuggestreckkörper steht. Überprüfen Sie, ob Wasser aus der Auslaufdüse austritt.

Organisieren Sie den Arbeitsplatz während des Nasspolierens so, dass der Schlauch nicht verbogen, zusammengedrückt oder geschnitten wird. Das Wasser sollte frei aus dem geschnittenen Material ablaufen und sich nicht im Material oder den Elementen der Poliermaschine ansammeln, insbesondere nicht innerhalb der Scheibenabdeckung.

*Fehlerstromschutzschalter-Test (PRCD)*

Das Produkt ist mit einem automatischen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet, der sich am Netzkabel in der Nähe des Steckers (VI) befindet und als Schutz bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dient, die bei der Benutzung mit Wasser in Berührung kommen. Vor jedem Arbeitseinsatz ist die Schalterfunktion zu prüfen. Vergewissern Sie sich, dass sich der Werkzeuggestreckschalter in der Stellung „Aus – 0“ befindet und die Scheibe nicht mit einem Gegenstand in Berührung kommt. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose. Drücken Sie die Taste „TEST“ im PRCD-Schaltergehäuse, die Kontrollleuchte am PRCD-Schalter erlischt. Drücken Sie die Taste „RESET“ und starten Sie dann das Gerät durch Drücken des Schalters. Die Kontrollleuchte sollte aufleuchten.

Wenn die Kontrollleuchte nach der Betätigung der TEST-Taste nicht erlischt oder erlischt nach der Aktivierung des Produktes, stoppen Sie sofort den Betrieb des Produktes, ziehen den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und bringen das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst des Herstellers.

**Achtung! Es ist verboten, das Gerät mit einem beschädigten Fehlerstromschutzschalter zu betreiben.**

*Drehzahlregelung (VII)*

Die Poliermaschine hat eine variable Geschwindigkeitsregelung über einen Drehregler oberhalb des Schalters. Eine stufenlose Drehzahlregelung ist innerhalb des in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Bereichs möglich. Je höher die Zahl auf

dem Drehknopf ist, desto höher ist die Geschwindigkeit.

#### *Entfernen der Polierscheibe*

Schalten Sie die Poliermaschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Drücken Sie die Spindelarretierung ein und schrauben Sie die Polierscheibe von der Spindel ab.

### **VERWENDUNG DER POLIERMASCHINE**

Ziehen Sie den Stecker des Werkzeugkabels aus der Steckdose!

Überprüfen Sie vor der Arbeit mit dem Gerät, dass der Gehäusekörper und das Anschlusskabel mit Stecker nicht beschädigt sind.

Bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen werden!

Prüfen Sie, ob der Teller oder die Polierscheibe beschädigt ist. Wenn Risse, Kratzer oder andere Beschädigungen sichtbar sind, sollte der Teller und/oder die Scheibe durch einen neuen Teller/eine neue Scheibe ohne diese Mängel ersetzt werden.

Das Arbeiten mit defekten Tellern und Polierscheiben ist verboten!

Wählen Sie die richtige Art Polierteller für die jeweilige Aufgabe.

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz sowie Arbeitshandschuhe.

Kontrollieren Sie, ob der Schalter in der Ausschaltposition ist – O. Stecken Sie dann den Stecker des Netzkabels des Geräts in die Steckdose.

Nehmen Sie eine ausbalancierte Körperhaltung ein (VIII) und starten Sie die Poliermaschine, indem Sie den Schalter auf die Position Ein – I stellen.

Der Schalter kann in der Position Ein – I arretiert werden. Das Gerät wird durch Drücken des Schalters in der hinteren Position angehalten. Die Feder bewegt den Schalter in die Position „Aus - O“. Beginnen Sie mit der Arbeit, indem Sie den Polierteller vorsichtig mit der Seitenfläche an das Werkstück anlegen. Üben Sie keinen zu starken Druck auf die zu bearbeitende Fläche aus. Bewegen Sie das Werkzeug mit sanften Bewegungen hin und her. Beobachten Sie die Auswirkungen der Arbeit und passen Sie die Drehzahl und den Druck der Polierscheibe an.

Überlasten Sie die Poliermaschine nicht - die Außenflächentemperatur darf 60 °C nicht überschreiten.

Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit aus, indem Sie den Schalter auf die Position „Aus – O“ stellen. Nach dem Loslassen des Schalters dreht sich die Scheibe noch einige Zeit. Den Polierer erst dann ablegen, wenn die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist. Schließen Sie die Wasserzufuhr, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und fahren Sie mit der Wartung fort.

### **WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT**

**ACHTUNG!** Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen vornehmen. Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr zum Gerät geschlossen ist.

Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung. Drücken und halten Sie dazu das Ende des Wasseranschlusses und ziehen Sie den Schlauch aus dem Anschluss. Entfernen Sie das Wasser aus der Werkzeuginstallation. Öffnen Sie dazu das Ventil und richten Sie den Wassereinlass nach unten, das Wasser sollte durch die Schwerkraft aus dem Gerät fließen. Nach beendetem Einsatz sind die Komponenten des das Elektrowerkzeugs: Gerätekörper und Haltegriff, Stromkabel, Stecker, die Funktion des Elektroschalters visuell, Steuerschalter auf Funktion, Lüftungsschlitze auf Durchgängigkeit, Kohlenbürsten auf Funkenbildung, Lager und Getriebe auf Geräusche, das Werkzeug selbst auf fehlerfreien Start und gleichmäßigen Lauf zu prüfen und zu beurteilen. Es ist während der Garantiedauer für den Betreiber verboten, Elektrowerkzeuge oder sonstige Komponenten anzubauen, da es sonst zum Verlust der Garantiesprache führt. Sämtliche Unregelmäßigkeiten, die während der Inspektion oder des Betriebs festgestellt werden, sind ein Signal für die Reparatur in der Servicestelle. Nach Abschluss der Arbeiten sind Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzgriff und Abdeckungen z.B. mit einem Luftstrahl beim Druck von höchstens 0,3 MPa, einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Einsatz von Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten zu reinigen. Reinigen Sie die Werkzeuge und Werkzeughalter mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Das Produkt ist gründlich gereinigt und getrocknet zu lagern. Lagern Sie das Produkt in geschlossenen Räumen.

Vor unbefugtem Zugriff von Dritten schützen. Der Lagerraum muss gut belüftet sein, um Kondensation von Wasserdampf zu vermeiden. Der Aufbewahrungsort sollte das Produkt vor Witterungseinflüssen schützen.

Transportieren Sie das Produkt in Umhüllungen oder anderen festen Verpackungen, die Schutz vor Stößen und Schütteln bieten. Schützen Sie das Produkt während des Transports vor Feuchtigkeit.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Машина для мокрой полировки - это электроинструмент, предназначенный для полировки таких материалов, как керамогранитная плитка, гранит, мрамор и другие виды природного камня, с помощью полировальных кругов для мокрой полировки, подобранных в соответствии с обрабатываемым материалом. Возможность мокрой полировки позволяет уменьшить количество пыли на рабочем месте и продлить срок службы полировальных кругов. Ни в коем случае не используйте инструмент для обработки других материалов, кроме вышеуказанных, например, для шлифовки дерева. Правильная, надежная и безопасная работа машины для полировки зависит от правильной эксплуатации, поэтому перед использованием машины для полировки:

**Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.**

**Всегда используйте средства защиты глаз!**

Не используйте полировальные круги и покрытия с максимально допустимой периферийной скоростью менее 80 м/с!

**Не используйте полировальные круги или покрытия с максимально допустимой скоростью вращения ниже скорости вращения инструмента.**

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций руководства.

## АКСЕССУАРЫ

Машина для полировки поставляется со следующим оборудованием:

- полировальный круг
- полировальный диск
- кожух диска

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		УТ-82161
Напряжение сети	[В~]	220-240
Частота тока	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	1300
Номинальная скорость вращения	[мин <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Диаметр диска	[мм]	100
Наконечник шпинделя		M14
Вес	[кг]	2,4
Диаметр соединения для подключения воды	["/ мм]	1/4" / 6,35
Макс. давление воды на входе	[МПа]	0,5
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ (А)]	85,0 ± 3,0
- мощность $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ (А)]	93,0 ± 3,0
Уровень вибрации $a_{hv} \pm K$	[м/с <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Класс изоляции		I
Степень защиты		IP20

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).



## ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

**Предостережение!** Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

### Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

### Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

### Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезастынный респиратор, противоскользкая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

#### **Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине**

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины. Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверь инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

#### **Ремонты**

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые приносят только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН И ДИСКОВЫХ ПОЛИРОВАЛЬНЫХ МАШИН**

Инструмент предназначен только для полировки. Пользователь обязан ознакомиться со всеми предупреждениями, инструкциями, изображениями и спецификациями, поставленными в комплекте с электрическим инструментом. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или серьезным травмам.

Не модифицируйте этот инструмент для работы, для которой он не был разработан и не был указан производителем. Такая модификация приведет к потере контроля и серьезным травмам.

Использование инструмента в качестве шлифовальной машины, фрезы, для шлифовки проволочной щеткой, наждачной бумагой или любым другим способом, кроме описанного в инструкции, запрещено. Работа с инструментом не по назначению может создать угрозу и привести к травмам.

Не используйте аксессуары, которые не были разработаны и предвидены производителем. Тот факт, что аксессуары могут быть закреплены на инструмент, не означает, что они гарантируют безопасную работу.

Максимальная скорость вращения аксессуаров должна быть равна или превышать максимальную скорость вращения инструмента. Аксессуары, которые работают с меньшей скоростью вращения, чем скорость инструмента, могут во время работы разлететься на куски.

Внешний диаметр и толщина аксессуаров должны находиться в диапазоне размеров, указанном для инструмента. Аксессуары несоответствующих размеров не могут быть должным образом защищены и использоваться.

Размер монтажного отверстия для крепления дисков, кругов, фланцев и других аксессуаров, должен соответствовать размеру шпинделя, закрепленного на инструмент. Аксессуары, размер монтажного отверстия которых не соответствует размеру шпинделя, закрепленного на инструмент, при включении подвергнутся воздействию вибрации, что может привести к потере контроля над инструментом.

Не допускайте использования поврежденных элементов оснащения. Перед каждым использованием элементов оснащения необходимо проверить их техническое состояние на предмет отсутствия сколов, трещин, потертостей и чрезмерного износа. При падении элементов оснащения следует убедиться в отсутствии их повреждений, а

при необходимости установить новые. После осмотра и установки требуемого оснащения, следует убедиться, что оператор машины и другие люди находятся за пределами рабочей зоны инструмента, а затем включить его на одну минуту с максимальной скоростью вращения. Во время пробного включения поврежденные элементы оснащения будут сломаны.

При работе с инструментом следует использовать средства индивидуальной защиты. В зависимости от применения, использовать защиту лица и защитные очки. При необходимости использовать также противопылевую маску, противошумные наушники, защитные перчатки и одежду для защиты от мелких фрагментов элементов оснащения или частиц материалов во время работы. Защита глаз должна быть способна остановить летящие фрагменты, возникающие в процессе работы. Респиратор должен быть способен фильтровать пыль, образующуюся в процессе работы. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.

Сохраняйте безопасное расстояние между рабочим местом и посторонними лицами. Лица, которые приходят на рабочее место, должны использовать средства индивидуальной защиты. Во время работы машины, частицы обрабатываемого материала или фрагменты поврежденных элементов оснащения могут быть выброшены за пределы рабочей зоны.

Шнур питания поместите вдали от вращающихся элементов инструмента. При потере контроля над инструментом, шнур может быть разрезан или захвачен, и ладонь или предплечье оператора могут быть втянуты во вращающиеся компоненты машины.

Не откладывайте инструмент до момента полной остановки вращающихся элементов. Вращающиеся элементы могут повредить находящиеся поблизости предметы и привести к потере контроля над инструментом.

Не включайте инструмент при его перемещении. Случайный контакт с вращающимися элементами может привести к защемлению одежды оператора и его травмированию.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль, образующуюся во время работы, внутрь инструмента. Чрезмерное скопление частиц металла в пыли увеличивает риск поражения электрическим током.

Не работайте с инструментом вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры от соприкосновения инструмента с обрабатываемым материалом могут привести к возникновению пожара.

Размер резьбы аксессуаров должен подходить к резьбе шпинделя машины для полировки. В случае аксессуаров, устанавливаемых с помощью фланцев, монтажное отверстие аксессуаров должно соответствовать размерам монтажного фланца. Аксессуары, которые не подходят к креплению электроинструмента, могут вызывать отсутствие равновесия, чрезмерную вибрацию и привести к потере контроля над ним.

#### **Предупреждения, связанные с обратным ударом в сторону оператора**

Обратный удар – это отброс инструмента в сторону оператора в результате внезапной реакции на защемление или заклинивание вращающегося диска, полировальной ленты, щетки или другой насадки. Блокировка или зажим может стать причиной резкой остановки вращающегося аксессуара, что приводит к вращению электроинструмента, в сторону противоположную вращению аксессуара.

Например, если шлифовальный диск заблокировался или застрял в обрабатываемом материале, защемленный край диска в момент может углубиться в поверхность материала, в результате чего диск может высвободиться или быть отброшен.

Диск может также высвободиться в направлении оператора или от него, в зависимости от направления движения шлифовального круга в зоне зажатия. При этом шлифовальный диск может также сломаться.

Причиной обратного удара инструмента в сторону оператора является несоответствующее использование и/или несоблюдение указаний, приведенных в руководстве по обслуживанию устройства. Такой ситуации можно избежать, соблюдая рекомендации, приведенные ниже.

Работайте с инструментом следует в устойчивом положении, крепко удерживая его двумя руками. Используйте дополнительный держатель, если он входит в комплект поставки, что обеспечит максимальный контроль над инструментом при обратном ударе или неожиданном движении инструмента при его включении. Оператор может контролировать вращение или обратный удар инструмента, если предпримет надлежащие меры предосторожности.

Никогда не помещайте руки рядом с вращающимися элементами инструмента. Во время обратного удара вращающиеся элементы могут быть причиной травмирования рук.

Не стойте в зоне, в которую инструмент переместится во время обратного удара. При обратном ударе инструмент будет приведен в движение, противоположное направлению вращения шлифовального диска в зоне его защемления или заклинивания.

Соблюдайте особую осторожность при работе вблизи углов, острых краев и т. п. Избегайте подпрыгивания и заклинивания шлифовального диска. Во время обработки углов или краев увеличивается риск заклинивания шлифовального диска, что может привести к потере контроля над инструментом или силой обратного удара инструмента.

Не используйте диски с режущей цепью для обработки древесины, сегментированные алмазные диски с периферийным зазором между сегментами более 10 мм или зубчатые пилы. Такие диски часто приводят к обратному удару и потере контроля над инструментом.

Предупреждения, связанные с полировкой

**Не допускайте, чтобы какая-либо незакрепленная часть полировочного диска или крепежного шнура вращалась свободно.** Свободные и вращающиеся шнуры могут запутаться в пальцах или зацепиться за заготовку.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

### *Подготовка к эксплуатации*

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом выполнения любой операции, связанной со сборкой элементов оборудования, разборкой и регулировкой, убедитесь, что инструмент выключен, а вилка шнура питания вынута из розетки.

Распакуйте инструмент и удалите все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, которая может пригодиться при последующем хранении изделия.

### *Сборка защитного кожуха полировального круга (II)*

Для этого установите зажим хомута кожуха на цилиндрическую часть корпуса вокруг шпинделя так, чтобы он находился под линией подачи воды. Затем установите защитный кожух диска на цилиндрическую часть корпуса вокруг шпинделя так, чтобы воротник кожуха находился под зажимом. С помощью винтов закрепите зажим хомута так, чтобы кожух был зафиксирован прямо, прочно и надежно. Отрегулируйте защитный кожух полировального круга таким образом, чтобы незащищенная часть диска находилась как можно дальше от руки пользователя машины для полировки. Диск, установленный на шпинделе, не должен выступать за боковую кромку защитного кожуха.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не работайте на машине для полировки без правильно установленного защитного кожуха!

### *Сборка полировального круга (III)*

Отключите напряжение питания от инструмента, вынув вилку шнура питания из сетевой розетки.

Навинтите полировальный круг на шпиндель.

Вставьте фиксатор шпинделя и затяните полировальный круг.

Отпустите давление на кнопку блокировки шпинделя.

Вставьте электрическую вилку инструмента в розетку, включите машину для полировки и наблюдайте за ее работой без нагрузки в течение примерно 1 минуты. Выньте вилку из розетки и проверьте крепление круга.

### *Установка полировального диска (IV)*

Убедитесь, что устанавливаемый полировальный диск не имеет дефектов. Запрещается использовать диски с видимыми трещинами, разрывами, потертостями или любыми другими повреждениями или деформациями.

В комплекте с машиной для полировки поставляется диск для мокрой полировки, который не рекомендуется использовать для нанесения на него паст или других средств для полировки. Входящий в комплект машины для полировки диск оснащен липучкой для крепления диска, оснащенного липучкой. Используйте только диски, предназначенные для работы в мокрых условиях, с диаметром полировального диска, указанным в таблице технических данных. При применении дисков, оснащенных липучками, их следует располагать concentrically на полировальном круге. Неправильная установка диска может привести к вибрации во время работы, что приведет к неравномерному эффекту выполнения работы, повреждению полируемой поверхности, разрушению диска или полировального круга.

### *Подключение к системе водоснабжения (V)*

**Внимание!** Перед началом выполнения любой операции, связанной с подключением к системе водоснабжения, убедитесь, что инструмент выключен, а вилка шнура питания вынута из розетки. Убедитесь, что водяной клапан изделия закрыт, рычаг клапана расположен перпендикулярно корпусу инструмента.

Во всех случаях, когда это возможно, следует использовать мокрую полировку. Это уменьшит пыль на рабочем месте и продлит срок службы полировального диска. Перед началом мокрой полировки необходимо убедиться, что используемый для полировки полировальный диск предназначен для мокрой работы и что материал может быть подвергнут мокрой полировке. В качестве источника воды можно использовать кран муниципальной сети водоснабжения, гидросеть или резервуар для воды, расположенный выше точки резки, из которого вода будет течь самотеком. В качестве источника воды не следует использовать мойки высокого давления. Слишком высокое давление воды может повредить шланг и/или сопло. Для охлаждения должна использоваться только чистая холодная вода, применение других жидкостей запрещено. Вода, используемая для охлаждения, должна быть чистой и не содержать никаких примесей. Загрязнение может засорить шланг или выпускное отверстие сопла, что ограничит или остановит поток воды. Инструмент не имеет водяного насоса, поэтому воду к соплу необходимо подавать под давлением. Давление воды следует отрегулировать экспериментально с помощью клапана подачи воды. Система подачи воды должна быть оборудована отдельным клапаном для отключения подачи воды к устройству.

Вставьте шланг с внутренним диаметром, указанным в таблице технических данных, в отверстие для подключения воды. Убедитесь, что шланг не соскользнет самопроизвольно во время работы. Откройте подачу воды в клапан изделия. Подача воды в водяной патрубок должна осуществляться при давлении, не превышающем указанного в таблице с техническими

характеристиками. Убедитесь, что на соединении шланга к месту подключения воды нет признаков утечки. Откройте водяной клапан изделия, повернув рычаг так, чтобы он располагался параллельно корпусу инструмента. Убедитесь, что вода выходит из выходного сопла.

Во время мокрой полировки расположите рабочее место таким образом, чтобы шланг не был согнут, придавлен и не перерезан. Вода должна свободно вытекать из разрезаемого материала и не должна накапливаться в материале или элементах машины для полировки, особенно внутри кожуха диска.

#### *Проверка автоматического выключателя дифференциального тока (PRCD)*

Изделие оснащено автоматическим выключателем дифференциального тока, расположенным на силовом кабеле рядом с вилкой (VI), который служит защитой при работе с электрическими инструментами, контактирующими с водой в процессе эксплуатации. Перед каждым началом работы необходимо проверить его работу. Убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено» - O, а круг не соприкасается с каким-либо предметом. Подключите вилку кабеля питания к электрической розетке. Нажмите кнопку с надписью «TEST», расположенную в корпусе выключателя PRCD, индикатор на выключателе PRCD погаснет. Нажмите кнопку с надписью «RESET» (СБРОС), а затем запустите изделие, нажав выключатель, загорится индикатор.

Если индикатор не погаснет после нажатия кнопки с надписью «TEST» или погаснет после запуска изделия, немедленно прекратите работу изделия, отсоедините вилку кабеля питания от розетки и передайте изделие в авторизованную службу производителя.

**Внимание! Запрещается использовать изделие с поврежденным выключателем дифференциального тока.**

#### *Регулировка скорости вращения (VII)*

Машина для полировки имеет переменную скорость вращения с помощью поворотного регулятора, расположенного над выключателем. Возможна плавная регулировка скорости вращения в диапазоне, указанном в таблице с техническими данными. Чем больше число, отображаемое на ручке регулятора, тем выше скорость.

#### *Снятие полировального круга*

Выключите машину для полировки и выньте вилку электрического шнура машины для полировки из сетевой розетки.

Нажмите на фиксатор шпинделя и открутите полировальный круг от шпинделя.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ ДЛЯ ПОЛИРОВКИ**

Выньте вилку провода инструмента из сетевой розетки!

Перед началом работы с инструментом убедитесь, что корпус и присоединительный кабель с вилкой не повреждены. Если видны какие-либо повреждения, запрещается подключать устройство к электросети!

Проверьте, не поврежден ли диск или полировальный круг. Если видны трещины, царапины или другие повреждения, диск и/или круг следует заменить на новый, не имеющий этих дефектов.

Работа с неисправными дисками и полировальными кругами запрещена!

Выберите подходящий тип полировального круга для работы.

Надеть защитные очки, защитные наушники и рабочие перчатки.

Убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено» — O. Затем вставьте вилку электрического шнура машины для полировки в сетевую розетку.

Примите соответствующую, позу, гарантирующую сохранение равновесия, (VIII) и запустите машину для полировки, повернув выключатель в положение «включено» - I. Выключатель имеет возможность блокировки в положении «включено» - I. Инструмент останавливается при нажатии на выключатель в заднем положении. Затем установите выключатель в положение «выключено» - O. Начните работу, аккуратно прикладывая полировальный диск боковой поверхностью к обрабатываемому материалу. Во время работы не прикладывайте слишком большой силы к обрабатываемой поверхности. Перемещайте инструмент плавными движениями к себе и от себя. Наблюдайте за результатами работы и отрегулируйте скорость вращения и давление на полировочный диск.

Не допускайте перегрузки машины для полировки - температура внешних поверхностей никогда не может превышать 60°C.

По окончании работы выключите инструмент, повернув выключатель в положение «выключено» - O. При отпуске выключателя круг еще некоторое время вращается. Не опускайте машину для полировки до полной остановки круга. Перекройте подачу воды, выньте вилку шнура питания из сетевой розетки и приступайте к техническому обслуживанию.

## **КОНСЕРВАЦИЯ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступить к регулировке, обслуживанию или техническому обслуживанию, выньте вилку инструмента из розетки. Убедитесь, что подача воды к устройству закрыта.

Отключите устройство от системы водоснабжения. Для этого нажмите и удерживайте конец соединения для подачи воды, выдвиньте шланг из соединения. Избавьтесь от воды в системе инструмента. Для этого откройте клапан и направьте

входное отверстие для воды вниз, вода должна самотеком вытекать из системы инструмента. После завершения работы провести осмотр и оценку технического состояния инструмента: корпуса, держателей, сетевого провода с вилкой, функционирования электрического выключателя, проходимость вентиляционных отверстий, отсутствия искрения щеток, отсутствия шума при работе подшипников и шестерен, исправность запуска и равномерность работы. Демонтаж электроинструмента или замена подузлов и компонентов в течение гарантийного срока пользователем приведет к потере гарантии на устройство. Все неправильности, наблюдаемые при техосмотре или во время работы, являются указанием для проведения ремонта в сервисном центре. После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительный держатель и защитный кожух очистите, например, с помощью струи сжатого воздуха при давлении, не превышающим 0,3 МПа, с помощью кисти или сухой мягкой ткани без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Инструмент и держатели очистите сухой, чистой тканью.

Храните в тщательно очищенном и высушенном состоянии. Храните устройство в закрытом помещении.

Предохраняйте от доступа посторонних лиц. В месте хранения должна быть обеспечена достаточная вентиляция для предотвращения

конденсации водяного пара. Место хранения должно защищать изделие от воздействия погодных условий.

Изделие должно транспортироваться в отдельной упаковке или другой жесткой упаковке, обеспечивающей защиту от ударов. Во время транспортировки изделие должно быть защищено от влаги.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Машина для мокрого полірування - це електроінструмент, призначений для полірування таких матеріалів, як керамогранітна плитка, граніт, мрамур та інші види природного каменю, за допомогою дисків для мокрого полірування, підібраних відповідно до оброблюваного матеріалу. Можливість мокрого полірування зменшує кількість пилу на робочому місці та подовжує термін служби полірувальних дисків. За жодних обставин не використовуйте інструмент для обробки інших матеріалів, окрім зазначених вище, наприклад, для шліфування деревини. Правильна, надійна і безпечна робота машини для полірування залежить від правильної експлуатації, тому перед використанням машини полірування:

**Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.**

**Завжди використовуйте засоби захисту очей!**

Не використовуйте полірувальні круги та чохла з максимально допустимою окружною швидкістю менше 80 м/с!

**Не використовуйте полірувальні круги або чохла з максимально допустимою швидкістю обертання, нижчою за швидкість обертання інструмента.**

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникла внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених в інструкції.

## ОСНАЦЕННЯ

Машина для полірування поставляється в комплекті з наступним обладнанням:

- полірувальний круг
- полірувальний диск
- захисний кожух диска

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-82161
Напруга мережі	[В~]	220-240
Частота мережі	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	1300
Номінальне обертання	[хв <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Діаметр диска	[мм]	100
Наконечник шпинделя		M14
Маса	[кг]	2,4
Діаметр підключення для води	["/ мм]	1/4" / 6,35
Максимальний тиск води на вході	[МПа]	0,5
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ(A)]	85,0 ± 3,0
- потужність $L_{WA} \pm K_{WA}$	[дБ(A)]	93,0 ± 3,0
Рівень вібрації $a_{pA} \pm K$	[м/с <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Клас ізоляції		I
Ступінь захисту		IP20

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятись від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

## ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

**Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.**

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відносяться до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

### Безпека робочого місця

**Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті.** Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

**Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари.** Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.

**Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця.** Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

### Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникає всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабелю. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

### Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перетомленим або під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть хвилина неуваги під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений».

Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надійвай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.



Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і вимкнення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

#### Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

#### ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ШЛІФУВАЛЬНИХ ПРИСТРОЇВ ТА ДИСКОВИХ ПОЛІРУВАЛЬНИКІВ

Інструмент призначений тільки для полірування. Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, ілюстраціями та специфікаціями, що додаються до електропристрою. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Не перетворюйте цей інструмент для роботи, для якої він не був розроблений і це не зазначено виробником. Таке перетворення призведе до втрати контролю та серйозних травм.

Використання інструменту як шліфувальної машини, фрези, для шліфування дротяною щіткою, наждачним папером або будь-яким іншим способом, крім описаного в інструкції, заборонено. Використання даного інструмента не за призначенням може створювати загрозу для здоров'я користувача і привести до травмування.

Не допускати використання елементів оснащення, що не були запроєктовані і передбачені виробником. Той факт, що елементи оснащення можуть бути встановлені на інструмент, не означає, що вони гарантують безпечну роботу.

Максимальна швидкість обертання елементів оснащення повинна дорівнювати або перевищувати максимальну швидкість обертання інструмента. Елементи оснащення, які працюють з меншою швидкістю обертання, по відношенню до швидкості інструмента, під час роботи можуть бути зламани.

Значення зовнішнього діаметра і товщини елементів оснащення повинні знаходитися в межах розмірів, зазначених для цього інструмента. Елементи оснащення невідповідних розмірів не можуть бути належним чином закриті захисним кожухом і забезпечити справну роботу пристрою.

Розмір монтажного отвору для крутів, дисків, фланців і інших елементів оснащення, повинен відповідати розміру шпинделя, встановленого в інструменті. Елементи оснащення, розмір монтажного отвору яких не відповідає розміру шпинделя, при включенні пристрою піддаються сильній вібрації, що може привести до втрати контролю над інструментом.

Не допускати використання пошкоджених елементів оснащення. Перед кожним використанням елементів оснащення необхідно перевірити їх технічний стан на предмет відсутності сколів, тріщин, потертостей і надмірного зносу. При падінні елементів оснащення слід переконатися у відсутності їх пошкоджень, а при необхідності встановити нові. Після огляду і установки необхідного оснащення, слід переконатися, що оператор машини і інші люди знаходяться за межами робочої зони інструмента, а потім включити його на одну хвилину з максимальною швидкістю обертання. Під час пробного включення пошкоджені елементи оснащення будуть зламани.

При роботі з інструментом слід використовувати засоби індивідуального захисту. Залежно від застосування, використовувати захист обличчя і захисні окуляри. При необхідності використовувати також протипилову маску,

засоби захисту органів слуху, захисні рукавички і одяг для захисту від дрібних фрагментів елементів оснащення або частинок матеріалів під час роботи. Захист очей повинен бути здатний затримувати під час роботи дрібні фрагменти і частки оброблюваного матеріалу. Протипилова маска повинна бути здатна фільтрувати пил, що утворюється в процесі обробки поверхні. Занадто тривалий вплив шуму може привести до втрати слуху.

**Сторонні особи повинні перебувати на безпечній відстані від робочого місця оператора шліфувальної машини. Особи, які перебувають в зоні роботи оператора, повинні використовувати засоби індивідуального захисту.** Під час роботи машини, частки оброблюваного матеріалу або фрагменти пошкоджених елементів оснащення можуть бути викинуті за межі робочої зони.

**Кабель живлення пристрою повинен знаходитися на безпечній відстані від обертових елементів інструмента.** Втрата контролю над інструментом може привести до затискання або обриву кабелю живлення і травмування оператора. **Ніколи не кладіть інструмент до моменту повної зупинки його обертових елементів.** Обертові елементи можуть пошкодити предмети, що знаходяться поблизу і привести до втрати контролю над інструментом.

**Не вмикайте інструмент при його перенесенні.** Випадковий контакт з обертовими елементами може призвести до затискання одягу оператора і його травмування.

**Необхідно регулярно проводити очищення вентиляційних отворів інструмента.** Вентилятор двигуна втягує пил, що утворюється під час роботи, всередину інструмента. Надмірне скупчення частинок металу в пилу збільшує ризик ураження електричним струмом.

**Не працюйте з інструментом поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри від дотику інструмента з оброблюваним матеріалом можуть привести до виникнення пожежі.

**Розмір різьблення аксесуарів повинен підходити до різьби шпінделя машини для полірування.** У разі аксесуарів, що кріпляться за допомогою фланців, монтажний отвір аксесуарів повинен відповідати розміру кріпильного фланця. Аксесуари, які не підходять для кріплення до електроінструмента, можуть викликати відсутність рівноваги, від надмірної вібрації і привести до втрати контролю.

### **Застереження щодо відкидання інструмента в напрямку оператора**

Відкидання інструмента у бік оператора може виникнути в результаті раптової реакції на защемлення або заклинювання диска, що обертається, полировальної стрічки, щітки або іншої насадки. Защемлення або заклинювання може стати причиною раптової затримки обертової насадки, що призводить пристрій в рух в напрямку, протилежному обертанню насадки. Наприклад, якщо абразивний круг затиснений або застряг в оброблюваному матеріалі, край диска в момент защемлення може поглибитися в поверхню матеріалу, в результаті чого диск може вийти або відбитися з матеріалу.

Відкидання абразивного диска може статися в сторону оператора або від нього, в залежності від напрямку руху диска в зоні защемлення. При цьому абразивний диск може також зламатися.

Причиною відкидання інструмента у бік оператора є невідповідне використання і/або недотримання вказівок, наведених в керівництві по обслуговуванню пристрою. Такої ситуації можна уникнути, дотримуючись рекомендацій, наведених нижче.

**Працювати з інструментом слід в стійкому положенні, міцно утримуючи його двома руками. Використовувати додаткову рукоятку, якщо вона входить в комплект поставки, що забезпечить максимальний контроль над інструментом при відкиданні або несподіваному русі інструмента при його включенні.** Якщо оператор буде застосовувати відповідні запобіжні заходи, він зможе контролювати рух інструмента або силу відкидання.

**Тримайте руки далеко від обертових елементів інструмента.** Під час відкидання обертові елементи можуть бути причиною травмування рук.

**Перебувайте за межами зони дії відкидання інструмента.** При відкиданні інструмент буде приведений в рух, протилежний напрямку обертання шліфувального диска в зоні його защемлення або заклинювання.

**Дотримуйтеся особливої обережності при роботі поблизу куткових конструкцій, гострих країв тощо. Уникайте відхилення і заклинювання шліфувального диска.** Під час обробки кутів або країв збільшується ризик заклинювання абразивного диска, що може призвести до втрати контролю над інструментом або зворотного удару інструмента.

**Не використовуйте диски з ріжучим ланцюгом для обробки деревини, сегментовані алмазні диски з периферійним зором між сегментами більше 10 мм або зубчасті пилки.** Такі диски часто призводять до зворотного удару і втрати контролю над інструментом.

Попередження, пов'язані з поліруванням

**Не допускайте, щоб будь-яка вільна частина полірувального диска або шнура кріплення вільно оберталася.** Вільні шнури та шнури, що обертаються, можуть заплутатися в пальцях або зачепитися за заготовки.

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА**

### *Підготовка до роботи*

**УВАГА!** Перед тим, як розпочати будь-яку роботу, пов'язану з монтажем елементів обладнання, демонтажем і регулюванням, слід переконатися, що інструмент був вимкнений, а штекер кабелю живлення від'єднано від мережевого гнізда.

Виріб потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, яка може використовуватися для подальшого зберігання виробу.

**Монтаж захисного кожуха полірувального круга (II)**

Для цього розмістіть затискач хомута кришки на циліндричній частині корпусу навколо шпинделя так, щоб він знаходився під лінією подачі води. Потім встановіть захисний кожух диска на циліндричну частину корпусу навколо шпинделя так, щоб комірець кожуха знаходився під затискачем. За допомогою гвинтів зафіксуйте затискач хомута так, щоб кожух був закріплений прямо, міцно і надійно. Встановіть захисний кожух полірувального круга так, щоб незахищена частина круга була якомога далі від руки користувача машини для полірування. Диск, встановлений на шпинделі, не повинен виступати за бічну кромку захисного кожуха.

**УВАГА!** Ніколи не використовуйте машину для полірування без правильно встановленого захисного кожуха!

**Монтаж полірувального круга (III)**

Відключіть інструмент від мережі, вийнявши вилку шнура живлення з розетки.

Накрутіть полірувальний круг на шпиндель.

Вставте фіксатор шпинделя та затягніть полірувальний круг.

Зменшіть тиск на кнопку блокування шпинделя.

Вставте штепсельну вилку інструмента в розетку, увімкніть машину для полірування і спостерігайте за її роботою без навантаження протягом приблизно 1 хвилини. Вийміть вилку з розетки і перевірте фіксацію круга.

**Монтаж полірувального диска (IV)**

Переконайтеся, що полірувальний диск, який встановлюється, не має жодних дефектів. Диски з видимими тріщинами, розривами, потертостями або будь-якими іншими пошкодженнями чи деформаціями заборонені.

У комплекті з машиною для полірування поставляється диск для мокрого полірування, який не рекомендується використовувати для нанесення на нього паст або інших полірувальних засобів. Круг, що входить до комплекту машини для полірування, оснащений липучкою для кріплення диска, оснащеного липучкою. Використовуйте тільки круги, призначені для мокрих робіт, з діаметром, вказаним у таблиці технічних даних. При використанні дисків з липучками їх слід розташовувати концентрично на полірувальному крузі. Неправильне розташування диска може призвести до вібрації під час роботи, що призводить до нерівномірного ефекту робіт, пошкодження полірованої поверхні, руйнування диска або шліфувального круга.

**Підключення до системи водопостачання (V)**

**УВАГА!** Перед тим, як розпочати будь-яку роботу, пов'язану з підключенням до системи водопостачання, слід переконатися, що інструмент був вимкнений, а вилка кабелю живлення від'єднана від мережевого гнізда. Переконайтеся, що клапан подачі води закритий, а важіль клапана перпендикулярний корпусу інструмента.

Якщо це можливо, слід застосовувати мокре полірування. Це дозволить зменшити кількість пилу на робочому місці та продовжити термін служби полірувального диску. Перед початком мокрого полірування переконайтеся, що полірувальний диск, який використовується для полірування, призначений для роботи у вологому середовищі та що матеріал можна полірувати у вологому стані. В якості джерела води можна використовувати кран комунального мережі водопостачання, гідромережу або резервуар для води, розташований вище місця різання, з якої вода буде витікати самотечно. В якості джерела води не повинні використовуватися мийки під тиском. Надто високий тиск води може пошкодити шланг та/або сопло. Для охолодження слід використовувати тільки чисту холодну воду, використання інших рідин заборонено. Вода для охолодження повинна бути чистою та без домішок. Забруднення може забити шланг або вихідний отвір розпилювача, що обмежить або зупинить потік води. Інструмент не має водяного насоса, тому воду до сопла потрібно подавати під тиском. Тиск води повинен регулюватися експериментально за допомогою клапана подачі води. Система подачі води повинна бути обладнана окремим клапаном для відключення подачі води до виробу.

Вставте шланг із внутрішнім діаметром, зазначеним у таблиці технічних даних, в отвір для підключення води. Переконайтеся, що під час роботи шланг не зсувається самовільно. Відкрийте подачу води до клапана виробу. Вода до з'єднання для води повинна подаватися під тиском не більшим від зазначеного в таблиці з технічними даними. Переконайтеся, що на з'єднанні шлангу з патрубком подачі води не має слідів витоків. Відкрийте водяний клапан виробу, повернувши важіль так, щоб він розташувався паралельно корпусу інструменту. Переконайтеся, що вода виходить з вихідного сопла.

Під час мокрого полірування встановіть робоче місце таким чином, щоб шланг не згинався, не притискався і не міг бути розрізаним. Вода повинна вільно стікати з матеріалу і не повинна накопичуватися в матеріалі або в компонентах машини для полірування, особливо всередині кожуха круга.

**Тест вимикача залишкового струму (PRCD)**

Виріб оснащений автоматичним вимикачем залишкового струму, розташованим на кабелі живлення біля штепсельної вилки (VI), який використовується як захист при роботі з електричними інструментами, що контактують з водою в процесі використання. Перед кожним початком роботи необхідно перевіряти його роботу. Переконайтеся, що вимикач інструмента знаходиться в положенні «вимкнено» - О, а круг не контактує з будь-яким предметом. Підключіть вилку кабелю живлення до електричної розетки. Натисніть кнопку з позначкою «TEST», розташовану в корпусі вимикача PRCD, при цьому згасне індикатор на перемикачі PRCD. Натисніть кнопку «RESET», а потім запустіть виріб, натиснувши перемикач, індикатор повинен засвітитися.

Якщо індикатор не згасне після натискання кнопки з позначкою «TEST» або згасне після запуску виробу, негайно припиніть роботу виробу, відключіть вилку кабелю живлення від розетки і передайте виріб до авторизованої сервісної служби виробника.

**Увага! Забороняється використовувати виріб з пошкодженням УЗО.**

### *Регулювання швидкості обертання (VII)*

Машина для полірування має регульовану швидкість обертання за допомогою поворотного регулятора, розташованого над вимикачем. Є можливість плавного регулювання швидкості обертання в діапазоні, зазначеному в таблиці з технічними даними. Чим більше число на ручці регулятора, тим вища швидкість.

### *Зняття полірувального круга*

Вимкніть машину для полірування і витягніть вилку шнура живлення з розетки.

Натисніть на фіксатор шпинделя і викрутіть полірувальний круг зі шпинделя.

## **ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ ДЛЯ ПОЛІРУВАННЯ**

Від'єднайте вилку кабелю інструменту від мережевої розетки!

Перед початком роботи з інструментом переконайтеся, що корпус і кабель з'єднання не пошкоджені. Якщо помітні будь-які пошкодження, забороняється підключати пристрій до електромережі!

Перевірте, чи не пошкоджені диск або полірувальний круг. Якщо помітні тріщини, подряпини або інші пошкодження, диск та/або круг слід замінити новим, без цих дефектів.

Робота з несправними дисками та полірувальними кругами заборонена!

Виберайте правильний тип полірувального круга для виконання роботи.

Використовуйте засоби захисту органів зору, засоби захисту органів слуху та робочі рукавиці.

Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» - О. Потім вставте вилку кабелю електричного пристрою в мережеву розетку.

Прийміть відповідну позу, що гарантує підтримання рівноваги, (VIII) і запустіть машину для полірування, повернувши вимикач в положення «увімкнено» (I). Вимикач можна зафіксувати в положенні «увімкнено» - I. Інструмент зупиняється при натисканні на вимикач в задньому положенні. Пружина переставить вимикач у положення «вимкнено» - О. Почніть роботу, обережно прикладаючи полірувальний диск бічною поверхнею до матеріалу, що обробляється. У процесі роботи не слід докладати надто сильних зусиль притискання до робочої поверхні. Переміщайте інструмент плавними рухами до себе і від себе. Спостерігайте за ефектами праці та відрегулюйте швидкість обертання та притискання полірувального диска.

Не перевантажуйте машину для полірування - температура зовнішньої поверхні ніколи не повинна перевищувати 60°C.

Після закінчення роботи вимкніть інструмент, повернувши вимикач у положення «вимкнено» - О. Коли вимикач відпускається, диск обертається ще деякий час. Не відкладайте машину для полірування до повної зупинки диска. Перекрийте подачу води, витягніть шнур живлення з розетки і приступайте до технічного обслуговування.

## **КОНСЕРВАЦІЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ**

**УВАГА!** Перш ніж приступити до регулювання, обслуговування або технічного обслуговування, потрібно від'єднати інструмент з розетки електромережі. Переконайтеся, що подача води до пристрою перекрита.

Від'єднайте пристрій від джерела водопостачання. Для цього натисніть і утримуйте кінець з'єднання для води, висуньте шланг із з'єднання. Видаліть воду із системи інструменту. Для цього відкрийте клапан і направте впускний отвір для води вниз, вода повинна самопливом витікати із системи інструменту. Після закінчення роботи слід перевірити технічний стан електроінструменту за допомогою зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електричного проводу з вилкою, дію електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, гучність роботи підшипників і передач, запуск і рівномірність роботи. Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що будуть виявлені під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонту у сервісному центрі. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

Зберігати ретельно очищеним і висушеним. Зберігайте продукт в закритому приміщенні.

Захищайте від стороннього доступу. У місці зберігання повинна бути забезпечена належна вентиляція, щоб запобігти конденсації водяної пари. Місце зберігання повинно захищати продукт від впливу погодних умов.

Виріб повинен перевозитися в одиничній упаковці або іншій твердій упаковці, забезпечуючи захист від ударів. Пристрій повинен бути захищений від вологи під час транспортування.

## ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Šlapijo poliravimo mašina – tai elektrinis įrankis, skirtas tokioms medžiagoms kaip akmens masės plytelės, granitas, marmuras ir kitų rūšių natūralus akmuo poliruoti naudojant pagal apdorojamą medžiagą parinktus šlapijo poliravimo diskus. Šlapijo poliravimo galimybė sumažina dulkių kiekį darbo vietoje ir prailgina poliravimo diskų tarnavimo laiką. Jokiu būdu nenaudokite šio įrankio kitoms medžiagoms apdoroti, pvz., šlifuoti medieną. Teisingas, patikimas ir saugus poliravimo mašinos veikimas priklauso nuo teisingo veikimo, todėl prieš naudodami poliravimo mašiną:

**Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

**Visada naudokite akių apsaugą!**

Nenaudokite poliravimo diskų ir dangtelių, kurių didžiausias leistinas periferinis greitis mažesnis nei 80 m/s!

**Nenaudokite poliravimo diskų ir dangtelių, kurių didžiausias leistinas periferinis greitis mažesnis nei įrankio apsisukimų greitis.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Poliravimo mašina tiekama su šia įranga:

- poliravimo ratas
- poliravimo diskas
- ratas dangtis

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82161
Tinklo įtampa	[V~]	220-240
Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	1300
Nominalūs apsisukimai	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Disko skersmuo	[mm]	100
Suklio antgalis		M14
Masė	[kg]	2,4
Vandens jungties skersmuo	[“ / mm]	1/4“ / 6,35
Maks. įleidžiamo vandens slėgis	[MPa]	0,5
Triukšmo lygis		
- akustinis slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Virpėsiu lygis $a_{hv} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Izoliacijos klasė		I
Apsaugos laipsnis		IP20

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinime.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinime.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo.

Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

## BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

### Saugumas darbo vietoje

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

**Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai.** Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

**Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių.** Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

### Elektrinė sauga

**Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiū būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis.** Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

**Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai.** Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

**Negalima priversti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme.** Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

**Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais.** Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

**Darbo už uždarytą patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarytą patalpų ribų.** Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

**Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD).** RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

### Asmeninis saugumas

**Būkite įatruš, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankių / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus.** Dėmesingumo akimiriai trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

**Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą.** Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

**Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo.** Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

**Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui.** Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali priversti prie rimtų sužalojimų.

**Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką.** Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

**Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankių / mašinos elementų.** Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

**Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti.** Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkiemis rizika.

**Neprireiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas priedė prie saugumo taisyklių ignoravimo.** Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirą.

### Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

**Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui.** Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

**Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti.** Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsui.

**Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimo.** Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

**Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprireiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną.** Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepaėjęsims naudotojams.

**Priziūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą.** Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

**Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį.** Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

**Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų.** Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

## Remontas

**Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliojuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

## PAPILDOMOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS ŠLIFUOKLIAMS IR DISKINIAMS POLIRAVIMO ĮRENGINIAMS

**Įrankis skirtas tik poliravimui.** Susipažinkite su visais kartu su elektros įrankiu pateikiamais įspėjimais, instrukcijomis, iliustracijomis ir specifikacijomis. Dėl visų žemiau išvardytų nurodymų nesilaikymo gali atsirasti elektros šoko, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų.

**Nekeiskite šio įrankio darbams, kuriems jis nebuvo sukurtas ir nenurodytas gamintojo.** Dėl tokio pakeitimo prarandama kontrolė ir galima rimtai susižaloti.

**Draudžiama įrankį naudoti kaip šlifuoeklį, pjaustytuvą, šlifuoti vieliniu šepetėčiu, švitriniu popieriumi ar kitaip, nei aprašyta instrukcijose.** Darbas su įrankiu ne pagal paskirtį, gali sukelti pavojų ir kūno sužalojimą.

**Nenaudokite priedų, kurie nebuvo gamintojo suprojektuoti ir kurių gamintojas nenumatė.** Tai, kad priedai gali būti montuojami ant įrankio, nereiškia, kad jie užtikrina saugų darbą.

**Didžiausias priedų greitis turi būti lygus arba didesnis už didžiausią įrankio greitį.** Priedai, kurių apsisukimų greitis yra mažesnis nei įrankio greitis, darbo metu gali subyrėti į gabalus.

**Priedų išorinis skersmuo ir storis turi atitikti įrankiui nustatytą dydžio diapazoną.** Netinkamo dydžio priedai negali būti tinkamai patikrinti ir valdomi.

**Ratų, diskų, flanšų ir kitų priedų montavimo skylės dydis turi atitikti įrankio suklio dydį.** Priedai, kurių montavimo skylės dydis neatitinka įrankio suklio dydžiui, po įjungimo pradės virpėti ir dėl to galima netekti įrankio valdymo galimybės.

**Nenaudokite pažeistų priedų.** Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite priedų būklę atplaišų, įtrūkimų, nutrynimų ir pernelg didelio nudilimo atžvilgiu. Jei priedai nukris, patikrinkite, ar jie sugadinti, ar įmontuokite naujus, nepažeistus priedus.

**Patikrinus ir įmontavus priedus, patalpinkite save ir pašalinius asmenis už priedų sukimosi plokštumos, tada įjunkite įrankį vieni minutelį maksimaliu greičiu.** Bandymo metu sugadinti priedai bus sunaikinti.

**Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Priklausomai nuo naudojimo, naudokite veido skydus ar apsauginius akinius. Jei reikia, naudokite dulkių kaukes, klausos apsaugos priemones, pirštines ir prijuostas, kad darbo metu apsaugotumėte nuo nedidelių priedų arba darbo medžiagų fragmentų. Akių apsauga turi sugebėti sustabdyti skraidančius gabaliukus, kurie atsiranda darbo metu. Dulkių kaukė turi sugebėti filtruoti darbo metu susidariusias dulkes. Per ilgus triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.

**Laikykite saugų atstumą tarp darbo vietos ir pašalinių asmenų.** Į darbo vietą įeinantys asmenys turi naudoti asmenines apsaugos priemones. Darbo metu atsiradę fragmentai arba sugadintų priedų fragmentai gali iškristi už artimiausios darbo vietos zonos.

**Maitinimo laidą dėti atokiau besisukančių įrankio elementų.** Jei prarandamas įrankio valdymas, laidas gali būti nupjautas arba sugautas, o operatoriaus delnas ar petys gali būti įtrauktas į besisukančią mašiną.

**Niekada neatidėkite įrankio tol, kol nesustos besisukančios dalys.** Besisukantys elementai gali „sugauti“ pagrindą ir ištraukti įrankį iš valdymo.

**Įjunkite įrankio pernešant.** Atsitiktinis sąlytis su besisukančiomis dalimis gali sukelti drabužių sugavimą ir ištraukimą bei įrankio susidūrimą su operatoriaus kūnu.

**Reguliariai valykite įrankio ventilacijos angas.** Įrankio variklio ventiliatorius įtraukia dulkes, kurios susidaro įrankiui veikiant, į jo vidų. Per didelės metalinių dalelių kaupimasis dulkėse padidina elektros smūgio pavojų.

**Nenaudokite įrankio netoli degių medžiagų.** Darbo metu atsirandanti kibirkštys gali sukelti gaisrą.

**Priedų sriegių dydis turi atitikti poliravimo mašinos suklio sriegiu.** Kai priedai montuojami su flanšų pagalba, priedų montavimo anga turi atitikti tvirtinimo movos dydžiui. Priedai, neatitinkantys elektrinio įrankio tvirtinimams, sukelia pusiausvyros stoką, pernelyg didelę vibraciją ir gali sukelti kontrolės netekimą.

## Įspėjimai, susiję su įrankio atsimušimo link operatoriaus

Įrankio atsimušimas link operatoriaus yra staigia reakcija į besisukančio disko, poliravimo juostos, šepetėlio ar kito priedo sublokavimą arba užspaudimą. Besisukančio priedo sublokavimas arba užspaudimas staigų jo sustojimą, dėl kurio įrenginys sukasi priešinga kryptimi nei sukasi priedas.

Pvz., jei šlifavimo diskas yra užblokuotas arba užstrigęs dėl apdirbamo daikto, disko kraštas, kuris patenka į užsispaudimo tašką, gali įsikverbti į medžiagos paviršius, o diskas gali iškristi arba būti išmestas iš paviršiaus.

Diskas taip pat gali judėti link operatoriaus ar nuo jo, priklausomai nuo šlifavimo disko judėjimo krypties užsispaudimo vietoje. Šiose sąlygose šlifavimo diskai gali taip pat surūkti.

Įrankio atsimušimas link operatoriaus yra netinkamo naudojimo ir/arba instrukcijose esančių nuorodų nesilaikymo rezultatas. Galima išvengti reiškinio vadovaujantis toliau pateiktomis rekomendacijomis.

**Įrankį laikykite stipriai ir tinkamai nustatykite kūno ir rankų padėtį, tai leis Jums pasipriešinti atsimušimo metu susidariusioms jėgoms. Visada naudokite papildomą rankeną, jei ji tiekama su įrankiu, tai užtikrins maksimalų valdymą atsimušiant ar netikėto apsisukimo metu, kai įjungiate įrankį.** Operatorius gali valdyti įrankio sukimąsi ar atšokimą, jei jis taiko tinkamas atsargumo priemones.

**Niekada nedėkite rankos šalia besisukančių įrankio dalių.** Besisukantys elementai atsimušimo metu gali liestis su delnu.

**Negalima statyti zonoje, kurioje įrankis gali persistumti atsimušimo metu.** Atsimušimas nukreips įrankį priešinga kryptimi nei šlifavimo disko apsisukimų kryptis, vietoje kurio jis susiblokuos.

**Dirbami prie kampu, aštrių briaunų ir t.t., būkite labai atsargūs. Venkite šlifavimo disko atsimušimo ir įstrigimo.** Kai apdirbami kampai ar briaunos, yra padidėjusi šlifavimo disko atsimušimo ir įstrigimo rizika, dėl kurios prarandamas įrankio valdymas arba įrankis atsimušą.

**Nenaudokite pjovimo diskų su grandinės medienai apdirbti, segmentuotų deimantų diskų su didesniu nei 10 mm periferiniu tarpu tarp segmentų ar dantytų pjūklų.** Tokie diskai sukelia dažnai atšokimą ir įrankio valdymo praradimą.

Įspėjimai, susiję su poliravimu

**Neleiskite, kad kokia nors laisva poliravimo disko ar tvirtinimo virvelės dalis laisvai suktųsi.** Atsilaisvinusios ir besisukančios virvelės gali įsipainioti į pirštus arba patekti į ruošinį.

## ĮRANKIO EKSPLOATACIJA

*Paruošimas darbui*

**DĖMESIO!** Prieš pradėdami bet kokį komponentų surinkimą, ardymą ir sureguliovimą, įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir maitinimo laidas atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Įrankis turi būti išpakuotas visiškai pašalinant visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti pakuotę, kuri gali būti naudinga laikant produktą.

*Poliravimo rato dangčio įrengimas (II)*

Norėdami tai padaryti, uždėkite dangčio spaustuką ant cilindrinės korpuso dalies aplink verpstę taip, kad jis būtų po vandens tiekimo linija. Tada uždėkite disko dangtį ant cilindrinės korpuso dalies aplink sukį taip, kad apsaugos flanšas būtų po spaustuviu. Varžtais pritvirtinkite spaustuvo spaustuką taip, kad dangtelis būtų pritvirtintas tiesiai, tvirtai ir patikimai. Sureguliuokite poliravimo disko dangtį taip, kad neapsaugota disko dalis būtų kuo toliau nuo poliravimo mašinos naudotojo rankos. Ant suklio sumontuotas diskas neturi išsikišti už šoninio dangčio krašto.

**DĖMESIO!** Niekada nedirbkite su poliravimo mašina tinkamai neužsidėję disko dangčio!

*Poliravimo rato įrengimas (III)*

Atjunkite įrankio maitinimo šaltinį ištraukdami maitinimo laido kištuką iš tinklo lizdo.

Užsukite poliravimo ratą ant suklio.

Įstumkite suklio fiksatorių ir priveržkite poliravimo ratą.

Atleiskite suklio fiksavimo mygtuko spaudimą.

Įkiškite įrankio kištuką į elektros tinklo lizdą, įjunkite poliravimo mašiną ir maždaug 1 minutę stebėkite, kaip jis veikia be apkrovos. Ištraukite kištuką iš lizdo ir patikrinkite diskų tvirtinimą.

*Poliravimo disko uždėjimas (IV)*

Įsitikinkite, kad montuojamas poliravimo diskas neturi jokių defektų. Draudžiama naudoti diskus su matomais įtrūkimais, įplėšimais, įtrūkimais, nusitynimais ar kitais pažeidimais ar deformacijomis.

Kartu su poliravimo mašina tiekiamas šlapio poliravimo diskas, kurio nerekomenduojama naudoti pastoms ar kitoms poliravimo priemonėms tepti. Kartu su poliravimo mašina komplektuojamas diskas turi lipukus, kad galėtumėte pritvirtinti diską su lipukais. Naudokite tik drėgnam darbui skirtus poliravimo diskus, kurių skersmuo nurodytas techninių duomenų lentelėje. Naudojant diskelius su lipukais, juos reikia uždėti koncentriškai ant poliravimo disko. Netinkamai uždėjus diską, darbo metu gali atsirasti vibracija, dėl to gali būti nevienodas darbo efektas, pažeistas poliruojamas paviršius, sugadintas diskas arba poliravimo ratas.

Prijungimas prie vandens tiekimo sistemos (V)

**Įspėjimas!** Prieš pradėdami bet kokią vandens prijungimo veiklą, įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir maitinimo laidas atjungtas nuo maitinimo lizdo. Patikrinkite, ar produkto vandens vožtuvas uždarytas, ar vožtuvo svirtis yra statmena įrankio korpusui.

Kai tik įmanoma, reikėtų naudoti šlapiąjį poliravimą. Tai sumažins dulkių kiekį darbo vietoje ir pailgins poliravimo disko tarnavimą laiką. Prieš pradėdami poliruoti šlapiuoju būdu, įsitikinkite, kad poliravimo diskas skirtas darbui šlapiuoju būdu ir kad medžiagą galima poliruoti šlapiuoju būdu. Kaip vandens šaltinį galite naudoti komunalinio vandens tiekimo tinklo, hidrotinklą arba vandens rezervuarą, esantį virš pjovimo taško, iš kurio vanduo tekės sunkio jėga. Slėginiai plautuvai neturėtų būti naudojami kaip vandens



šaltinis. Per didelis vandens slėgis gali sugadinti žarną ir (arba) purkštuką. Aušinimui turi būti naudojamas tik grynas šaltas vanduo, kitus skysčius naudoti draudžiama. Aušinimui naudojamas vanduo turi būti švarus ir be jokių priemaišų. Užšterštumas gali užkimšti žarną arba purkštuko išleidimo angą, o tai apribos arba sustabdys vandens srautą. Įrankyje nėra vandens siurblio, todėl vanduo į purkštuką turi būti tiekiamas su slėgiu. Vandens slėgis turi būti reguliuojamas eksperimentiniu būdu, su vandens tiekimo vožtuvu. Vandens sistemoje turi būti įrengtas atskiras vožtuvas, leidžiantis nutraukti vandens tiekimą produktui.

Įkiškite techninių duomenų lentelėje nurodyto vidinio skersmens žarną į vandens jungties angą. Patikrinkite ar žarną nenuslys darbo metu. Atidarykite vandens tiekimą prie vožtuvo. Vanduo turi būti pateiktas esant ne didesniai slėgiui, nei nurodytas lentelėje su techniniais duomenimis. Patikrinkite, ar žarnos prijungimas prie vandens jungties nerodo nutekėjimo pėdsakų. Atidarykite produkto vandens vožtuvą pasukdami svirtį taip, kad ji būtų lygiagrečiai įrankio korpusui. Patikrinkite, ar vanduo teka iš išleidimo angos. Šlapio poliravimo metu nustatykite darbo vietą taip, kad žarna nesulinktų, nebūtu suspausta ar nupjauta. Vanduo turi laisvai tekėti iš nupjautos medžiagos ir neturėtų kauptis poliravimo mašinos medžiagoje ar elementuose, ypač disko apsaugo viduje.

#### *Diferencialo grandinės pertraukiklio (PRCD) bandymas*

Produkte įrengtas automatinis liekamosios srovės jungiklis, esantis ant maitinimo kabelio šalia kištuko (VI), kuris naudojamas kaip apsauga dirbant su elektriniais įrankiais, kurie naudojami metu liečiasi su vandeniu. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite jo veikimą. Patikrinkite, ar įrankio jungiklis yra išjungtas padėtyje – O, diskas, o diskas neturi kontakto su jokia daiktu. Įjunkite produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą. Paspauskite mygtuką, pažymėtą „TEST“, esantį PRCD jungiklio korpusė, PRCD jungiklio lemputė nustos šviesti. Paspauskite mygtuką, pažymėtą „RESET“, ir tada paleiskite produktą paspausdami jungiklį, indikatorius pradės šviesti.

Jei indikatorius negesta paspaudus mygtuką, pažymėtą „TEST“, arba gesta, kai paleidžiate produktą, nedelsdami sustabdykite produkto veikimą, atjunkite maitinimo kabelį nuo maitinimo lizdo ir perduokite produktą gamintojo įgaliotam servisui centrui.

**Dėmesio! Draudžiama naudoti gaminį su sugadintu srovės grandinės pertraukikliu.**

#### *Apsisukimų greičio reguliavimas (VII)*

Poliravimo mašina turi kintamo greičio reguliavimo įtaisą, kuris reguliuojamas virš jungiklio esančiu sukamuoju regulatoriumi. Galima sklandžiai reguliuoti sukimosi greitį lentelėje su techniniais duomenimis nurodytame diapazone. Kuo didesnis skaičius rodomas ant valdymo rankenėlės, tuo didesnis greitis.

#### *Poliravimo rato nuėmimas*

Išjunkite poliravimo mašiną ir ištraukite poliravimo mašinos elektros laidą iš elektros lizdo.

Įstumkite suklio fiksatorių ir priveržkite poliravimo ratą prie suklio.

### **POLIRAVIMO MAŠINOS NAUDOJIMAS**

Atjunkite įrankio kabelį nuo elektros tinklo lizdo!

Prieš pradėdami dirbti su įrankiu patikrinkite, ar nepažeisti korpusas ir jungiamasis laidas su kištuku. Jei matomi kokie nors pažeidimai, įrenginį draudžiama prijungti prie elektros tinklo!

Patikrinkite, ar nepažeistas poliravimo diskas arba ratas. Jei matomi įtrūkimai, įbrėžimai ar kita žala, diską reikia pakeisti nauju, be defektų.

Draudžiama dirbti su sugedusiais poliravimo diskais ir ratais!

Parinkti darbo tipui atitinkantį poliravimo diską.

Dėvėkite akių, ausų apsaugą ir darbo pirštines.

Įsitinkite, kad jungiklis yra pozicijoje išjungtas – O. Tada įkiškite įrenginio elektros laido kištuką į elektros lizdą.

Užimkite tinkamą, subalansuotą laikyseną (VIII) ir paleiskite poliravimo mašiną pasukdami jungiklį į įjungimo padėtį – I. Jungiklį galima užfiksuoti įjungimo padėtyje – I. Įrankis sustabdomas paspaudus jungiklį galinėje padėtyje. Spyruoklė perstatys jungiklį į padėtį išjungtas – O. Pradėkite darbą, atsargiai pridėdami poliravimo diską darbinio paviršiumi prie apdirbamo paviršiaus. Darbo metu negali per stipriai spausiti įrankio prie darbinio paviršiaus. Sklandžiais judesiais judėkite su įrankiu nuo ir link savęs. Stebėti darbo efektus ir pritaikyti poliravimo disko greitį ir jo prispaudimo jėgą.

Neleiskite, kad poliravimo mašina būtų perkrauta - išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60 °C.

Baigę darbą, išjunkite įrankį pasukdami jungiklį į išjungimo padėtį - O. Paleidus jungiklį diskas dar kažkokį laiką sukasi. Poliravimo mašiną reikia atidėti tik po visiško disko sustojimo. Uždarykite vandens tiekimą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir tęskite techninę priežiūrą.

### **PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAS**

**DĖMESIO!** Prieš atikdami reguliavimą, aptarnavimą ar techninę priežiūrą, ištraukite įrankio kištuką iš maitinimo tinklo lizdo. Užtikrinkite, kad vandens tiekimas į įrenginį būtų uždarytas.

Atjunkite įrenginį nuo vandens tiekimo sistemos. Norėdami tai padaryti paspauskite ir laikykite vandens jungties galą, išstumkite žarną iš jungties. Pašalinkite vandenį iš įrankio montavimo vietos. Norėdami tai padaryti, atidarykite vožtuvą ir nukreipkite vandens išleidimo angą žemyn, vanduo iš įrankio įrenginio turėtų tekėti savaime. Po užbaigto darbo reikia patikrinti elektros įrankio

techninį stovį, peržiūrinti iš išorės ir įvertinti: korpusą ir rankeną, elektros laidus, kištuką, elektros jungiklio poveikį, ventiliavimo tarpų pralaidumą, šepėčių kibirkščiavimą, guolių darbo, įjungimo ir darbo vienodumo garsumą. Garantijos metu vartotojas negali įdiegti elektros įrankių ar pakeisti jokių komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, tai signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre. Po darbo užbaigimo, korpusą, vėdinimo angas, jungiklius, papildomą rankeną ir gaubtus reikia išvalyti pvz. oro srautu, kur slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa, teptuku arba sausu skudurėliu be cheminių priemonių ir valymo priemonių panaudojimo. Įrankius ir rankenas valyti sausu, švariu skudurėliu.

Produktą reikia laikyti tiksliai išvalytą ir išdžiovintą. Produktą laikyti uždaroje patalpose.

Saugoti nuo pašalinių asmenų. Laikymo vietoje užtikrinti tinkamą vėdinimą, kad nebūtų vandens kondensato.

Saugojimo vieta turėtų apsaugoti produktą nuo oro sąlygų veikimo.

Produktą transportuoti pavieniuose įpakavimuose arba kitose kietose pakuotėse, užtikrinančiose nuo sukrėtimų apsaugą.

Transporto metu produktą saugoti nuo drėgmės.

## INSTRUMENTA APRAKSTS

Slapjās pulēšanas mašina ir elektroinstruments, kas paredzēts tādu materiālu kā keramikas flīžu, granīta, marmora un citu veidu dabīgā akmens pulēšanai, izmantojot slapjās pulēšanas diskus atbilstoši apstrādājamajam materiālam. Slapjā pulēšana samazina putekļu daudzumu darba vietā un pagarina pulēšanas disku kalpošanas laiku. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot instrumentu citu materiālu, izņemot iepriekš minētos, apstrādei, piemēram, koka slīpēšanai. Pareiza, nepārtraukta un droša slīpmašīnas darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc pirms uzsākt lietot slīpmašīnu:

**pirms uzsākt lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

**Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus!**

Neizmantojiet pulēšanas diskus un pārsegu, kuru maksimālais pieļaujamais aploces ātrums ir mazāks par 80 m/s!

**Neizmantojiet pulēšanas diskus vai aizsargpārvalkus ar maksimālo pieļaujamo ātrumu, kas ir mazāks par instrumenta ātrumu.**

Piegādātājs neatbild par bojājumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Pulētāja piegādes komplekts:

- slīpripa
- pulēšanas disks
- diska pārsegs

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82161
Tīkla spriegums	[V~]	220–240
Tīkla frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	1300
Nominālais griešanās ātrums	[min <sup>-1</sup> ]	1300–4200
Diska diametrs	[mm]	100
Vārpstas uzgalis		M14
Svars	[kg]	2,4
Ūdens pieslēguma vietas diametrs	["/mm]	1/4" / 6,35
Maksimālais iepļūdes ūdens spiediens	[MPa]	0,5
Trokšņa līmenis		
— akustiskais spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	85,0 ± 3,0
— akustiskā jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_{11} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Izolācijas klase		I
Aizsardzības pakāpe		IP20

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

## VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

**Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifiskācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu.** To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

**Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

Jēdziens "elektroinstruments/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

### **Darba vietas drošība**

**Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

**Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus.** Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus. **Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

### **Elektriskā drošība**

**Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīdždai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar izemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus.** Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktlīdždai, samazina elektrošoka risku.

**Izvaieties no saskares ar izemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru vai ledusskapji.** Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

**Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai.** Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

**Nepārslodojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā.** Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. **Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.**

**Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām.** Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

**Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD).** RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

### **Individuālā drošība**

**Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu.** Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

**Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

**Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārlicinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu no slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

**Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai.** Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

**Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku.** Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

**Gērbieties atbilstoši.** Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizkert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

**Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārlicinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi.** Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

**Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas.** Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

### **Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to**

**Nepārslodojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam.** Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

**Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to.** Elektroinstrumenta/iekārtas, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

**Pirms regulēšanas, aksesuāru nomainas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktlīdždas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas.** Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaūšas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

**Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju.** Elektroinstrumenti/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

**Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārlicinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību.** Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

**Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus.** Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā

un tos ir vieglāk kontrolēt.

**Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus.** Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas. **Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām.** Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

## Remonti

**Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

## PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS SLĪPMAŠĪNĀM UN DISKU PULĒTĀJIEM

**Instrumenti ir paredzēti tikai pulēšanai. Iepazīstieties ar visiem brīdinājumiem, instrukcijām, attēliem un specifiskajām, kas piegādāti kopā ar elektroinstrumentu.** Visu turpmāk esošo instrukciju neievērošana var radīt elektrošoka, ugunsgrēka un/ vai nopietnu traumu risku.

**Nemodificējiet šo instrumentu darbam, kuram to nav projektējis un paredzējis ražotājs.** Šāda modifikācija var būt par kontroles zaudēšanas un nopietnu traumu iemeslu.

**Instrumentu ir aizliegts izmantot kā slīpmašīnu, griezēju, slīpēšanai ar stieplu suku, smilšpapīru vai jebkādā citā veidā, kas nav aprakstīts instrukcijā.** Instrumenta izmantošana darbam, kuram tas nav paredzēts, var radīt draudus un izraisīt traumas. **Nedrīkst izmantot piederumus, ko ražotājs nav projektējis un nav paredzējis.** Tas, ka piederumus var uzstādīt instrumentā, nenozīmē, ka tie garantē drošu darbu.

**Piederumu maksimālais griešanās ātrumam ir jābūt vienādam vai lielākam par instrumenta maksimālo griešanās ātrumu.** Piederumi, kuru griešanās ātrums ir zemāks par instrumenta ātrumu, darbā laikā var sašķelties gabalos.

**Piederumu ārējam diametram un biežumam ir jābūt izmēru diapazonā, kas noteikts instrumentam.** Piederumi ar nepareiziem izmēriem nevar būt pareizi aizsargāti un apkalpoti.

**Rītenu, disku, atloku un citu piederumu stiprināšanas cauruma izmēram ir jābūt piemērotam instrumenta vārpstas izmēram.** Piederumi, kuru stiprināšanas cauruma izmērs neatbilst instrumenta vārpstas izmēram, pēc instrumenta iedarbināšanas sāk vibrēt, kas var izraisīt darbarīka kontroles zaudēšanu.

**Nelietojiet bojātus darba piederumus.** Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet piederumu stāvokli, lai pārlicinātos, ka tajos nav noslāņojumu, plaisu, noberzumu, vai tie nav pārmērīgi nodiluši. Piederumu nokrišanas gadījumā pārlicinieties, ka tie nav bojāti, vai uzstādiēt jaunus piederumus, kas nav bojāti. Pēc darba piederumu apskates un uzstādīšanas izvēlieties sev apkārtējiem cilvēkiem vietas ārpus piederumu griešanās zonas, pēc tam iedarbiniet instrumentu uz vienu minūti ar maksimālo griešanās ātrumu. Pārbaudes laikā bojātie piederumi tiek iznīcināti.

**Lietojiet individuālas aizsardzības līdzekļus.** Atkarībā no pielietojuma izmantojiet sejas aizsardzības līdzekļus vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, izmantojiet putekļu maskas, dzirdes aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus un priekšautus, kas aizsarga no nelieliem darba piederumu vai materiālu fragmentiem, kuri rodas darba laikā. Acu aizsardzības līdzekļiem ir jāspēj aizturēt lidojošas atļūzas, kas rodas darba laikā. Putekļu maskai ir jāspēj filtrēt putekļus, kas rodas darba laikā. Pārāk ilga trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes traucējumus.

**Ievērojiet drošu attālumu starp darba vietu un apkārtējiem cilvēkiem.** Personām, kas ieiet darba vietā, ir jāizmanto individuālas aizsardzības līdzekļi. Darbības laikā radušās šķembas vai bojātu piederumu laiskas var aizlidot prom tiešā darba zonas tuvumā.

**Novietojiet barošanas kabeli tālu no rotējošiem instrumenta elementiem.** Instrumenta kontroles zaudēšanas gadījumā kabelis var tikt pārgriezts vai aizķerts, bet lietotāja plauksta vai roka var tikt ievilkta ierīces rotējošajos elementos.

**Nekad neatlieciet instrumentu pirms tā rotējošu elementu pilnīgās apstāšanās.** Rotējošie elementi var "aizķert" virsmu, izraisot instrumenta kontroles zaudēšanu.

**Neiedarbiniet instrumentu tā pārņemšanas laikā.** Nejausa saskare ar rotējošiem elementiem var izraisīt apgēriba aizķeršanu un ievilkšanu un instrumenta kontaktu ar lietotāja ķermeni.

**Regulāri tīriet instrumenta ventilācijas atveres.** Dzinēja ventilators ievēl darbības laikā veidojošos putekļus instrumenta iekšā. Pārmērīga metāla daļiņu uzkrāšanās putekļos paaugstina elektrošoka risku.

**Nelietojiet instrumentu viegli uzliesmojošā materiālu tuvumā.** Dzirksteles, kas rodas darba laikā, var izraisīt ugunsgrēku. **Piederumu vītnes izmēram ir jābūt piemērotam slīpmašīnas vārpstas vītnes izmēram.** Piederumu, kas uzstādāmi, izmantojot atlokus, montāžas caurumam ir jābūt piemērotam atloka stiprināšanas caurumam. Piederumi, kas nav piemēroti elektroinstrumenta stiprinājumam, rada līdzsvara trūkumu un pārmērīgas vibrācijas, tas var izraisīt instrumenta kontroles zaudēšanu.

## Brīdinājumi, kas saistīti ar instrumenta atsitenu lietotāja virzienā

Instrumenta atsitens lietotāja virzienā ir pēkšņa reakcija uz rotējoša diska, pulēšanas lentes, sukas vai cita piederuma iesprūšana vai piespiešanu. Iesprūšana vai saspiešana izraisa strauju rotējošā piederuma apstāšanos, kā rezultātā elektroinstrumenti sāk griezties pretējā virzienā nekā piederums.

Piemēram, ja apstrādājama priekšmets ir bloķējis vai saspiedis slīpdisku, diska mala, kas ieiet saspiešanas punktā var iegriezties materiāla virsmā, kā rezultātā disks var izkrist vai tikt izsviests.

Disks var arī izkrist lietotāja virzienā vai pretējā virzienā atkarībā no slīpdiska kustības virziena saspiešanas vietā. Šādos apstāk-

Ios slīpdiski var arī saplīst.

Instrumenta atsitieni lietotāja virzienā ir nepareizas lietošanas un/vai lietošanas instrukcijā ietvertu norādījumu neievērošanas rezultāts. No šīs situācijas var izvairīties, ievērojot tālāk sniegtos norādījumus.

**Droši turiet instrumentu, ieņemiet atbilstošu ķermeņa un roku pozū, kas ļauj pretoties spēkiem, kuri rodas atsietiena laikā. Vienmēr izmantojiet papildrokturi, ja tas ietilpst instrumenta komplektā. Tas nodrošina maksimālo kontroli atsietiena vai negaidītas kustības instrumenta iedarbināšanas laikā gadījumā. Lietotājs spēj kontrolēt instrumenta griešanas vai atsietieni, ja viņš ievēro atbilstošus piesardzības pasākumus.**

**Nekad nenovietojiet plaukstu instrumenta rotējošu elementu tuvumā.** Instrumenta atsietiena laikā rotējošie elementi var saskarties ar roku.

**Nestāviet zonā, kurā instruments pārvietosies atsietiena gadījumā.** Atsietieni novirza instrumentu pretējā virzienā attiecībā uz slīpdiska griešanās virzienu tā iesprūšanas vietā.

**Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot stūru, asu malu u. tml. tuvumā. Izvairieties no diska uzsišanas un iesprūšanas.** Stūru vai malu apstrādes laikā pastāv paaugstināts slīpdiska iesprūšanas risks, kas izraisa kontroles pār instrumentu zaudēšanu vai instrumenta atsietieni.

**Neizmantojiet diskus ar griezējķēdi koka apstrādei, dimanta segmenta diskus ar perifēro atstarpi starp segmentiem, kas pārsniedz 10 mm, vai zobzāģus. Šādi diski bieži izraisa atsietieni un kontroles pār instrumentu zaudēšanu.**

Ar pulēšanu saistīti piesardzības pasākumi

**Nepieļaujiet, lai brīvi grieztos jebkāda pulēšanas diska vai stiprināšanas auklas valīga daļa.** Valīgas un rotējošas auklas var saplīties pirkstos vai tās var aizķert apstrādājams priekšmets.

## INSTRUMENTA LIETOŠANA

### *Sagatavošana darbam*

**UZMANĪBU!** Pirms uzsākt jebkādas darbības, kas saistītas ar montāžu, demontāžu vai regulēšanu, pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts, un barošanas kabeļa kontaktdakša ir atslēgta no tīkla kontaktligzdas.

Izpakojiet instrumentu un noņemiet visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu turpmākai izmantošanai ierīces uzglabāšanas laikā.

### *Pulēšanas diska pārsega montāža (II)*

Lai to izdarītu, uzlieciet uz korpusa cilindrisko daļu ap vārpstu vāka aptveres skavu tā, lai tā atrastos zem ūdens padeves tīcaurules. Tad novietojiet diska pārsegu uz korpusa cilindriskās daļas ap vārpstu tā, lai pārsega atloks atrastos zem skavas. Ar skrūvēm nostipriniet aptveres skavu tā, lai vāks būtu nostiprināts taisni, stingri un droši. Uzstādiēt slīpripas pārsegu tā, lai slīpripas daļa, kas nav aizsegta, atrastos pēc iespējas tālāk no slīpmašīnas lietotāja rokas. Pēc slīpdiska uzstādīšanas uz vārpstas, diski nedrīkst izvirzīties ārpus pārsega sānu malas.

**UZMANĪBU!** Nekad nelietojiet slīpmašīnu bez pareizi uzstādīta slīpripas pārsega!

### *Pulēšanas disku komplekts (III)*

Atvienojiet darbarīka barošanas spriegumu, atvienojot strāvas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

Uzskrūvējiet pulēšanas disku uz vārpstas.

Iespiediet vārpstas fiksatoru un pievelciet pulēšanas disku.

Atlaiđiet spiedienu uz vārpstas bloķēšanas pogu.

Ievietojiet instrumenta elektriskā kabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā, ieslēdziet slīpmašīnu un novērojiet tās darbību bez slodzes aptuveni vienu minūti. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pārbaudiet slīpripas stiprinājumu.

### *Pulēšanas diska ievietošana (IV)*

Pārliecinieties, ka uzstādāmais pulēšanas diska ir bez defektiem. Aizliegts lietot diskus ar redzamām plaisām, pļsumiem, nodulumiem vai jebkādiem citiem bojājumiem vai deformācijām.

Pulētājam ir pievienots slapjās pulēšanas diska, un to nav ieteicams izmantot pastas vai citus pulēšanas līdzekļus uzklāšanai.

Pulētājam pievienotam diskam ir Velcro lentes āķīši diska piestiprināšanai. Izmantojiet tikai mitrās pulēšanas diskus, kuru slīpripas diametrs norādīts tehnisko datu tabulā.

Uzklājot diskus ar Velcro stiprinājumu, tie uz pulēšanas diska jānovieto koncentriski. Diska nepareiza novietošana var izraisīt vibrāciju darba laikā, kā rezultātā var rasties nevienmērīga darba efekts, var tikt bojāta pulētā virsma, sabojāts diska vai slīpripa.

### *Pieslēgums ūdens instalācijai (V)*

**Brīdinājums!** Pirms uzsākt jebkādas darbības, kas saistīti ar pievienošanu ūdens sistēmai, jāpārliecinās, ka instruments ir izslēgts, un barošanas kabeļa kontaktdakša ir atvienota no tīkla kontaktligzdas. Pārbaudiet, vai instrumenta ūdens vārsts ir aizvērts un vārsta svira ir perpendikulāra instrumenta korpusam.

Vienmēr, ja tas ir iespējams, veikt mitro pulēšanu. Tas ļauj samazināt putekļu daudzumu darba vietā un pagarināt slīpripas kal-

pošanas laiku. Pirms uzsākt mitro pulēšanu, pārlicinieties, ka pulēšanai izmantota slīprija ir paredzēta mitrai pulēšanai un ka materiālu var pulēt ar mitro pulēšanu. Kā ūdens avotu varat izmantot vietējo ūdensapgādes tīkla krānu, hidrotīklu vai ūdens tvertni, kas atrodas virs griešanas vietas, no kuras ūdens plūdis gravitācijas ietekmē. Kā ūdens avotu nedrīkst izmantot augstspiediena mazgātājus. Pārāk augsts ūdens spiediens var bojāt šļūteni un/vai sprauslu. Dzesēšanai drīkst izmantot tikai tīru aukstu ūdeni, citu šķidrumu izmantošana ir aizliegta. Dzesēšanai izmantojamajam ūdenim jābūt tīram un bez piemaisījumiem. Nefūrumi var aizsprostot šļūteni vai sprauslas iezju, kā rezultātā tiek samazināta vai pārtraukta ūdens plūsma. Instruments nav aprīkots ar ūdens sūkni, tāpēc ūdens ir jāpādo sprauslā zem spiediena. Ūdens spiediens ir jānoregulē eksperimentāli, izmantojot sprauslas vārstu. Ūdens sistēmai ir jābūt aprīkoti ar atsevišķu vārstu, kas ļauj pārtraukt ūdens padevi ierīcē.

Ievietojiet šļūteni ar diametru, norādīto tehnisko datu tabulā, iekšējo ūdens savienojuma atverē. Pārlicinieties, ka šļūtene nejausi nenoslidēs darba laikā. Atveriet ūdens padevi ierīces vārstā. Padodiet ūdeni ūdens pieslēguma zem spiediena, kas nepārsniedz tabulā ar tehniskajiem datiem norādīto spiedienu. Pārlicinieties, ka šļūtenes un vārsta īscaurules savienojumā nav noplūdes pazīmju. Atveriet instrumenta ūdens vārstu, pagriežot sviru tā, lai tā būtu novietota paralēli instrumenta korpusam. Pārlicinieties, ka ūdens izplūst no iezjas sprauslas.

Mitras pulēšanas laikā organizēt darba vietu tā, lai šļūtene netiktu salocīta, saspiesta vai pārgriezta. Ūdenim ir brīvi jānoplūst no griezta materiāla, un tam nav jāuzkrājas materiālā vai pulētāja elementos, jo īpaši diska pārsega iekšā.

#### *Diferenciālās strāvas automātslēdza tests*

Instrumenti ir aprīkoti ar automātisko strāvas ķēdes pārtraucēju, kas atrodas uz strāvas kabeļa pie kontaktdakšas (VI) un tiek izmantots kā aizsardzība, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, kas lietošanas procesā nonāk saskarē ar ūdeni. Pirms darba uzsākšanas vienmēr pārbaudiet tā darbību. Pārlicinieties, ka instrumenta slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", disks ir demontēts un vārpsta nesaskaras ar nevienu priekšmetu. Pievienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai. Nospiediet pogu diferenciālās strāvas automātslēdza korpusā, kas apzīmēta ar "TEST", nodzisis indikators uz automātslēdza. Nospiediet pogu, kas apzīmēta ar "RESET", pēc tam iedarbiniet ierīci, nospiežot slēdzi, indikatoram ir jāiedegas.

Ja indikators nenodzies pēc pogas, kas apzīmēta ar "TEST", nospiešanas vai nodzies pēc ierīces iedarbināšanas, nekavējoties izslēdziet ierīci, atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un nododiet instrumentu autorizētajā servisa centrā. **Uzmanību! Aizliegts lietot ierīci ar bojāto diferenciālās strāvas automātslēdzi.**

#### *Griešanās ātruma regulēšana (VII)*

Pulēšanas ierīcei ir mainīga ātruma regulēšana, izmantojot rotējošo regulatoru, kas atrodas virs slēdža. Pulētājs nodrošina griešanās ātruma kārtējo regulēšanu diapazonā, kas norādīts tehnisko datu tabulā. Jo lielāks skaitlis norādīts uz regulatora pagriežamā roktura, jo lielāks ir ātrums.

#### *Slīpriņas noņemšana*

Izslēgt pulētāju un atvienot pulēšanas ierīces elektrības vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Nospiediet vārpstas fiksatoru un atskrūvējiet slīpriņu no vārpstas.

## **PULĒŠANAS IEKĀRTAS LIETOŠANA**

Atvienojiet instrumenta kabeli no strāvas kontaktligzdas!

Pirms sākat darbu ar instrumentu, pārlicinieties, ka korpus un pieslēgšanas kabelis ar kontaktdakšu nav bojāti. Ja ir redzami jebkādi bojājumi, aizliegts pievienot slīpmašīnu elektrotīklam!

Pārbaudiet, vai slīpriņa vai pulēšanas disks nav bojāti. Ja ir redzamas jebkādas plaisas, skrāpējumi vai citi bojājumi, nomainiet disku pret jaunu, kas nav bojāts.

Darbs ar bojātām slīpripām un pulēšanas diskkiem ir aizliegts!

Izvēlieties pulēšanas disku piemērotu veicamām darbām.

Uzvelciet acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus un darba cimdus.

Pārlicinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — 0". Pēc tam ievietojiet slīpmašīnas elektriskā kabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.

Ieņemiet piemērotu, līdzsvarotu pozu (VIII) un iedarbiniet pulēšanas ierīci, pagriežot slēdzi ieslēgšanas pozīcijā - I. Slēdzi var bloķēt ieslēgšanas pozīcijā - I. Instrumenti tiek apturēti, nospiežot slēdzi aizmugurējā stāvoklī. Atspere pārslēgs slēdzi pozīcijā izslēgts — 0. Var sākt strādāt, viegli pieliekot darba slīpripas sāna virsmu pie apstrādājama materiāla. Darba laikā nav pārmērīgi jāspiež uz apstrādājamo virsmu. Pārvietojiet instrumentu ar plūstošām kustībām no sevis un uz sevi. Apskatiet darba rezultātus un pielāgojiet griešanās ātrumu un pulēšanas diska piespiešanas pakāpi.

Nepieļaujiet pulētāja pārslodzi — ārējās virsmas temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60 °C.

Pabeidzot darbu, izslēdziet instrumentu, pagriežot slēdzi izslēgtā - 0 pozīcijā. Pēc slēdža atlaišanas disks rotē vēl kādu laiku. Pulētāju var nolikt tikai pēc diska pilnīgas apstāšanās. Aizveriet ūdens padevi, atvienojiet strāvas kabeli no tīkla kontaktligzdas un turpiniet apkopi.

## **TEHNISKĀ AKPOPE, UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA**

**UZMANĪBU!** Pirms regulēšanas, tehniskās apkalpošanas vai tehniskās apkopes uzsākšanas izvelciet instrumenta kontaktdakšu

no elektriskā tīkla kontaktligzdas. Pārlicinieties, ka ūdens padeve ierīcei ir izslēgta.

Atvienojiet ierīci no ūdens padeves. Lai to izdarītu, nospiediet un turiet ūdens savienojuma galu, izvelciet šļūteni no savienojuma. Noņemiet ūdeni no instrumenta detaļām. Lai to izdarītu, atveriet vārstu un novietojiet ūdens ieplūdes atveri uz leju, un ūdenim pašplūsmā jāizplūst no instrumenta daļām. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārējo apskati un novērtējot: korpusu un rokturi, elektrisko kabeli, kontaktdakšu, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru caurejamību, suku dzirksteļošanu, gultņu un pārvadu darbības skaļumu, iedarbināšanu un darbības vienmērību. Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt elektroinstrumentus un nomainīt nekādus mezglus vai sastāvdaļas, jo tiks zaudētas garantijas tiesības. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darbības laikā, signalizē par nepieciešamību veikt remontu servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas iztīriet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, papildrokturi un pārsegus, piemēram, ar saspīestā gaisa plūsmu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa, otu vai sausu lupatiņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un mazgāšanas šķīdumus. Iztīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatiņu.

Uzglabājiet ierīci rūpīgi iztīrītu un nosusinātu. Uzglabājiet ierīci slēgtās telpās.

Aizsargājiet to no nepilnvarotu personu piekļuves. Uzglabāšanas zonā jānodrošina atbilstoša ventilācija, lai novērstu kondensāta veidošanu. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina ierīces aizsardzība pret laika apstākļu iedarbību.

Transportējiet ierīci individuālajos iepakojumos vai citos cietos iepakojumos, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem. Transportēšanas laikā nodrošiniet ierīces aizsardzību pret mitrumu.



## VLASTNOSTI NÁŘADÍ

Leštička za mokra je elektrické nářadí určené k leštění materiálů jako jsou kameninové dlaždice, žula, mramor a další druhy přírodního kamene mokřnými lešticími kotouči vybranými podle zpracovávaného materiálu. Mokré leštění snižuje prašnost na pracovišti a prodlužuje životnost lešticích kotoučů. V žádném případě nepoužívejte nářadí k jinému než výše uvedenému zpracování materiálů, např. k broušení dřeva. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz leštičky závisí na správném používání, proto před použitím leštičky:

**Před zahájením práce s elektrickým nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.**

**Vždy používejte ochranu očí.**

Nepoužívejte lešticí kotouče a kryty s maximální přípustnou obvodovou rychlostí nižší než 80 m/s!

**Nepoužívejte lešticí kotouče a kryty s maximálními přípustnými obrátkami nižšími než obrátky nářadí.**

Dodavatel nenes odpovědnost za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

## VYBAVENÍ

Leštička se dodává s následujícím vybavením:

- obvodový lešticí kotouč
- plošný lešticí kotouč
- kryt obvodového lešticího kotouče

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82161
Síťové napětí	[V~]	220–240
Frekvence sítě	[Hz]	50/60
Jmenovitý výkon	[W]	1300
Jmenovitá otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	1300–4200
Průměr kotouče	[mm]	100
Koncovka vřetene		M14
Hmotnost	[kg]	2,4
Průměr vodovodní přípojky	["] / [mm]	1/4 / 6,35
Maximální tlak vody na vstupu	[MPa]	0,5
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Úroveň vibrací $a_{hp} \pm K$ (K - odchylka)	[M/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Třída izolace		I
Stupeň ochrany		IP20

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání hluku s jiným nářadím. Deklarovaná hodnota emise hluku se může použít pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání vibrací s jiným nářadím. Deklarovaná celková hodnota vibrací se může použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací při práci s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

**Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem.** Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

## Bezpečnost pracoviště

**Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

**S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary.** Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

**Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby.** Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

## Elektrická bezpečnost

**Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky z uzemněným elektronářadím / strojem.** Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti.** Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi.** Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD).** Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

**Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a použijte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

**Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje.** Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

**Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje.** Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

**Nesahajte a nevykláňajte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce.** Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

**Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

**Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita.** Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

**Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad.** Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

## Používání elektronářadí / stroje a servis

**Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití.** Technicky způsobilé elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

**Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí.** Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

**Před seřizením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje.** Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

**Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhu elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj.** Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

**Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsnosti nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje.** Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. **Rézné nástroje udržujte čisté a naostřené.** Správně udržovaný řezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

**Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek.** Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

**Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

## Opravy

**Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů.** Zajistěte správnou bezpečnou práci elektronářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BRUSKY A KOTOUČOVÉ LEŠTIČKY

Nářadí je určeno pouze k leštění. Seznamte se se všemi varováními, pokyny, ilustracemi a technickými údaji dodanými s elektronářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

**Nepřizpůsobujte nářadí pro práci, pro kterou nebylo navrženo a specifikováno výrobcem.** Taková přeměna může mít za následek ztrátu kontroly a způsobit vážné zranění.

**Použití tohoto nářadí jako brusky, frézy, k broušení drátěným kartáčem, brusným papírem nebo jiným způsobem, než je popsáno v návodu, je zakázáno.** Použití nářadí k jiným pracím, než ke kterým je určeno, vytváří riziko a může vést ke zranění osob.

**Nepoužívejte příslušenství, které nebylo navrženo výrobcem a není k nářadí určeno.** Skutečnost, že příslušenství lze k nářadí připojit, neznamená, že je zaručen bezpečný provoz.

**Maximální rychlost otáček příslušenství musí být stejná nebo vyšší než maximální rychlost otáček nářadí.** Příslušenství s nižší povolenou rychlostí otáček, než je rychlost otáček nářadí, se může během práce rozlétnout na kusy.

**Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v rozsahu rozměrů, určených pro toto nářadí.** Příslušenství nesprávné velikosti nelze správně zakrytovat a zajistit jeho správnou funkci.

**Velikost montážního otvoru pro disky, kotouče, příruby a další příslušenství musí odpovídat rozměru vřetene brusky.** Příslušenství, u kterého rozměr upínacího otvoru neodpovídá velikosti vřetene nástroje, nástroj při spuštění vibruje, může dojít ke ztrátě kontroly nad nářadím.

**Nepoužívejte poškozená příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte stav příslušenství z hlediska přítomnosti odprýsknutých kousků, prasklin, odřených míst a nadměrného opotřebení. Pokud dojde k pádu příslušenství, zkontrolujte, zda není poškozené, případně použijte nové, nepoškozené příslušenství. Po prohlídce a montáži příslušenství je třeba, aby se obsluha a další přítomné osoby postavily mimo rotaci příslušenství, teprve nyní je možné na jednu minutu spustit nářadí s maximálními otáčkami. Je-li příslušenství poškozené, dojde během testu k jeho zničení.

**Používejte osobní ochranné prostředky.** V závislosti na způsobu použití používejte ochranné štíty, brýle nebo ochranné brýle. V případě potřeby používejte protiprachové masky, ochranu sluchu, rukavice a zástěry k ochraně před malými úlomky příslušenství nebo materiálů vytvářených během práce. Ochrana očí musí být schopna zastavit létající úlomky vznikající během práce. Protiprachová maska musí být schopna filtrovat prach vznikající při práci. Nadměrné vystavení hluku může mít za následek ztrátu sluchu.

**Držte bezpečnou vzdálenost mezi pracovištěm a přihlížejícími osobami.** Osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné pomůcky. Úlomky vznikající během práce nebo úlomky poškozeného příslušenství mohou odletávat mimo nejbližší okolí pracoviště.

**Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících částí nářadí.** Ztratíte-li kontrolu nad nářadím, může dojít k přefíznutí nebo k zachycení kabelu a dlaně nebo paže operátora mohou být zachyceny rotujícími částmi stroje.

**Nikdy neodkládejte nářadí, dokud se rotující části úplně nezastaví.** Rotující části mohou přijít do kontaktu s podkladem a nekontrolovatelně nářadí vyvrstít.

**Nespouštějte nářadí během přenašení.** Náhodný kontakt s rotujícími součástmi může způsobit zachycení a namotání oděvu nebo kontakt s tělem uživatele.

**Větrací otvory nářadí je nutné pravidelně čistit.** Ventilátor motoru nasává dovnitř nářadí prach, který vzniká při práci. Nadměrné hromadění kovových částic v prachu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Neppracujte s nářadím v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry, které při práci vznikají, mohou způsobit požár.

**Velikost závitu příslušenství musí odpovídat závitu vřetene leštičky.** V případě příslušenství, které se upevňuje přírubou, musí být montážní otvor příslušenství shodný s rozměrem upínací příruby. Příslušenství, které nepasuje k upevňovacímu prvku elektronářadí, může způsobit nevyváženost, nadměrné vibrace a může způsobit ztrátu kontroly.

### Varování týkající se zpětného rázu nářadí

Odras nářadí ve směru k uživateli je náhlou reakcí při zaseknutí nebo sevržení rotačního kotouče, lešticí pásky, kartáče nebo jiného příslušenství. Zablokování nebo sevržení způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, což dále způsobí otáčení elektronářadí v opačném směru než příslušenství.

Pokud se například lešticí kotouč zablokuje nebo zasekne o obráběný předmět, hrana kotouče se v místě zaseknutí může zařít do povrchu materiálu a tím způsobit, že se kotouč uvolní nebo bude vymrštěn.

V závislosti na směru pohybu kotouče v místě zaseknutí se může kotouč uvolnit směrem k operátorovi nebo od něj. Lešticí kotouče mohou za těchto podmínek také prasknout.

Zpětný ráz nářadí je výsledkem nesprávného použití a/nebo nedodržení pokynů uvedených v návodu k použití. Výše uvedeným jevům se lze vyhnout při dodržování níže uvedených doporučení.

**Nářadí držte pevně a udržujte správnou polohu těla a rukou, umožní Vám to odolat silám vznikajícím při zpětném rázu.** Pokud je součástí nářadí přídavná rukojeť, vždy ji používejte, zajistí Vám maximální kontrolu během zpětného rázu nebo

**neočekávaného otočení při spuštění nářadí.** Pokud uživatel dodrží náležitá bezpečnostní opatření, je schopen mít otočení nebo odraz nářadí pod kontrolou.

**Nikdy se rukama nepřibližujte do blízkosti rotujících částí nářadí.** Rotující součásti se mohou během odrazu dostat s rukama do kontaktu.

**Nestůjte v oblasti, do které během zpětného rázu nářadí směřuje.** Zpětný ráz nasměřuje nářadí v opačném směru, než je směr otáčení lešticího kotouče v místě jeho zaseknutí.

**Zvláštní pozornost věnujte práci v blízkosti rohů, ostrých hran atd. Vyhněte se zaražení a zaseknutí lešticího kotouče.** Během obrábění rohů nebo hran existuje zvýšené riziko vzpříčení lešticího kotouče, což vede ke ztrátě kontroly nad nářadím nebo k jeho odrazu.

**Nepoužívejte kotouče s řezným řetězem pro zpracování dřeva, segmentové diamantové kotouče s obvodovou vzdáleností segmentů větší než 10 mm nebo ozubené pily. Takové kotouče způsobují častý zpětný ráz a ztrátu kontroly nad nářadím.**

Varování při leštění

**Nedovolte, aby se jakákoli volná část lešticího kotouče nebo upevňovací šňůry volně otáčela.** Volné a rotující šňůry se mohou namotat na vřetenou nebo se zachytit v obrobku.

## PRÁCE S NÁŘADÍM

*Příprava k provozu*

**UPOZORNĚNÍ!** Před zahájením jakékoli montáže, demontáže a regulace se ujistěte, že je nářadí vypnuto a že je napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky.

Nářadí vyjměte z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Doporučuje se obal uchovávat, může být užitečný pro pozdější skladování výrobku.

*Montáž krytu obvodového lešticího kotouče (II)*

Za tímto účelem umístěte svorku objímky krytu na válcovou část těla kolem vřetenou tak, aby byla pod přívodním potrubím vody. Potom nasadíte ochranný kryt kotouče na válcovou část těla kolem vřetenou tak, aby se příruba krytu nacházela pod svorkou. Šrouby upevněte svorku objímky tak, aby byl kryt upevněn rovně, pevně a bezpečně. Nastavte kryt obvodového lešticího kotouče tak, aby nechráněná část kotouče byla co nejdále od ruky uživatele leštičky. Kotouč po namontování na vřetenou nesmí přesahovat boční okraj ochranného krytu.

**UPOZORNĚNÍ!** Leštičku nikdy nepoužívejte bez správně nasazeného krytu kotouče!

*Montáž obvodového lešticího kotouče (III)*

Odpojte napájení od nářadí vytažením zástrčky napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Našroubujte obvodový lešticí kotouč na vřetenou.

Stiskněte blokadu vřetenou a obvodový lešticí kotouč dotáhněte.

Uvolněte tlak na tlačítko blokadu vřetenou.

Zasuňte elektrickou zástrčku nářadí do síťové zásuvky, zapněte leštičku a přibližně 1 minutu sledujte její provoz bez zátěže. Vyjměte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte upevnění kotouče.

*Založení plošného lešticího kotouče (IV)*

Zkontrolujte, zda nasazovaný lešticí kotouč nemá žádné vady. Používat kotouče s viditelnými prasklinami, trhlinami, roztřepením nebo jiným poškozením či deformací je zakázáno.

S leštičkou je dodáván lešticí kotouč pro mokré leštění, který se nedoporučuje používat k nanášení past nebo jiných lešticích prostředků. Obvodový lešticí kotouč dodávaný s leštičkou je vybaven suchým zipem pro připevnění kotouče vybaveného suchým zipem. Používejte pouze kotouče určené pro práci za mokra s průměrem lešticího kotouče uvedeným v tabulce technických údajů. Při použití kotoučů opatřených suchým zipem je třeba je umístit soustředně na lešticím kotouči. Nesprávné umístění kotouče může vést k vibracím během provozu, což má za následek nerovnoměrný pracovní účinek, poškození leštěného povrchu, zničení kotouče nebo lešticího kotouče.

*Připojení k vodovodnímu systému (V)*

**Upozornění!** Před zahájením jakékoli operace související s instalací vodního chlazení se ujistěte, že je nářadí vypnuto a napájecí kabel je odpojen od síťové zásuvky. Zkontrolujte, zda je vodní ventil výrobku zavřený a zda je páka ventilu kolmo k tělesu nástroje.

Leštění za mokra by se mělo používat všude, kde to je možné. Tím se sníží prach na pracovišti a prodlouží životnost kotouče. Před zahájením leštění za mokra se ujistěte, že lešticí kotouč použitý k leštění je určen pro práci za mokra a že materiál lze leštit za mokra. Jako zdroj vody můžete využít městskou vodovodní síť, tlakové vodní nádoby nebo vodní nádrže umístěné nad bodem řezu, z něhož bude voda proudit gravitací. Jako vodní zdroj nepoužívejte tlakové myčky. Příliš vysoký tlak vody může poškodit hadici a/nebo trysku. K chlazení se smí používat pouze čistá studená voda, použití jiných tekutin je zakázáno. Voda určená k chla-

zení by měla být čistá a bez jakýchkoli nečistot. Nečistoty mohou ucpat hadici nebo výstup trysky, což omezí nebo zastaví průtok vody. Náradí nemá žádné vodní čerpadlo, takže voda do trysky se musí přivádět pod tlakem. Tlak vody musí být experimentálně nastaven ventilem trysky. Vodní instalace musí být vybavena samostatným ventilem umožňujícím uzavření přívodu vody k náradí. Do otvoru pro připojení vody zasuňte hadici s vnitřním průměrem uvedeným v tabulce technických údajů. Zkontrolujte, zda se hadice během provozu sama nesesune. Otevřete přívod vody do ventilu výrobku. Voda do vodovodní přípojky by měla být přiváděna pod tlakem, který není větší než tlak uvedený v tabulce s technickými údaji. Zkontrolujte, zda připojení hadice k čepu ventilu nevykazuje známky netěsnosti. Otevřete vodní ventil výrobku otáčením páky tak, aby byla umístěna rovnoběžně s tělem náradí. Zkontrolujte, zda z výstupní trysky vytéká voda.

Během mokrého řezání nastavte pracoviště tak, aby hadice nebyla vystavena ohnutí, zmáčknutí a pořezání. Voda by měla z řezaného materiálu volně odtékat a neměla by se hromadit v materiálu nebo prvcích leštičky, zejména uvnitř krytu kotouče.

#### *Test proudového chráničce (PRCD - Portable Residual Current Device - Přenosné zařízení na ochranu přes zbytkovým proudem)*

Výrobek je vybaven automatickým proudovým chráničem umístěným na napájecím kabelu v blízkosti zástrčky (VI), který slouží jako ochrana při práci s elektrickým náradím, které při používání přichází do styku s vodou. Před každým zahájením práce je třeba zkontrolovat jeho funkčnost. Zkontrolujte, zda se spínač náradí nachází v poloze vypnuto - „0“ a kotouč není v kontaktu s žádným předmětem. Zapijte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky. Stiskněte tlačítko označené „TEST“ v krytu spínače PRCD, kontrolka umístěná na spínači PRCD zhasne. Stiskněte tlačítko označené „RESET“ a následně spusťte leštičku stisknutím spínače, musí se rozsvítit kontrolní LED.

Pokud kontrolka po stisknutí tlačítka označeného „TEST“ nezhasne nebo zhasne po spuštění výrobku, okamžitě zastavte provoz výrobku, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a odevzdejte výrobek do autorizovaného servisního střediska výrobce.

**Upozornění! Výrobek s poškozeným proudovým jističem je zakázáno používat.**

#### *Regulace otáček (VII)*

Leštička má možnost regulace otáček otočným regulátorem umístěným nad spínačem. Ten umožňuje plynulou regulaci otáček v rozsahu uvedeném v tabulce s technickými údaji. Čím vyšší číslo je na otočném knoflíku regulátoru, tím je rychlost vyšší.

#### *Sejmutí obvodového lešticího kotouče*

Vypněte leštičku a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Stiskněte blokadu vřetena a odšroubujte z něj lešticí kotouč.

## POUŽITÍ LEŠTIČKY

Odpojte kabel náradí od síťové zásuvky!

Před prací s náradím zkontrolujte, zda pouzdro a připojovací kabel se zástrčkou nejsou poškozeny. Pokud je viditelné jakékoli poškození, je zakázáno zařízení připojit k elektrické síti.

Zkontrolujte, zda není plošný lešticí kotouč nebo obvodový lešticí kotouč poškozen. Pokud jsou viditelné praskliny, škrábance nebo jiná poškození, je třeba plošný nebo obvodový lešticí kotouč vyměnit za nový bez těchto vad

Práce s vadnými plošnými a obvodovými lešticími kotouči je zakázána!

Pro danou práci vyberte správný typ lešticího kotouče.

Používejte ochranu očí, uší a ochranné rukavice.

Zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto - 0. Potom zasuňte zástrčku elektrického kabelu náradí do zásuvky.

Zaujměte vhodnou, vyváženou polohu (VIII) a spusťte leštičku otočením spínače do polohy zapnuto - I. Spínač lze v poloze zapnuto - I zablokovat. Náradí se zastaví stisknutím spínače v zadní poloze. Pružina posune spínač do polohy vypnuto - 0. Začněte práci jemným přiložením plošného lešticího disku pod mírným úhlem na zpracovávaný materiál. Při práci nevyvíjejte na leštěný povrch příliš velký tlak. Pohybujte nástrojem plynulými pohyby k sobě a od sebe. Sledujte efekty práce a upravte rychlost otáčení a přítlak lešticího kotouče.

Leštičku nepřetěžujte, teplota vnějšího povrchu nesmí nikdy překročit 60 °C.

Po ukončení práce vypněte náradí otočením spínače do polohy vypnuto - 0. Po uvolnění spínače se kotouč ještě nějakou dobu otáčí. Leštičku neodkládejte, dokud se kotouč zcela nezastaví. Uzavřete přívod vody, odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky a pokračujte v údržbě.

## ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

**UPOZORNĚNÍ!** Dříve než přistoupíte k seřízení, technické obsluze nebo údržbě, vytáhněte zástrčku náradí ze síťové zásuvky. Zkontrolujte, zda je přívod vody do spotřebiče uzavřen.

Odpojte náradí od přívodu vody. Za tímto účelem stiskněte a přidržte konec vodovodní přípojky a vysuňte hadici z přípojky. Vylijte vodu z instalace náradí. Za tímto účelem otevřete ventil a nasměrujte přívod vody dolů, voda by měla z instalace náradí gravitačně vytékat. Po skončení práce zkontrolujte technický stav elektronáradí kontrolou jeho zevnějšku, zkontrolujte: těleso a rukojeť, elektrický kabel se zástrčkou, činnost elektrického spínače, průchodnost ventilačních otvorů, jiskření uhlíků, hlasitost práce ložisek a ozubených kol, rozběh a rovnoměrnost práce. Uživatel nesmí v záruční době demontovat elektronáradí ani vyměňovat žádné

podsestavy nebo jiné prvky, vede to ke ztrátě nároků vyplývajících ze záruky. Veškeré závady, kterých si všimnete při prohlídce nebo během práce, jsou signálem k provedení opravy v servisu. Po zakončení práce očistěte plášť, ventilační otvory, spínače, vedlejší rukojeť a kryty např. proudem vzduchu s tlakem maximálně 0,3 MPa, štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistěte suchým čistým hadříkem.

Produkt by měl být skladován důkladně očištěný a vysušený. Výrobek skladujte v uzavřených místnostech.

Chraňte před přístupem neoprávněných osob. Ve skladovacích prostorách musí být zajištěno dostatečné větrání, aby se zabránilo kondenzaci vodních par. Místo skladování musí chránit nářadí před vlivem povětrnostních podmínek.

Nářadí je třeba přepravovat v samostatných baleních nebo jiných tvrdých obalech, aby byla zajištěna ochrana proti nárazům. Během přepravy chraňte výrobek před vlhkostí.

## CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Leštička namokro je elektrické náradie určené na leštenie materiálov, ako sú gresové dlaždice, žula, mramor a iných druhov prírodného kameňa, s použitím leštiacich kruhov namokro vybraných príslušne podľa opracovávaného materiálu. Možnosť leštenia namokro znižuje prašnosť na mieste vykonávania práce a predlžuje životnosť leštiacich kruhov. Náradie v žiadnom prípade nepoužívajte na obrábanie iných materiálov než tých, ktoré sú uvedené vyššie, napr. na brúsenie či rezanie dreva. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca leštičky závisí od náležitého používania a údržby, preto predtým, než začnete leštičku používať:

**Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.**

**Vždy používajte ochranu očí!**

Nepoužívajte leštiace kotúče a poťahy s maximálnou prípustnou obvodovou rýchlosťou nižšou než 80 m/s!

**Nepoužívajte leštiace kotúče alebo poťahy s maximálnou prípustnou uhlovou rýchlosťou nižšou než uhlová rýchlosť náradia.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Leštička sa dodáva s nasledovným vybavením:

- leštiaci kotúč
- leštiaci kruh
- kryt kotúča

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82161
Napätie el. siete	[V~]	220 – 240
Frekvencia el. napätia	[Hz]	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	1300
Menovitá uhlová rýchlosť	[min <sup>-1</sup> ]	1300 – 4200
Priemer kotúča	[mm]	100
Koncovka vretena		M14
Hmotnosť	[kg]	2,4
Priemer prípojky vody	[“ / mm]	1/4“ / 6,35
Maximálny tlak privodnej vody	[MPa]	0,5
Úroveň hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Úroveň vibrácií $a_{hv,p} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Trieda izolácie (ochrany krytom)		I
Stupeň ochrany krytom		IP20

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

## VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržiavanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.**

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

**Bezpečnosť na pracovisku**

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

**Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.** Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

**Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstupovali na pracovisko.** Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

**Elektrická bezpečnosť**

**Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi.** Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky.** Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplotou, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predĺžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov.** Použitie náležitého predĺžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD).** Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Osobná bezpečnosť**

**Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov.** Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, príbly a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

**Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, držujte rovnováhu. Po celý čas udržiavajte náležité postavenie a rovnováhu.** Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja.** Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia. Ak je zariadenie prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

**Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel.** Neodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

**Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj**

**Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť.** Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

**Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač.** Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

**Pred nastavením, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja.** Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

**Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj.** Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

**Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôbení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť.** Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.



**Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

**Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce.** Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií. **Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

### Opravy

**Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

## ODDATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA KOTÚČOVÝCH BRÚSOK A LEŠTIČIEK

**Náradie je určené len na leštenie.** Oboznámte sa so všetkými výstrahami, varovaniami, pokynmi, odporúčaniami, obrázkami, výkresmi a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektronáradím. Nedodržovanie pokynov, ktoré sú uvedené nižšie, môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru a/alebo k vážnym úrazom a nehodám.

**Neupravujte toto náradie na iné použitie, než na aké je navrhnuté a špecifikované výrobcom.** Taká úprava môže viesť k strate kontroly a k vážnym úrazom.

**Použitie náradia ako brúsky, frézy, na brúsenie drôtenou kefou, brúsnym papierom alebo akýmkoľvek iným spôsobom, ako je opísané v tejto príručke, je zakázané.** Používanie náradia spôsobom, na ktoré nie je určené, predstavuje riziko a môže dôjsť k úrazu a nehode.

**Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca nenavrhol (nevyrobil) a neurčil (nepovolil) na také použitie.** To, že sa nejaké príslušenstvo dá do náradia namontovať ešte neznamená, že sa môže bezpečne používať s daným náradím.

**Pripustná maximálna uhlová rýchlosť príslušenstva sa musí zhodovať alebo musí byť vyššia ako maximálna uhlová rýchlosť náradia.** Príslušenstvo, ktoré má pripustnú maximálnu uhlovú rýchlosť nižšiu než náradie, môže sa počas práce rozpadnúť na kúsky.

**Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musí byť v rozsahu stanovených rozmerov (veľkostí) daného náradia.** Príslušenstvo s inými (nesprávnymi) rozmermi nemôže byť náležite zakryté (chránené) ani používané.

**Veľkosť upevňovacieho o otvoru kotúčov, unášačov a iného príslušenstva musí pasovať k rozmerom vretena náradia.** Príslušenstvo, ktorého upevňovací otvor nie je kompatibilný s rozmermi vretena náradia, po spustení začne vibrovať, čo môže viesť až k strate kontroly nad náradím.

**Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím vždy skontrolujte stav príslušenstvo, či nie sú viditeľné výštrbenia, prasknutia, predretia či nadmerné opotrebovanie. V prípade, ak príslušenstvo spadlo, dôkladne ho skontrolujte, či nie je poškodené, alebo použite nové, nepoškodené príslušenstvo. Keď náradie náležite skontrolujete a namontujete príslušenstvo postavte sa tak vy ako aj postranné osoby mimo roviny rotovania príslušenstva, potom náradie spustíte na cca 1 minútu pri maximálnych otáčkach. Počas tohto testu sa prípadné poškodené príslušenstvo väčšinou zničí.

**Používajte osobné ochranné prostriedky.** Podľa typu použitia používajte ochranu tváre alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, používajte protiprachové masky, ochranu sluchu, rukavice ako aj zástery chrániace pred malými kúskami príslušenstva alebo sútin vznikajúcich počas práce. Ochrana očí musí dokázať zastaviť prípadné letiace úlomky vznikajúce počas práce. Protiprachová maska musí dokázať filtrovať (zachytiť) prach vznikajúci počas práce. Príliš dlhé vystavenie na pôsobenie hluku môže viesť k strate sluchu.

**Zachovávajúte bezpečnú vzdialenosť postranných osôb od miesta vykonávania práce.** Osoby, ktoré vchádzajú na miesto vykonávania práce, musia používať náležité osobné ochranné prostriedky. Úlomky vznikajúce počas práce alebo úlomky poškodeného príslušenstva môžu odfrknúť mimo najbližšie okolie miesta vykonávania práce.

**Napájací kábel umiestňujte tak, aby bol vždy v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich prvkov.** V prípade, ak stratíte kontrolu nad elektronáradím, môže dôjsť k prerezaniu alebo k navinutiu napájacieho kábla, a tiež môže byť dľaň alebo celá ruka operátora zachytená rotujúcim prvkom náradia.

**Náradie neodkladajte, kým sa rotujúce prvky úplne nezastavia.** Rotujúce prvky môžu zachytiť podklad a operátor môže stratiť nad ním kontrolu.

**Nespúšťajte náradie počas prenášania.** Následkom náhodného kontaktu s rotujúcimi prvkami môže dôjsť k zachyteniu a k vťahnutiu obečenia, alebo môže dôjsť ku kontaktu s telom operátora.

**Pravidelne čistite vetracie otvory náradia.** Ventilátor motora vťahuje do vnútra náradia špinu a prach, ktoré sú vo vzduchu na mieste používania náradia. Ak sa v náradí nahromadí príliš veľa kovového prachu, zvyšuje sa riziko zásahu el. prúdom.

**Náradie nepoužívajte v blízkosti ľahkohorľavých materiálov.** Iskry vznikajúce počas práce môžu vznietiť požiar.

**Závit príslušenstva musí byť kompatibilný so závitom vretena leštičky.** V prípade príslušenstva, ktoré sa montuje pomocou prírub, montážny otvor príslušenstva musí pasovať k rozmerom opevňovacej príruby. Príslušenstvo, ktoré nepasuje (nie je kompatibilné) k upevneniu elektronáradia, pri prípadnom použití nie je zachovaná rovnováha, vznikajú nadmerné vibrácie, a následne môže dôjsť k strate kontroly nad náradím.

### Varovania týkajúce sa odrazenia náradia smerom k operátorovi

Odrazenie náradie smerom k operátorovi je náhla reakcia na prípadne zablokovanie alebo zaseknutie rotujúceho kotúča, brúsnej

kefý alebo iného príslušenstva. Následkom zablokovania alebo zaseknutia dochádza k náhlemu zastaveniu rotujúceho prvku, čo následne vedie k otočeniu elektronáraďa opačným smerom ako smer otáčok príslušenstva.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zablokuje alebo zasekne do obrábaného predmetu, hrana kotúča, ktorá vchádza do bodu zaseknutia, môže sa zahĺbiť do materiálu, a kotúč následne môže vypadnúť alebo môže byť odhodený.

Kotúč môže z daného obrobku vyjsť v smere k alebo od operátora, v závislosti od smeru jeho pohybu v mieste uviaznutia. Brúsne kotúče môžu v takých prípadoch aj prasknúť.

K odhodeniu náradia smerom k operátorovi dochádza následkom nesprávneho používania a/alebo následkom nedodržania pokynov, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Tomuto nežiaducemu javu môžete predísť, ak budete dodržiavať nasledovné odporúčania.

**Náradie počas práce vždy držte pevne a počas práce zaujmite náležitú polohu tak, aby ste v prípade odhodenia náradia dokázali adekvátne zareagovať (princíp akcie a reakcie). Ak bola s náradím dodaná pomocná rúčka, náradie používajte s dodatočnou rukoväťou, to zaručí, že pri prípadnom odrazení alebo pri neočakávanom pohybe pri spustení budete mať nad náradím maximálnu kontrolu.** Operátor dokáže kontrolovať (adekvátne zareagovať) prípadné otočenie alebo odrazenie náradia, ak zachová vhodné opatrenia.

**Nikdy nepribližuje dlane k rotujúcim prvkom náradia.** Rotujúce prvky môžu v prípade odhodenia náradia zasiahnuť dlaň (alebo inú časť tela).

**Nestojte v oblasti, do ktorej sa náradie v prípade odhodenia presunie.** Náradie pri odhodení smeruje opačným smerom k smeru otáčania brúsneho kotúča, s osou na mieste zaseknutia.

**Počas práce v blízkosti rohov, ostrých hrán ap. zachovávajúte náležitú obozretnosť. Predchádzajte odhodeniu a zaseknutiu brúsneho kotúča.** Pri obrábaní rohov alebo hrán je riziko zaseknutia brúsneho kotúča väčšie, môže dôjsť k strate kontroly nad náradím alebo k odhodeniu náradia.

**Nepoužívajte kotúče s reťazou na opracovávanie dreva, segmentové diamantové kotúče s obvodovým odstupom medzi segmentmi väčším než 10 mm ani ozubené pilové kotúče.** Pri používaní takých kotúčov často dochádza k odrazom a k strate kontroly nad náradím.

Varovanie súvisiace s používaním leštiacich kotúčov

**Zabráňte, aby akákoľvek voľná časť leštiaceho kotúča alebo upevňovacej šnúry mohla voľne rotovať.** Uvoľnené a rotujúce šnúry sa môžu zapliesť do prstov alebo byť zachytené obrábaným predmetom.

## POUŽÍVANIE NÁRADIA

*Príprava na prácu/používanie*

**POZOR!** Pred začatím vykonávania akejkoľvek činnosti súvisiacej s montážou, demontážou a nastavením, vždy skontrolujte, či je náradie úplne odpojené od el. napätia, či je vyťahnutá zástrčka napájacieho kábla z el. zásuvky.

Náradie rozbaľte a odstráňte všetky prvky a časti balenia. Odporúčame, aby ste obal uchovali, keďže sa môže zísť v budúcnosti na uchovávanie výrobku.

*Montáž krytu leštiaceho kotúča (II)*

Preto zložte svorku spony krytu na valcovú časť korpusu okolo vretena tak, aby sa nachádzala pod prívodom vody. Následne zložte kryt kotúča na valcovú časť korpusu okolo vretena tak, aby sa príruha krytu nachádzala pod svorkou. S použitím skrutiek upevnite svorku spony tak, aby bol kryt upevnený rovno, pevne a bezpečne. Kryt leštiaceho kotúča umiestnite tak, aby nechránená časť kotúča bola čo najďalej od rúk operátora leštičky. Kotúč po namontovaní na vretene nesmie vyčnievať poza bočný okraj krytu.

**POZOR!** Nikdy nepoužívajte leštičku bez správne upevneného krytu kotúča!

*Montáž leštiaceho kotúča (III)*

Odpojte náradie od el. napätia vyťahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky.

Naskrutkujte leštiaci kotúč na vreteno.

Zatlačte blokádu vretena a utiahnite leštiaci kotúč.

Uvoľnite tlačidlo blokády vretena.

Zastrčte zástrčku napájacieho kábla náradia do el. zásuvky, zapnite brúsku bez zaťaženia a približne 1 minútu sledujte jej prácu. Vyťahnite zástrčku z el. zásuvky a skontrolujte upevnenie kotúča.

*Upevňovanie leštiaceho kruhu (IV)*

Uistite sa, či upevňovaný leštiaci kruh nie je nijakým spôsobom poškodený. Leštiace kruhy, ktoré sú viditeľne poškodené, roztrhané, zodreté a podobne, alebo sú zdeformované, v žiadnom prípade nepoužívajte.

S leštičkou sa dodáva leštiaci kruh na leštenie namokro. Neodporúčame, aby ste ho používali na nanášanie pasty alebo iných leštiacich prostriedkov. Kotúč dodávaný s leštičkou má suchý zips, ktorý umožňuje upevnenie kruhov so suchým zipsom. Používajte len kotúče/kruhy/unášače, ktoré sú určené na prácu namokro, s priemerom leštiaceho kotúča uvedenom v tabuľke technických údajov. Pri upevňovaní kruhov so suchým zipsom, kruh vždy umiestnite koncentricky na unášači. Nesprávne umiestnenie kruhu môže počas práce spôsobovať vibrácie, čo môže viesť k nerovnomernému obrábaniu, poškodeniu lešteného povrchu, zničeniu kotúča alebo unášača.

Pripojenie k prírodnej vode (V)

**Varovanie!** Predtým, ako začnete vykonávať akúkoľvek činnosť súvisiacu s pripojením k vodnému systému, skontrolujte, či je náradie vypnuté, a či je zástrčka napájacieho kábla vytiahnutá z el. zásuvky. Skontrolujte, či je ventil vody výrobku zatvorený, a či páka ventilu smeruje kolmo na korpus náradia.

Vždy, keď je to možné, náradie používajte na leštenie namokro. Umožňuje to znížiť prašnosť na mieste vykonávania práce, a zároveň sa predlžuje životnosť leštiaceho kruhu. Pred začatím leštenia namokro sa uistite, či používaný leštiaci kruh je určený na používanie namokro, a či sa daný materiál dá obrábať/leštiť namokro. Ako zdroj vody môžete používať vodovodný kohútik, hydronet alebo nádrž s vodou umiestnenú nad miestom vykonávania práce, z ktorej bude voda stekať gravitačne. Ako zdroj vody nepoužívajte vysokotlakové čističe. Príliš vysoký tlak vody môže poškodiť hadicu a/alebo dýzu. Na chladenie používajte len čistú studenú vodu, v žiadnom prípade nepoužívajte iné kvapaliny. Voda používaná na chladenie musí byť čistá, bez akýchkoľvek nečistôt. Kontaminácie môžu upchať hadicu alebo výstup dýzy, čo obmedzí alebo zastaví prietok vody. Náradie nemá žiadne vodné čerpadlo, takže voda do dýzy musí byť privádzaná pod náležitým tlakom. Tlak vody nastavte experimentálne, nastavujúci ventil prívodu vody. Vodovodná inštalácia musí byť vybavená samostatným ventilom umožňujúcim uzavretie prívodu vody. Do otvoru prívodu vody zasunite hadicu s takým vnútorným priemerom, ako je to uvedené v tabuľke technických údajov. Skontrolujte, či sa hadica pri práci samočinne nevysunie. Otvorte prívod vody do ventilu výrobku. Voda do vodovodnej prípojky musí byť dodávaná pod tlakom, ktorý nesmie byť vyšší než je to uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Skontrolujte, či je spojenie hadice a prívodu vody tesné, či neuniká voda. Otvorte ventil vody výrobku, otočte páčku tak, aby smerovala rovnobežne s korpusom náradia. Skontrolujte, či voda vychádza z výstupnej dýzy. Počas leštenia namokro miesto práce zvolte tak, aby sa hadica nemohla ohnúť, niečím pritlačiť či prepichnúť. Voda musí voľne stekať z rezaného materiálu a nesmie sa hromadiť v materiáli alebo v prvkoch leštičky, najmä vo vnútri krytu kotúča.

### Test prúdového chrániča (PRCD)

Výrobok má automatický prúdový chránič na napájacom kábli, nachádza sa v blízkosti zástrčky (VI). Jeho cieľom je zabezpečiť ochranu pri práci s elektrickým náradím, ktoré pri používaní prichádza do kontaktu s vodou. Vždy pred začatím práce vyskúšajte, či správne funguje. Uistite sa, či je zapínač náradia vo vypnutej polohe – O, a či je kotúč zdemontovaný, a či sa nedotýka žiadneho predmetu. Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do kompatibilnej el. zásuvky. Stlačte tlačidlo označené ako „TEST“, nachádza sa v plášti vypínača PRCD, kontrolka na prúdovom chrániči PRCD zhasne. Stlačte tlačidlo označené ako „RESET“, a potom spustíte výrobok stlačením zapínača, kontrolka sa má rozsvietiť.

Ak kontrolka po stlačení tlačidla označeného ako „TEST“ nezhasne, alebo zhasne po spustení výrobku, výrobok okamžite zastavte, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a výrobok odovzdajte do autorizovaného servisu výrobku.

**Pozor! Výrobok s poškodeným prúdovým chráničom v žiadnom prípade nepoužívajte.**

### Nastavenie uhlovej rýchlosti (VII)

Leštička má nastaviteľnú uhlovú rýchlosť, ktorá sa nastavuje otočným regulátorom, ktorý je nad zapínačom. Uhlová rýchlosť sa dá nastavovať plynulo v rozpätí, ktoré je uvedené v tabuľke technických údajov. Čím vyššie číslo je na ovládacom koliesku, tým je nastavená vyššia rýchlosť.

### Demontáž leštiaceho kotúča

Vypnite leštičku a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Zatláčte blokádu vretena a odskrutkujte leštiaci kotúč z vretena.

## POUŽÍVANIE LEŠTIČKY

Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky!

Pred začatím práce s náradím vždy skontrolujte, či nie je poškodený plášť korpusu ani napájací kábel vrátane zástrčky. Ak je viditeľné akékoľvek poškodenie, leštičku v žiadnom prípade nepripájajte k elektrickému napätiu!

Skontrolujte, či nie je poškodený leštiaci kruh alebo kotúč. Ak sú viditeľné akékoľvek prasknutia, ryhy alebo iné poškodenia, kruh a/alebo kotúč vymeňte na nový, bez žiadnych chýb či poškodenia.

V žiadnom prípade nepracujte s poškodenými leštiacimi kruhmi a/alebo kotúčmi!

Leštiaci kruh vyberajte príslušne podľa typu obrábaného povrchu.

Založte si ochranu očí, ochranu sluchu a pracovné rukavice.

Skontrolujte, či je zapínač vo vypnutej polohe – O. Následne zastrčte zástrčku napájacieho kábla leštičky do el. zásuvky.

Zaujmite náležitú polohu, ktorá zaručuje, že udržíte pri práci rovnováhu (VIII), spustíte leštičku prepnutím zapínača na zapnutú polohu – I. Zapínač sa dá zablokovať na zapnutej polohe – I. Náradie vypnete, keď stlačíte zapínač v zadnej polohe. Pružina prepne zapínač na vypnutú polohu – O. Na začiatku práce jemne priložte leštiaci kruh bočným povrchom k obrábanému materiálu. Počas práce nepritlačajte k obrábanému povrchu príliš silno. Náradie plynulými pohybmi presúvajte k a od seba. Sledujte výsledky práce a podľa toho prispôbte uhlovú rýchlosť a úroveň prítlačania leštiaceho kotúča.

Leštičku v žiadnom prípade nepretlačujte – teplota vonkajších povrchov v žiadnom prípade nesmie presiahnuť +60 °C.

Po skončení práce vypnite náradie prepnutím zapínača na vypnutú polohu – O. Keď pusťte zapínač, kotúč môže ešte istý čas rotovať. Leštičku odložte až vtedy, keď sa kotúč úplne zastaví. Uzavrite prívod vody, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el.

zásuvky, a vykonajte potrebnú údržbu.

## ÚDRŽBA, UCHOVÁVANIE A PREPRAVA

**POZOR!** Predtým, než začnete náradie nastavovať, vykonávať technickú obsluhu alebo údržbu, vždy najprv vyťahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky. Uistite sa, či prívod vody do zariadenia je uzavretý.

Odpojte zariadenie od prívodu vody. Postupujte nasledovne: stlačte a podržte koniec prívodu vody, a následne vysuňte hadicu z prípojky. Odstráňte vodu z náradia. Postupujte nasledovne: otvorte ventil a nasmerujte prívod vody smerom nadol, voda by mala gravitačne vytečť z náradia. Po skončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia, tzn. vykonajte vizuálnu kontrolu vonkajších prvkov a ohodnoťte: telo náradia a rukoväť, napájací kábel so zástrčkou, činnosť elektrického spínača, prechodnosť vetracích prieduchoch, iskrenie kief, hlasitosť práce ložísk a prevodov, spustenie a rovnomernosť práce. Používateľ nemôže počas záručnej lehoty elektronáradie demontovať, ani vymieňať žiadne moduly alebo diely, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody objavené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná oprava v autorizovanom servise. Po skončení práce plášť náradia, vetracie prieduchy, prepínače, dodatočnú rukoväť a kryty vyčistíte, napr. prúdom vzduchu s tlakom nie väčším než 0,3 MPa, štetcom alebo suchou handričkou. Nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Náradia a skľučovadlá čistite čistou suchou handričkou.

Produkt skladujte dôkladne vyčistený a vysušený. Produkt skladujte v uzavretých miestnostiach.

Chráňte pred neoprávneným prístupom. V mieste uskladnenia zariadenia zabezpečte dostatočné vetranie, aby sa zabránilo kondenzácii.

Miesto uskladnenia musí chrániť zariadenie pred vplyvom poveternostných podmienok.

Produkt prepravujte v samostatnom balení alebo v inom tvrdom obale poskytujúcom ochranu pred nárazmi.

Výrobok počas prepravy chráňte pred vlhkosťou.

## SZERSZÁMLEÍRÁS

A vizes polírozógép egy olyan elektromos szerszám, amelyet a megmunkálandó anyagnak megfelelően kiválasztott nedves polírozó korongok segítségével olyan anyagok polírozására terveztek, mint greslap, gránit, márvány és más típusú természetes kő. A nedves polírozás csökkenti a munkaterület porterhelését és meghosszabbítja a polírozó korongok élettartamát. A szerszám semmilyen körülmények között nem használható a fent említettekől eltérő anyagok megmunkálására, pl. fa csiszolására. A polírozógép helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő kezeléstől függ, ezért a polírozógép használata előtt:

**A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.**

**Mindig használjon védőszemüveget!**

Ne használjon 80 m/s-nál kisebb maximálisan megengedett kerületi sebességű polírozó korongokat és feltéteket!

**Ne használjon a szerszám fordulatszámánál kisebb maximálisan megengedett fordulatszámú polírozó korongokat vagy feltéteket.**

A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és a használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartásából eredő károkért.

## TARTOZÉKOK

A polírozógépet a következő felszereléssel szállítjuk:

- polírozó tárcsa
- polírozó korong
- tárcsa védőburkolat

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82161
Hálózati feszültség	[V~]	220-240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1300
Névleges fordulatszám	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Tárcsa átmérője	[mm]	100
Orsó csúcsa		M14
Tömeg	[kg]	2,4
Vízcsatlakozó átmérője	["/ mm]	1/4" / 6,35
Max. bemeneti víznyomás	[MPa]	0,5
Zajszint		
- hangnyomásszint $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- hangteljesítményszint $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Rezgésszint $a_{ha} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Érintésvédelmi osztály		I
Védettségi szint		IP20

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alaplátra működik, vagy az aktiválási időt).

## AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

**Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal.** Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

**Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.**

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékre és vezeték nélküli egyaránt.

### **Biztonság a munkahelyen**

**A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani.** A rendtelenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

**Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni.** Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párat.

**Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni.** A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

### **Elektromos biztonság**

**Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugason. Nem szabad semmilyen dugaszadaptert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel.** Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

**Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők.** A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

**Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténi.** A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

**Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból.** Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

**Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni.** Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni.** Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

### **Személyes biztonság**

**Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

**Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

**Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt.** Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

**Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt.** Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

**Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

**Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket.** Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

**Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják.** A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

**Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

### **Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása**

**Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet.** Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

**Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni.** A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

**Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből.** Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

**Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását.** Az elektromos berendezés /

gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

**Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.**

**A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.**

**Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállításának lehetőségét.**

**A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúsós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.**

#### Javítások

**Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.**

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A CSISZOLÓKHOZ ÉS A TÁRCSÁS POLÍROZÓKHOZ

**A szerszám kizárólag polírozásra szolgál. Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt figyelmeztetéseket, útmutatókat, illusztrációkat és műszaki jellemzőket. Az alábbi utasítások valamelyikének be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy komoly sérülésekhez vezethet.**

**Ne alakítsa át ezt a szerszámot nem rendeltetészerű és a gyártó által nem megengedett munka végrehajtása érdekében. Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztésével és súlyos sérüléssel jár.**

**Tilos a szerszámot csiszolóként, vágóként, drótkéfével, csiszolópapírral történő csiszolásra vagy a használati utasításban leirtaktól eltérő módon használni. A nem rendeltetészerű használat veszélyes helyzet kialakulásához és testi sérülésekhez vezethet.**

**Nem szabad olyan tartozékot használni, amelyet nem a gyártó tervezett, és amelyet a gyártó nem ajánl. Az, hogy az adott tartozékot rögzíteni lehet a szerszámmra, nem jelenti azt, hogy a használata biztonságos.**

**A tartozék maximális forgási sebességének egyenlőnek vagy nagyobbak kell lennie a szerszám maximális forgási sebességétől. A szerszám forgási sebességétől kisebb sebességű tartozékok használat közben széteshetnek.**

**A tartozékok külső átmérője és vastagsága legyen a termék esetében meghatározott méret intervallumon belül. A nem megfelelő méretű tartozékok nincsenek megfelelően lefedve és kezelve.**

**A kerekek, korongok, gallérok és egyéb tartozékok rögzítésére szolgáló nyílás méretének meg kell felelnie a készülék orsómeretének. A nem megfelelő méretű és a szerszám orsójához nem illő rögzítőnyílással rendelkező tartozékok a szerszám beindítását követően berezonálnak, ami a szerszám feletti irányítás elvesztésével járhat.**

**Nem használjon sérült tartozékokat. Használat előtt mindig ellenőrizze a tartozékok állapotát, különösen ügyelve a lepatogzódás, repedés, úrlódás vagy túlzott elhasználódás jeleire. A tartozék leejtése esetén ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy helyezzen fel új, sérülésmentes tartozékot. A tartozékok szemrevételezése és felhelyezése után a felhasználó és a szerszám környezetében található személyek álljanak a tartozék forgási síkján kívül, majd indítsa el egy percre a szerszámot maximális fordulattal. Ennek az ellenőrző eljárásnak a során a sérült tartozékok elromlanak.**

**Használjon személyi védőfelszerelést. Használatot függően alkalmazzon arcvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, használjon porvédő maszkot, fülvédőt, védőkesztyűt és olyan védőkötenyt, amely megvédi a felhasználót a tartozék apró részeitől és a használat során keletkező anyagoktól. Válasszon olyan védőszemüveget, amely képes megállítani a használat során keletkező törmelékeket. A porvédő maszk legyen alkalmas a használat során keletkező por felfogására. A zajnak való túl hosszú kitétel halláskárosodást okozhat.**

**Tartson biztonságos távolságot a munkavégzés helye és a közelben tartózkodó személyek között. A munkaterületen tartózkodó személyek viseljenek személyi védőfelszerelést. A készülék használata során keletkező törmelékdarabok vagy a sérült tartozék darabjai a munkavégzés közvetlen környezetén kívülre repülhetnek.**

**A tápkábel tartsa a szerszám forgó alkatrészeitől távol. A szerszám feletti irányítás elvesztése a tápkábel átvágásához vagy becsípődéséhez vezethet, melynek hatására a szerszám forgó alkatrészei beránthatják a kezelő személy kézfejét vagy karját.**

**A készüléket mindig csak azt követően tegye le, hogy a forgó alkatrészek teljesen megálltak. A forgó alkatrészek „beakadhatnak” a talajba, ami a szerszám feletti irányítás elvesztésével járhat.**

**Ne indítsa el a készüléket áthelyezés közben. A forgó alkatrészek véletlenszerű megérintése a ruha becsípődéséhez és berántásához, valamint a kezelő testével való érintkezéshez vezethet.**

**Rendszeresen tisztítsa a szerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora a szerszám belsejébe szívja be a munkavégzőeszköz keletkező port. A porban található fémrészecskék túlzott felgyülemése növeli az elektromos áramütés kockázatát.**

**Ne használja a szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A munkavégzőeszköz keletkező szikrák tűz kialakulásához vezethetnek.**

**A tartozékok menetének mérete feleljen meg a polírozógép menetének. Gallérok segítségével rögzített tartozékok esetén a tartozékok szerelőnyílásának ugyanakkorának kell lennie, mint a gallér rögzítési méretének. Az elektromos szárszámhoz nem illő tartozékok felborítják az egyensúlyt és túlzott rezgést okoznak, ami a szárszám feletti irányítás elvesztésével járhat.**

#### **A szárszám kezelő irányába való visszaütésével kapcsolatos figyelmeztetések**

A szárszám kezelő irányába való visszaütése egy hirtelen, az alábbi alkatrészek elakadásával vagy beszorulásával járó reakció: forgótárcsa, polírozószalag vagy egyéb tartozék. Az elakadás vagy beszorulás a forgó alkatrész hirtelen megállásához vezet, ami pedig a szárszám elmozdulását eredményezi a tartozék forgásirányával ellentétes irányban.

Példaképpen, ha a csiszolókorong elakad vagy beszorul a megmunkált tárgy felületén, a korong felülettel érintkező éle berántásra kerülhet, ami a korong kioldódásához vagy kidobásához vezethet.

A korong a kezelővel ellentétes vagy megegyező irányba is kidobódhat, annak függvényében, hogy a csiszolópapír a beszorulás pontjában melyik irányba forgott. A csiszolókorong ilyen körülmények között megrepedhet.

A szárszám kezelő irányába való visszaütése a nem megfelelő használatból és/vagy a használati útmutatóban feltüntetett utasítások be nem tartásából adódik. Ez a jelenség az alábbi utasítások betartásával elkerülhető.

**Fogja biztosan a szárszámot és alkalmazzon megfelelő testtartást. Ez lehetővé teszi, hogy ellenálljon a visszaütésekor keletkező erőnek. Ha a készülék plusz fogantyúval került szállításra, mindig használja azt. Ez maximális irányítást biztosít visszaütés vagy a készülék beindításakor fellépő váratlan kifordulás esetén. A kezelő megfelelő övintézkedések meghozatala esetén képes megakadályozni a szárszám kifordulását vagy visszaütését.**

**Soha ne helyezze kézfejét a szárszám forgó alkatrészeinek közelébe.** A szárszám visszaütése esetén a forgó alkatrészek érintkezhetnek a kézfejjel.

**Kerülje azt a zónát, amelyre a készülék a visszaütést követően kerülhet.** Visszaütésekor a szárszám a csiszolókorong forgási irányával ellentétes irányba mozdul el.

**Járjon el különösen óvatosan a sarkakhoz, pl. élékhez stb. közeli munkavégzés során. Kerülje a visszaütést és a csiszolókorong beszorulását.** Sarkak vagy élék megmunkálásakor megnő a csiszolókorong beszorulásának esélye, ami a szárszám feletti irányítás elvesztésével, vagy a szárszám visszaütésével járhat.

**Ne használjon famegmunkálásra szolgáló láncos fűrész tárcsát, szegmentált gyémántkorongot 10 mm-nél nagyobb periferiás hézaggal vagy fogazott fűrész. Az ilyen jellegű tárcsák gyakori visszaütést és a szárszám feletti irányítás elvesztését okozzák.**

Polírozással kapcsolatos figyelmeztetések

**Ne hagyja, hogy a polírozókorong vagy a rögzítőzsinór meglazult része szabadon forogjon.** A laza és forgó zsinór rágabalyodhat az ujjra vagy beakadhat a munkadarabba.

## **SZERSZÁM HASZNÁLATA**

### *Előkészítés*

**FIGYELEM!** A tartozékok felhelyezésével, levételével és beállításával kapcsolatos tevékenységek megkezdése előtt győződjön meg, hogy a szárszám ki van kapcsolva, valamint, hogy a tápkábel dugója ki van húzva a konnektorból.

Csomagolja ki a szárszámot és távolítsa el a csomagolást. Ajánlott a csomagolást megőrizni, mivel jól jöhet a berendezés szállításakor vagy tárolásakor.

### *Polírozó tárcsa burkolatának felszerelése (II)*

Ehhez helyezze a burkolat bilincset a ház hengeres részére az orsó körül úgy, hogy az a vízadagoló cső alá kerüljön. Ezután helyezze a tárcsa burkolatát a test hengeres részére az orsó köré úgy, hogy a gallérja a bilincset alá kerüljön. Csavarok segítségével rögzítse a szorító bilincset úgy, hogy a burkolat egyenesen, mereven és biztonságosan rögzüljön. Állítsa be a polírkorong védőburkolatát úgy, hogy a korong nem védett része a lehető legtávolabb legyen a szárszám felhasználójának kezétől. Az orsóra szerelt korong nem nyúlhat túl a védőburkolat oldalsó peremén.

**FIGYELEM!** Soha ne működtesse a polírozót a burkolat megfelelő felszerelése nélkül!

### *Polírtárcsa rögzítése (III)*

Szüntesse meg a szárszám áramellátását úgy, hogy kihúzza a tápkábel dugóját a hálózati aljzatból.

Csavarja fel a polírozó tárcsát az orsóra.

Nyomja be az orsózárát, és húzza meg a polírtárcsát.

Engedje fel az orsó reteszelőgombját.

Dugja be a szárszám elektromos dugaszát a konnektorbá, kapcsolja be a polírozót, és kb. 1 percig figyelje meg annak működését terhelés nélkül. Húzza ki a dugót az aljzatból, és ellenőrizze a tárcsák rögzítését.

### *Polírkorong felhelyezése (IV)*

Győződjön meg arról, hogy a felszerelendő polírozó korong hibátlan. Tilos a látható repedésekkel, szakadásokkal, kopásokkal vagy bármilyen más sérüléssel vagy deformációval rendelkező korongok használata.



A polírozóhoz egy vízes használatra szánt polírozókorongot mellékelünk, és nem ajánlott azt paszták vagy más polírozószerek felvitelére használni. A polírozóhoz mellékel tőrca tépőzárral van ellátva, tépőzárral ellátott tárcsák rögzítéséhez. Csak vízes munkavégzéshez szánt korongokat használjon a műszaki adattáblázatban megadott tárcsaátmérővel. Tépőzárral ellátott korongok felhelyezésekor azokat koncentrikusan kell elhelyezni a polírozó tárcsán. A korong helytelen elhelyezése működés közben vibrációhoz vezethet, ami egyenetlen megmunkálást, a polírozott felület károsodását, a tárcsa vagy a polírozó kerék károsodását eredményezheti.

Csatlakozás a vízhálózatához (V)

**Figyelem!** A vízrendszer csatlakoztatásával kapcsolatos tevékenységek megkezdése előtt győződjön meg, hogy a szerszám ki van kapcsolva, valamint, hogy a tápkábel dugója ki van húzva a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a termék vízszelpe zárva van-e, és hogy a szelepkar merőlegesen áll-e a szerszámházra.

Amikor csak lehetséges, nedvesen polírozzon. Ez csökkenti a por mennyiségét a munkaterületen, és meghosszabbítja a polírkorong élettartamát. A nedves polírozás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a polírozáshoz használt polírozókorongot nedves munkára szolgálja, és hogy az anyag nedves polírozásra alkalmas. Vízforrásként használhat vízhálózatra kötött csapot, kézi szivattyút vagy a vágás helyétől magasabban lévő víztartályt, amelyből a víz gravitációs elven áramlik. Nagynyomású mosók nem használhatók vízforrásként. A túl magas víznyomás károsíthatja a tömlőt és/vagy a fűvókát. A hűtéshez csak tiszta hideg vizet használjon, más folyadékok használata tilos. A hűtéshez használt víznek tisztának és szennyeződésektől mentesnek kell lennie. A szennyeződés eltávolítható a tömlőt vagy a fűvókát kimenetét, ami korlátozza vagy megállítja a vízáramlását. A szerszám nem rendelkezik vízvivattyúval, ezért a fűvókába irányított víznek nyomás alatt kell lennie. A víznyomást kísérleti úton kell beállítani a vízellátó szelep segítségével. A vízrendszert fel kell szerelni egy külön szeleppel a termék vízellátásának elzárására. Helyezze be a műszaki adatok táblázatában megadott belső átmérőjű tömlőt a vízcsatlakozó nyílásba. Ellenőrizze, hogy a tömlő nem csúszik-e le a magától működés közben. Nyissa meg a szelep vízellátását. A vízellátás nyomása ne haladja meg a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett nyomást. Ellenőrizze, hogy a tömlő és a vízcsatlakozás között nincs-e szivárgás. Nyissa ki a termék vízszelpejét a kar elforgatásával úgy, hogy az a szerszámházzal párhuzamosan helyezkedjen el. Ellenőrizze, hogy jön-e víz a kiömlő nyílásból.

Nedves polírozás közben úgy határozza meg a munkaterületet, hogy a tömlő ne legyen meghajlítva, ne törjön meg és ne legyen kitéve vágásnak. A víznek szabadon le kell folynia a vágott anyagról, nem halmozódhat fel az anyagban vagy a polírozógép alkatrészeiben, különösen a tárcsa védőburkolatán belül.

#### *Áram-védőkapcsoló (PRCD) ellenőrzése*

A termék a hálózati kábelben, a dugó közelében található automatikus áram-védőkapcsolóval van felszerelve (VI), amely védelmet nyújt a használat során vízzel érintkező elektromos szerszámokkal való munkavégzés során. A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizni kell a működését. Győződjön meg, hogy a szerszám kapcsológombja kikapcsolt - O helyzetben van, a korong pedig nem érintkezik semmilyen tárggyal. Helyezze a tápvezeték dugóját fali csatlakozó aljzatba. Nyomja meg a PRCD védőkapcsoló házán található „TEST” feliratú gombot, ekkor a PRCD-n található visszajelző lámpa kialszik. Nyomja meg a „RESET” (VISSZAÁLLÍTÁS) feliratú gombot, majd kapcsolja be a terméket a kapcsológombbal. Ekkor a visszajelző lámpa ismét kigyullad.

Ha a visszajelző lámpa nem alszik ki a „TEST” gomb megnyomása után, vagy a termék bekapcsolása után kialszik, azonnal hagyja abba a termék használatát, húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzataból, és adja le a terméket a gyártó hivatalos szervizében.

**Figyelem! Tilos a terméket sérült áram-védőkapcsolóval használni.**

#### *Fordulatszám beállítás (VII)*

A polírozó fordulatszáma a kapcsoló fölött található forgó szabályozó gombbal állítható be. Lehetőség van a forgási sebesség fokozatmentes beállítására a fenti, műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett tartományon belül. Minél magasabb a szabályozógombon látható szám, annál nagyobb a sebesség.

#### *A polírozó korong eltávolítása*

Kapcsolja ki a polírozót, és húzza ki a polírozó elektromos vezetékét a hálózati aljzataból. Nyomja be az orsó reteszét, és csavarja le a polírozó korongot az orsról.

### **A POLÍROZÓ HASZNÁLATA**

Húzza ki a szerszám kábelét a hálózati aljzataból!

Mielőtt elkezdene a szerszámmal való munkavégzést, ellenőrizze, hogy a ház és a tápkábel, valamint annak dugója nem sérült-e meg. Ha bármilyen sérülés látható, tilos a szerszámot áramhoz csatlakoztatni!

Ellenőrizze, hogy a tárcsa vagy a polírkorong nem sérült-e meg. Ha bármilyen repedést, karcot vagy egyéb károsodást lát a tárcsán és/vagy korongon, cserélje ki egy új, hibátlan alkatészre.

Tilos meghibásodott tárcsákkal és polírozókorongokkal dolgozni!

Válassza ki a munka típusának megfelelő polírozó feltétet.

Viseljen védőszemüveget, fülvédőt és munkakesztyűt.

Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetben van-e. Ezután dugja be a szerszám tápkábelének dugóját a hálózati aljzatba.

Vegyen fel megfelelő, kiegyensúlyozott testtartást (VIII), és indítsa el a polírozógépet a kapcsoló bekapcsolt - I állásba történő fordításával. A kapcsoló bekapcsolt - I állásban reteszeltető. A rugó a kapcsológombot kikapcsolt - O helyzetbe állítja. Kezdje meg a szerszám használatát és érintse hozzá óvatosan a polírkorong oldalsó részét a megmunkálni kívánt felülethez. Használat közben ne nyomja oda erősen a szerszámot a megmunkált felülethez. A szerszámot egyenletesen mozgassa oda-vissza. Figyelje meg a munka hatékonyságát és ha szükséges módosítson a fordulatszámra vagy az odanyomás erején.

Ne terhelje túl a polírozógépet, a külső felületek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C fokot.

Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a szerszámot a kapcsológomb kikapcsolt - O állásba helyezésével. A kapcsológomb felengedése után a korong még egy ideig forogni fog. A polírozógépet csak a tárcsa megállása után tegye le. Zárja el a vízellátást, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzataból, és kezdje el a karbantartást.

## KARBANTARTÁS, TÁROLÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

**FIGYELEM!** A beállítás, műszaki ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy a készülék vízellátása el van zárva.

Zárja el a készülék vízellátását. Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a vízcsatlakozó végét, majd csúsztassa ki a tömlőt a csatlakozóból. Távolítsa el a vizet a szerszám vízellátó rendszeréből. Ehhez nyissa ki a szelepet és irányítsa a vízbeömlő nyílást lefelé, a víznek gravitációsan kell kifolynia a szerszámából. A munka befejezése után ellenőrizni kell az elektromos szerszám műszaki állapotát és értékelni a szerszámtörzs, a fogó, az elektromos vezeték, a csatlakozó, a bekapcsoló gomb, a szellőzőjáratok átteresztőképessége, a kefék szikrázása, a csapágyak és áttétek működési hangereje, az indítómotor és a működés egyenletessége szempontjából. A garanciális időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a szerszámot, nem cserélhet benne alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon szervizhez. Munkavégzést követően tisztítsa le pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomású), ecsettel vagy tiszta ronggyal vegyszerek és tisztítószerek használata nélkül a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a plusz fogantyút és a védőburkolatot. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa.

Alaposan tisztítva és szárítva tárolandó. A terméket beltérben tárolja.

Védje a jogosulatlan hozzáféréstől. A tárolás helye biztosítson megfelelő szellőzést a kondenzáció megelőzése érdekében. A tárolás helye óvja a készítményt az időjárási körülményektől.

A terméket a rázkódás elleni védelem biztosítása érdekében egységcsomagolásban vagy más kemény csomagolásban kell szállítani.

Szállítás közben nedvességtől védje a terméket.

## DESCRIEREA SCULEI

Mașina de lustruit în mediu umed este o mașină electrică destinată lustruirii unor materiale cum sunt plăci de faianță, granit, marmură și alte tipuri de piatră naturală folosind discuri de lustruit alese în conformitate cu materialul care trebuie prelucrat. Lustruirea în mediu umed permite reducerea formării prafului în zona de lucru și prelungirea duratei de viață a discurilor de lustruit. În niciun caz, scula nu trebuie folosită pentru prelucrarea altor materiale în afara celor sus-menționate, de exemplu pentru polizarea lemnului. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a mașinii de lustruit depinde de utilizarea sa corectă, de aceea, înainte de utilizarea sa:

**Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a mașinii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.**

**Folosiți întotdeauna apărătoare pentru ochi!**

Nu folosiți discuri de lustruit și apărători cu viteză periferică maximă permisă sub 80 m/s!

**Nu folosiți discuri de lustruit sau apărători cu turație maximă permisă mai mică decât turația mașinii.**

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ACCESORII

Mașina de lustruit este livrată cu accesoriile următoare:

- taler de lustruit
- disc de lustruit
- apărătoarea discului

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-82161
Tensiunea la rețea	[V~]	220-240
Frecvența la rețea	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	1300
Turația nominală	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Diametrul discului	[mm]	100
Capul axului		M14
Masa	[kg]	2,4
Diametrul racordului de intrare a apei	["/mm]	1/4"/6.35
Presiunea maximă a apei la intrare	[MPa]	0,5
Nivel de zgomot		
- presiune acustică $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	85,0 ± 3,0
- putere acustică $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Nivel de vibrație $a_{hA} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Clasa de izolație		I
Clasificarea protecției		IP20

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisiile sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina. Notă! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

## AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

**Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

### **Siguranța locului de muncă**

**Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat.** Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

**Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili.** Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

**Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă.** Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

### **Siguranța electrică**

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele.** Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea.** Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

**Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchiul ascuțite și piese în mișcare.** Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

**Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

**Fiți atenți, accordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică** când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

**Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

**Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice.** Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

**Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul.** Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

**Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

**Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice** să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatentă poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

### **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**

**Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă.** Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

**Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa.** O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice.** Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

**Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică .** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. **Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice ncorect întreținute.

**Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate.** Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchi ascuțiți, sunt mai puțin predispușe la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

**Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

**Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

## Reparații

**Reparația scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU POLIZOARE UNGHILARE ȘI MAȘINI DE ȘLEFUIT CU DISC

Scula este destinată doar pentru lustruire. Citiți și vizualizați toate avertizările, instrucțiunile, cifrele și specificațiile livrate o dată cu scula electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu sau răni grave.

**Nu modificați scula pentru a o face să se potrivească la o lucrare pentru care nu a fost destinată și nu a fost specificată de producător.** Asemenea modificare va duce la pierderea controlului și la provocarea unor accidente grave.

**Utilizarea mașinii ca polizor, sculă de tăiat, pentru polizare cu perie de sârmă, hârtie abrazivă sau în alt fel decât se descrie în manualul de utilizare este interzisă.** Efectuarea altor lucrări în afara celor pentru care este destinată mașina poate prezenta un risc și duce la accidente.

**Nu folosiți accesorii care nu au fost avute în vedere de producător sau destinate lucrului cu mașina.** Faptul că pot fi atașate accesorii la mașina electrică nu garantează funcționarea în condiții de siguranță.

**Turația maximă a accesoriilor trebuie să fie egală ca turația maximă a mașinii, sau mai mare.** Accesoriile cu turație mai mică decât turația mașinii se pot dezintegra în fragmente în timpul funcționării.

**Diametrul exterior și grosimea accesoriilor trebuie să fie în limitele dimensiunilor specificate pentru mașină.** Nu este posibil să se controleze sau utilizeze accesorii de dimensiuni necorespunzătoare.

**Dimensiunea găurii de montare a talerelor, discurilor, flanșelor și altor accesorii trebuie să corespundă dimensiunii axului mașinii.** Accesoriile cu dimensiunea găurii de montare necorespunzătoare pentru dimensiunea axului mașinii vor începe să vibreze în timpul funcționării, ceea ce poate duce la pierderea controlului asupra mașinii.

**Nu folosiți accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea accesoriilor pentru a identifica prezența unor fragmente desprinse, a crăpăturilor, abraziunii și uzurii excesive.** În cazul în care vreun accesoriu este scăpat pe jos, verificați-l dacă prezintă deteriorări sau montați un accesoriu nou și nedeteriorat. După ce ați verificat și montat accesoriile, asigurați-vă că dumneavoastră și toți cei aflați în zonă stau în afara planului de rotație al accesoriilor, apoi porniți mașina timp de un minut la turație maximă. Accesoriile deteriorate se dezintegrează în timpul testului.

**Folosiți echipament de protecție individual. Folosiți măști de față și ochelari de protecție, în funcție de lucrare. Dacă este necesar, folosiți măști de praf, protecții auditive, mănuși de protecție și șorțuri pentru a vă proteja împotriva fragmentelor mici de accesorii sau material desprinse timpul lucrului.** Protecția pentru ochi trebuie să poată opri particulele generate în timpul lucrului. Maska de praf trebuie să poată filtra praful generat în timpul funcționării. Expunerea prelungită la zgomot poate duce la pierderea auzului.

**Asigurați-vă că toate persoanele din jur se află la o distanță sigură față de zona de lucru. Persoanele care au acces la locul de muncă trebuie să poarte echipament de protecție individual.** Fragmentele sau bucățile de accesorii deteriorate, care sunt generate în timpul lucrului, pot fi proiectate în apropierea zonei de lucru.

**Ferțiți cablul electric de componentele rotative ale mașinii.** Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul electric poate fi prins sau tăiat iar mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase de componentele rotative ale mașinii.

**Nu lăsați niciodată mașina jos înainte de oprirea completă a componentelor rotative.** Componentele rotative pot să se „agate” de sol și, astfel, scula să vă scape de sub control.

**Nu porniți mașina în timpul deplasării.** Contactul neintenționat cu piesele în mișcare de rotație poate duce la agățarea și tragearea hainelor de către mașină, aceasta putând intra în contact cu corpul operatorului.

**Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei.** Motorul ventilatorului aspiră în interiorul sculei praful generat în timpul lucrului. Acumularea excesivă de particule metalice conținute în praf crește riscul de electrocutare.

**Nu folosiți mașina în apropiere de materiale inflamabile.** Scântele generate în timpul funcționării pot provoca incendii.

**Dimensiunea filetului accesoriilor trebuie să corespundă filetului de la axul mașinii de lustruit. Pentru accesoriile montate prin intermediul flanșei, orificiul de prindere a accesoriilor trebuie să corespundă dimensiunii flanșei de prindere.** Accesoriile care nu se potrivesc la sistemul de montare al sculei vor duce la descentrare, vibrații excesive și pot duce la pierderea controlului asupra sculei.

## Avertizări în legătură cu reculul mașinii spre operator

Reculul sculei spre utilizator este o reacție bruscă cauzată de blocarea talerului rotativ, periei, benzii de lustruit sau de altor accesorii. Blocarea sau înțepenirea duce la oprirea bruscă a accesoriului, ceea ce duce la rotirea mașinii electrice în sens opus celui de rotație al accesoriului.

De exemplu, dacă discul abraziv este blocat sau înțepenit în piesa de lucru, muchia discului se poate înfunda în suprafața materialului, făcând ca discul să fie aruncat în afară sau în sus.

Discul poate fi proiectat spre sau dinspre operator, în funcție de sensul de rotație al discului abraziv în punctul de blocare. Este posibil ca discurile abrazive să se rupă în aceste condiții.

Reculul sculei către utilizator este rezultatul utilizării incorecte și/sau nerespectării instrucțiunilor din Manualul utilizatorului. Această situație poate fi evitată prin respectarea instrucțiunilor următoare.

**Prinderea fermă a mașinii electrice și poziția corectă a corpului și brațelor asigură rezistența împotriva forțelor de recul.**

Folosiți întotdeauna un mâner suplimentar dacă este livrat cu mașina, pentru a asigura controlul maxim în timpul reculului sau oricărei mișcări neașteptate în timpul pornirii mașinii. Utilizatorul va putea controla rotația mașinii sau reculul dacă se iau măsurile de precauție corespunzătoare.

**Feriți mâinile de componentele rotative ale mașinii.** Piesele rotative pot intra în contact cu mâinile în urma reculului.

**Nu stați în zona unde scula poate să ajungă din cauza reculului.** Reculul va deplasa mașina în sens opus celui de rotație a discului abraziv, în punctul de prindere.

**Acordați o atenție specială la lucrul în apropiere de colțuri, muchii ascuțite etc. Preveniți deplasarea axială a discului abraziv și blocarea sa.** La prelucrarea în apropiere de colțuri sau muchii există un risc crescut de blocare a discului abraziv, ducând la pierderea controlului sau reculul mașinii.

**Nu folosiți discuri cu lanț tăietor pentru prelucrarea lemnului, discuri diamantate segmentate cu spații pe circumferință între segmente mai mari de 10 mm sau discuri cu dinți.** Asemenea discuri provoacă adesea reculuri și pierderea controlului asupra sculei.

Avertizări de siguranță privind lustruirea

**Nu lăsați vreoa parte liberă de la discul de lustruire sau coardă de fixare să se rotească liber.** Corzile libere și care se rotesc se pot agăța de degete sau de piesa de prelucrat.

## UTILIZAREA MAȘINI

*Pregătirea pentru lucru*

**ATENȚIE!** Înainte de a începe orice lucrări de montare, demontare sau reglare a accesoriilor, asigurați-vă că scula este oprită și că ștecherul cablului de alimentare este scos din priză.

Scoateți scula din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Se recomandă să nu eliminați ambalajul, deoarece poate fi util la depozitarea ulterioară a produsului.

*Asamblarea apărătorii discului (II)*

Pentru aceasta, puneți clema de prindere a apărătorii pe partea cilindrică a corpului sculei din jurul axului astfel încât să se afle sub conducta de alimentare cu apă. Apoi puneți apărătoarea discului pe partea cilindrică a corpului sculei în jurul axului, astfel încât flanșa apărătorii să se afle sub clemă. Folosind șuruburi, fixați prinderea clemei astfel încât apărătoarea este prinsă drept, ferm și sigur. Puneți apărătoarea discului de lustruit astfel încât partea neacoperită a discului să fie cât mai departe posibil de mâinile operatorului mașinii de lustruit. Discul nu trebuie să depășească marginea laterală a apărătorii când este montat pe ax.

**ATENȚIE!** Nu folosiți niciodată mașina de lustruit fără apărătoarea discului montată corect!

*Instalarea discului de lustruit (III)*

Deconectați tensiunea de alimentare de la mașină scoțând ștecherul cablului de alimentare din priză.

Înșurubați discul de lustruit pe ax.

Împingeți în interior blocajul axului și strângeți discul de lustruit.

Eliberați butonul de blocare a axului.

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză, porniți polizorul și urmăriți funcționarea sa fără sarcină timp de 1 minut.

Scoateți ștecherul din priză și verificați montarea discului.

*Instalarea discului de lustruit (IV)*

Asigurați-vă că discul de lustruit care se montează nu prezintă niciun fel de defecte. Este interzis să folosiți discuri cu crăpături vizibile, rupturi, sau orice alte defecte sau deformări.

Un disc de lustruit cu apă este livrat împreună cu mașina de lustruit și nu se recomandă să aplicați compuși sau alți agenți pe el. Talerul livrat cu mașina de lustruit este echipat cu Velcro pentru a atașa un disc cu Velcro. Folosiți doar discuri destinate lucrului cu apă cu diametrul discului de lustruit specificat în tabelul cu date tehnice. La atașarea discurilor echipate cu Velcro, puneți-le concentric pe talerul de lustruit. Un disc atașat neconcentric poate provoca vibrații în timpul lucrului, ducând la un efect de prelucrare neuniform, deteriorarea suprafeței lustruite, distrugerea discului de lustruit sau a talerului.

Conectarea la sistemul de alimentare cu apă (V)

**Avertizare!** Înainte de a începe orice lucrări în legătură cu conectarea la sistemul de alimentare cu apă, asigurați-vă că mașina este oprită și că ștecherul cablului de alimentare este scos din priză. Asigurați-vă că ventilul de apă al produsului este închis și maneta ventilului este perpendiculară pe corpul sculei.

Lustruirea cu apă trebuie folosită întotdeauna atunci când este posibil. Aceasta va permite reducerea formării prafului în zona de lucru și prelungirea duratei de viață a discurilor de lustruit. Înainte de a începe lustruirea în mediu apos, asigurați-vă că discul folosit pentru lustruire este adecvat pentru lustruirea în mediu umed și că materialul poate fi lustruit în mediu umed. Ca sursă de apă se pot folosi un robinet de la rețeaua de apă orașenească, o pompă portabilă sau un rezervor de apă amplasat deasupra punctului de tăiere, de unde apa poate curge datorită gravitației. Nu folosiți ca surse de apă aparate de spălare cu presiune. O

presiune excesivă a apei poate duce la deteriorarea furtunului și/sau a duzei. Doar apa rece curată poate fi folosită pentru răcire, este interzisă utilizarea altor lichide. Apa pentru răcire trebuie să fie curată și lipsită de orice impurități. Impuritățile pot înfunda furtunul sau ieșirea duzei, ceea ce va limita sau opri curgerea apei. Apa trebuie alimentată la duză sub presiune, deoarece mașina nu este echipată cu pompă de apă. Ajustați experimental presiunea apei folosind ventilul de alimentare a apei. Sistemul de apă trebuie echipat cu un ventil separat care permite să se oprească alimentarea cu apă a mașinii.

Introduceți furtunul cu diametrul interior specificat în tabelul cu date tehnice în orificiul conexiunii pentru apă. Verificați dacă furtunul nu alunecă afară în timpul funcționării. Apoi deschideți alimentarea cu apă la ventilul produsului. Apa trebuie alimentată la conexiunea pentru apă la o presiune nu mai mare decât cea specificată în tabelul cu date tehnice. Asigurați-vă că conexiunea furtunului de apă la mașină nu prezintă scurgeri. Deschideți ventilul de alimentare cu apă rotind maneta astfel încât să fie poziționată paralel cu corpul mașinii. Verificați dacă iese apă pe duza de ieșire.

Pentru lustruirea în mediu apos, pregătiți zona de lucru astfel încât furtunul să nu fie îndoit, presat sau tăiat. Apa trebuie să curgă liber de la piesa de lucru și să nu se acumuleze în piesa de lucru sau în elementele mașinii de lustruit, în special în interiorul apărătorii discului.

#### *Test cu dispozitiv portabil de curent rezidual (PRCD)*

Produsul este echipat cu un dispozitiv portabil de curent rezidual automat aflat pe cablul de alimentare lângă ștecher (VI), care este folosit ca protecție la lucrul cu scule electrice care intră în contact cu apa în timpul funcționării. De fiecare dată înainte de începerea lucrului, testați funcționarea sa. Verificați dacă comutatorul de alimentare este în poziția oprit – O și că talerul nu intră în contact cu niciun obiect. Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de rețea. Apăsăți butonul marcat cu "TEST" de pe carcasa separatorului PRCD; ledul indicator de pe PRCD se va stinge. Apăsăți butonul marcat "RESET" și apoi porniți produsul apăsând comutatorul de alimentare; ledul indicator trebuie să se aprindă.

Dacă ledul indicator nu se stinge după apăsarea butonului marcat „TEST” sau se stinge după pornirea produsului, opriți imediat lucrul, scoateți cablu de alimentare din priză și predați produsul la un centru de lucru autorizat al producătorului.

**ATENȚIE! Este interzis să folosiți produsul cu separatorul diferențial deteriorat.**

#### *Reglarea vitezei (VII)*

Mașina de lustruit are un buton de reglare a turației deasupra comutatorului de pornire. Turația poate fi ajustată continuu în limitele specificate în tabelul cu date tehnice. Cu cât numărul de setare vizibil pe buton este mai mare, cu atât este mai mare turația.

#### *Demontarea talerului de lustruit*

Opriți mașina de lustruit și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.

Apăsăți butonul de blocare a axului și deșurubați discul de lustruit de pe ax.

## UTILIZAREA MAȘINII DE LUSTRUIT

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea!

Înainte de utilizarea sculei, verificați dacă carcasa și cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate. Dacă este vizibilă vreo deteriorare, este interzis să se conecteze scula la rețea!

Verificați discul de lustruit să nu fie deteriorat. Dacă sunt vizibile fisuri, zgârieturi sau alte defecte, înlocuiți discul cu unul nou, fără defecte.

Este interzis să lucrați cu discuri de lustruit și talere deteriorate!

Alegeți tipul corect de disc de lustruit adecvat pentru lucrare.

Purtați protecție pentru ochi, pentru urechi și mănuși de lucru.

Asigurați-vă că comutatorul este în poziția O – (oprit) și apoi introduceți în priză ștecherul cablului electric.

Adoptați postura corectă care vă garantează menținerea echilibrului (VIII), porniți mașina de lustruit setând comutatorul de pornire pe poziția pornit – I. Comutatorul de pornire poate fi blocat în poziția I – (pornit). Mașina este oprită punând comutatorul de pornire pe poziția din spate. Arcul va pune comutatorul de pornire pe poziția oprit – O. Începeți lucrul aplicând ușor suprafața laterală a discului de lustruit pe piesa de prelucrat. Nu exercitați o presiune prea mare asupra piesei de lucru în timpul utilizării. Deplasați scula înainte și înapoi cu mișcări line. Urmăriți efectele lucrului și ajustați turația și presiunea discului de lustruit în mod corespunzător. Nu suprasolicitați mașina, temperatura suprafețelor sale exterioare nu trebuie să depășească niciodată 60 °C.

După terminarea lucrului, opriți mașina punând comutatorul de pornire pe poziția oprit – O. După eliberarea comutatorului de pornire, discul va continua să se mai rotească un timp. Nu lăsați jos scula până ce discul montat nu s-a oprit complet. Închideți alimentarea cu apă, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea și treceți la activitățile de întreținere.

## ÎNȚEȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

**ATENȚIE!** Înainte de a efectua orice reglare, activitate de service sau de întreținere, scoateți scula din priză. Asigurați-vă că alimentarea cu apă a mașinii este oprită.

Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu apă. Pentru aceasta, apăsați și țineți apăsat capătul conectorului de apă și trageți furtunul afară. Scurgeți apa din circuitul dispozitivului. Pentru aceasta, deschideți ventilul și orientați orificiul de intrare a

apei în jos, apa trebuie să curgă sub efectul gravitației din circuitul mașinii. După ce terminați lucrul, inspectați scula electrică să nu fie deteriorată, inspectând exteriorul și corpul și mânerul. Verificați cablul de alimentare și ștecherul, acționarea comutatorului, fantele de ventilație să nu fie înfundate, periile motorului să nu prezinte scântei, zgomotul rulmenților și al antrenării și pornirea și funcționarea sculei electrice. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu are voie să demonteze scula electrică sau să înlocuiască componente sau piese, deoarece aceasta duce la pierderea drepturilor de garanție. Orice nereguli identificate în timpul verificării sau funcționării înseamnă că trebuie efectuată remedierea la centrul de service. După ce ați terminat lucrul, curățați carcasa, fantele de ventilație, toate mânerul și apărătorile cu aer comprimat (la presiune maximă de 0,3 MPa), cu o perie sau o lavetă uscată. Nu folosiți produse chimice sau agenți de curățare. Curățați sculele și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

Produsul trebuie păstrat în stare bine curățată și uscată. Depozitați produsul la interior.

Protejați produsul împotriva accesului neautorizat. În zona de depozitare trebuie asigurată ventilație corespunzătoare pentru a preveni

condensarea. Locul de depozitare trebuie să protejeze produsul împotriva efectului intemperiilor.

Transportați produsul în ambalajul său sau în alt ambalaj rezistent care asigură protecție împotriva loviturilor. Protejați produsul împotriva umidității în timpul transportului.



## CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

La pulidora con agua es una herramienta eléctrica diseñada para pulir materiales como baldosas de gres, granito, mármol y otros tipos de piedra natural mediante discos de pulido con agua seleccionados en función del material que se vaya a procesar. La capacidad de pulido con agua reduce el polvo en el lugar de trabajo y prolonga la vida útil de los discos pulidores. La herramienta no debe utilizarse en ningún caso para procesar materiales distintos de los mencionados anteriormente, por ejemplo, lijar madera. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la pulidora depende de un manejo correcto, por lo que antes de utilizar la pulidora:

**Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.**

**¡Utilice siempre protección para los ojos!**

¡No utilice discos pulidores y fundas con una velocidad periférica máxima admisible inferior a 80 m/s!

**No utilice discos pulidores ni fundas con una velocidad máxima admisible inferior a la velocidad de la herramienta.**

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en el manual.

## EQUIPAMIENTO

La pulidora se suministra con el siguiente equipamiento:

- plato de pulido
- disco pulidor
- pantalla del plato

## PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82161
Tensión de red	[V~]	220-240
Frecuencia de red	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1300
Rotaciones nominales	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Diámetro del disco	[mm]	100
Punta del husillo		M14
Peso	[kg]	2,4
Diámetro de la conexión de agua	["/ mm]	1/4" / 6,35
Presión máx. del agua de entrada	[MPa]	0,5
Nivel sonoro		
- presión acústica $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- potencia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Nivel de vibración $a_{hA} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Clase de aislamiento		I
Grado de protección		IP20

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

## ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico.

### Seguridad en el lugar de trabajo

**Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio.** El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.  
**No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables.** Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.  
**Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera.** No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

**Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

**No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad.** Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

**No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles.** Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

**En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas.** El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.  
**Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro.** El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

**Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.** Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

**Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina.** Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

**Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo.** Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

**No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo.** Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

**Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

**No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad.** Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

**No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación.** Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

**No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita.** Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

**Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina.** Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

**Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina.** Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

**Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de**

la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

**Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

## Reparos

**Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA AMOLADORAS Y PULIDORAS DE DISCO

**La herramienta está diseñada únicamente para pulir. Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con la herramienta eléctrica.** Si no se siguen todas las instrucciones dadas a continuación, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**No modifique esta herramienta para trabajos para los que no haya sido diseñada y especificada por el fabricante.** Dicha modificación dará lugar a la pérdida de control y lesiones graves.

**Queda prohibido el uso de la herramienta como lijadora, cortadora, para lijar con cepillo de alambre, papel de lija o de cualquier otra forma distinta a la descrita en el manual.** Trabajar con una herramienta para los usos no previstos puede crear riesgos y provocar lesiones personales.

**No utilice accesorios que no hayan sido diseñados ni previstos por el fabricante.** El hecho de que los accesorios puedan acoplarse a la herramienta no significa que garanticen un funcionamiento seguro.

**La velocidad de rotación máxima de los accesorios debe ser igual o superior a la velocidad máxima de la herramienta.** Los accesorios con una velocidad de rotación inferior a la de la herramienta pueden romperse en pedazos durante el funcionamiento.

**El diámetro exterior y el espesor de los accesorios deben estar dentro del rango de tamaño especificado para la herramienta.** Los accesorios de tamaño inadecuado no se pueden proteger o manipular adecuadamente.

**El tamaño del orificio de fijación de las ruedas, muelas, bridas y otros accesorios debe coincidir con el tamaño del husillo de la herramienta.** Los accesorios que no tienen el mismo tamaño que el husillo de la herramienta, vibrarán después del arranque y podrán hacer que se pierda el control de la herramienta.

**No utilice accesorios dañados.** Antes de cada uso, examine el estado de los accesorios por presencia de astillas, grietas, abrasiones y desgaste excesivo. Si se caen los accesorios, se debe comprobar si están dañados o instalar nuevos e intactos. Después de la inspección e instalación de los accesorios, colóquese a sí mismo y a otras personas fuera del área de rotación de los accesorios y luego haga funcionar la herramienta durante un minuto a la máxima velocidad de rotación. Durante la prueba, los accesorios dañados serán destruidos.

**Use equipo de protección individual.** Dependiendo de la aplicación, utilice protectores faciales, gafas panorámicas o de seguridad. Si es necesario, utilice máscaras antipolvo, protectores auditivos, guantes y delantales para protegerse contra pequeñas piezas de accesorios o materiales que se formen durante el trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener las astillas que vuelan producidos durante el funcionamiento. La máscara antipolvo debe ser capaz de filtrar el polvo generado durante el funcionamiento. La exposición excesiva al ruido puede causar la pérdida de audición.

**Mantenga una distancia segura entre el lugar de trabajo a otras personas. Las personas que entran en el área de trabajo deben usar equipos de protección individual.** Las astillas producidas durante el funcionamiento o fragmentos de accesorios dañados pueden ser expulsadas de las inmediaciones del área de trabajo.

**Coloque el conducto de alimentación lejos de los elementos giratorios de la herramienta.** Si pierde el control de la herramienta, el cable puede ser cortado o atrapado y la mano o el brazo del operador puede ser atrapado por las partes giratorias de la máquina.

**Nunca coloque aparte la herramienta hasta que las piezas giratorias se hayan detenido completamente.** Las piezas giratorias pueden «agarrar» el suelo y sacar la herramienta del área de control.

**No arranque la herramienta mientras la transporta.** El contacto accidental con piezas giratorias puede causar que la ropa quede atrapada y arrastrada, y que la herramienta entre en contacto con el cuerpo del operador.

**Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta.** El ventilador del motor aspira la suciedad y el polvo generado durante el funcionamiento hacia el interior de la herramienta. La acumulación excesiva de partículas metálicas contenidas en el polvo aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**No trabaje con la herramienta en el entorno de materiales inflamables.** Las chispas que se producen durante el funcionamiento pueden provocar un incendio.

**El tamaño de la rosca de los accesorios debe coincidir con la rosca del husillo de la pulidora. En el caso de los accesorios instalados mediante brida, el orificio de montaje de los accesorios debe coincidir con el tamaño de montaje de la brida.** Los accesorios que no encajan en el soporte de la herramienta eléctrica causarán desequilibrio, vibración excesiva y pueden ocasionar la pérdida de control.

**Advertencias relacionadas con el rebote de la herramienta hacia el operador**

El rebote de la herramienta hacia el operador es una reacción repentina a una rueda, cinta de pulir el cepillo u otro accesorio bloqueados o enclavados. Si se bloquean o enclavan, el accesorio giratorio se detiene bruscamente, lo que hace que la herramienta eléctrica gire en el sentido opuesto a la rotación del accesorio.

Por ejemplo, si el disco abrasivo es bloqueado o enclavado por la pieza mecanizada, el borde del disco que entra en el punto de enclavamiento puede penetrar en la superficie del material, haciendo que el disco se escape o sea expulsado.

El disco también puede escapar hacia o desde el operador, dependiendo de la dirección de movimiento de la rueda en el punto de enclavamiento. Asimismo, los discos abrasivos pueden agrietarse en estas condiciones.

El rebote de la herramienta hacia el operador es el resultado de un uso incorrecto y/o de no seguir las instrucciones del manual de uso. Los fenómenos pueden evitarse siguiendo las siguientes recomendaciones.

**Utilice un agarre firme y la posición correcta del cuerpo y las manos para soportar las fuerzas generadas por el rebote. Utilice siempre un mango auxiliar, si se suministra con la herramienta, para asegurar el máximo control durante el rebote o rotación inesperada al arrancar la herramienta.** El operador puede controlar la rotación o el rebote de la herramienta si se toman las precauciones apropiadas.

**Nunca coloque la mano cerca de piezas de herramientas en rotación.** Las partes giratorias pueden entrar en contacto con la mano durante el rebote.

**No se coloque en la zona hasta la cual la herramienta se moverá durante el rebote.** El rebote dirigirá la herramienta en la dirección opuesta a la dirección de rotación del disco abrasivo en el punto de su enclavamiento.

**Preste especial atención cuando trabaje cerca de esquinas, bordes afilados, etc. Evite dar golpes y enclavar el disco abrasivo.** Al mecanizar esquinas o cantos, existe un mayor riesgo de que el disco abrasivo se enclave, provocando una pérdida de control o un rebote de la herramienta.

**No utilice discos con cadena cortante para trabajar la madera, discos de diamante segmentados con un espacio periférico entre los segmentos superior a 10 mm ni sierras dentadas.** Tales discos causan rebotes frecuentes y pérdida de control de la herramienta.

Advertencias relacionadas con el pulido

**No permita que alguna parte suelta del disco de pulido o del cable de sujeción gire libremente.** Las cuerdas sueltas y giratorias pueden enredarse en los dedos o quedar atrapadas por la pieza mecanizada.

**FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA***Preparación para la operación*

**¡ATENCIÓN!** Antes de comenzar cualquier montaje, desmontaje y ajuste de elementos de equipamiento, asegúrese de que la herramienta está apagada y el enchufe del cable de alimentación está retirado de la toma de corriente.

Desembale la herramienta y retire todos los componentes del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje que pueda ser útil para el almacenamiento del producto.

*Montaje de la pantalla de plato de pulido (II)*

Para ello, coloque la abrazadera de la pantalla en la parte cilíndrica del cuerpo alrededor del husillo, de forma que quede por debajo de la tubería de suministro de agua. A continuación, coloque la pantalla del plato en la parte cilíndrica del cuerpo alrededor del husillo, de modo que el collar de la pantalla quede debajo de la abrazadera. Fije la abrazadera con tornillos, de modo que la pantalla quede fijada recta, firme y segura. Ajuste la pantalla del plato pulidor de modo que la parte no protegida del plato quede lo más alejada posible de la mano del usuario de la pulidora. El plato, una vez montado en el husillo, no debe sobresalir del borde lateral de la pantalla.

**¡ATENCIÓN!** ¡No utilice nunca la pulidora sin la pantalla del plato correctamente instalada!

*Montaje del plato de pulido (III)*

Desconecte la fuente de alimentación de la herramienta retirando el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Enrosque el plato de pulido en el husillo.

Presione el bloqueo del husillo y apriete el plato de pulido.

Suelte la presión sobre el botón de bloqueo del husillo.

Inserte el enchufe eléctrico de la herramienta en la toma de corriente, encienda la pulidora y observe su funcionamiento sin carga durante aproximadamente 1 minuto. Retire el enchufe de la toma de corriente y compruebe la fijación del plato.

*Inserción del disco pulidor (IV)*

Asegúrese de que el disco pulidor que va a colocar no tiene ningún defecto. Se prohíbe el uso de discos con grietas, roturas, deshilachados o cualquier otro daño o deformación visibles.

Con la pulidora se suministra un disco de pulido con agua y no se recomienda utilizarlo para aplicarle pastas u otros pulimentos. El plato incluido con la pulidora está equipado con velcro para fijar un disco equipado con velcro. Utilice únicamente discos diseñados para trabajar con agua con el diámetro de plato de pulido especificado en la tabla de datos técnicos. Al aplicar discos

equipados con velcro, éstos deben colocarse concéntricamente sobre el plato de pulido. La colocación incorrecta del disco puede provocar vibraciones durante el funcionamiento, con el consiguiente efecto de trabajo desigual, daños en la superficie pulida, destrucción del disco o del plato de pulido.

Conexión a la red de agua (V)

**¡Advertencia!** Antes de comenzar las operaciones de conexión a la instalación de agua asegúrese de que la herramienta esté apagada y el enchufe del cable de alimentación esté retirado de la toma de corriente. Compruebe que la válvula de agua del producto está cerrada y que la palanca de la válvula está colocada perpendicularmente al cuerpo de la herramienta.

Utilice el pulido con agua siempre que sea posible. Esto reducirá el polvo en el lugar de trabajo y prolongará la vida útil del disco pulidor. Antes de iniciar el pulido con agua, asegúrese de que el disco pulidor utilizado para el pulido está diseñado para el trabajo en húmedo y de que el material puede pulirse con agua. Se puede utilizar como fuente de agua un grifo de suministro de agua municipal, una boca de riego o un depósito de agua situado por encima del lugar de corte desde el que el agua caerá por gravedad. No utilice lavadoras a presión como fuente de agua. Una presión de agua demasiado alta puede dañar la manguera y/o la boquilla. Para la refrigeración sólo debe utilizarse agua fría pura, el uso de otros líquidos está prohibido. El agua que se utilice para la refrigeración debe estar limpia y libre de impurezas. La suciedad puede obstruir la manguera o la salida de la boquilla haciendo que el flujo de agua se restrinja o se detenga. La herramienta no tiene ninguna bomba de agua, por lo que hay que aplicar agua a presión a la boquilla. Ajuste la presión del agua experimentalmente utilizando la válvula de suministro de agua. El sistema de agua debe estar equipado con una válvula separada para cortar el suministro de agua al producto.

Inserte la manguera, con el diámetro interior indicado en la tabla de datos técnicos, en el orificio de conexión de agua. Compruebe que la manguera no sale por sí sola durante el funcionamiento. Abra el suministro de agua a la válvula del producto. El agua debe ser suministrada a la conexión de agua a una presión no mayor que la especificada en la tabla de datos técnicos. Compruebe que la conexión de la manguera a la boca de agua no presenta signos de fuga. Abra la válvula de agua del producto girando la palanca de modo que quede paralela al cuerpo de la herramienta. Compruebe que el agua sale por la boquilla de salida. Al pulir con agua, configure el área de trabajo de manera que la manguera no se doble, aplaste ni corte. El agua deberá fluir libremente desde el material a cortar y no deberá acumularse en el material o en los componentes de la pulidora, especialmente en el interior de la pantalla del plato.

*Prueba del dispositivo de corriente residual (PRCD)*

El producto está equipado con un interruptor automático diferencial situado en el cable de alimentación, cerca del enchufe (VI), que se utiliza como protección cuando se trabaja con herramientas eléctricas que entran en contacto con agua durante su uso. Pruebe su funcionamiento antes de cada uso. Asegúrese de que el interruptor de la herramienta esté en la posición de apagado - O, y el plato no esté en contacto con ningún objeto. Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. Pulse el botón «TEST» situado en la caja del interruptor PRCD, la luz indicadora situada en el interruptor PRCD se apagará. Pulse el botón «RESET» y a continuación ponga en marcha el producto pulsando el interruptor, la luz indicadora debe estar encendida. Si la luz indicadora no se apaga al pulsar el botón «TEST» o se apaga al poner en marcha el producto, detenga el funcionamiento del producto inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y envíe el producto al centro de servicio autorizado por el fabricante.

**¡Atención! Está prohibido utilizar el producto con un interruptor diferencial defectuoso.**

*Control de velocidad de rotación (VII)*

La pulidora dispone de control de velocidad mediante un selector situado encima del interruptor. Permite una regulación suave de la velocidad dentro del rango especificado en la tabla de datos técnicos. Cuanto mayor sea el número indicado en el selector, mayor será la velocidad.

*Desmontaje del plato de pulido*

Apague la pulidora y desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente. Presione el bloqueo del husillo y desenrosque el plato de pulido del husillo.

## USO DE LA PULIDORA

¡Desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente!

Antes de trabajar con la herramienta, compruebe que el cuerpo de la carcasa y el cable de conexión con el enchufe no estén dañadas. Si se observa algún daño, ¡está prohibido conectar la pulidora a la red eléctrica!

Compruebe si el disco o el plato de pulido están dañados. Si se observan grietas, arañazos u otros daños, sustituya el plato y/o disco por uno nuevo libre de estos defectos.

¡Está prohibido trabajar con discos y platos de pulido defectuosos!

Seleccione el tipo de disco pulidor apropiado para el trabajo a realizar.

Use protección para los ojos, protectores auditivos y guantes de trabajo.

Compruebe que el interruptor está en la posición de apagado - O. Luego inserte el enchufe del cable eléctrico de la herramienta en la toma de corriente.

Adopte una postura adecuada y equilibrada (VIII), ponga en marcha la pulidora colocando el interruptor en la posición de encendido - I. El interruptor puede bloquearse en la posición de encendido - I. La parada de la herramienta se lleva a cabo mediante pulsar el interruptor en la posición trasera. El muelle pondrá el interruptor en la posición de apagado - O. Comience a trabajar aplicando suavemente el disco pulidor a la superficie lateral del material a procesar. No ejerza demasiada presión sobre la pieza de trabajo. Desplace la herramienta con movimientos suaves entre sí. Observe los efectos y ajuste la velocidad y la presión de disco de pulido.

No sobrecargue la pulidora: la temperatura de la superficie externa nunca debe exceder los 60 °C.

Cuando termine de trabajar, apague la herramienta colocando el interruptor en la posición de apagado - O. Después de soltar el interruptor, el plato sigue girando durante algún tiempo. No ponga aparte la pulidora hasta que la muela se haya detenido completamente. Cierre el suministro de agua, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y proceda al mantenimiento.

## **MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE**

¡ATENCIÓN! Antes de realizar trabajos de ajuste, servicio técnico o mantenimiento, hay que desenchufar el aparato de la toma de corriente. Asegúrese de que el suministro de agua al equipo está cerrado.

Desconecte el equipo del suministro de agua. Para ello Presione y mantenga pulsado el extremo de la conexión de agua, deslice la manguera fuera de la conexión. Elimine el agua de la instalación de la herramienta. Para ello, abra la válvula y dirija la entrada de agua hacia abajo, el agua debería fluir por gravedad fuera de la instalación de la herramienta. Después de terminar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante una inspección y evaluación externa de: el cuerpo y el mango, el cable eléctrico, el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, la puesta en marcha y la suavidad de funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar las herramientas eléctricas ni a sustituir ningún subconjunto o componente, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica la necesidad de reparación en un punto de servicio. Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango adicional y las protecciones se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire de presión no superior a 0,3 MPa, un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

Almacene el producto completamente limpio y seco. Almacene el producto en lugares cerrados.

Manténgase fuera del alcance de las personas ajenas. La zona de almacenamiento deberá disponer de ventilación adecuada para evitar la condensación de vapor. El lugar de almacenamiento debe proteger el producto de las condiciones climáticas.

El producto debe transportarse en paquetes unitarios u otro tipo de embalaje rígido que lo proteja de los golpes. Proteja el producto de la humedad durante el transporte.

## CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

La polisseuse à eau est un outil électrique conçu pour polir des matériaux tels que les carreaux de grès, le granit, le marbre et d'autres types de pierres naturelles à l'aide de disques de polissage humides sélectionnés en fonction du matériau à traiter. La capacité de polissage à eau réduit la poussière sur le lieu de travail et prolonge la durée de vie des disques de polissage. En aucun cas, l'outil ne doit être utilisé pour traiter des matériaux autres que ceux mentionnés ci-dessus, par exemple pour poncer du bois. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de la polisseuse dépend de son utilisation correcte, donc avant d'utiliser la polisseuse :

**Lisez ce manuel avant l'utilisation de l'outil et le conservez.**

**Utilisez toujours une protection des yeux !**

N'utilisez pas de plateaux et de tampons de polissage dont la vitesse périphérique maximale autorisée est inférieure à 80 m/s !

**N'utilisez pas de plateaux ou de tampons de polissage dont la vitesse maximale autorisée est inférieure à la vitesse de l'outil.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des instructions.

## ÉQUIPEMENT

La polisseuse est livrée avec l'équipement suivant :

- plateau de polissage
- disque de polissage
- capot protecteur du plateau

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-82161
Tension d'alimentation	[V~]	220-240
Fréquence du secteur	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	1300
Vitesse de rotation nominale	[min <sup>-1</sup> ]	de 1300 à 4200
Diamètre du disque	[mm]	100
Pointe de l'axe		M14
Poids	[kg]	2,4
Diamètre du raccord d'eau	["/ mm]	1/4" / 6,35
Pression d'eau maximale à l'entrée	[MPa]	0,5
Niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- puissance $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Niveau de vibration $a_{hv} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Classe d'isolation		I
Degré de protection		IP20

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

## MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

**Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine.** Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

### La sécurité au travail

**La zone de travail bien éclairé et propre.** Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

**Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs.** Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

**Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail.** La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité électrique

**Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines.** bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

**Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs.** Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

**Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie.** L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles.** Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

**Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

### sécurité personnelle

**Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

**Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

**Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil.** Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

**Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son réglage.** Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

**Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps.** Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

**Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

**Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

**Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité.** Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

**Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée.** outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

**Ne pas utiliser les outils électriques /machine. Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion.** Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

**Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine.** De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

**outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine.** puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.



**Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappareillages ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine.** De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

**Maintenez vos outils affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

**Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

**La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse.** poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

### Réparation

**Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES RECTIFIEUSES ET LES POLISSEUSES À DISQUE

**L'outil est conçu pour le polissage uniquement. Lisez tous les avertissements, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec l'outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Ne transformez pas cet outil pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu et spécifié par le fabricant.** Une telle transformation entraînera une perte de contrôle et des blessures graves.

**Il est interdit d'utiliser l'outil comme ponceuse, découpeuse, pour polir avec une brosse métallique, du papier de verre ou de toute autre manière que celle décrite dans les instructions.** Utilisez l'outil dans une situation non prévue pourra engendrer un danger ou provoquer des blessures.

**N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas conçus et prévus par le fabricant.** Le fait que des accessoires peuvent être montés sur l'outil ne signifie pas qu'ils garantissent un fonctionnement sûr.

**La vitesse maximale supportée par les accessoires doit être égale ou supérieure à la vitesse maximale de l'outil.** Les accessoires de rotation la vitesse de rotation prévue est inférieure à la vitesse de rotation de l'outil, peuvent se briser en morceaux pendant le fonctionnement.

**Le diamètre extérieur et l'épaisseur des accessoires doivent se situer dans la plage de dimensions spécifiée pour l'outil.** Les accessoires de tailles incorrectes ne peuvent pas être correctement protégés ou manipulés.

**Les dimensions des trous de fixation des roues, disques, brides et autres accessoires doivent correspondre à la taille de l'axe de l'outil.** Les accessoires qui n'ont pas la même taille que l'axe de l'outil, vibreront au moment de la mise en marche et pourront entraîner la perte de contrôle de l'outil.

**N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant toute utilisation, examinez l'état des accessoires pour détecter la présence éventuelle d'éclats, de fissures, d'abrasions ou d'usure excessive. En cas de chute d'accessoires, il faut vérifier s'ils sont endommagés et éventuellement monter des accessoires neufs et non endommagés. Après l'inspection et le montage des accessoires, placez-vous ainsi que les autres personnes à l'extérieur de la zone de rotation des accessoires, ensuite faites tourner l'outil pendant une minute à la vitesse maximale.** Pendant le test les accessoires endommagés seront détruits.

**Utilisez les équipements de protection individuelle. Utilisez des écrans faciaux, des lunettes de protection ou des verres de sécurité en fonction d'utilisation de l'outil. Si nécessaire, utilisez des masques anti-poussière, des protections auditives, des gants et des tabliers pour vous protéger contre de petits fragments d'accessoires ou de matériaux projetés pendant le travail.** La protection oculaire doit pouvoir arrêter les débris éjectés pendant le fonctionnement. Le masque anti-poussière doit pouvoir filtrer la poussière générée pendant le fonctionnement. Une exposition excessive au bruit peut entraîner la perte d'audition.

**Gardez une distance de sécurité entre la zone de travail et les autres personnes. Les personnes qui pénètrent sur un lieu de travail, doivent porter des équipements de protection individuelle.** Des éclats ou des fragments d'accessoires endommagés peuvent être éjectés à proximité immédiate de la zone de travail.

**Placez le cordon d'alimentation à l'écart des éléments en rotation de l'outil.** En cas de perte de contrôle de l'outil, le cordon d'alimentation peut être coupé ou attrapé et la main ou le bras de l'opérateur peut être coincé dans les parties tournantes de la machine.

**Ne rangez jamais l'outil avant l'arrêt complet des pièces tournantes.** Les pièces tournantes peuvent s'« agripper » à la surface et provoquer la perte de contrôle de l'outil.

**Ne démarrez pas l'outil lors des déplacements.** Suite au contact accidentel avec les pièces tournantes, les vêtements peuvent être attrapés et coincés, l'outil peut alors entrer en contact avec le corps de l'opérateur.

**Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation de l'outil.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière et les saletés générées pendant le fonctionnement à l'intérieur de l'outil. Une accumulation excessive de particules métalliques dans la poussière

augmente le risque d'électrocution.

**N'utilisez pas l'outil à proximité de matériaux inflammables.** L'apparition d'étincelles pendant le fonctionnement peut provoquer un incendie.

**La dimension du filetage des accessoires doit correspondre au filetage de l'axe de la polisseuse. Pour les accessoires montés à l'aide de brides, le trou de montage des accessoires doit correspondre à la taille de la bride de serrage.** Les accessoires qui ne correspondent pas correctement au support de l'outil électrique, provoquent un déséquilibre, des vibrations excessives et peuvent entraîner la perte de contrôle.

#### **Avertissements relatifs au rebond de l'outil vers l'opérateur**

Le rebond de l'outil vers l'opérateur est une réaction soudaine au blocage ou au serrage du plateau rotatif, de la bande de polissage, de la brosse ou de tout autre accessoire. Le blocage ou le serrage provoque un arrêt soudain de l'accessoire en rotation, ce qui entraîne la rotation de l'outil électrique dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire.

Par exemple, si une meule abrasive est bloquée ou serrée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui tombe sur le point de serrage peut pénétrer dans la surface du matériau et provoquer une sortie rapide ou l'éjection de la meule.

Le meule peut également s'échapper vers ou s'éloigner de l'opérateur, en fonction du sens de déplacement de la rectifieuse au point de serrage. Les meules abrasives peuvent également se briser dans ces conditions.

Le rebond de l'outil vers l'opérateur est le résultat d'une mauvaise utilisation et/ou du non-respect des instructions du mode d'emploi. Ces phénomènes peuvent être évités en suivant les recommandations ci-dessous.

**Maintenez une prise ferme et une position correcte du corps et des mains pour résister aux forces provoquées par le rebond. Utilisez toujours une poignée supplémentaire, si elle est fournie avec l'outil, pour assurer un contrôle maximal pendant le rebond ou une rotation inattendue lors du démarrage de l'outil.** L'opérateur est en mesure de contrôler la rotation ou le rebond de l'outil si des précautions appropriées sont respectées.

**Ne mettez jamais la main à proximité de pièces tournantes de l'outil.** Les pièces tournantes peuvent entrer en contact avec la main en cas de rebond de l'outil.

**Ne vous positionnez pas dans la zone où l'outil est susceptible de se trouver lors du rebond.** Le rebond enverra l'outil dans la direction opposée au sens de rotation de la meule abrasive, à l'endroit où elle est coincée.

**Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez près des coins, des arêtes vives, etc. Évitez les rebonds et le blocage de la meule abrasive.** L'usinage des angles ou des arêtes présente un risque accru de blocage de la meule abrasive, pouvant entraîner la perte de contrôle ou le rebond de l'outil.

**N'utilisez pas de disques à chaîne pour le travail du bois, de disques diamantés segmentés avec un espace périphérique entre les segments supérieur à 10 mm ou de scies à dents.** Ces disques provoquent des rebonds fréquents et la perte de contrôle de l'outil.

Avertissements relatifs au polissage

**Ne laissez pas tourner librement une partie de la meule à polir ou du cordon de fixation.** Les cordons lâches et tournants peuvent s'emmêler dans les doigts ou être attrapés par la pièce à usiner.

## **UTILISATION DE L'OUTIL**

### *Préparation avant l'utilisation*

**ATTENTION !** Assurez-vous que l'outil est éteint et que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de montage, de démontage ou de réglage d'un composant.

Déballer l'outil et retirez tous les éléments de l'emballage. Il est recommandé de ne pas jeter l'emballage, il peut être utile pour l'entreposage ultérieur du produit.

### *Montage du capot protecteur du disque de polissage (II)*

Pour ce faire, placez le collier de serrage du capot protecteur sur la partie cylindrique du corps autour de l'axe, de manière à ce qu'il se trouve sous la conduite d'alimentation en eau. Placez ensuite le capot protecteur du disque de polissage sur la partie cylindrique du corps autour de l'axe de manière à ce que le collier du capot protecteur se trouve sous le collier de serrage. À l'aide de vis, fixer le collier de serrage de manière à ce que le capot protecteur soit fixé de manière droite, ferme et sûre. Réglez le capot protecteur du disque de polissage de sorte que la partie non protégée du disque de polissage soit aussi éloignée que possible de la main de l'utilisateur de la polisseuse. Le disque de polissage, une fois monté sur l'axe, ne doit pas dépasser le bord latéral de la protection.

**ATTENTION !** N'utilisez jamais la polisseuse sans que le capot protecteur du disque de polissage soit correctement installé !

### *Montage du disque de polissage (III)*

Débranchez la tension d'alimentation de l'outil en retirant la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

Vissez le disque de polissage sur l'axe.

Poussez le verrou de l'axe et serrez le disque de polissage.

Relâchez la pression sur le bouton de verrouillage de l'axe.

Insérez la fiche électrique de l'outil dans la prise de courant, mettez la polisseuse en marche et observez son fonctionnement à vide pendant environ 1 minute. Retirez la fiche de la prise et vérifiez la fixation du disque.

#### *Insertion du disque de polissage (IV)*

Assurez-vous que le disque de polissage à monter ne présente aucun défaut. Les disques présentant des fissures, des déchirures, des effilochages ou tout autre dommage ou déformation visible sont interdits.

Un disque de polissage humide est fourni avec la polisseuse et il n'est pas recommandé de l'utiliser pour appliquer des pâtes ou d'autres produits de polissage. Le disque fourni avec la polisseuse est équipé d'une bande velcro permettant de fixer un disque équipé d'une bande velcro. N'utilisez que des disques conçus pour le travail en milieu humide avec le diamètre du disque de polissage spécifié dans le tableau des données techniques. Lors de l'application de disques équipés de velcro, ceux-ci doivent être placés concentriquement sur le disque de polissage. Un mauvais positionnement du disque peut entraîner des vibrations pendant l'opération, ce qui se traduit par un effet de travail inégal, des dommages à la surface polie, la destruction du disque ou du disque de polissage.

#### *Raccordement au réseau d'eau (V)*

**Avertissement !** Avant de commencer toute activité de raccordement au réseau d'eau, assurez-vous que l'outil est éteint et que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise de courant. Vérifiez que le robinet d'eau du produit est fermé et que le levier du robinet est perpendiculaire au corps de l'outil.

Le polissage à eau doit être utilisé dans la mesure du possible. Cela réduira la poussière sur le lieu de travail et prolongera la durée de vie du disque de polissage. Avant de commencer le polissage humide, assurez-vous que le disque de polissage utilisé est conçu pour le travail en milieu humide et que le matériau peut être poli en milieu humide. Comme source d'eau, il est possible d'utiliser le robinet du système municipal d'approvisionnement en eau, une hydronette ou un réservoir d'eau situé au-dessus du point de coupe à partir duquel l'eau s'écoulera par gravité. Les nettoyeurs à pression ne doivent pas être utilisés comme source d'eau. Une pression d'eau trop élevée peut endommager le tuyau et/ou la buse. Seule de l'eau froide pure doit être utilisée pour le refroidissement, l'utilisation d'autres liquides étant interdite. L'eau utilisée pour le refroidissement doit être propre et exempte d'impuretés. La contamination peut obstruer la sortie du tuyau ou de la buse, ce qui limitera ou arrêtera l'écoulement de l'eau. L'outil n'a pas de pompe à eau, l'eau doit donc être alimentée vers la buse sous pression. Réglez la pression de l'eau de manière expérimentale à l'aide du robinet d'alimentation en eau. Le système d'alimentation en eau doit être équipé d'une soupape séparée pour couper l'alimentation en eau du produit.

Insérez le tuyau ayant le diamètre interne indiqué dans le tableau des données techniques dans l'orifice du raccord d'eau. Vérifiez que le tuyau ne glisse pas spontanément pendant le fonctionnement. Ouvrez l'alimentation en eau du robinet de produit. L'eau du raccord d'eau doit être fournie à une pression ne dépassant pas celle spécifiée dans le tableau des caractéristiques techniques. Vérifiez que le raccord du tuyau à la prise d'eau ne présente aucun signe de fuite. Ouvrez le robinet d'eau du produit en tournant le levier de manière à ce qu'il soit parallèle au corps de l'outil. Vérifiez que l'eau sort de la buse de sortie.

Lors du polissage sous eau, placer le lieu de travail de manière à ce que le tuyau ne se plie pas, ne s'écrase pas ou ne se coupe pas. L'eau doit s'écouler librement du matériau coupé et ne doit pas s'accumuler dans le matériau ou les éléments de la polisseuse, en particulier à l'intérieur de la protection du disque.

#### *Test du disjoncteur de courant résiduel (PRCD)*

Le produit est équipé d'un disjoncteur de courant résiduel automatique situé sur le cordon d'alimentation près de la fiche (VI) qui sert de protection lors de l'utilisation d'outils électriques entrant en contact avec de l'eau pendant le processus d'utilisation. Avant chaque mise en service, son fonctionnement doit être testé. Assurez-vous que l'interrupteur marche-arrêt de l'outil est en position « arrêt » – O, que le disque a été démonté et que l'axe n'est en contact avec aucun objet. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant. Appuyez sur le bouton marqué « TEST » sur le boîtier du commutateur du RPCD, le voyant lumineux situé sur le commutateur du RPCD s'éteint. Appuyez sur le bouton « RESET », puis démarrez le produit en appuyant sur l'interrupteur, le voyant devrait s'allumer.

Si l'indicateur ne s'éteint pas après avoir appuyé sur la touche marquée « TEST » ou s'éteint après le démarrage du produit, arrêtez immédiatement le fonctionnement du produit, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant et transférez le produit à un service autorisé du fabricant.

**Attention ! Il est interdit d'utiliser le produit avec un disjoncteur de courant résiduel endommagé.**

#### *Contrôle de la vitesse de rotation (VII)*

La polisseuse est dotée d'une commande de vitesse variable grâce à un régulateur rotatif situé au-dessus de l'interrupteur marche-arrêt. La vitesse peut être réglée en continu dans la plage indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. Plus le chiffre affiché sur le bouton de commande est élevé, plus la vitesse est importante.

#### *Retrait du disque de polissage*

Éteignez la polisseuse et débranchez le cordon électrique de la prise de courant. Poussez le verrou de l'axe et dévissez le disque de polissage de l'axe.

## UTILISATION DE LA POLISSEUSE

Débranchez le câble de l'outil de la prise de courant !

Avant de travailler avec l'outil, vérifiez que le boîtier du corps et le câble de raccordement de ne sont pas endommagés. Si des dommages sont visibles, il est interdit de brancher l'appareil sur le secteur !

Vérifiez si le disque ou le plateau de polissage est endommagé. Si des fissures, des rayures ou d'autres dommages sont visibles, le disque et/ou le disque doit être remplacé par un nouveau disque exempt de ces défauts.

Il est interdit de travailler avec des disques et des plateau de polissage défectueux !

Sélectionnez le type de disque de polissage approprié au type de travail.

Portez des lunettes de protection, des protections auditives et des gants de travail.

Vérifiez que le bouton de mise en marche est en position arrêt – O. Insérez ensuite la fiche du cordon électrique de l'appareil dans la prise de courant.

Adoptez une position adéquate pour assurer l'équilibre (VIII), mettez la polisseuse en marche en plaçant l'interrupteur marche-arrêt sur la position « marche – I ». L'interrupteur marche-arrêt est doté d'une option de verrouillage en position marche - I. L'outil est arrêté en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt en position arrière. Le ressort déplace l'interrupteur marche-arrêt en position d'arrêt - O. Commencez le travail en appliquant doucement la surface du disque de polissage sur une surface en bordure du matériau à usiner. N'exercez pas une pression trop forte sur la pièce. Déplacer l'outil avec des mouvements lents en s'éloignant et en se rapprochant de soi. Observez les performances et ajustez la vitesse et la pression du disque de polissage.

Ne surchargez pas la polisseuse – la température de la surface extérieure ne doit jamais dépasser 60 °C.

Une fois le travail terminé, éteignez l'outil en plaçant l'interrupteur marche-arrêt en position d'arrêt – O. Après avoir relâché l'interrupteur marche-arrêt de la commande, le disque tourne encore pendant un certain temps. Ne posez pas la polisseuse avant l'arrêt complet du disque. Fermez l'arrivée d'eau, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et procédez à l'entretien.

## ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

**ATTENTION !** Avant d'effectuer des opérations de réglage, d'entretien ou de maintenance, débranchez l'outil de la prise de courant. Assurez-vous que l'alimentation en eau de l'appareil est fermée.

Déconnectez l'appareil de l'alimentation en eau. Pour ce faire, appuyez sur l'extrémité du raccord d'eau et maintenez-la, puis faites glisser le tuyau hors du raccord. Éliminez l'eau du système de l'outil. Pour ce faire, ouvrez le robinet et orientez l'entrée d'eau vers le bas, l'eau doit s'écouler par gravité hors du système de l'outil. Après avoir terminé le travail, vérifiez l'état technique de l'outil électrique par une inspection visuelle externe et une évaluation : du corps et de la poignée, du câble électrique, de la fiche, du fonctionnement de l'interrupteur électrique, de la perméabilité des fentes d'aération, des étincelles provenant des brosses, du bruit des roulements et des engrenages, du démarrage et de la régularité de l'opération. Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'outil électrique ou à remplacer des composants, sinon cela entraînera la perte des droits à la garantie. Toute imperfection constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un centre de maintenance. Après avoir fini les travaux, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, les poignées supplémentaires et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans l'utilisation de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Stockez le produit soigneusement nettoyé et séché. Stockez le produit à l'intérieur.

Protégez contre tout accès non autorisé. Une ventilation adéquate doit être assurée dans l'aire de stockage afin d'éviter la condensation. Le lieu de stockage doit protéger le produit contre les intempéries.

Le produit doit être transporté dans des emballages unitaires ou d'autres emballages durs, assurant une protection contre les chocs. Protégez le produit de l'humidité pendant le transport.

## CARATTERISTICA DELL'UTENSILE

La lucidatrice a umido è un elettro utensile progettato per lucidare materiali come piastrelle in gres, granito, marmo e altri tipi di pietra naturale, utilizzando dischi di lucidatura per le lavorazioni a umido, selezionati in base al materiale da lavorare. La lucidatura a umido permette di ridurre la quantità di polvere sul posto di lavoro e di prolungare la vita utile dei dischi di lucidatura. In nessun caso l'utensile deve essere utilizzato per la lavorazione di materiali diversi da quelli sopra menzionati, ad esempio per levigare il legno. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro della lucidatrice dipende dal suo corretto utilizzo, quindi prima di usarla:

**Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

**Usare sempre la protezione per occhi!**

Non utilizzare dischi di lucidatura e coperchi con una velocità periferica massima consentita inferiore a 80 m/s!

**Non utilizzare dischi di lucidatura o coperchi con una velocità di rotazione massima consentita inferiore alla velocità di rotazione dell'utensile.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel manuale.

## ACCESSORI

La lucidatrice viene fornita con le seguenti attrezzature:

- mola per lucidatura
- disco di lucidatura
- schermo di protezione della mola

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82161
Tensione di rete	[V~]	220-240
Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	1300
Regime nominale	[min <sup>-1</sup> ]	1300 – 4200
Diametro della mola	[mm]	100
Punta del mandrino		M14
Peso	[kg]	2,4
Diametro del raccordo dell'acqua	["/ mm]	1/4" / 6,35
Pressione massima dell'acqua in ingresso	[MPa]	0,5
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Livello di vibrazioni $a_{h,r} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Classe di isolamento		I
Grado di protezione		IP20

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. **Attenzione!** Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

**Attenzione!** Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

## AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

**Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina.** La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

## Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.

Il termine „elettroutensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

### Sicurezza della postazione di lavoro

**Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

**Non utilizzare gli elettroutensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori.** Gli elettroutensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

**Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro.** La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

### Sicurezza elettrica

**La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettroutensili messe / macchine a terra.** Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi.** La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non esporre gli elettroutensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità.** L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettroutensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento.** I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

**Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghie adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi.** L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**Se è inevitabile l'uso di un elettroutensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione.** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

**Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile / macchina. Non utilizzare l'elettroutensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali

**Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

**Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione “disinserito” prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura.** Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on” si possono causare lesioni gravi.

**Prima di accendere l'elettroutensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettroutensile stesso.** Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

**Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio.** In questo modo sarà più facile controllare l'elettroutensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

**Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettroutensile / macchina.** Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente.** L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

### Uso e cura dell'elettroutensile e della macchina

**Non sovraccaricare l'elettroutensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione.** L'elettroutensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

**Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne.** Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

**Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina.** Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettroutensile / macchina. **Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchine o con queste istruzioni per l'uso lo facciano.** Gli elettroutensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

**Manutenzione di elettrotensili / macchine e accessori.** Controllare che l'elettrotensile / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrotensile / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

**Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati.** Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare elettrotensili / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento.** L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

**Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi.** Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

### Riparazioni

**Riparare l'elettrotensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali.** In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotensile.

### ULTERIORI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA PER SMERIGLIATRICI E LUCIDATRICI A DISCO

**L'utensile è progettato solo per la lucidatura.** Leggere tutte le avvertenze, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettrotensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Non modificare questo utensile per le applicazioni diverse dall'uso previsto e specificato dal produttore.** Tale modifica comporterebbe la perdita di controllo e gravi lesioni.

**È vietato l'uso dell'utensile come levigatrice, taglierina, per la levigatura con spazzola metallica, carta vetrata o in qualsiasi altro modo diverso da quello descritto nel manuale.** L'uso non previsto dell'utensile può causare rischi e lesioni.

**Non utilizzare accessori che non sono stati progettati e destinati a questo utensile dal produttore.** Il fatto che gli accessori possano essere montati sull'utensile non significa che garantiscano un funzionamento sicuro.

**La velocità massima di rotazione degli accessori deve essere uguale o superiore alla velocità massima di rotazione dell'utensile.** Gli accessori aventi una velocità di rotazione inferiore a quella dell'utensile possono andare a pezzi durante il lavoro.

**Il diametro esterno e lo spessore degli accessori devono rientrare nell'intervallo delle dimensioni specificate per l'utensile.** Gli accessori non correttamente dimensionati non possono essere adeguatamente schermati o maneggiati.

**La dimensione dei fori di fissaggio delle ruote, dei dischi, delle flange e degli altri accessori deve corrispondere alla dimensione del mandrino dell'utensile.** Gli accessori, in cui la dimensione del foro di fissaggio non corrisponde a quello del mandrino dell'utensile, vibrano dopo l'uso e possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

**Non utilizzare accessori danneggiati.** Prima di ogni utilizzo controllare lo stato degli accessori per verificare la presenza di schegge, crepe, abrasioni e usura eccessiva. In caso di caduta di accessori, controllare che non siano danneggiati oppure installare nuovi accessori non danneggiati. Dopo l'ispezione e l'installazione degli accessori, prendere posizione e collocare le altre persone al di fuori dell'area di rotazione degli accessori e far girare l'utensile per un minuto alla massima velocità di rotazione. Gli accessori danneggiati saranno distrutti durante la prova.

**Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare schermi facciali, occhiali di protezione o occhiali di sicurezza a seconda dell'utilizzo dell'utensile. Se necessario, utilizzare maschere antipolvere, protezioni dell'udito, guanti e grembiuli per proteggersi da piccole parti di accessori o di materiali prodotti durante il lavoro.** La protezione degli occhi deve essere in grado di proteggere contro la proiezione di frammenti durante il lavoro. La maschera antipolvere deve essere in grado di filtrare la polvere generata durante il lavoro. Un'eccessiva esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

**Mantenere una distanza di sicurezza tra il luogo di lavoro e le altre persone presenti. Le persone che entrano nell'area di lavoro, devono indossare i dispositivi di protezione individuale.** Le schegge prodotte durante il lavoro o i frammenti di accessori danneggiati possono essere proiettati al di fuori delle immediate vicinanze dell'area di lavoro.

**Posizionare il cavo di alimentazione lontano dagli elementi rotanti dell'utensile.** Se si perde il controllo dell'utensile, il cavo può essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio del operatore possono essere intrappolati nelle parti rotanti della macchina.

**Non riporre mai l'utensile, finché le parti rotanti non siano completamente ferme.** Le parti rotanti possono "afferrare" la superficie e provocare la perdita del controllo dell'utensile.

**Non far girare l'utensile mentre viene spostato.** Il contatto accidentale con le parti rotanti può causare l'impigliamento e l'intrappolamento degli indumenti e portare l'utensile a contatto con il corpo dell'operatore.

**Pulire regolarmente i fori di ventilazione dell'utensile.** La ventola del motore aspira all'interno dell'utensile la polvere generata durante il funzionamento. Un eccessivo accumulo di particelle metalliche contenute nella polvere aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille generate durante il funzionamento possono provocare incendi.

**La dimensione della filettatura degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della lucidatrice. In caso di accessori installati mediante flange, il foro di montaggio degli accessori deve corrispondere alle dimensioni della**

**flangia di fissaggio.** Gli accessori che non sono adatti al supporto dell'elettrotensile, causano squilibrio, vibrazioni eccessive e possono provocare la perdita di controllo.

#### **Avvertenze relative al contraccolpo dell'utensile verso l'operatore**

Il contraccolpo dell'utensile verso l'operatore è una reazione improvvisa al blocco o alla chiusura del disco rotante, del nastro per lucidatura, della spazzola o di un altro accessorio. Il blocco o la chiusura provocano un arresto improvviso dell'accessorio rotante, con conseguente rotazione dell'elettrotensile nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio stesso.

Ad esempio, se la mola è bloccata o vincolata dal pezzo lavorato, il bordo della mola che entra nel punto di bloccaggio può penetrare nella superficie del materiale, causando la fuoriuscita o l'espulsione della mola.

La mola può anche fuoriuscire verso l'operatore o dall'operatore, a seconda della direzione di movimento della mola nel punto di bloccaggio. In queste circostanze le mole possono anche rompersi.

Il contraccolpo dell'utensile verso l'operatore è dovuto ad un uso improprio e/o alla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale per l'uso. Questo fenomeno può essere evitato seguendo le istruzioni riportate qui di seguito.

**Utilizzare una presa salda ed assumere una corretta posizione del corpo e delle mani per resistere alle forze generate durante il contraccolpo. Utilizzare sempre un'impugnatura supplementare, se fornita con l'utensile, per garantire il massimo controllo durante il contraccolpo o la rotazione inattesa mentre l'utensile viene avviato.** L'operatore è in grado di controllare la rotazione o il contraccolpo dell'utensile se adotta le opportune misure di precauzione.

**Non avvicinare mai la mano agli elementi rotanti dell'utensile.** Durante il contraccolpo le parti rotanti possono venire a contatto con la mano.

**Non posizionarsi nell'area in cui l'utensile si muoverà durante il contraccolpo.** Il contraccolpo punterà l'utensile nella direzione opposta alla direzione di rotazione della mola, dove la mola è stata inceppata.

**Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di angoli, spigoli vivi ecc. Evitare la manomissione e l'inceppamento della mola.** Durante la lavorazione di angoli o spigoli vivi aumenta il rischio di inceppamento della mola con conseguente perdita di controllo o contraccolpo dell'utensile.

**Non utilizzare dischi con catene da taglio per la lavorazione del legno, dischi diamantati segmentati con uno spazio periferico tra i segmenti superiore a 10 mm e seghe dentate.** Tali dischi causano frequenti contraccolpi e la perdita di controllo dell'utensile.

Avvertenze relative alla lucidatura

**Non lasciar girare liberamente qualsiasi parte sciolta del disco di lucidatura o del cavo di fissaggio.** I cavi allentati e rotanti possono impigliarsi nelle dita o essere catturati dal pezzo da lavorare.

## **USO DELL'UTENSILE**

### *Preparazione per l'utilizzo*

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare qualsiasi operazione di montaggio, smontaggio e regolazione di accessori assicurarsi che l'utensile sia spento e che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa di corrente.

Disimballare l'utensile e rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballo che può risultare utile durante lo stoccaggio del prodotto.

### *Fissaggio dello schermo di protezione della mola per lucidatura (II)*

A tal fine, posizionare il fermo della fascetta dello schermo di protezione sulla parte cilindrica del corpo attorno al mandrino in modo che sia posizionato al di sotto della linea di alimentazione dell'acqua. Collocare quindi lo schermo di protezione della mola sulla parte cilindrica del corpo attorno al mandrino in modo che il collare dello schermo di protezione sia posizionato al di sotto del fermo. Con le viti, fissare il fermo della fascetta in modo che lo schermo sia fissato dritto, in modo stabile e sicuro. Regolare lo schermo di protezione della mola in modo che la parte non protetta della mola sia posizionata il più lontano possibile dalla mano dell'utente della lucidatrice. La mola, una volta installata sul mandrino, non deve sporgere oltre il bordo laterale dello schermo di protezione.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare mai la lucidatrice senza lo schermo di protezione della mola correttamente installato!

### *Fissaggio della mola per lucidatura (III)*

Scollegare la tensione di alimentazione dall'utensile, togliendo la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Avvitare la mola per lucidatura sul mandrino.

Spingere il blocco del mandrino e serrare la mola per lucidatura.

Rilasciare il pulsante di blocco del mandrino.

Inserire la spina del cavo di alimentazione dell'utensile nella presa di corrente, accendere la lucidatrice e osservare il suo funzionamento a vuoto per circa 1 minuto. Togliere la spina dalla presa e verificare il fissaggio della mola.

### *Inserimento del disco di lucidatura (IV)*

Assicurarsi che il disco di lucidatura da installare sia privo di difetti. È vietato utilizzare dischi con crepe, strappi, sfilacciamenti o



qualsiasi altro danno o deformazione visibili.

Con la lucidatrice viene fornito un disco per lucidatura a umido e si sconsiglia di utilizzarlo con paste o altri tipi di prodotti per lucidare applicati sullo stesso. La mola fornita insieme alla lucidatrice è dotata di un velcro che permette di fissare il disco dotato di velcro. Utilizzare solo dischi progettati per la lavorazione a umido con il diametro della mola per lucidatura specificato nella tabella dei dati tecnici. Quando si applicano i dischi dotati di velcro, questi devono essere posizionati concentricamente sulla mola per lucidatura. Se il disco non è posizionato concentricamente può provocare vibrazioni durante il funzionamento, con conseguente effetto di lavoro non uniforme, danni alla superficie lucidata, distruzione del disco o della mola per lucidatura.

Collegamento all'impianto idrico (V)

**Attenzione!** Prima di iniziare qualsiasi operazione relativa al collegamento all'impianto idrico assicurarsi che l'utensile sia spento e che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa di corrente. Verificare che la valvola dell'acqua del prodotto sia chiusa e che la leva della valvola sia perpendicolare al corpo dell'utensile.

Ove possibile, utilizzare la lucidatura a umido. In questo modo si ridurrà la quantità di polvere sul posto di lavoro e si prolungherà la vita utile del disco di lucidatura. Prima di iniziare la lucidatura a umido, accertarsi che il disco utilizzato per la lucidatura sia progettato per il lavoro a umido e che il materiale possa essere lucidato a umido. Come fonte di acqua si può utilizzare un rubinetto della rete idrica comunale, un erogatore d'acqua o un serbatoio dell'acqua situato al di sopra del punto di taglio da cui l'acqua fluirà per gravità. Le idropultrici non devono essere utilizzate come fonte di acqua. Una pressione eccessiva dell'acqua può danneggiare il tubo flessibile e/o l'ugello. Per il raffreddamento deve essere utilizzata esclusivamente l'acqua pulita e fresca; è vietato utilizzare altri liquidi. L'acqua da utilizzare per il raffreddamento deve essere pulita e priva di impurità. Le impurità possono ostruire il tubo flessibile o l'uscita dell'ugello, limitando o arrestando il flusso d'acqua. L'utensile non è dotato di pompa dell'acqua, quindi l'acqua deve essere erogata all'ugello sotto pressione. La pressione dell'acqua deve essere regolata sperimentalmente utilizzando la valvola di erogazione dell'acqua. L'impianto idrico deve essere dotato di una valvola separata per interrompere l'erogazione dell'acqua al prodotto.

Nel foro del raccordo dell'acqua inserire il tubo flessibile con il diametro interno indicato nella tabella dei dati tecnici. Controllare che il tubo flessibile non scivoli fuori spontaneamente durante la lavorazione. Aprire l'afflusso dell'acqua alla valvola del prodotto. L'acqua deve essere fornita al raccordo dell'acqua a una pressione non superiore a quella specificata nella tabella dei dati tecnici. Verificare che il collegamento tra il tubo flessibile e il raccordo dell'acqua non presenti segni di perdite. Aprire la valvola dell'acqua del prodotto, ruotando la leva in modo da posizionarla parallelamente al corpo dell'utensile. Controllare che l'acqua esca dall'ugello di uscita.

Durante la lucidatura a umido, posizionare il posto di lavoro in modo che il tubo flessibile non sia piegato, schiacciato o tagliato. L'acqua deve scorrere liberamente dal materiale tagliato e non deve accumularsi nel materiale o negli elementi della lucidatrice, specialmente all'interno dello schermo di protezione del disco.

*Prova dell'interruttore differenziale (RCB)*

Il prodotto è dotato di un interruttore differenziale automatico situato sul cavo di alimentazione vicino alla spina (VI), che viene utilizzato come protezione quando si lavora con utensili elettrici che entrano in contatto con l'acqua durante l'uso. Ogniqualvolta, prima di iniziare la lavorazione, il suo funzionamento deve essere testato. Assicurarsi che il pulsante di accensione dell'utensile sia in posizione di spegnimento – O e che la mola non entri in contatto con alcun oggetto. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete. Premere il pulsante contrassegnato con "TEST" situato nell'alloggiamento dell'interruttore RCB, la spia sull'interruttore RCB si spegne. Premere il pulsante contrassegnato con "RESET", quindi avviare il prodotto premendo l'interruttore, la spia dovrebbe accendersi.

Se la spia non si spegne dopo aver premuto il pulsante contrassegnato con "TEST" o si spegne dopo l'avviamento del prodotto, interrompere immediatamente il funzionamento del prodotto, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete e portare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

**Attenzione! È vietato utilizzare il prodotto con l'interruttore differenziale danneggiato.**

*Regolazione della velocità di rotazione (VII)*

La lucidatrice è dotata della regolazione della velocità di rotazione tramite un regolatore rotante situato sopra il pulsante di accensione. È possibile una regolazione continua della velocità di rotazione nell'intervallo specificato nella tabella dei dati tecnici. Più alto è il numero indicato sulla manopola del regolatore, più alta è la velocità di rotazione.

*Rimozione della mola per lucidatura*

Spegnere la lucidatrice e scollegare il cavo elettrico della lucidatrice dalla presa di corrente. Spingere il blocco del mandrino e svitare la mola per lucidatura dal mandrino.

## UTILIZZO DELLA LUCIDATRICE

Scollegare il cavo dell'utensile dalla presa di corrente!

Prima di iniziare i lavori con questo utensile, verificare che l'alloggiamento e il cavo di collegamento con la spina non siano danneggiati. Se sono visibili danni, è vietato collegare l'utensile alla rete elettrica!

Controllare se il disco o la mola di lucidatura non sono danneggiati. Se sono visibili crepe, graffi o altri danni, il disco e/o la mola devono essere sostituiti con un disco nuovo privo di tali difetti.

È vietato lavorare con dischi e mole di lucidatura difettosi!

Selezionare il tipo di disco di lucidatura adatto alla lavorazione.

Indossare occhiali protettivi, protezioni uditive e guanti da lavoro.

Verificare che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento – O. Inserire quindi la spina del cavo elettrico dell'utensile nella presa di corrente.

Assumere una posizione appropriata che garantisce l'equilibrio (VIII) e avviare la lucidatrice spostando il pulsante di accensione in posizione di accensione – I. Il pulsante di accensione può essere bloccato in posizione di accensione – I. L'utensile si ferma quando il pulsante di accensione viene premuto in posizione posteriore. La molla sposterà il pulsante di accensione in posizione di spegnimento – O. Iniziare la lavorazione, applicando delicatamente il disco di lucidatura con la superficie laterale rivolta al materiale da lavorare. Durante il lavoro non esercitare una pressione eccessiva sulla superficie da lavorare. Spostare l'utensile con movimenti avvicinandolo verso di se e allontanandolo da se. Osservare gli effetti della lavorazione e regolare la velocità e la pressione della mola per lucidatura.

Non sovraccaricare la lucidatrice – la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60°C.

Al termine della lavorazione, spegnere l'utensile, spostando il pulsante di accensione in posizione di spegnimento – O. Quando il pulsante di accensione viene rilasciato, la mola continua a girare per qualche tempo. Non riporre la lucidatrice, finché la mola non si è fermata completamente. Chiudere l'alimentazione dell'acqua, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e procedere alla manutenzione.

## MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E TRASPORTO

**ATTENZIONE!** Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare l'utensile dalla presa di corrente. Assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua dell'utensile sia chiusa.

Scollegare l'utensile dall'impianto idrico. A tal fine, premere e tenere premuta l'estremità del raccordo dell'acqua e far scorrere il tubo flessibile fuori dal raccordo. Eliminare l'acqua dall'installazione dell'utensile. A tale scopo, aprire la valvola e puntare l'ingresso dell'acqua verso il basso; l'acqua dovrebbe defluire per gravità dall'installazione dell'utensile. Al termine delle lavorazioni, verificare le condizioni tecniche dell'elettrodotto mediante ispezione e valutazione del corpo e dell'impugnatura, del cavo elettrico, della spina, del funzionamento dell'interruttore elettrico, della permeabilità delle fessure di ventilazione, della formazione delle scintille dalle spazzole, del livello di rumorosità dei cuscinetti e degli ingranaggi, della messa in funzione e della scorrevolezza del funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a smontare elettrodomestici né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare l'utensile in un punto di assistenza. Al termine delle lavorazioni, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e le protezioni devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria con una pressione non superiore a 0,3 MPa, una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi per la pulizia. Pulire gli utensili e le impugnature con un panno asciutto e pulito.

Conservare il prodotto accuratamente pulito e asciugato. Conservare il prodotto negli ambienti chiusi.

Impedire l'accesso alle persone non autorizzate. Nel luogo di stoccaggio deve essere garantita un'adeguata ventilazione per evitare

la formazione di condensa. Il luogo di stoccaggio deve proteggere il prodotto dalle condizioni atmosferiche.

Il prodotto deve essere trasportato in confezioni singole o in altri imballaggi rigidi, che garantiscono la protezione contro gli urti. Proteggere il prodotto dall'umidità durante il trasporto.

## KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

De natslijpmachine is een elektrisch gereedschap dat is ontworpen voor het polijsten van materialen zoals aardewerk tegels, graniet, marmer en andere polijstschijven natuursteen met behulp van schijven voor natslijpen die zijn geselecteerd op basis van het te bewerken materiaal. Het natslijpen vermindert stof op de werkplek en verlengt de levensduur van de polijstschijven. In geen geval mag het gereedschap worden gebruikt om andere dan de hierboven genoemde materialen te bewerken, bijv. voor het slijpen van hout. Een juiste, betrouwbare en veilige werking van de slijpmachine is afhankelijk van een juiste bediening, dus voordat u de slijpmachine gebruikt:

**Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.**

**Altijd oogbescherming gebruiken!**

Gebruik geen polijstschijven en -afdekkingen met een maximaal toelaatbare omtreksnelheid van minder dan 80 m/s!

**Gebruik geen polijstschijven of afdekkingen met een maximaal toelaatbare snelheid die lager is dan de snelheid van het gereedschap.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

De natslijpmachine wordt geleverd met de volgende uitrusting:

- slijpsteen
- polijstschijf
- beschermkap slijpsteen

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82161
Netspanning	[V~]	220-240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	1300
Nominale toeren	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Diameter van de schijf	[mm]	100
Spindelpunt		M14
Massa	[kg]	2,4
Diameter van de wateraansluiting	["/ mm]	1/4" / 6,35
Max. inlaatwaterdruk	[MPa]	0,5
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- vermogen $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Trillingsniveau $a_{hp} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Isolatieklasse		I
Beschermingsgraad		IP20

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling.

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

**Waarschuwing!** Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

**Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

### Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotoestellen / machines genereren vonken en kunnen stof of dampen ontsteken. Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe. Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

### Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdoos passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifiëren. Het is verboden om stekkeradapters met gearde elektrotoestellen / machines te gebruiken.

Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht. Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdoos te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstrengeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

### Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld“ staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld“ bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. Reik niet en heb niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan. Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

### Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing. Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdoos en/of demonteer de accu,

indien hij van het elektrot toestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrot toestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen. Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrot toestel / machine wordt vermeden.

**Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrot toestel / machine niet gebruiken.** Elektrot toestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

**Onderhoud het elektrot toestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrot toestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrot toestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrot toestel / machine te gebruiken.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrot toestel / machine.

**Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn.** Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

**Gebruik elektrot toestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden.** Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

**Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet.** Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrot toestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

## Herstellingen

**Laat het elektrot toestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken.** Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrot toestel garanderen.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHIJFSCHUURMACHINES EN NATSLIJPMACHINES

Het gereedschap is alleen ontworpen voor polijsten. Maak uzelf vertrouwd met alle waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij het elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet naleven van alle onderstaande instructies kan een elektrische schok, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bouw dit gereedschap niet om voor werkzaamheden waarvoor het niet door de fabrikant ontworpen en gespecificeerd is.** Een dergelijke ombouw zal leiden tot verlies van controle en ernstig letsel veroorzaken.

**Het gebruik van het gereedschap als schuurmachine, kniptang, voor het schuren met een staalborstel, schuurpapier of op een andere manier dan beschreven in de instructies is verboden.** Werken met het gereedschap waarvoor het niet is bedoeld, kan een risico vormen en letsel veroorzaken.

**Gebruik geen accessoires die niet zijn ontworpen en niet zijn aanbevolen door de fabrikant.** Het feit dat de accessoires op het gereedschap kunnen worden gemonteerd, betekent niet dat ze een veilig werk garanderen.

**De maximale snelheid van de accessoires moet gelijk zijn aan of groter zijn dan de maximale snelheid van het gereedschap.** Accessoires met een lagere snelheid dan de snelheid van het gereedschap kunnen tijdens het gebruik in stukken breken.

**De externe diameter en dikte van de accessoires moeten binnen het gespecificeerde groottebereik voor het gereedschap vallen.** Accessoires van onjuiste afmetingen kunnen niet goed worden afgedekt en gehanteerd.

**De maat van het bevestigingsgat voor wielletjes, schijven, flenzen en ander toebehoren moet overeenkomen met de maat van de spindel van het gereedschap.** Accessoires, waarvan de grootte van het montagegat komt niet overeen met de grootte van de gereedschapsspindel, zullen na het starten beginnen te vibreren, wat tot verlies van controle over het gereedschap kan leiden.

**Gebruik geen beschadigde accessoires. Controleer vóór elk gebruik de staat van de accessoires op de aanwezigheid van spatzen, scheuren en overmatige slijtage.** Als u de accessoires laat vallen, controleert u deze op schade of plaatst u nieuwe, onbeschadigde accessoires. Nadat u de accessoires hebt geïnspecteerd en geïnstalleerd, plaatst u zelf en omstanders buiten het rotatievlak van het accessoire en voert u het gereedschap vervolgens een minuut lang uit met de maximale snelheid. Slechte accessoires worden tijdens de test beschadigd.

**Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbescherming, bril of veiligheidsbril. Gebruik indien nodig stofmaskers, gehoorbescherming, handschoenen en schorten om te beschermen tegen kleine fragmenten van accessoires of werkmaterialen.** Oogbescherming moet in staat zijn om rondvliegende deeltjes die tijdens de werking ontstaan, te stoppen. Het stofmasker moet het stof kunnen filteren dat tijdens het gebruik wordt gegenereerd. Te lange blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

**Houd een veilige afstand tussen de werkplek en buitenstaanders. Personen die de werkplek betreden, moeten persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken.** Fragmenten die tijdens het werk worden gemaakt of fragmenten van beschadigde accessoires kunnen uit de directe omgeving van de werkplek vliegen.

**Plaats het netsnoer uit de buurt van de draaiende delen van het gereedschap.** In geval van verlies van controle over het gereedschap, kan het snoer worden doorgesneden of worden gevangen en kan de hand of arm van de bestuurder in de draaiende machineonderdelen worden getrokken.

**Zet het gereedschap nooit neer totdat de draaiende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.** Roterende elementen kunnen de grond "vangen" en het gereedschap uit de hand trekken.

**Start het gereedschap nooit tijdens het verplaatsen.** Door per ongeluk contact met de draaiende delen kan de kleding worden gevangen en naar binnen worden getrokken en kan het gereedschap in contact komen met het lichaam van de gebruiker.

**Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap.** De motorventilator zuigt stof aan dat ontstaat tijdens het gebruik van het gereedschap. Overmatige ophoping van metaaldeeltjes in het stof verhoogt het risico van een elektrische schok.

**Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken tijdens het werk kunnen brand veroorzaken.

**De schroefdraadgrootte van de accessoires moet overeenkomen met de schroefdraad van de natslijpmachine. Bij accessoires die op een flens worden gemonteerd, moet het montagegat voor de accessoires overeenkomen met de montagemaat van de flens.** Accessoires die niet in de houder van het elektrisch gereedschap passen, veroorzaken onbalans, overmatige trillingen en kunnen leiden tot verlies van controle over de machine.

#### **Waarschuwingen met betrekking tot het terugveren van het gereedschap naar de bediener**

De reflectie van het gereedschap naar de bediener is een plotselinge reactie op een geblokkeerde of geklemde roterende schijf, borstelpolijstband of een ander accessoire. Een blokkering of vastklemming zorgt ervoor dat het draaiende accessoire plotseling stopt, waardoor het elektrische gereedschap in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het accessoire draait.

Als de schuurschijf bijvoorbeeld door het werkstuk geblokkeerd of geklemd wordt, kan de rand van de schijf die in het klempunt komt, zich in het oppervlak van het materiaal ingraven, waardoor de schijf naar buiten komt of wordt uitgeworpen.

De schuurschijf kan ook in de richting van of van de bediener weg bewegen, afhankelijk van de bewegingsrichting van de schuur-schijf op het klempunt. Schuurschijven kunnen ook breken onder deze omstandigheden.

Het terugveren van het gereedschap naar de bediener is het gevolg van onjuist gebruik en / of niet-naleving van de instructies in de bedienershandleiding. Verschijnselen kunnen worden vermeden door de onderstaande aanbevelingen op te volgen.

**Gebruik een stevige greep op het gereedschap en een juiste houding van lichaam en hand om de krachten die tijdens het terugveren ontstaan te weerstaan. Gebruik altijd een extra handgreep, als deze bij het gereedschap wordt geleverd, zorg dit voor maximale controle tijdens rebound of onverwachte rotatie bij het starten van het gereedschap.** De operator kan de rotatie of het terugveren van het gereedschap controleren als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.

**Plaats uw hand nooit in de buurt van de draaiende delen van het gereedschap.** Roterende elementen kunnen, tijdens het terugveren, in aanraking komen met de hand.

**Sta niet in de zone waarin het gereedschap zal bewegen tijdens het terugveren.** Het terugveren richt het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de schuurschijf, in de plaats van de blokkering ervan.

**Let vooral op bij het werken in de buurt van hoeken, scherpe randen, etc. Vermijd het stoppen en vastlopen van de schuurschijf.** Bij het bewerken van hoeken of randen bestaat een verhoogd risico op vastlopen van de schuurschijf, wat kan leiden tot verlies van controle of terugveren van het gereedschap.

**Gebruik geen zaagkettingschijven voor houtbewerking, gesegmenteerde diamantschijven met een perifere opening tussen de segmenten van meer dan 10 mm of tandzagen. Dergelijke schijven veroorzaken vaak terugveren en verlies van controle over het gereedschap.**

Waarschuwingen met betrekking tot het schuren

**Laat geen losse delen van de polijstschijf of het bevestigingssnoer vrij ronddraaien.** Losse en draaiende snaren kunnen in de vingers verstrikt raken of in het werkstuk vast komen te zitten.

## **BEDIENING VAN HET TOESTEL**

*Vorbereitung op het werk*

**LET OP!** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact getrokken is voordat u onderdelen monteert, demonteert of afstelt.

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om verpakkingen te bewaren die nuttig kunnen zijn tijdens het transport of de opslag van het product.

*Montage van de beschermkap van de slijpsteen (II)*

Plaats hiervoor de klem van de afdekklem op het cilindrische deel van het lichaam rond de spindel, zodat deze zich onder de watertoevoerleiding bevindt. Plaats vervolgens de beschermkap op het cilindrische gedeelte van het lichaam rond de spindel, zodat de kraag van de bescherming zich onder de klem bevindt. Bevestig de klem met schroeven zodat de beschermkap recht en stevig vastzit. Stel de beschermkap van de slijpsteen zo af dat het onbeschermd deel van de steen zo ver mogelijk van de hand van de slijper verwijderd is. De op de spindel gemonteerde schijf mag niet buiten de zijrand van de afscherming uitsteken.

**LET OP!** Gebruik de natslijpmachine nooit zonder correct gemonteerde beschermkap!

*Plaatsen van de slijpsteen (III)*

Koppel de voedingsspanning van het apparaat los door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Schroef de slijpsteen op de spindel.

Druk de spindelvergrendeling in en draai de slijpsteen vast.

Laat de druk op de spilvergrendelknop los.

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact, schakel de natslijpmachine in en observeer de werking ervan zonder belasting gedurende ongeveer 1 minuut. Haal de stekker uit het stopcontact en controleer de bevestiging van de slijpsteen.

*Plaatsen van de polijstschiif (IV)*

Controleer of de te monteren polijstschiif vrij is van defecten. Schijven met zichtbare barsten, scheuren, rafels of andere schade of vervorming zijn verboden.

Bij de natslijpmachine wordt een schijf voor nat polijsten geleverd en het wordt niet aanbevolen om deze te gebruiken om pasta's of andere polijstmiddelen op aan te brengen. De schijf die bij de natslijpmachine wordt geleverd is voorzien van klittenband om een schijf met klittenband te bevestigen. Gebruik alleen schijven voor nat werk met de polijstschiifdiameter zoals aangegeven in de tabel met technische gegevens. Bij het aanbrengen van schijven met klittenband moeten deze concentrisch op de polijstschiif worden geplaatst. Verkeerde plaatsing van de schijf kan leiden tot trillingen tijdens het gebruik, wat resulteert in een ongelijkmatig werkeffect, schade aan het gepolijste oppervlak, vernieling van de polijstschiif of de slijpsteen.

*Aansluiting op het watersysteem (V)*

**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u probeert water aan te sluiten. Controleer of de waterafsluiter van het product gesloten is en of de hendel van de afsluiter loodrecht op het apparaat staat.

Waar mogelijk moet natslijpen worden toegepast. Dit zal stof op de werkplek verminderen en de levensduur van de polijstschiif verlengen. Voordat u begint met nat polijsten, moet u ervoor zorgen dat de polijstschiif die u gebruikt voor het polijsten ontworpen is voor nat werk en dat het materiaal nat gepolijst kan worden. Als waterbron kunt u gebruik maken van de kraan van het openbare waterleidingnet, een sproeitank of een watertank die zich boven het snijpunt bevindt waaruit het water door de zwaartekracht stroomt. Hogedrukreinigers mogen niet als waterbron worden gebruikt. Een te hoge waterdruk kan de slang en/of het mondstuk beschadigen. Alleen zuiver koud water mag worden gebruikt om te koelen, het gebruik van andere vloeistoffen is verboden. Het water dat gebruikt wordt om te koelen moet schoon en vrij van onzuiverheden zijn. Verontreiniging kan de slang of de uitlaat van het mondstuk verstoppen, waardoor de waterstroom wordt beperkt of gestopt. Het gereedschap heeft geen waterpomp, dus het water naar het mondstuk moet onder druk worden gevoerd. De waterdruk moet proefondervindelijk worden aangepast met behulp van de watertoevoerkraan. Het watersysteem moet zijn uitgerust met een afzonderlijke klep om de watertoevoer naar het product af te sluiten.

Steek de slang met de in de tabel met technische gegevens aangegeven binnendiameter in de wateraansluiting. Controleer of de slang tijdens het gebruik niet spontaan loskomt. Open de watertoevoer naar de productklep. Water naar de wateraansluiting moet worden geleverd onder een druk die niet hoger is dan aangegeven in de tabel met technische gegevens. Controleer of de slang op de wateraansluiting geen tekenen van lekkage vertoont. Open de waterklep van het product door de hendel zo te draaien dat hij evenwijdig aan het lichaam van het apparaat staat. Controleer of er water uit het aansluitstuk komt.

Tijdens het natslijpen moet de werkplek zodanig worden geplaatst dat de slang niet buigt, breekt of snijdt. Het water moet vrij uit het te snijden materiaal kunnen stromen en mag zich niet ophopen in het materiaal of in de onderdelen van de natslijpmachine, vooral niet in de beschermkap van de slijpsteen.

*Aardlekschakelaartest (PRCD)*

Het product is uitgerust met een automatische aardlekschakelaar op het netsnoer in de buurt van de stekker (VI), die wordt gebruikt als bescherming bij het werken met elektrisch gereedschap dat tijdens het gebruik in contact komt met water. Vóór elke start van de werkzaamheden moet de werking worden getest. Zorg ervoor dat de gereedschapsschakelaar in de uit - O-stand staat en dat de schijf niet in contact komt met een voorwerp. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. Druk op de knop "TEST" in de behuizing van de PRCD-schakelaar, het controlelampje op de PRCD-schakelaar gaat uit. Druk op de knop "RESET" en start het product door op de schakelaar te drukken, het indicatielampje moet gaan branden.

Als de indicator niet uitgaat na het indrukken van de knop met de markering "TEST" of na het starten van het product, stop dan onmiddellijk de werking van het product, trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en breng het product naar een erkend servicecentrum van de fabrikant.

**Let op! Het is verboden om het product te gebruiken met een beschadigde aardlekschakelaar.**

*Snelheidsregeling (VII)*

De natslijpmachine heeft een variabele snelheidsregeling via een roterende regelaar boven de schakelaar. Een traploze snelheidsregeling is mogelijk binnen het bereik dat wordt weergegeven in de tabel met technische gegevens. Hoe hoger het getal op de regelknop, hoe hoger de snelheid.

*De polijstschiif verwijderen*

Schakel de natslijpmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Druk de spindelvergrendeling in en schroef de polijstschiif los van de spindel.

**GEBRUIK VAN DE NATSLIJPMACHINE**

Haal de stekker uit het stopcontact!

Controleer voordat u met het apparaat gaat werken of de behuizing en de aansluitkabel met stekker niet beschadigd zijn. Als er beschadigingen zichtbaar zijn, is het verboden de natslijpmachine op het net aan te sluiten!

Controleer of de polijstschijf of de slijpsteen beschadigd is. Als er scheuren, krassen of andere beschadigingen zichtbaar zijn, vervang de polijstschijf en/of de slijpsteen dan door een nieuwe zonder deze gebreken.

Werken met defecte polijstschijven en slijpstenen is verboden!

Selecteer het type polijstschijf dat bij het soort werk past.

Draag oogbescherming, gehoorbescherming en werkhandschoenen.

Controleer of de schakelaar in de uit-stand - O - staat. Steek vervolgens de stekker van het netsnoer van het apparaat in het stopcontact.

Neem een juiste, evenwichtige houding aan (VIII) en start de natslijpmachine door de schakelaar in de aan - I stand te zetten. De schakelaar kan in de aan - I stand worden vergrendeld. De veer zal de schakelaar in de uit - O-stand zetten. Begin met werken door de polijstschijf voorzichtig met de zijkant tegen het werkstuk te plaatsen. Oefen niet te veel druk uit op het werkstuk tijdens het werken. Verplaats het gereedschap met soepele bewegingen van en naar elkaar. Let op de effecten en pas de snelheid en druk van de polijstschijf aan.

Overbelast de natslijpmachine niet - de temperatuur van de buitenoppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 °C.

Schakel het apparaat uit wanneer u klaar bent met werken, door de schakelaar in de uit - O-stand te zetten. Na het loslaten van de schakelaar draait de schijf nog enige tijd door. Plaats de natslijpmachine pas als de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Sluit de watertoevoer, haal de stekker uit het stopcontact en ga verder met het onderhoud.

## ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT

LET OP! Voordat u doorgaat met afstellen, technische bediening of onderhoud, verwijdert u de stekker van het gereedschap uit het stopcontact. Zorg ervoor dat de watertoevoer naar het apparaat is afgesloten.

Koppel het apparaat los van de watertoevoer. Houd hiervoor het uiteinde van de wateraansluiting ingedrukt en schuif de slang uit de aansluiting. Verwijder water uit de installatie van het gereedschap. Open hiervoor de klep en richt de waterinlaat naar beneden, het water moet door de zwaartekracht uit de installatie stromen. Na afloop van het werk moet de technische staat van het elektrisch gereedschap worden gecontroleerd door externe inspectie en evaluatie van: lichaam en handvat, elektrische kabel, stekker, elektrische schakelaarbediening, openheid van de ventilatiesleuven, vonken van borstels, geluid van lagers en tandwielen, opstarten en uniformiteit van het werk. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker elektrische gereedschappen niet demonteren of componenten vervangen, omdat dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele geconstateerde onregelmatigheden tijdens de inspectie of tijdens het werk zijn een signaal om reparaties uit te voeren in het servicecentrum. Na afloop van de werkzaamheden moeten de behuizing, de ventilatiesleuven, de schakelaars, de extra handgreep en de deksels worden gereinigd, bijv. met een luchtstroom van maximaal 0,3 MPa, met een borstel of een droge doek zonder gebruik te maken van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

Het product goed schoongemaakt en gedroogd bewaren. Het product binnenshuis bewaren.

Beschermen tegen ongeoorloofde toegang. In de opslagplaats moet voldoende ventilatie aanwezig zijn om condensatie van waterdamp te voorkomen.

De opslagplaats moet het product beschermen tegen weersinvloeden.

Het product moet worden vervoerd in eenheidsverpakkingen of andere harde verpakkingen, waarbij afscherming tegen schokken wordt geboden.

Bescherm het product tegen vocht tijdens het transport.



## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Ο στίλβωτής πέτρας για υγρή στίλβωση είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει σχεδιαστεί για τη στίλβωση υλικών όπως πλακάκια από πέτρα, γρανίτη, μάρμαρο και άλλους τύπους φυσικών λίθων με τη χρήση δίσκων υγρής στίλβωσης που επιλέγονται ανάλογα με το προς επεξεργασία υλικό. Η δυνατότητα υγρής στίλβωσης μειώνει τη σκόνη στο χώρο εργασίας και παρατείνει τη διάρκεια ζωής των δίσκων στίλβωσης. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το εργαλείο για την επεξεργασία υλικών άλλων από αυτά που αναφέρονται παραπάνω, π.χ. για λείανση ξύλου. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του στίλβωτή εξαρτάται από τον σωστό χειρισμό, γι' αυτό πριν από τη χρήση του στίλβωτή:

**Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε. Χρησιμοποιείτε πάντα την προστασία ματιών.**

Μην χρησιμοποιείτε δίσκους στίλβωσης και καλύμματα με μέγιστη επιτρεπόμενη περιφερειακή ταχύτητα μικρότερη από 80 m/s! **Μη χρησιμοποιείτε δίσκους στίλβωσης ή καλύμματα με μέγιστες επιτρεπόμενες περιστροφές μικρότερες από τις περιστροφές του εργαλείου.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο στίλβωτής συνοδεύεται από τον ακόλουθο εξοπλισμό:

- τροχός στίλβωσης
- δίσκος στίλβωσης
- προστατευτικό τροχού

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-82161
Τάση δικτύου	[V~]	220-240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	1300
Ονομαστικές περιστροφές	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Διάμετρος δίσκου	[mm]	100
Άκρο άξονα		M14
Βάρος	[kg]	2,4
Διάμετρος της σύνδεσης νερού	["/ mm]	1/4" / 6,35
Μέγιστη πίεση νερού εισόδου	[MPa]	0,5
Επίπεδο θορύβου		
- ακουστική πίεση $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- ισχύς $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Επίπεδο θορύβου $a_{pA} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Κλάση μόνωσης		I
Βαθμός προστασίας		IP20

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης. Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης. Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

## ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας

εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

**Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα.** Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

**Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό.** Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

**Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

**Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας.** Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

**Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα.** Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία.** Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία.** Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη.** Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

### Προσωπική ασφάλεια

**Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας.** Χρησιμοποιήστε πάντα προστατευτικά οράσους. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

**Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας».** Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

**Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του.** Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

**Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα.** Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

**Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος.** Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάνουν τα κινούμενα μέρη του. Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειριζόμαστε σωστά. **Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.**

**Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

**Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος**

**Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία.** Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

**Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση.** Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

**Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

**Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

**Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα. Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

**Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

**Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

**Συντήρηση**

**Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

**ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΡΙΒΕΙΑ ΚΑΙ ΣΤΙΛΒΩΤΕΣ**

**Το εργαλείο προορίζεται μόνο για στίλβωση. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση όλων των οδηγιών χρήσης που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σημαντικούς τραυματισμούς.

**Μην μετατρέπετε αυτό το εργαλείο σε εργασία για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί και καθοριστεί από τον κατασκευαστή.** Η μετατροπή αυτή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό.

**Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου ως μηχανή λείανσης, κόφτης, για τρίψιμο με συρματόβουρτσα, γυαλόχαρτο ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο εκτός από αυτόν που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.** Εργασία με το εργαλείο με το σκοπό για τον οποίο το εργαλείο δεν προορίζεται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σώματος.

**Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ που δεν σχεδιάστηκαν και δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Το γεγονός ότι το αξεσουάρ μπορεί να συναρμολογηθεί στο εργαλείο αυτό δεν εγγυάται την ασφαλή εργασία.

**Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής των αξεσουάρ πρέπει να είναι ίσια ή μεγαλύτερη από τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου.** Τα αξεσουάρ μ την ταχύτητα περιστροφής μικρότερη από την ταχύτητα του εργαλείου μπορούν να σπασούν κατά τη λειτουργία.

**Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος των αξεσουάρ πρέπει να περιέχεται στο φάσμα των διαστάσεων που καθορίζονται για το εργαλείο.** Τα αξεσουάρ να ακατάλληλες διαστάσεις δεν επιτρέπεται να προστατευτούν σωστά και δεν έχουν κατάλληλο χειρισμό.

**Το μέγεθος του ανοίγματος συναρμολόγησης των τροχών, των δίσκων, των φλάντζων και άλλων αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζει στο μέγεθος της τράκατου.** Τα αξεσουάρ των οποίων το μέγεθος του ανοίγματος συναρμολόγησης τους δεν ταιριάζει στο μέγεθος της τράκατου του εργαλείου, μετά από την ενεργοποίηση αρχίζει τις δονήσεις αυτό μπορεί να προκαλέσει την έλλειψη ελέγχου του εργαλείου.

**Μην χρησιμοποιείτε σπασμένα αξεσουάρ.** Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την κατάσταση των αξεσουάρ για ξεφλοιδίσματα, ρωγμές, τριβές και φθορά. Σε περίπτωση που πέσετε κάποιο αξεσουάρ πρέπει να το ελέγξετε για βλάβες ή να συναρμολογήσετε ένα καινούριο αξεσουάρ χωρίς βλάβες. Αφού εκτελέσετε τον έλεγχο και συναρμολογήσετε τα αξεσουάρ πρέπει να απομακρυνθείτε μαζί με τρίτους έξω από την επιφάνεια των περιστροφών των αξεσουάρ και στη συνέχεια να ενεργοποιήσετε το εργαλείο για ένα λεπτό με τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής. Κατά τη δοκιμή τα σπασμένα αξεσουάρ καταστρέφονται.

**Χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας Ανάλογα με την ανάγκη χρησιμοποιείτε μάσκα, ενισχυμένα γυαλιά ή γυαλιά. Αν απαιτείται χρησιμοποιείτε μάσκα σκόνης, ιωασπίδες, γάντια και ποδιές που προστατεύουν από μικρά κομμάτια των αξεσουάρ ή των υλικών τα οποία δημιουργούνται κατά την εργασία.** Η προστασία των ματιών πρέπει να είναι σε θέση να σταματήσει τα θραύσματα που πετάνονται και δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η μάσκα σκόνης πρέπει να

φιλτράρει τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία. Η έκθεση στο θόρυβο για πάρα πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**Διατηρήστε μια ασφαλή απόσταση μεταξύ του χώρου εργασίας και των παρευρισκομένων. Τα πρόσωπα που εισέρχονται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορούν μέσα ατομικής προστασίας.** Τα θραύσματα που δημιουργούνται κατά τη εργασία ή τα κομμάτια χαλασμένων αξεσουάρ μπορεί να πετάξουν έξω από το πιο κοντινό περιβάλλον του τόπου εργασίας.

**Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα της συσκευής.** Σε περίπτωση απώλειας ελέγχου πάνω στη συσκευή, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή πιαστεί ενώ το χέρι ή ο βραχίονας του χειριστή μπορεί να τραβηχτούν στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα της συσκευής.

**Ποτέ μην βάζετε κάτω τη συσκευή πριν σταματήσουν εντελώς τα περιστρεφόμενα μέρη.** Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα μπορούν να τραβήξουν το υπόστρωμα και να αρπάξουν τη συσκευή εκτός του ελέγχου.

**Μην χρησιμοποιείτε της συσκευής όταν τη μεταφέρετε.** Τυχαία επαφή με τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει τη λήψη και το τράβηγμα ενδυμασίας και την επαφή της συσκευής με το σώμα του χειριστή.

**Τακτικά πρέπει να καθαρίζετε τα ανοίγματα εξαιρισμού.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα απορροφάει τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία, μέσα στη συσκευή. Υπερβολική συγκέντρωση σωματιδίων μετάλλου που περιέχονται στη σκόνη αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην εργάζεστε με το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά τη λειτουργία της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.

**Το μέγεθος του σπειρώματος των αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζει στο σπείρωμα του άξονα του στίλβωτή. Σε περίπτωση των αξεσουάρ που συναρμολογούνται με χρήση των φλαντζών, το άνοιγμα συναρμολόγησης των αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζει στο μέγεθος της φλάντζας που συναρμολογείτε.** Τα αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν στο τσοκ του ηλεκτροεργαλείου θα προκαλέσουν την απώλεια ισορροπίας, υπερβολικές δονήσεις και μπορούν να προκαλέσουν την απώλεια ελέγχου.

### Προειδοποιήσεις σχετικά με τον κίνδυνο κλωστήματος προς την κατεύθυνση του χειριστή

Η ανάκρουση σε κατεύθυνση προς τον χειριστή είναι μια ξαφνική αντίδραση λόγω εμπλοκής ή συμπίεσης του περιστροφικού δίσκου, της ταινίας στίλβωσης, της βούρτσα ή άλλου αξεσουάρ. Η εμπλοκή ή η συμπίεση προκαλεί ξαφνικό σταμάτημα του περιστρεφόμενου αξεσουάρ και αυτό προκαλεί την επιστροφή του ηλεκτροεργαλείου σε κατεύθυνση αντίθετη προς τη φορά του αξεσουάρ.

Για παράδειγμα, όταν ο δίσκος λείανσης είναι μπλοκαρισμένος ή συμπίεσμένος από το υπό κατεργασία αντικείμενο, η άκρη του δίσκου, η οποία εισέρχεται στο σημείο συμπίεσης, μπορεί να εισέλθει στην επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την έξοδο ή την απόρριψη του δίσκου.

Ο δίσκος μπορεί ακόμη να εξέλθει σε κατεύθυνση προς τον χειριστή ανάλογα με την κατεύθυνση του δίσκου λείανσης στο σημείο συμπίεσης. Οι δίσκοι λείανσης μπορεί να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Η ανάκρουση σε κατεύθυνση προς τον χειριστή είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης και / ή μη τήρησης των οδηγιών χρήσης. Μπορείτε να αποφύγετε το φαινόμενο, τηρώντας τις παρακάτω προτάσεις:

**Χρησιμοποιείτε σταθερή λήψη του εργαλείου και την κατάλληλη θέση του σώματος και των χεριών, έτσι μπορείτε να καταπολεμήσετε τις δυνάμεις που δημιουργούνται κατά την ανάκρουση. Πάντα χρησιμοποιείτε τη πρόσθετη λαβή αν αυτή παρέχεται μαζί με το εργαλείο, έτσι διασφαλίζετε το μέγιστο έλεγχο κατά το κλώστημα ή την ξαφνική περιστροφή κατά το ξεκίνημα του εργαλείου.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγχει την περιστροφή ή το κλώστημα του εργαλείου, αν εφαρμόζει κατάλληλα μέτρα προστασίας.

**Ποτέ μην βάζετε το χέρι σας κοντά στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου.** Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα μπορεί, κατά την ανάκρουση, να μπαίνουν σε επαφή με το χέρι.

**Μη στέκεστε στη ζώνη όπου το εργαλείο μετακινείται κατά την αντίδραση κλωστήματος.** Το κλώστημα κατευθύνει το εργαλείο στην κατεύθυνση αντίθετη στη φορά του δίσκου λείανσης του σημείου της εμπλοκής του.

**Δώστε ιδιαίτερη σημασία κατά την εργασία δίπλα σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κλπ. Αποφύγετε την ανάκρουση και την εμπλοκή του δίσκου λείανσης.** Κατά την επεξεργασία των γωνιών ή των ακρών παρουσιάζεται αυξημένος κίνδυνος εμπλοκής του τροχού τριβής και αυτό προκαλεί έλλειψη ελέγχου πάνω στο εργαλείο ή στο κλώστημα του εργαλείου.

**Μην χρησιμοποιείτε τροχούς με αλυσίδα κοπής για την κατεργασία ξύλου, τμηματικούς δίσκους διαμαντιών με περιφερικό κενό μεταξύ των τμημάτων μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτά πρίονια.** Τέτοιοι τροχοί προκαλούν συχνά αναπήδηση και απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

### Προειδοποιήσεις στίλβωσης

**Μην αφήνετε κανένα χαλαρό τμήμα του δίσκου στίλβωσης ή του καλωδίου στερέωσης να περιστρέφεται ελεύθερα.** Οι χαλαρές και περιστρεφόμενες χορδές μπορούν να μπλεχτούν στα δάχτυλα ή να πιαστούν από το υπό κατεργασία υλικό.

### ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

#### Προετοιμασία για λειτουργία

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση και ρύθμιση των αξεσουάρ, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.

Αποσυνεχάστε το εργαλείο και αφαιρέστε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μελλοντική φύλαξη του προϊόντος.

**Συναρμολόγηση του προστατευτικού τροχού στίλβωσης (II)**

Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον σφιγκτήρα του βραχίονα του προστατευτικού στο κυλινδρικό μέρος του σώματος γύρω από τον άξονα, έτσι ώστε να βρίσκεται κάτω από τη γραμμή παροχής νερού. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το προστατευτικό του τροχού στο κυλινδρικό τμήμα του σώματος γύρω από την άτρακτο, έτσι ώστε το κολάρο του προστατευτικού να βρίσκεται κάτω από τον σφιγκτήρα. Χρησιμοποιώντας βίδες, στερεώστε τον σφιγκτήρα του βραχίονα έτσι ώστε το προστατευτικό να στερεωθεί ευθεία, σταθερά και με ασφάλεια. Ρυθμίστε το προστατευτικό του τροχού στίλβωσης έτσι ώστε το μη προστατευμένο τμήμα του τροχού να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο μακριά από το χέρι του χρήστη του τριβείου. Ο τροχός, όταν είναι τοποθετημένος στον άξονα, δεν πρέπει να προεξέχει πέρα από το πλευρικό άκρο του προστατευτικού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον στιλβωτή χωρίς να είναι σωστά τοποθετημένο το προστατευτικό του τροχού!

**Εγκατάσταση τροχού στίλβωσης (III)**

Αποσυνδέστε την τάση τροφοδοσίας από το εργαλείο αφαιρώντας το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Βιδώστε τον τροχό στίλβωσης στην άτρακτο.

Σπρώξτε το κλειδώμα της ατράκτου και σφίξτε τον τροχό στίλβωσης.

Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί ασφάλισης της ατράκτου.

Τοποθετήστε το βύσμα του εργαλείου στην πρίζα, ενεργοποιήστε τον στιλβωτή και παρατηρείτε τη λειτουργία του χωρίς φορτίο για περίπου 1 λεπτό. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και ελέγξτε τη στρέωση των τροχών.

**Τοποθέτηση δίσκου στίλβωσης (IV)**

Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος στίλβωσης που πρόκειται να τοποθετηθεί δεν έχει κανένα ελάττωμα. Απαγορεύονται η χρήση δίσκων με ορατές ρωγμές, σκισίματα, ξεφτίσματα ή οποιαδήποτε άλλη ζημιά ή παραμόρφωση.

Ένας δίσκος υγρής στίλβωσης παρέχεται με τον στιλβωτή και δεν συνιστάται η χρήση του για την εφαρμογή πάστας ή άλλων γυαλιστικών σε αυτό. Ο τροχός που περιλαμβάνεται με τον στιλβωτή είναι εξοπλισμένος με βέλκρο για να συνδέσετε έναν δίσκο εξοπλισμένο με βέλκρο. Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους που προορίζονται για υγρή εργασία με διάμετρο τροχού στίλβωσης που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Κατά την εφαρμογή δίσκων με βέλκρο, οι δίσκοι πρέπει να τοποθετούνται ομόκεντρα στον τροχό στίλβωσης. Η λανθασμένη τοποθέτηση του δίσκου μπορεί να οδηγήσει σε κραδασμούς κατά τη λειτουργία, με αποτέλεσμα ανομοιόμορφο αποτέλεσμα εργασίας, ζημιά στη γυαλισμένη επιφάνεια, καταστροφή του δίσκου ή του τροχού στίλβωσης.

Σύνδεση με το δίκτυο ύδρευσης (V)

**Προειδοποίηση!** Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια σχετικά με τη σύνδεση με την παροχή νερού, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Ελέγξτε ότι η βαλβίδα νερού του προϊόντος είναι κλειστή, ο μοχλός της βαλβίδας είναι κάθετος προς το σώμα του εργαλείου.

Όπου είναι δυνατόν, πρέπει να χρησιμοποιείται η υγρή στίλβωση. Αυτό θα μειώσει τη σκόνη στο χώρο εργασίας και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του δίσκου στίλβωσης. Πριν ξεκινήσετε την υγρή στίλβωση, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος στίλβωσης που χρησιμοποιείται για τη στίλβωση προορίζεται για υγρή εργασία και ότι το υλικό μπορεί να υποβάλεται στην υγρή στίλβωση. Ως πηγή νερού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια βρύση του δημοτικού δικτύου ύδρευσης, ένα υδροδίκτυο ή μια δεξαμενή νερού που βρίσκεται πάνω από το σημείο κοπής από το οποίο το νερό θα ρέει λόγω της βαρύτητας. Τα πλυντήρια πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως πηγή νερού. Η υπερβολική πίεση νερού μπορεί να βλάψει τον εύκαμπτο σωλήνα ή/και το ακροφύσιο. Για την ψύξη πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο καθαρό κρύο νερό, ενώ απαγορεύεται η χρήση άλλων υγρών. Το νερό που θα χρησιμοποιηθεί για την ψύξη πρέπει να είναι καθαρό και απαλλαγμένο από τυχόν ακαθαρσίες. Η μόλυνση μπορεί να φράξει τον σωλήνα ή την έξοδο του ακροφυσίου, γεγονός που θα περιορίσει ή θα σταματήσει τη ροή του νερού. Το εργαλείο δεν διαθέτει αντλία νερού, επομένως το νερό στο ακροφύσιο πρέπει να τροφοδοτείται υπό πίεση. Η πίεση του νερού πρέπει να ρυθμίζεται πειραματικά με τη χρήση της βαλβίδας παροχής νερού. Το σύστημα παροχής νερού πρέπει να είναι εφοδιασμένο με ξεχωριστή βαλβίδα για τη διακοπή της παροχής νερού στο προϊόν.

Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα με την εσωτερική διάμετρο που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων στην οπή σύνδεσης νερού. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν γλιστράει αυθόρμητα κατά τη λειτουργία. Ανοίξτε την παροχή νερού στη βαλβίδα του προϊόντος. Το νερό στη σύνδεση νερού πρέπει να παρέχεται υπό πίεση όχι μεγαλύτερη από αυτήν που καθορίζεται στον πίνακα με τεχνικά δεδομένα. Βεβαιωθείτε εάν η σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα στο στέλεχος της βαλβίδας δεν εμφανίζει σημάδια διαρροής. Ανοίξτε τη βαλβίδα νερού του προϊόντος περιστρέφοντας τον μοχλό έτσι ώστε να τοποθετηθεί παράλληλα με το σώμα του εργαλείου. Ελέγξτε ότι βγαίνει νερό από το ακροφύσιο εξόδου.

Κατά τη διάρκεια της υγρής στίλβωσης, ρυθμίστε το χώρο εργασίας με τέτοιο τρόπο ώστε ο σωλήνας να μην λυγίζει, θρυμματίζεται ή κόβεται. Το νερό πρέπει να ρέει ελεύθερα από το κομμένο υλικό και δεν πρέπει να συσσωρεύεται στο υλικό ή τα στοιχεία του στιλβωτή, ειδικά μέσα στο προστατευτικό δίσκου.

**Δοκιμή διακοπή προστασίας (PRCD)**

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με αυτόματο διακόπτη ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος που βρίσκεται στο καλώδιο τροφοδοσίας κοντά στο βύσμα (VI), ο οποίος χρησιμοποιείται ως προστασία κατά την εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία που έρχονται σε επαφή με νερό κατά τη διαδικασία χρήσης. Πριν από κάθε έναρξη της εργασίας, πρέπει να ελέγχεται η λειτουργία του. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση «απενεργοποίησης» – Ο, και ο τροχός δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Πατήστε το κουμπί με την ένδειξη «TEST» (δοκιμή) που βρίσκεται

στο περιβλήμα του διακόπτη PRCD, η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη PRCD θα σβήσει. Πατήστε το κουμπί με την ένδειξη «RESET» (επαναφορά) και, στη συνέχεια, εκκινήστε το προϊόν πατώντας το διακόπτη, η ενδεικτική λυχνία πρέπει να ανάψει. Αν η ενδεικτική λυχνία δεν σβήσει μετά το πάτημα του κουμπιού με την ένδειξη «TEST» ή σβήσει μετά την εκκίνηση του προϊόντος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του προϊόντος, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και μεταφέρετε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

**Προσοχή! Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με χαλασμένο διακόπτη προστασίας.**

#### *Ρύθμιση στροφών (VII)*

Ο σιλβωτής διαθέτει μεταβλητό έλεγχο ταχύτητας μέσω ενός περιστροφικού ρυθμιστή που βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη. Είναι δυνατή η ομαλή ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφών στο φάσμα που αναφέρεται στον πίνακα με τα τεχνικά δεδομένα. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που εμφανίζεται στο κουμπί ελέγχου, τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα.

#### *Αφαίρεση του τροχού στίλβωσης*

Απενεργοποιήστε τον σιλβωτή και αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του σιλβωτή από την πρίζα. Σπρώξτε το κλειδίωμα της άτρακτου και ξεβιδώστε τον τροχό στίλβωσης από την άτρακτο.

## ΧΡΗΣΗ ΣΤΙΛΒΩΤΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο του εργαλείου από την πρίζα!

Πριν εργαστείτε με το εργαλείο, ελέγξτε εάν το σώμα του περιβλήματος και το καλώδιο σύνδεσης με βύσμα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν είναι ορατή οποιαδήποτε ζημιά, απαγορεύεται η σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος!

Ελέγξτε εάν ο δίσκος ή ο τροχός στίλβωσης έχει υποστεί ζημιά. Εάν είναι ορατές ρωγμές, γρατσουνιές ή άλλες φθορές, ο δίσκος ή/και ο τροχός πρέπει να αντικατασταθεί με νέο δίσκο χωρίς αυτά τα ελαττώματα.

Απαγορεύεται η εργασία με ελαττωματικούς δίσκους και τροχούς στίλβωσης!

Επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο δίσκου στίλβωσης για την εργασία.

Να φοράτε προστατευτικά ματιών, μέσα προστασίας της ακοής και γάντια εργασίας.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης – 0. Στη συνέχεια, εισάγετε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου της συσκευής στην πρίζα.

Πάρτε τη σωστή στάση για να εξασφαλίσετε ισορροπία (VIII), ξεκινήστε τον σιλβωτή μετακινώντας τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης - I. Ο διακόπτης μπορεί να κλειδωθεί στη θέση ενεργοποίησης - I. Το εργαλείο σταματά όταν πατηθεί ο διακόπτης στην πίσω θέση. Το ελατήριο θα μετακινήσει τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης – 0. Ξεκινήστε την εργασία εφαρμόζοντας απαλά τον δίσκο στίλβωσης με την πλευρική του επιφάνεια στο τεμάχιο εργασίας. Κατά τη λειτουργία, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στην επιφάνεια εργασίας. Μετακινήστε το εργαλείο με ομαλές κινήσεις προς και από το τον εαυτό σας. Παρατηρήστε τα αποτελέσματα της εργασίας και ρυθμίστε την ταχύτητα περιστροφής και την πίεση του τροχού στίλβωσης.

Μην υπερφορτώνετε το σιλβωτή, η θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας δεν πρέπει ποτέ να ξεπερνά τους 60 °C.

Όταν τελειώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το εργαλείο γυρίζοντας το διακόπτη στη θέση απενεργ. - 0. Όταν ο διακόπτης απελευθερωθεί, ο τροχός συνεχίζει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα. Μην αφήνετε το υαλιστικό κάτω μέχρι να σταματήσει εντελώς ο τροχός. Κλείστε την παροχή νερού, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και συνεχίστε με τη συντήρηση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν αρχίσετε τη ρύθμιση, τον χειρισμό και τη συντήρηση πρέπει να βγάλετε το φως της συσκευής από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού στη συσκευή είναι κλειστή.

Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή νερού. Για να το κάνετε αυτό πιέστε και κρατήστε το άκρο της σύνδεσης νερού, σύρετε τον εύκαμπο σωλήνα έξω από τη σύνδεση. Ξεφορτωθείτε το νερό από την εγκατάσταση του εργαλείου. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε τη βαλβίδα και στρέψτε την είσοδο του νερού προς τα κάτω, το νερό θα πρέπει να ρέει με τη βαρύτητα από την εγκατάσταση του εργαλείου. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτροεργαλείου παρατηρώντας το εξωτερικά και να εκτιμήσετε: τον κορμό και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φως, τη λειτουργία του διακόπτη, τη διαπερατότητα των οπών εξεραρισμού, το σπινθηρισμό βουρτσών, το επίπεδο θορύβου εργασίας τριβών και μετάδοσης κίνησης, το ξεκίνημα και την ομαλή λειτουργία. Κατά την περίοδο εγγύησης ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει ούτε να αντικαταστήσει κάποιο υποσύστημα ή εξάρτημα της συσκευής, γιατί έτσι χάνει τα δικαιώματα εγγύησης. Όλες οι παρατηρίες που παρατηρούνται στην επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία είναι σήμα να αναθέσετε την επισκευή στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περιβλήμα, τις σχισμές εξεραρισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται καλά καθαρισμένο και στεγνό. Πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο.

Να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση. Στο χώρο αποθήκευσης πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός για την αποφυγή συμπτώσεων. Ο τόπος φύλαξης πρέπει να προστατεύει το προϊόν από τις επιπτώσεις των καιρικών συνθηκών.

Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται σε μονάδες συσκευασίας ή άλλες σκληρές συσκευασίες, εξασφαλίζοντας προστασία από δονήσεις. Προστατεύστε το προϊόν από την υγρασία κατά τη μεταφορά.

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ИНСТРУМЕНТА

Водната полираща машина е електрически инструмент, предназначен за полиране на материали като фаянсови плочки, гранит, мрамор и други видове естествен камък, като се използват дискове за мокро полиране, подбрани според обработвания материал. Възможността за мокро полиране намалява праха на работното място и удължава живота на полиращите дискове. В никакъв случай инструментът не трябва да се използва за обработка на материали, различни от посочените по-горе, например за шлифование на дървесина. Правилното, надеждно и безопасно действие на машината за полиране зависи от правилната експлоатация, затова, преди да започнете да използвате инструмента:

**Преди да започнете използване на инструмента, прочетете цялата инструкция и я запазете. Винаги използвайте предпазни средства за очите!**

Не използвайте полиращи дискове и защити с максимална допустима въртяща скорост, по-малка от 80 m/s!

**Не използвайте полиращи дискове или защити с максимална допустима въртяща скорост, по-ниска от скоростта на инструмента.**

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

## ОБОРУДВАНЕ

Полиращата машина се доставя със следното оборудване:

- полиращ диск
- полиращ диск
- защита на диска

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82161
Мрежово напрежение	[V~]	220-240
Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
Номинална мощност	[W]	1300
Номинални обороти	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Диаметър на шлифовъчния диск	[mm]	100
Накрайник на шпиндела		M14
Тегло	[kg]	2,4
Диаметър на връзката за вода	[“ / mm]	1/4“ / 6,35
Максимално налягане на захранващата вода	[MPa]	0,5
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85,0 $\pm$ 3,0
- мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93,0 $\pm$ 3,0
Ниво на вибрации $a_{hV} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 $\pm$ 1,5
Клас на изолация		I
Степен на защита		IP20

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

**Внимание!** Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

**Внимание!** Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

**Предупреждение!** Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

**Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

**Безопасност на работното място**

**Поддържайте работното място добре осветено и чисто.** Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

**Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари.** Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

**Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място.** Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

**Електрическа безопасност**

**Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини.** Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

**Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.** Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

**Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага.** Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

**Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части.** Повреждането или заплтането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

**При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

**Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD).** Използването на дефектнотоково защита RCD намалява опасността от токов удар.

**Лична безопасност**

**Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

**Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

**Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите.** Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

**Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране.** Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

**Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа. **Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината.** Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

**Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно.** Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха. **Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност.** Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

**Употреба и грижа за електроинструмента/ машината**



Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструментите на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повредата трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режешите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, найкрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

## Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ШЛАЙФМАШИНИ И ДИСКОВИ ПОЛИРАЩИ МАШИНИ

Инструментът е предназначен само за полиране. Трябва да прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с електроинструмента. Непазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Не модифицирайте този инструмент за работа, за която не е проектиран и не е предназначен от производителя. Подобна модификация ще доведе до загуба на контрол и сериозни наранявания.

Забранено е използването на инструмента като шлайфмашина, резачка, за шлифване с телена четка, шкурка или по друг начин, различен от описания в инструкциите. Използването на инструмента за работа не по предназначение може да създаде рискове и да доведе до нараняване.

Не използвайте аксесоари, които не са проектирани и предназначени за инструмента от производителя. Това, че аксесоарите могат да бъдат монтирани в инструмента, не означава, че те гарантират безопасна работа.

Максималната скорост на въртене на аксесоарите трябва да бъде равна или по-голяма от максималната скорост на въртене на инструмента. Аксесоари с по-ниска скорост на въртене от скоростта на инструмента могат да се разпадат по време на работа.

Външният диаметър и дебелината на аксесоарите трябва да бъдат в диапазона на размерите, определен за инструмента. Аксесоарите с неправилни размери не могат да бъдат правилно защитени и обслужвани.

Размерът на отвора за закрепване на дискове, фланци и други аксесоари трябва да съответства на размера на шпинделта на инструмента. Аксесоари, чийто размер на монтажния отвор не съответства на размера на шпиндела на инструмента, ще вибрират след стартиране и може да се стигне до загуба на контрол върху инструмента.

Не използвайте повредени аксесоари. Преди всяка употреба трябва да проверите състоянието на аксесоарите за евентуални отчупвания, пукнатини, ожулване и прекомерно износване. Ако аксесоарите са паднали на земята, проверете ги за повреди или инсталирайте нови, неповредени аксесоари. След проверка и монтаж на аксесоарите отстранете страничните лица и се отдръпнете извън равнината на въртене на аксесоарите, след което стартирайте инструмента за една минута с максимална скорост на въртене. По време на тестването повредените аксесоари ще бъдат унищожени.

Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте щит за лице или предпазни очила. Ако се изисква, използвайте противопохови маски, защита на слуха, ръкавици и престилки, за да се предпазите от малки части от аксесоарите или материали, отделени по време на работа. Защитата на очите трябва да може да спира летящите отломки, генерирани по време на работа. Противопоховата маска трябва да може да филтрира праха, генериран по време на работа. Прекомерната експозиция на шум може да доведе до загуба на слуха.

Спазвайте безопасно разстояние между работното място и страничните лица. Лицата, влизаци на работното

място, трябва да носят лични предпазни средства. Отломки, отделени по време на работа или парчета повредени принадлежности, могат да излетят от зоната на работното място.

**Поставете захранващия кабел далеч от въртящите се части на инструмента.** В случай на загуба на контрол върху инструмента кабелът може да бъде срязан или закачен и ръката или рамото на оператора могат да бъдат издръпани във въртящите се части на инструмента.

**Никога не оставяйте инструмента, докато въртящите се части не спрат напълно.** Въртящите се компоненти могат да захванат основата и да изведат инструмента от контрол.

**Не включвайте инструмента по време на пренасяне.** Случайният контакт с въртящи се компоненти може да доведе до захващане на облеклото и до контакт на инструмента с тялото на оператора.

**Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква генерирания по време на работа прах. Прекомерното натрупване на метални частици, съдържащи се в праха, увеличава риска от токов удар.

**Не работете с инструмента в близост до запалими материали.** Искрите, генерирани по време на работа, могат да предизвикат пожар.

**Размерът на резбата на аксесоарите трябва да съответства на резбата на шпиндела на полиращата машина. За аксесоари, монтирани с фланец, монтажният отвор на инструмента трябва да съответства на размера на монтажния фланец.** Аксесоарите, които не са съвместими със закрепването на електроинструмента, ще доведат до загуба на баланса и може да се стигне до загуба на контрол над инструмента.

### **Предупреждения за отскачане на инструмента към оператора**

Отскачането на инструмента към оператора е внезапна реакция при блокиране или заклещване на: въртящ се диск, полираща лента, четка или друг аксесоар. Блокирането или заклещването води до рязко спиране на въртящия се аксесоар, което води до завъртане на електроинструмента в противоположна посока на въртенето на аксесоара.

Например, ако абразивният диск е блокиран или затегнат от обработвания детайл, ръбът на диска, който влиза в точката на затягане, може да потъне в повърхността на материала, което води до излизане или изхвърляне на диска.

Дискът може да излети в посока към или от оператора, в зависимост от посоката на движение на шлифовъчния диск в точката на заклещване. Абразивните дискове също могат да се счупят при тези условия.

Отскачането на инструмента към оператора е резултат на неправилна употреба и/или неспазване на указанията, съдържащи се в инструкцията за експлоатация. Явлението може да бъде избегнато, като се следват препоръките по-долу.

**Използвайте здраво захващане на инструмента и правилна позиция на тялото и ръцете, това ще ви позволи да устоите на силите, възникващи по време на отскачането. Винаги използвайте допълнителна дръжка, ако е доставена с инструмента, за да осигурите максимален контрол по време на отскачане или неочаквано завъртане при стартиране на инструмента.** Операторът е в състояние да контролира въртенето или отскачането на инструмента, ако е взел подходящи предпазни мерки.

**Никога не поставяйте ръцете си близо до въртящите се части на инструмента.** По време на отскачане въртящите се елементи могат да влязат в контакт с ръката.

**Не влизайте в зоната, където инструментът ще се премести по време на отскок.** Отскачането ще насочи инструмента в посока, обратна на посоката на въртенето на шлифовъчния диск, на мястото на заклещване.

**Особено внимавайте при работа в близост до ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачане и заклещване на шлифовъчния диск.** Когато обработвате ъгли или ръбове, съществува повишен риск от заклещване на шлифовъчния диск, което води до загуба на контрол на инструмента или отскок на инструмента.

**Не използвайте дискове с рещеща верига за дървообработване, сегментирани диамантени дискове с периферно разстояние между сегментите по-голямо от 10 mm или дискове със зъби.** Такива дискове причиняват често отскачане и загуба на контрол върху инструмента.

Предупреждения, свързани с полирането

**Не позволявайте на каквато и да било свободна част от полиращия диск или закрепваща нишка да се върти свободно.** Разхлабените и въртящи се нишки могат да се заплетат в пръстите или да се качат в обработвания детайл.

## **ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА**

### *Подготовка за работа*

**ВНИМАНИЕ!** Преди да извършите монтаж, демонтаж или настройка на елементи от оборудването, се уверете, че инструментът е изключен и щепселът на захранващия кабел е изваден от контакта.

Разпаковайте инструмента и отстранете всички елементи на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката, която може да бъде полезна за последващо съхранение на продукта.

### *Монтаж на защитата на полиращия диск (II)*

За да монтирате защитата, поставете скобата на защитата върху цилиндричната част на корпуса около шпиндела, така че да бъде под връзката за захранващата вода. След това поставете защитата на диска върху цилиндричната част на корпуса около шпиндела, така че фланецът на защитата да бъде под скобата. С помощта на винтове фиксирайте скобата

така, че защитата да бъде фиксирана здраво и сигурно. Защитата на шлифовъчния диск трябва да се регулира така, че откритата част на шлифовъчния диск да бъде възможно най-далеч от ръката на оператора. Монтираният на шпиндела диск не трябва да излиза извън страничния ръб на предпазната защита.

**ВНИМАНИЕ!** Никога не работете с полиращата машина без правилно монтирана защита на диска!

#### *Монтаж на полиращия диск (III)*

Изключете захранването от инструмента, като извадите щепсела на захранващия кабел от електрическата мрежа.

Завинтете полиращия диск върху шпиндела.

Натиснете блокировката на шпиндела и затегнете полиращия диск.

Освободете натиска върху бутона за блокиране на шпиндела.

Поставете щепсела на захранващия кабел на инструмента в контакта, включете полиращата машина и наблюдавайте нейната работа без никакво натоварване в продължение на 1 минута. Извадете щепсела от контакта и проверете закрепването на диска.

#### *Поставяне на полиращ диск (IV)*

Уверете се, че монтираният полиращ диск няма дефекти. Забранено е използване на дискове с видими пукнатини, разкъсвания, изтъквания или други повреди или деформации.

В комплекта с полиращата машина се доставя диск за мокро полиране, който не се препоръчва да се използва за насяне на пасти или други полиращи препарати. Дискът, включен в комплекта на полиращата машина, е оборудван с велкро, за да може да бъде прикрепен диск с велкро към машината. Използвайте само дискове, предназначени за мокра работа, с диаметър на полиращия диск, посочен в таблицата с технически данни. Когато поставяте дискове, оборудвани с велкро, те трябва да се поставят концентрично върху полиращия диск. Неправилното поставяне на диска може да доведе до вибрации по време на работа, което ще доведе до неравномерен работен ефект, повреда на полираната повърхност, разрушаване на диска или полиращия диск.

#### *Свързване към водната инсталация (V)*

**Предупреждение!** Преди да започнете каквато и да е дейност по свързване на водата, се уверете, че инструментът е изключен и че щепселът на захранващия кабел е изключен от електрическата мрежа. Проверете дали водният вентил на продукта е затворен и лостът на вентила е перпендикулярен на корпуса на инструмента.

Когато е възможно, трябва да се използва мокро полиране. Това ще намали праха на работното място и ще удължи живота на полиращия диск. Преди да започнете мокрото полиране, се уверете, че полиращият диск, използван за полиране, е предназначен за мокра работа и че материалът може да се полира на мокро. За източник на вода можете да използвате кран от градската водопроводна мрежа, хидрофор или резервоар за вода, поставен над зоната на рязане, от който водата ще тече по гравитационен начин. Водоструйки под налягане не трябва да се използват като източник на вода. Твърде голямото налягане на водата може да повреди маркуча и/или дюзата. За охлаждане трябва да се използва само чиста студена вода, използването на други течности е забранено. Водата, която се използва за охлаждане, трябва да бъде чиста и без примеси. Замърсяванията могат да запушат изхода на маркуча или дюзата, което ще намали или спре потока на водата. Инструментът не разполага с никаква водна помпа, така че водата трябва да се подава под налягане към дюзата. Регулирайте експериментално налягането на водата с помощта на вентила за подаване на вода. Водопроводната инсталация трябва да бъде оборудвана с отделен вентил за спиране на подаването на вода към продукта.

Поставете маркуча с вътрешен диаметър, посочен в таблицата с технически данни, в отвора за свързване на водата. Проверете дали маркучът не се измъква по време на работа. Отворете захранването на вода към вентила на продукта. Към водната връзка трябва да се подава вода с налягане, не по-високо от посоченото в таблицата с технически данни. Проверете дали при свързването на маркуча към водната връзка няма признаци на течове. Отворете водния клапан на продукта, като завъртите лоста така, че да е разположен успоредно на корпуса на инструмента. Проверете дали водата излиза от изходния дюз.

При мокро полиране разположете работната зона така, че маркучът да не се прегъва, смачква или прерязва. Водата трябва да тече свободно по рязания материал и да не се натрупва в материала или в компонентите на полиращата машина, особено вътре в защитата на диска.

#### *Тест на дефектнотоковата защита (PRCD)*

Продуктът е оборудван с автоматична дефектнотокова защита, разположена на захранващия кабел в близост до щепсела (VI), която се използва като защита при работа с електрически инструменти, които в процеса на употреба влизат в контакт с вода. Преди всяко започване на работа трябва да се тества работата на защитата. Уверете се, че бутонът за включване на инструмента се намира в положение изключено - О и дискът няма контакт с никакъв предмет. Включете щепсела на захранващия кабел в мрежов контакт. Натиснете бутона, означен с „TEST“, намиращ се в корпуса на защитата PRCD, контролната лампа на защитата PRCD ще изгасне. Натиснете бутона, означен с „RESET“, след което включете продукта с натискане на бутона за включване, контролната лампа трябва да свети.

Ако контролната лампа не изгасне след натискане на бутона „TEST“ или изгасва след включване на продукта, трябва незабавно да изключите продукта, да извадите щепсела от контакта и да предадете продукта в оторизиран сервиз на

производителя.

**Внимание! Забранено е използването на продукта с повредена дефектнотокова защита.**

#### *Регулиране на оборотите (VII)*

Полиращата машина има възможност за регулиране на скоростта чрез въртящ се регулатор, разположен над превключвателя. Възможно е плавно регулиране на скоростта в рамките на диапазона, посочен в таблицата с технически данни. Колкото по-голямо е числото, показано върху копчето за регулиране, толкова по-висока е скоростта.

#### *Демонтаж на полиращия диск*

Изключете полиращата машина и извадете електрическия кабел на полиращата машина от контакта на електрическата мрежа.

Натиснете блокировката на шпиндела и отвийте полиращия диск от шпиндела.

### **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОЛИРАЩАТА МАШИНА**

Изтеглете щепсела на кабела на инструмента от електрическата мрежа!

Преди да започнете работа с инструмента, проверете дали корпусът и свързващият кабел с щепсела не са повредени. Ако има видими повреди, е забранено свързване на инструмента към електрическата мрежа!

Проверете дали дискът или полиращата гъба са повредени. Ако има видими пукнатини, драскотини или други повреди, дискът и/или полиращата гъба трябва да се заменят с нови, без тези дефекти.

Работата с дефектни дискове и полиращи гъби е забранена!

Изберете правилния тип полиращ диск за работата.

Носете предпазни средства за очите, предпазни средства за слуха и защитни ръкавици.

Уверете се, че превключвателят е в положение изключено - О. След това включете щепсела на захранващия кабел на полиращата машина в мрежовото гнездо.

Заемете подходяща, балансирана позиция (VIII) и стартирайте полиращата машина, като завъртите превключвателя в положение включен - I. Превключвателят може да бъде заключен в положение включен - I. Изключването на инструмента се извършва с натискане на превключвателя в задно положение. Пружината ще премести превключвателя в положение изключено - О. Пристъпете към работа, като внимателно допрете страничната повърхност на полиращия диск към обработвания материал. По време на работа не упрежнявайте прекалено голям натиск върху работната повърхност. Премествайте инструмента с плавни движения към себе си и навън. Наблюдавайте ефектите от работата и регулирайте скоростта на въртене и натиска върху полиращия диск.

Не претоварвайте полиращата машина - температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60°C. След приключване на работата изключете инструмента, като завъртите превключвателя в положение изключено - О. След освобождаването на превключвателя, дискът се върти още известно време. Не поставяйте полиращата машина настрана, докато дискът не спре напълно. Затворете подаването на вода, изключете захранващия кабел от контакта и продължете с дейностите по поддръжка.

### **ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ**

**ВНИМАНИЕ!** Изключете щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. Уверете се, че захранващата вода на уреда е затворена.

Изключете устройството от захранващата вода. За целта натиснете и задръжте края на водната връзка, извадете маркуча от връзката. Отстранете водата от инсталацията на инструмента. За целта отворете вентила и насочете входа за вода надолу, като водата трябва да изтича гравитационно от инсталацията на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент чрез визуална проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел, щепсела, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да разглобява инструмента нито да сменя негови елементи или възли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната ръкохватка и предпазните защити трябва да се почистят например с въздушна струя с налягане не повече от 0,3 МПа, с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и ръкохватките със суха, чиста кърпа.

Продуктът трябва да се съхранява старателно почистен и изсушен. Съхранявайте продукта на закрито.

Защита от неоторизиран достъп. На мястото на съхранение трябва да се осигури подходяща вентилация, за да се предотврати кондензация на водна пара. Мястото на съхранение трябва да предпазва продукта от въздействието на метеорологичните условия.

Продуктът трябва да се транспортира в единични опаковки или други твърди опаковки, осигуряващи защита срещу удари. Предпазвайте продукта от влага по време на транспортиране.

## CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

A máquina de polir pedras molhadas é uma ferramenta elétrica concebida para polir materiais como azulejos de grés, granito, mármore e outros tipos de pedra natural, utilizando discos de polimento molhados, selecionados de acordo com o material a ser processado. A capacidade de polimento húmido reduz o pó no local de trabalho e prolonga a vida útil dos discos polidores. Em circunstância nenhuma deve a ferramenta ser utilizada para processar outros materiais que não os acima mencionados, por exemplo, esmerilhar madeira. O funcionamento correto, fiável e seguro da polidora depende do funcionamento correto, portanto, antes de utilizar a máquina:

**Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.**

**Usar sempre a proteção ocular!**

Não utilizar os discos polidores e coberturas com uma velocidade periférica máxima admissível inferior a 80 m/s!

**Não utilizar discos ou coberturas de polimento com uma velocidade máxima admissível inferior à velocidade da ferramenta.**

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança constantes neste manual.

## ACESSÓRIOS

A máquina polidora é fornecida com o seguinte equipamento:

- suporte do disco
- disco polidor
- cobertura do suporte

## PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Número de catálogo		YT-82161
Tensão da rede	[V~]	220-240
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
Potência nominal	[W]	1300
Velocidade nominal	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Diâmetro do suporte	[mm]	100
Ponta do veio		M14
Peso	[kg]	2,4
Diâmetro da ligação de água	[° / mm]	1 / 4 / 6,35
Pressão máxima de entrada de água	[MPa]	0,5
Nível de ruído		
- pressão sonora $a_{pWA} \pm K_{pWA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- potência $a_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Nível de vibração $a_v \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Classe de isolamento		I
Grau de proteção		IP20

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

#### **Segurança no local de trabalho**

**Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo.** Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

**Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

**Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho.** A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

#### **Segurança elétrica**

**A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

**Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos.** O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

**Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade.** A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

**Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis.** Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

**Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados.** A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

**Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação.** A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

#### **Segurança pessoal**

**Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas.** Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

**Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

**Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica.** Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

**Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar.** Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

**Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio.** Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

**Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica.** Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

**Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente.** A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

**Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

#### **Uso e cuidado da ferramenta elétrica**

**Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função.** A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

**Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar.** Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

**Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta.** Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.

**Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

**Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

**Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

**Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho.** A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua conceção pode resultar numa situação perigosa.

**Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa.** Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

### Reparações

**Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais.** Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA MÁQUINAS ESMERILHADORAS E POLIDORAS

**A ferramenta foi concebida apenas para polir. Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.** O incumprimento de todas as instruções abaixo pode levar a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Não modifique esta ferramenta para trabalhos para os quais não foi concebido e especificada pelo fabricante.** Tal modificação pode provocar a perda de controlo e causar ferimentos graves.

**É proibida a utilização da ferramenta como esmerilhadora, cortadora ou para lixar com uma escova de arame, lixa ou de qualquer outra forma que não a descrita nas instruções.** Trabalhar com uma ferramenta para outros fins pode criar riscos e resultar em ferimentos.

**Os acessórios que não sejam concebidos e recomendados pelo fabricante não devem ser utilizados.** Só porque um acessório pode ser adaptado a uma ferramenta não significa que garanta um funcionamento seguro.

**A velocidade máxima dos acessórios deve ser igual ou superior à velocidade máxima da ferramenta.** Os acessórios com uma velocidade de rotação inferior à da ferramenta podem, durante o funcionamento, partir-se em pedaços.

**O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro da faixa de tamanhos especificada para a ferramenta.** Os acessórios mal dimensionados não podem ser corretamente protegidos e manuseados.

**O tamanho do furo de montagem para rodas, discos, flanges e outros acessórios deve corresponder ao tamanho do veio da ferramenta.** Os acessórios cujo tamanho do furo de montagem não corresponde ao do veio da ferramenta vibrarão quando ativados e podem resultar na perda de controlo da ferramenta.

**Não utilize acessórios danificados.** Antes de cada utilização, verifique o estado dos acessórios quanto à presença de lascas, fissuras, abrasão e desgaste excessivo. Se os acessórios caírem, verifique se estão danificados ou instale acessórios novos e não danificados. Após a inspeção visual e instalação dos acessórios, coloque-se fora do plano de rotação dos acessórios e, em seguida, faça funcionar a ferramenta durante um minuto à velocidade máxima. Durante o teste, os acessórios danificados serão destruídos.

**Utilize equipamento de proteção pessoal.** Dependendo da aplicação, utilize proteções faciais, óculos de proteção ou óculos de segurança. Se for necessário, utilize máscaras contra o pó, proteção auditiva, luvas e aventais para proteger contra pequenos fragmentos de acessórios ou materiais gerados durante o trabalho. A proteção dos olhos deve ser capaz de parar as lascas expulsas geradas durante o trabalho. A máscara anti-pó deve ser capaz de filtrar o pó gerado durante o trabalho. A exposição ao ruído durante demasiado tempo pode resultar em perda de audição.

**Mantenha uma distância segura entre a área de trabalho e as pessoas não autorizadas. As pessoas que entram no local de trabalho devem usar equipamento de proteção pessoal.** As lascas geradas durante o trabalho ou os fragmentos de acessórios danificados podem ser projetados fora das imediações da zona de trabalho.

**Coloque o fio de alimentação longe de componentes rotativos da ferramenta.** Se o controlo da ferramenta for perdido, o fio pode ser cortado ou apanhado e a mão ou braço do operador pode ser puxado para os componentes rotativos da máquina.

**Nunca pouse a ferramenta até que as peças rotativas tenham parado completamente.** As peças rotativas podem "agarrar" o solo e fazer com que a ferramenta fique sem controlo.

**Não arranque a ferramenta durante o transporte.** O contacto acidental com as peças rotativas pode fazer com que a roupa fique presa e seja puxada dentro e que a ferramenta entre em contacto com o corpo do operador.

**Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta.** O ventilador do motor aspira o pó e a sujidade gerados durante o funcionamento dentro da ferramenta. A acumulação excessiva de partículas de metal contidas no pó aumenta o risco de choque elétrico.

**Não trabalhe com a ferramenta perto de materiais inflamáveis.** As faíscas geradas durante o funcionamento podem causar um incêndio.

**O tamanho da rosca dos acessórios deve corresponder ao tamanho da rosca do veio da polidora. Para acessórios montados com flange, o orifício de montagem do acessório deve corresponder ao tamanho da flange de fixação.** Os acessórios que não se adaptam à fixação da ferramenta elétrica causam desequilíbrio, vibração excessiva e podem levar à perda de controlo.

**Avisos relacionados com o resalto da ferramenta em direção ao operador**

O ressalto da ferramenta em direção ao operador é uma reação repentina a um disco bloqueado ou apertado: disco rotativo, cinta de polimento da escova ou outro acessório. Se bloqueado ou apertado, o acessório rotativo para repentinamente, resultando na rotação da ferramenta elétrica no sentido oposto ao da rotação do acessório.

Por exemplo, se o disco abrasivo for bloqueado ou apertado pela peça trabalhada, a borda do disco que entra no ponto de aperto pode cavar na superfície do material, fazendo com que o disco saia ou seja expulso.

O disco também pode sair na direção para ou do operador, dependendo da direção do movimento do disco abrasivo no ponto de aperto. Os discos abrasivos também se podem partir nestas condições.

O ressalto da ferramenta em direção ao operador é o resultado de uma má utilização e/ou não cumprimento das instruções do manual. O fenômeno pode ser evitado através da observação das seguintes recomendações.

**Apanhe a ferramenta firmemente e adote uma posição apropriada do corpo e das mãos, isto ajudará a resistir às forças geradas durante o ressalto. Utilize sempre um cabo adicional, se fornecido com a ferramenta, para garantir o máximo controle durante o ressalto ou rotação inesperada ao ligar a ferramenta.** O operador é capaz de controlar a rotação ou ressalto da ferramenta se forem tomadas as precauções apropriadas.

**Nunca coloque a sua mão perto das peças rotativas da ferramenta.** As peças rotativas podem, durante o ressalto, entrar em contacto com a mão.

**Não se posicione na zona para onde a ferramenta se desloca durante o ressalto.** O ressalto direciona a ferramenta na direção oposta à direção de rotação do disco abrasivo, no local onde está encravada.

**Tenha especial cuidado ao trabalhar perto de cantos, arestas vivas, etc. Evite a elevação e o encravamento do disco abrasivo.** Ao maquinar cantos ou arestas, existe um risco acrescido de encravamento do disco abrasivo, levando à perda do controlo da ferramenta ou ao ressalto da ferramenta.

**Não utilize discos com cadeia cortante para trabalhar madeira, discos diamantados segmentados com um espaçamento entre segmentos superior a 10 mm ou serras dentadas.** Tais discos causam ressaltos frequentes e perda de controlo da ferramenta.

Avisos de polimento

**Não permitir que qualquer parte solta do disco de polimento ou do cabo de fixação gire livremente.** Os fios soltos e rotativos podem ficar presos nos dedos ou na peça de trabalho.

## OPERAÇÃO DA FERRAMENTA

*Preparação para o trabalho*

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que a ferramenta está desligada e que a ficha do cabo de alimentação está desligada da tomada antes de efetuar qualquer trabalho de montagem, desmontagem ou ajuste de componentes.

Desembale a ferramenta e retire todos os elementos da embalagem. É aconselhável guardar a embalagem, que pode ser útil para o armazenamento posterior do produto.

*Instalação da cobertura do suporte do disco (II)*

Para isso, coloque o grampo da braçadeira de cobertura na parte cilíndrica do corpo à volta do veio, de modo a que fique sob a mangueira de abastecimento de água. Em seguida, coloque a cobertura do suporte do disco na parte cilíndrica do corpo à volta do veio, de modo a que a flange da cobertura fique por baixo do grampo. Usando os parafusos, fixe o grampo da braçadeira de modo a que a cobertura fique fixada direita, firme e segura. Ajuste a cobertura do suporte do disco de modo a que a parte protegida do suporte fique o mais afastada possível da mão do utilizador da polidora. O suporte, quando montado no veio, não deve sobressair além da borda lateral da cobertura.

**ATENÇÃO!** Nunca opere a polidora sem a cobertura do disco corretamente montada!

*Instalação do suporte do disco polidor (III)*

Desligue a alimentação elétrica da ferramenta, retirando a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.

Ponha o suporte do disco no veio.

Pressione o bloqueio do veio e aperte o suporte do disco polidor.

Solte a pressão sobre o botão de bloqueio do veio.

Introduza a ficha elétrica da ferramenta na tomada da rede, ligue a polidora e observe o seu funcionamento sem carga durante cerca de 1 minuto. Retire a ficha da tomada e verifique a fixação do suporte.

*Instalação do disco polidor (IV)*

Certifique-se de que o disco polidor a instalar não tem defeitos. São proibidos os discos com fendas visíveis, rasgões, desgaste ou qualquer outro dano ou deformação.

A polidora vem acompanhada de um disco polidor de pedras molhadas e não se recomenda a sua utilização para aplicar pastas ou outros produtos de polimento. O suporte fornecido com a polidora está equipada com um velcro para fixar um disco equipado com velcro. Utilizar apenas os discos concebidos para trabalhos húmidos com o diâmetro do suporte do disco especificado na tabela de dados técnicos. Ao instalar os discos equipados com velcro, estes devem ser colocados concêntricamente no suporte



do disco polidor. O posicionamento incorreto do disco pode provocar vibrações durante o funcionamento da máquina, resultando num efeito de trabalho desigual, danos na superfície polida, destruição do suporte do disco ou do disco polidor.

Ligação à rede de água (V)

**Aviso!** Certifique-se de que a ferramenta está desligada e que a ficha do cabo de alimentação está desligada da tomada elétrica antes de iniciar qualquer atividade de ligação à instalação de água. Verifique se a válvula de água do produto está fechada e se a alavanca da válvula está na posição perpendicular ao corpo da ferramenta.

O polimento húmido deve ser realizado sempre que possível. Deste modo, reduz-se o pó no local de trabalho e prolonga-se a vida útil do disco polidor. Antes de iniciar o polimento húmido, certifique-se de que o disco polidor utilizado para o polimento foi concebido para trabalhos húmidos e que o material pode ser polido a húmido. Pode ser utilizada como fonte de água uma torneira da rede municipal de água, um extintor de água ou um tanque de água colocado acima da área de corte, a partir do qual a água fluirá por gravidade. As máquinas de lavar a pressão não devem ser utilizadas como fonte de água. Uma pressão de água demasiado forte pode danificar a mangueira e/ou o bocal. Só deve ser utilizada água fria pura para o arrefecimento, sendo proibida a utilização de outros líquidos. A água a utilizar para o arrefecimento deve estar limpa e isenta de quaisquer impurezas. A sujidade pode entupir a mangueira ou a saída do bocal, reduzindo ou interrompendo o fluxo de água. A ferramenta não dispõe de qualquer tipo de bomba de água, pelo que a água no bocal tem de ser alimentada sob pressão. Ajuste experimentalmente a pressão da água, utilizando a válvula de abastecimento de água. O sistema de água deve estar equipado com uma válvula separada para cortar o fornecimento de água ao produto.

Introduza a mangueira com o diâmetro interno indicado na tabela de dados técnicos no orifício de ligação da água. Verifique se a mangueira não saia espontaneamente durante o funcionamento da máquina. Abra o abastecimento de água à válvula do produto. A água deve ser fornecida à ligação de água sob uma pressão não superior à especificada na tabela de dados técnicos. Verifique se a ligação da mangueira à ligação de água não apresenta sinais de fuga. Abra a válvula de água do produto, rodando a alavanca de modo a que fique posicionada paralelamente ao corpo da ferramenta. Verifique se a água está a sair do bocal de saída. Ao polir pedras molhadas, posicione a área de trabalho de modo a que a mangueira não fique dobrada, esmagada ou cortada. A água deve fluir livremente do material que está a ser cortado e não deve acumular-se no material ou nos componentes da polidora, especialmente no interior da cobertura do suporte do disco.

*Teste do disjuntor diferencial (PRCD)*

O produto está equipado com um disjuntor diferencial automático localizado no cabo de alimentação perto da ficha (VI), que é utilizado como proteção quando se trabalha com ferramentas elétricas que entram em contacto com a água durante a utilização da máquina. O mesmo deve ser testado antes de se efetuar qualquer trabalho. Certifique-se de que o botão de ligar/desligar a ferramenta está na posição desligada - O e que o suporte do disco não está em contacto com nenhum objeto. Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada da rede elétrica. Pressione o botão "TEST" na carcaça do disjuntor PRCD, e a luz indicadora localizada no disjuntor PRCD será apagada. Pressione o botão "RESET" e, em seguida, ligue a máquina, premindo o botão de ligar/desligar; a luz indicador deve acender-se.

Se a luz não se apagar quando o botão "TEST" for premido, ou se se apagar quando o produto for ligado, pare imediatamente a máquina, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica e entregue o produto ao centro de assistência técnica autorizado do fabricante.

**Atenção! É proibido utilizar o produto com o disjuntor diferencial danificado.**

*Controlo da velocidade (VII)*

A polidora é dotada do controlo de velocidade de rotação através de um regulador rotativo localizado acima do botão de ligar/desligar. É possível um ajuste suave da velocidade de rotação dentro do intervalo indicado na tabela de dados técnicos. Quanto maior for o número indicado no botão de ajuste, maior será a velocidade.

*Remoção do suporte do disco polidor*

Desligue a polidora e retire o cabo elétrico da mesma da tomada elétrica.

Pressione o bloqueio do veio e desenrosque o suporte do disco do veio.

## UTILIZAÇÃO DA POLIDORA

Desligue o cabo da ferramenta da tomada elétrica!

Antes de trabalhar com a ferramenta, verifique se o corpo da carcaça e o cabo de ligação com a ficha não estão danificados. Se forem visíveis quaisquer danos, é proibido ligar a polidora à rede elétrica!

Verifique se o disco polidor ou o suporte do disco está danificado. Se forem visíveis quaisquer fissuras, riscas ou outros danos, o disco e/ou o suporte do disco devem ser substituídos por um novo sem esses defeitos.

É proibido trabalhar com discos e suportes dos discos defeituosos!

Selecione o tipo de disco polidor adequado ao trabalho a realizar.

Use a proteção ocular, protetores auditivos e luvas de proteção.

Verifique se o botão de ligar/desligar está na posição desligada - O. Em seguida, insira a ficha do cabo elétrico da polidora na

tomada da rede elétrica.

Assuma uma postura adequada e equilibrada (VIII) e ligue a polidora rodando o botão de ligar/desligar para a posição ligada - I. A máquina para quando o botão de ligar/desligar é colocado na posição traseira. A mola mudará a posição do botão de ligar/desligar para desligada - O. Comece a trabalhar aplicando suavemente a parte lateral do disco polidor na peça a trabalhar. Durante o trabalho, não exercer demasiada pressão sobre a superfície trabalhada. Conduza a ferramenta com movimentos suaves, aproximando-a e afastando de si. Observe os efeitos do trabalho e ajuste a velocidade e a pressão do suporte do disco polidor. Não sobrecarregue a polidora - a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 °C.

Quando terminar o trabalho, desligue a ferramenta colocando o botão de ligar/desligar na posição desligada - O. Quando o botão de ligar/desligar é libertado, o suporte do disco roda durante mais algum tempo. Não pouse a polidora até que o suporte do disco esteja completamente parado. Feche a alimentação de água, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica e proceda à manutenção.

## MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

**ATENÇÃO!** Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de a ajustar, reparar ou manter. Certifique-se de que a alimentação de água da máquina está fechada.

Desligue a ferramenta do abastecimento de água. Para o fazer pressione e segure a ponta da ligação de água, faça deslizar a mangueira para fora da ligação. Elimine a água da instalação da ferramenta. Para o fazer, abra a válvula e aponte a entrada de água para baixo; a água deve fluir por gravidade para fora da instalação da ferramenta. Depois de terminado o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção visual e avaliação externa de: carcaça e punho, cabo elétrico e a sua ficha, funcionamento do botão de ligar/desligar, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Depois de terminado o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os punhos com um pano seco e limpo.

O produto deve ser armazenado cuidadosamente limpo e seco. Armazene o produto num local fechado.

Mantenha fora do alcance de pessoas não autorizadas. Deve existir uma ventilação adequada na zona de armazenamento da máquina para evitar

condensação. O local de armazenamento deve proteger o produto das intempéries.

Transporte o produto em embalagens individuais ou outras embalagens rígidas que o protejam contra choques. Proteja o produto da humidade durante o transporte.

## KARAKTERISTIKA ALATA

Mokri polir je električni alat namijenjen za poliranje materijala kao što su kamene pločice, granit, mramor i druge vrste prirodnog kamena s mokrim diskovima za poliranje, odabranim prema materijalu koji se obrađuje. Mogućnost mokrog poliranja omogućuje vam smanjenje prašine na radnom mjestu i produljenje vijeka trajanja diskova za poliranje. Alat se ni pod kojim okolnostima ne smije koristiti za obradu materijala koji nisu gore navedeni, npr. za brušenje drva. Ispravan, pouzdan i siguran rad polira ovisi o pravilnoj uporabi, stoga prije uporabe polira:

**Prije rada s alatom pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.**

**Uvijek koristite zaštitu očiju!**

Nemojte koristiti diskove i poklopce za poliranje s najvećom dopuštenom obodnom brzinom manjom od 80 m/s!

**Nemojte koristiti diskove i poklopce za poliranje s maksimalnom dopuštenom brzinom rotacije manjom od brzine rotacije alata.**

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

## OPREMA

Uređaj za poliranje isporučuje se sa sljedećom opremom:

- kotač za poliranje
- disk za poliranje
- štitnik noža

## TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-82161
Napon mreže	[V~]	220-240
Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
Nazivna moć	[W]	1300
Nominalni okretaji	[min <sup>-1</sup> ]	1300 - 4200
Promjer diska	[mm]	100
Završetak vretena		M14
Težina	[kg]	2,4
Promjer priključka za vodu	["/ mm]	1/4" / 6,35
Maks. tlak ulazne vode	[MPa]	0,5
Razina buke		
- akustični tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	85,0 ± 3,0
- moć $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	93,0 ± 3,0
Razina vibracija $a_{h,v} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,58 ± 1,5
Klasa izolacije		I
Stupanj zaštite		IP20

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Pažnja! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

## OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.** Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabla.

**Sigurnost na radnom mjestu**

**Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim.** Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća. **Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

**Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja.** Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

#### **Električna sigurnost**

**Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici.** Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. **Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima.** Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

**Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.** Uzemljenje vašeg tijela povećava rizik od strujnog udara.

**Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi.** Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

**Nemojte preoptereti kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

**Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

**Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona.** Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

#### **Osobna sigurnost**

**Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

**Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „Isključeno” prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata.** Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno” može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

**Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite.** Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme.** To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

**Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

**Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni.** Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

**Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila.** Neoprezno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

#### **Upotreba i njega električnih alata**

**Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu.** Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

**Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje.** Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

**Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata.** Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

**Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste.** Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.

**Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite ima li na alatu neoporavnosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

**Držite alate za rezanje čistima i oštima.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

**Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada.** Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

**Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti.** Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

#### **Popravci**

**Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova.** To će osigurati pravilan rad električnog alata.

## DOTATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BRUSILICE I ALAT ZA POLIRANJE

**Alat je namijenjen samo za poliranje. Pročitajte i upoznajte sva upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s električnim alatom.** Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

**Nemojte pretvarati ovaj alat u rad za koji nije dizajniran i specificiran od strane proizvođača.** Takva preinaka rezultirat će gubitkom kontrole i uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Zabranjeno je koristiti alat kao brusilicu, rezač, žičanu četku, brusni papir ili na bilo koji drugi način osim opisanog u priručniku.** Rad s alatom za koji alat nije namijenjen može stvoriti rizik i rezultirati osobnim ozljedama.

**Nemojte koristiti dodatke koje nije projektirao i nije zamislio proizvođač.** Činjenica da se pribor može pričvrstiti na alat ne jamči siguran rad.

**Najveća brzina rotacije pribora mora biti jednaka ili veća od najveće brzine rotacije alata.** Pribor koji se okreće manje od brzine alata može se razbiti u dijelove tijekom rada.

**Vanjski promjer i debljina pribora moraju biti unutar raspona veličina navedenog za alat.** Pribor neodgovarajuće veličine ne može se pravilno čuvati i rukovati njime.

**Veličina otvora za montiranje kotača, diskova, prirubnica i drugog pribora mora odgovarati veličini vretena alata.** Pribor čija veličina otvora za montiranje ne odgovara veličini vretena alata će vibrirati kada se aktivira i to može uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.

**Nemojte koristiti oštećeni pribor.** Prije svake uporabe provjerite stanje pribora, da li nema pukotina, ogrebotina i prekomjerne istrošenosti. Ako pribor padne na pod, provjerite ima li oštećenja ili montirajte novi, neoštećeni pribor. Nakon pregleda i ugradnje pribora, postavite sebe i promatrače izvan ravnine rotacije pribora, zatim pokrenite alat na maksimalnom broju okretaja na jedan minut. Tijekom testa, oštećeni pribor će biti uništen.

**Koristite sredstva za osobnu zaštitu.** Ovisno o namjeni, koristite zaštitu lica i zaštitne naočale. Ako je potrebno, koristite maske za prašinu, zaštitu za sluh, rukavice i pregače za zaštitu od malih dijelova pribora ili materijala koji nastaju tijekom rada. Zaštitna za oči mora biti sposobna zaustaviti leteće krhotine nastale tijekom rada. Maska za prašinu mora moći filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može rezultirati gubitkom sluha.

**Održavajte sigurnu udaljenost između radnog mjesta i promatrača.** Osobe koje ulaze na radno mjesto moraju nositi osobnu zaštitnu opremu. Krhotine nastale tijekom rada ili krhotine oštećenog pribora mogu odletjeti iz neposredne blizine radnog područja.

**Držite kabel za napajanje dalje od rotirajućih dijelova alata.** Ako se izgubi kontrola nad alatom, uže se može presjeći ili zahvatiti, a šaka ili ruka rukovatelja može biti zahvaćena rotirajućim dijelovima stroja.

**Nikada nemojte odlagati alat dok se svi rotirajući dijelovi potpuno ne zaustave.** Rotirajući dijelovi mogu "zgrabiti" tlo i izvući alat izvan kontrole.

**Nemojte pokretati alat dok se kreće.** Slučajni kontakt s rotirajućim dijelovima može uzrokovati zahvaćanje i uvlačenje odjeće te dolazak alata u kontakt s tijelom operatera.

**Redovito čistite ventilacijske otvore alata.** Ventilator motora uvlači prašinu i prljavštinu nastalu tijekom rada u alat. Prekomjerno nakupljanje metalnih čestica sadržanih u prašini povećava opasnost od strujnog udara.

**Ne koristite alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre nastale tijekom rada mogu izazvati požar.

**Dimenzije navoja pribora moraju odgovarati navoju vretena polira.** Za pribor koji se montira na prirubnicu, otvor za ugradnju pribora mora odgovarati veličini prirubnice za ugradnju. Dodaci koji ne odgovaraju nastavku električnog alata uzrokovat će neuravnoteženost, pretjerane vibracije i mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### Upozorenja o povratnom udaru alata prema operateru

Povratni udar alata prema rukovatelju je iznenadna reakcija na zaglavljenu ili priklještenu: rotirajuću ploču, trake za poliranje četke ili drugi pribor. Blokiranje li stezanje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg pribora, uzrokujući da se električni alat vrti u suprotnom smjeru od okretanja pribora.

Na primjer, ako je abrazivna ploča blokirana ili stegnuta radnim predmetom, rub ploče koji ulazi u točku priklještenja može se zabiti u površinu materijala uzrokujući da ploča izade ili bude izbačena.

Ploča također može izći prema ili od operatera, ovisno o smjeru brusne ploče gdje je priklještena. Brusne ploče također se mogu slomiti u ovim uvjetima.

Povratni udar alata prema operateru rezultat je pogrešne uporabe i/ili nepoštivanja uputa u uputama za rukovanje. Ovaj se pojava može izbjeći ukoliko se pridržavate dolje navedenih preporuka.

**Čvrsto držite alat i ispravan položaj tijela i ruku kako biste se oduprli silama koje nastaju tijekom povratnog udarca.** Uvijek koristite pomoćnu ruku, ako je isporučena s alatom, za maksimalnu kontrolu tijekom povratnog udarca ili neočekivane rotacije prilikom pokretanja alata. Operater može kontrolirati rotaciju ili povratni udar alata ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.

**Nikada ne stavljajte ruku blizu rotirajućih dijelova alata.** Rotirajući dijelovi mogu doći u dodir s vašom rukom tijekom povratnog udarca. **Nemojte stajati u području gdje će se alat kretati tijekom povratnog udarca.** Povratni udar usmjerit će alat suprotno od smjera okretanja brusne ploče na mjestu gdje je zapela.

**Budite posebno pažljivi kada radite oko uglova, oštih rubova itd.** Izbjegavajte udarce i zaglavljivanje brusne ploče. Prilikom obrade kutova ili rubova, postoji povećani rizik od zaglavljivanja brusne ploče, što dovodi do gubitka kontrole alata ili povratnog udarca alata.

**Nemojte koristiti lančane pile za obradu drva, segmentirane dijamantne oštrice s obodnim razmakom između segmenata većim od 10 mm ili nazubljene oštrice pile. Takve ploče uzrokuju češće odbijanje i gubitak kontrole nad alatom.**

Upozorenja vezana sa poliranjem

**Nemojte dopustiti da se bilo koji olabavljeni dio podloge za poliranje ili užeta slobodno okreće.** Labava i okretajuća se užad mogu zaplesti u prste ili zapeći za radni komad.

## RUKOVANJE ALATOM

*Priprema za rad*

**POZOR!** Prije početka bilo kakvog sastavljanja elemenata opreme, rastavljanja ili podešavanja, provjerite je li alat isključen i je li kabel za napajanje izvučen iz utičnice.

Raspakirajte alat i uklonite sve elemente ambalaže. Preporučuje se čuvanje ambalaže, što može biti korisno za kasnije skladištenje proizvoda.

*Montaža poklopca diska za poliranje (II)*

Da biste to učinili, stavite stezaljku poklopca na cilindrični dio tijela oko vretena tako da bude ispod cijevi za dovod vode. Zatim nanesite štitičnik oštrice na cilindrični dio tijela oko vretena tako da se zaštitna prirubnica nalazi ispod stezaljke. Pomoću vijaka pričvrstite stezaljku tako da poklopac bude pričvršćen ravno, čvrsto i sigurno. Postavite zaštitu polirske ploče tako da nezaštićeni dio ploče bude što dalje od ruke korisnika. Ploča nakon montaže na vreteno ne smije viriti iznad bočnog ruba zaštite.

**POZOR!** Nikada ne radite s polirerom bez pravilno postavljene zaštite ploče!

*Montaža kotača za poliranje (III)*

Odspojite napon iz alata tako da izvučete utikač kabela napajanja iz utičnice.

Pričvrstite kotač za poliranje na vreteno.

Pritisnite blokadu vretena i zategnite kotač za poliranje.

Otpustite pritisak na gumb za zaključavanje vretena.

Stavite utičnicu kabela za napajanje alata u utičnicu, uključite polir i promatrajte njegov rad bez opterećenja oko 1 minutu. Izvadite utičnicu iz gnjezda te provjerite montažu ploče.

*Postavljanje diska za poliranje (IV)*

Provjerite da na disku za poliranje koji se postavlja nema nikakvih nedostataka. Zabranjeno je koristiti diskove na kojima su vidljive pukotine, kidanje, habanje ili bilo koja druga oštećenja ili deformacije.

Uz uređaj za poliranje isporučuje se disk za mokro poliranje i ne preporučuje se uporaba s pastama ili drugim sredstvima za poliranje. Kotač pričvršćen na uređaj za poliranje opremljen je čičak trakom, što omogućuje montažu diska opremljenog čičak trakom. Koristite samo diskove za mokro poliranje promjera kotača za poliranje navedenog u tablici tehničkih podataka. Prilikom postavljanja diskova opremljenih čičak trakom, treba ih koncentrično postaviti na kotača za poliranje. Nekonzentrirano postavljanje diska može dovesti do vibracija tijekom rada, što zauzvrat može dovesti do neravnomjernog rada, oštećenja polirane površine, uništenja diska ili kotača za poliranje.

*Spajanje na vodovodni sustav (V)*

**Upozorenje!** Prije početka bilo kakvih aktivnosti povezanih sa spajanjem na vodovodni sustav, provjerite je li alat isključen i je li utikač kabela za napajanje isključen iz mrežne utičnice. Provjerite je li ventil za vodu proizvoda zatvoren, poluga ventila je okomita na tijelo alata.

Kad god je to moguće, koristite mokro poliranje. To će smanjiti prašinu na radnom mjestu i produljiti vijek trajanja diska za poliranje. Prije početka mokrog poliranja, pobrinite se da je disk za poliranje koji se koristi za poliranje namijenjen za rad na mokro i da se materijal može mokro polirati. Kao izvor vode možete koristiti slavinu komunalne vodovodne mreže, hidronet ili spremnik za vodu koji se nalazi iznad točke rezanja iz koje će voda gravitacijski teći. Nemojte koristiti visokotlačne čistače kao izvor vode. Previsok tlak vode može oštetiti crijevo i/ili mlaznicu. Za hlađenje se smije koristiti samo čista hladna voda, zabranjeno je korištenje drugih tekućina. Voda namijenjena za hlađenje treba biti čista, bez bilo kakvih zagađenja. Zagađivači mogu začepiti crijevo ili izlaz mlaznice, što će ograničiti ili zaustaviti protok vode. Alat nema crpku za vodu, pa se voda mora dovoditi u mlaznicu pod tlakom. Tlak vode treba podesiti eksperimentalno pomoću ventila za dovod vode. Sustav za vodu mora biti opremljen zasebnim ventilom kako bi se prekinuo dovod vode u proizvod.

Gurnite crijevo unutarnjeg promjera navedenog u tablici tehničkih podataka u otvor priključka za vodu. Provjerite da crijevo ne klizi spontano tijekom rada. Otvorite dovod vode do ventila proizvoda. Voda do priključka za vodu treba se dovoditi pod tlakom koji nije veći od tlaka navedenog u tablici s tehničkim podacima. Provjerite da priključak crijeva na priključak za vodu ne pokazuje znakove curenja. Otvorite ventil za vodu proizvoda okretanjem poluge dok se ne postavi paralelno s tijelom alata. Provjerite izlazli li voda iz izlazne mlaznice.

Tijekom mokrog poliranja, postavite radno područje tako da se crijevo ne savija, lomi ili reže. Voda treba slobodno teći iz materijala

koji se reže i ne smije se nakupljati u materijalu ili dijelovima za poliranje, posebno unutar štitnika oštrice.

#### *Ispitivanje uređaja za rezidualnu struju (PRCD)*

Proizvod je opremljen automatskim uređajem za rezidualnu struju koji se nalazi na kabelu za napajanje u blizini utikača (VI), koji se koristi kao zaštitna pri radu s električnim alatima koji su u dodiru s vodom u procesu uporabe. Prije svakog početka rada treba testirati njegov rad. Provjerite je li prekidač alata u položaju isključeni - O i je li oštrica u kontaktu s bilo kojim predmetom. Spojiti utikač kabela za napajanje u mrežnu utičnicu. Pritisnite tipku s oznakom "TEST" koja se nalazi u kućištu PRCD prekidača, indikatora lampica koja se nalazi na PRCD prekidaču će se isključiti. Pritisnite tipku "RESET", a zatim pokrenite proizvod pritiskom na prekidač, indikator bi trebao biti upaljen.

Ako se svjetlo ne ugasi nakon pritiska na tipku "TEST" ili se ugasi nakon pokretanja proizvoda, odmah zaustavite rad proizvoda, odspojite utikač kabela za napajanje iz utičnice i prenesite proizvod u ovlašteni servisni centar proizvođača.

**Upozorenje! Zabranjeno je koristiti proizvod s oštećenim uređajem za rezidualnu struju.**

#### *Podešavanje brzine okretanja (VII)*

Polir ima podešavanje brzine vrtnje pomoću rotacijskog regulatora koji se nalazi iznad prekidača. Moguće je glatko podesiti brzinu vrtnje u rasponu navedenom u tablici s tehničkim podacima. Što je veći broj vidljiv na regulatoru, to je veća brzina rotacije.

#### *Uklanjanje kotača za poliranje*

Isključite uređaj za poliranje i odspojite kabel za napajanje uređaja iz utičnice.

Pritisnite bravu vretena i odvrnite kotač za poliranje s vretena.

### UPORABA POLIRA

Izvadite utikač kabela alata iz utičnice!

Prije početka rada s alatom provjerite jesu li kućište i spojni kabel s utikačem oštećeni. Ako su vidljiva bilo kakva oštećenja, nemojte spajati polir na električnu mrežu!

Provjerite jesu li disk ili disk za poliranje oštećeni. Ako su vidljive bilo kakve pukotine, ogrebotine ili druga oštećenja, disk i/ili kotač treba zamijeniti novim bez tih nedostataka.

Zabranjen je rad s oštećenim diskovima i kotačima za poliranje!

Odaberite odgovarajuću vrstu diska za poliranje za vrstu posla.

Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.

Provjerite da li prekidač je na položaju isključeni - O. Zatim umetnite utikač kabela za napajanje uređaja u utičnicu.

Usvojite odgovarajući položaj koji jamči ravnotežu (VIII), pokrenite polir okretanjem prekidača u položaj uključeni - I. Prekidač ima mogućnost zaključavanja u položaju uključeni - I. Zaustavljanje alata događa se nakon pritiska prekidača u stražnjem položaju.

Opruga okrene prekidač u položaj isključeni - O. Započnite rad nježnim nanošenjem diska za poliranje s bočnom površinom na materijal koji se obrađuje. Tijekom rada nemojte previše pritiskati strojno obrađenu površinu. Pomicite alat glatkim pokretima jedan prema drugome i jedan od drugoga. Promatrajte učinke rada i podesite brzinu rotacije i tlak kotača za poliranje.

Polir ne smije biti preopterećen, temperatura vanjskih površina nikada ne smije biti viša 60°C.

Nakon završetka radova, isključite alat okretanjem prekidača u položaj isključeni - O. Nakon otpuštanja prekidača, kotač se vrti neko vrijeme. Uređaj za poliranje treba odložiti tek nakon što se kotač potpuno zaustavi. Isključite dovod vode, izvucite utikač kabela za napajanje iz utičnice i nastavite s održavanjem.

### ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

**POZOR!** Isključite utikač iz utičnice električne mreže prije bilo kakvog podešavanja, servisa ili održavanja. Provjerite je li dovod vode do uređaja zatvoren.

Isključite uređaj iz dovoda vode. Da biste to učinili, pritisnite i držite kraj priključka za vodu, izvucite crijevo iz priključka. Uklonite vodu iz instalacije alata. Da biste to učinili, otvorite ventil i usmjerite ulaz vode prema dolje, voda bi trebala gravitacijski curiti iz instalacije alata. Nakon završetka radova provjerite tehničko stanje električnog alata vanjskim pregledom i procjenom: tijela i ručke, električnog kabela, utikača, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih zazora, iskenjenja četkica, radnog volumena ležajeva i zupčanika, pokretanja i ujednačenosti rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili zamijeniti bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvena prava. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za popravak na servisnom mjestu. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka s tlakom ne većim od 0,3 MPa, četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

Proizvod čuvajte temeljito očišćen i osušen. Proizvod skladištiti u zatvorenim prostorijama.

Zaštitite od pristupa trećih strana. Na mjestu skladištenja mora biti osigurana odgovarajuća ventilacija kako bi se spriječila kondenzacija vodene pare. Mjesto skladištenja treba zaštititi proizvod od vremenskih uvjeta.

Transportirajte proizvod u jediničnom pakiranju ili drugom čvrstom pakiranju, osiguravajući zaštitu od udara. Zaštitite proizvod od vlage tijekom transporta.

أداة التلميع الرطب هي عبارة عن أداة كهربائية مصممة لتلميع المواد مثل البلاط الحجري والجرانيت والرخام وأنواع أخرى من الحجر الطبيعي باستخدام أقراص تلميع مبللة، يتم اختيارها وفقا للمادة التي تتم معالجتها. تتيج لك إمكانية التلميع الرطب تقليل الغبار في مكان العمل وإطالة عمر أقراص التلميع. لا يجب استخدام الأداة تحت أي ظرف من الظروف لمعالجة المواد بخلاف تلك المذكورة أعلاه، على سبيل المثال لسفل الخشب. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن لجهاز التلميع على الاستخدام الصحيح، لذلك قبل استخدام أداة التلميع:

اقرأ النليل بالكامل قبل تشغيل الأداة واحتفظ به.

احرص دائما على ارتداء واقي للعين!

لا تستخدم عجلات وأغطية التلميع ذات السرعة الطرفية القصوى المسموح بها أقل من ٠.٨ م / ثا!  
لا تستخدم عجلات وأغطية التلميع بأقصى سرعة دوران مسموح بها أقل من سرعة دوران الأداة.

المورد غير مسؤول عن الأضرار الناتجة عن عدم الامتثال لأنظمة وتعليمات السلامة.

#### المعدات

يتم تسليم جهاز التلميع بالمعدات التالية:

- عجلة تلميع
- قرص تلميع
- غطاء العجلة

#### المعلومات الفنية

القيمة	وحدة القياس	المعنة
YT-٨٢١١١		رقم الكالوج
٠٢٢ - ٠٤٢	فولت	التوتر
٠٦ / ٠٥	هرتز	التردد
٠٠٣١	وات	الاستطاعة
٠٠٢٤ - ٠٠٣١	دقيقة	سرعة الدوران
٠٠١	مم	قطر العجلة
M١٤		نهاية المغزل
٤,٢	كجم	الوزن
١/٢ بوصة / ٥٣,٦	بوصة/مم	قطر وصلة الماء
٥٠	ميجاباسكال	الضغط الأقصى للماء الداخل
		مستوى الضجيج
٠,٣ ± ٠,٥٨	ديسيل	$K_{dB} \pm$ - الضغط الصوتي
٠,٣ ± ٠,٣٩	ديسيل	$K_{dB} \pm$ - الاستطاعة
٥,١ ± ٨٥,٥	متر لاقية	$K \pm$ - مستوى الاهتزازات
الأولى		فئة الغزل
IP2٠		مستوى الحماية

يولأاً ضمن عرنتنا جيبتي في تلميعاً عاضوضلاً شابعنا تميعة ماحتسا نكمي. ير خاد ناداً تتراقمل لهماحتسا نكمي. تيسايعة رابتخا تمييرط ماحتسا تلميعاً عاضوضلاً شابعنا تميعة سايق تمي. يولوأاً ضمن عرنتنا جيبتي في تلميعاً تيلامجلا زازتهلا تميعة ماحتسا نكمي. ير خاد ناداً تتراقمل لهماحتسا نكمي. تيسايعة رابتخا تمييرط ماحتسا تلميعاً تيلامجلا زازتهلا تميعة سايق تمي. نادلاً ماحتسا تمييرط في ادا ماعا ، تلميعاً تمييرط نء نادلاً ليغضه عانثا زازتهلا شابعنا فلتخيد دقة مابتتلا. ليغضه فاقيا تمي امددء لئنه ، لملعا فرود عاجزاً ميمج لئله في اامء. تلميعاً ماحتسا فورظ لظ في ضمن عرنتنا جيبتي في اء غائب ، لغشملا تمييرط تملاسا رييادء دييحت بجير مابتتلا (طيشنتلا تاقرو ، ولومخا وأ نادلاً).

#### تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه بتفاصيلها وأيضاً بوشد وأ تمييرطك تمييرط شوحء في االفنء مابقا دءء يدي دقة. قر ترمط.

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع اليها في المستقبل.

تيركسللا وأ تيركسلا ، تمييرطكلا تاولدأا ميمج تارنيحتلا في دجحتسما "تقاطلا ناداً" جلمطصم لمشير الأمان في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضاءة جيداً ونظيفة. تشارء عوقور في اءءاضلا فبعضوي ضوفلا يديءن ان نكمي.

لا تعمل بأدوات كهربائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تمييرطكلا تاولدأا دلوة قر خذلا وأ رابعلما.



أبعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل. فرطيسلا نادقف إلا زيكرتلا نادقف يهودنأ نكمو

### السلامة الكهربائية

يجب أن يطابق قاييس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القاييس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محولات القاييس مع أدوات كهربائية موصولة حتى إذا لم يعملوا رغبس سابقا لبقو. يتنابريك ممتدصا ضررعتنا رطخ نم دفنملا في ميكرتو  
تجنب ملامسة الأسطح الموصولة مثل الأتابيب والرايباترات والنلاجت، يتنابريك ممتدصا ضررعتنا رطخ نم لفسج ضريرأ ديزو  
لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة. يتنابريك ممتدصا ضررعتنا رطخ دنايزو إلا تحاطلا نادأ إلا بتوطلوا واملما لوخد يودو  
لا تقرب في تحميل سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل القاييس أو سحبه أو سحبه من الماخذ. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يتنابريك ممتدصا ضررعتنا رطخ نم لفساشتملا وأ فلفلتا تحاطلا لفسا ديزو  
عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. ممتدصا ضررعتنا رطخ نم لبقو لإطلا واولها في مادختسلا بسامه ديدمأ لفسا مادختسا يتنابريك  
إذا كان تشغيل أداة الطاقة في بيئة رطبة أمرا لا مفر منه، فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) للحماية من جهد التيار الكهربائي. ضررعتنا رطخ نم لبقو RCD مادختسا يتنابريك ممتدصا

### تعليمات أمان إضافية لأجهزة الصنفرة والتلميع القرصية

الأداة مخصصة للتلميع فقط. اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المرفقة مع الأداة. قد يؤدي عدم اتباع جميع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق و / أو إصابة خطيرة.  
لا تقم بتحويل هذه الأداة إلى عمل لم يتم تصميمها وتحديدها من قبل الشركة المصنعة. سيؤدي هذا التحويل إلى فقدان السيطرة وسيبب إصابة خطيرة.  
يجب استخدام الأداة مسطحة أو آلة قطع أو للطنن بفرشاة سلكية أو ورق صنفرة أو باي طريقة أخرى غير الموصوفة في الدليل. قد يؤدي العمل بأداة غير مخصصة لاستخدامها إلى حدوث مخاطر وقد يؤدي إلى إصابة شخصية.  
لا تستخدم الملحقات التي لم يتم تصميمها وتصميمها من قبل الشركة المصنعة. إن مجرد إرفاق ملحق بأداة لا يضمن التشغيل الآمن.  
يجب أن تكون السرعة القصوى لدوران الملحقات مساوية أو أكبر من أقصى سرعة دوران للأداة. قد تنكسر الملحقات التي تدور بسرعة أقل من سرعة الأداة إلى قطع أثناء التشغيل. يجب أن يكون القطر الخارجي وسماكة الملحقات ضمن نطاق الحجم المحدد للأداة. لا يمكن حماية الملحقات ذات الحجم غير الصحيح والتعامل معها بشكل صحيح.  
يجب أن يطابق حجم ثقب التركيب للجلات والأقراص والفلبجات وغيرها من الملحقات مع حجم عمود دوران الأداة. تهيئ الملحقات التي لا تتطابق مع حجم عمود دوران الأداة عند تشغيلها وقد يتسبب ذلك في فقدان التحكم في الأداة.  
لا تستخدم الملحقات التالفة. قبل كل استخدام، افحص الملحقات بحثا عن وجود شقوق وسحجات وتآكل مفرط في حالة سقوط الملحقات، افحصها بحثا عن التلف أو قم بتركيب ملحقات جديدة غير تالفة. بعد فحص الملحقات وتثبيتها، ضع نفسك والمارة خارج مستوى دوران الملحق، ثم قم بتشغيل الأداة لمدة دقيقة واحدة بأقصى عدد لفات في الدقيقة. أثناء الاختبار، سيتم تدوير الملحقات التالفة.

استخدم معدات الحماية الشخصية اعتمادا على التطبيق، استخدم واقبات الوجه أو النظارات الواقية أو نظارات السلامة. إذا لزم الأمر، استخدم أغطية الغبار وأدوات حماية السمع والقفازات والمآزر للحماية من القطع الصغيرة من الملحقات أو المواد التي تتولد أثناء التشغيل. يجب أن تكون حماية العين قادرة على إيقاف الحطام المتطاير المتولد أثناء التشغيل. يجب أن يكون قناع الغبار قادرا على تصفية الغبار المتولد أثناء العمل. قد يؤدي التعرض للضوضاء لفترات طويلة إلى فقدان السمع.  
حافظ على مسافة آمنة بين مكان العمل والمارة. يجب على الأشخاص الذين يدخلون مكان العمل ارتداء معدات الحماية الشخصية. قد تتطاير الشظايا الناتجة أثناء التشغيل أو القطع من الملحقات التالفة بعيدا عن المنطقة المجاورة مباشرة لمنطقة العمل.  
احتفظ بسلك الطاقة بعيدا عن الأجزاء الدوارة للأداة. في حالة فقدان التحكم في الأداة، يمكن قطع السلك أو الإمساك به ويمكن أن تعلق يد المشغل أو ذراعه في أجزاء الآلة الدوارة. لا تقم أبدا بوضع الأداة لأسفل حتى يتوقف جميع الأجزاء الدوارة تماما. يمكن للمكونات الدوارة «الإسماك» بالأرض وإخراج الأداة عن السيطرة.  
لا تدق بتشغيل الأداة أثناء الحركة. يمكن أن يؤدي التلامس العرضي مع الأجزاء الدوارة إلى إلقاء الملابس وسحبها وتلامس الأداة مع جسم المشغل.  
قم بتنظيف فتحات تهوية الأداة بانتظام. تسحب مروحة المحرك الغبار والأسماك المتولدة أثناء التشغيل إلى الأداة. يزيد التراكم المفرط للجزئيات المعدنية الموجودة في الغبار من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تقم بتشغيل الأداة بالقرب من المواد القابلة للاشتعال. قد تتسبب الشرارات المتولدة أثناء التشغيل في نشوب حريق.  
يجب أن يطابق حجم الخيط الخاص بالملحقات مع سن منزل جهاز التلميع. بالنسبة إلى الملحقات المثبتة على الحافة، يجب أن تطابق فتحة تركيب الملحقات مع حجم شفة التركيب. سوف تتسبب الملحقات التي لا تتلاءم مع مرفق الأداة في حدوث اختلال في التوازن وهزات مزعجة وقد تتسبب في فقدان التحكم.

### تحذيرات ارتداد الأداة تجاه المشغل

إن ارتداد الأداة تجاه المشغل هو رد فعل مفاجئ على إلقاء أو انقراض: العجلة الدوارة أو حزام التلميع أو الفرشاة أو أي ملحق آخر. يتسبب إلقاء أو الانقراض في توقف الملحق الدوار بشكل مفاجئ، مما يتسبب في دوران الأداة في الاتجاه المعاكس لدوران الملحق.  
على سبيل المثال، إذا تم وقف العجلة الكاشطة أو تثبيتها بقطعة الشغل، فقد تحفز حافة العجلة التي تدخل نقطة الضغط في سطح المادة مما يتسبب في خروج العجلة أو إخراجها. قد تخرج العجلة أيضا باتجاه المشغل أو بعيدا عنه، اعتمادا على اتجاه عجلة التلميع حيث يتم ضغطها. يمكن أن تنكسر العجلات الكاشطة أيضا في ظل هذه الظروف.  
إن ارتداد الأداة تجاه المشغل هو نتيجة لسوء الاستخدام و / أو عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل المشغل. يمكن تجنب هذه الظاهرة باتباع التوصيات أدناه.  
استخدم قبضة محكمة على الأداة والوضع الصحيح لجسمك وبيدك لمقاومة القوى المتولدة أثناء الارتداد. استخدم دائما المقبض الإضافي إذا تم تزويده بالأداة، فهذا سيسمح أقصى قدر من التحكم أثناء الارتداد أو الدوران غير المتوقع عند بدء تشغيل الأداة. يمكن للمشغل التحكم في دوران الأداة أو ارتدادها إذا تم اتخاذ الاحتياطات المناسبة.  
لا تضع يدك أبدا بالقرب من الأجزاء الدوارة من الأداة. قد تتلامس الأجزاء الدوارة مع يدك أثناء الارتداد.  
لا تقف في المنطقة التي ستتوقف فيها الأداة أثناء الارتداد. سيوجه الارتداد الأداة عكس اتجاه دوران عجلة التلميع حيث تكون عارفة.  
كن حذرا بشكل خاص عند العمل حول الزوايا والحواف الحادة وما إلى ذلك. تجنب الاصطدام والتشويش على عجلة الكشط. عند معالجة الزوايا والحواف، يكون هناك خطر متزايد لعلقان العجلة الكاشطة، مما يؤدي إلى فقدان التحكم في الأداة أو ارتداد الأداة.  
لا تستخدم شفرات المشتل ذات السلسلة لأعمال التجارة، أو الشفرات الماسية المجزأة بمسافة محيطية بين الأجزاء التي تزيد عن ٠١ مم أو شفرات المشتل المسننة. تسبب هذه العجلات ارتدادا متكررا وقد تلتصق بالتحكم في الأداة.

### تحذيرات متعلقة بالتلميع

لا تسمح لأي جزء فضفاض من وسادة التلميع أو السلك بالدوران بحرية. يمكن أن تتشابك الأسلاك الفضفاضة والدائرية في الأصابع أو تعلق في قطعة الشغل.

## التحضير للمل

تنبيه! قبل البدء في أي عملية تجميع أو تفكيك أو ضبط، تأكد من إيقاف تشغيل الآداة وفصل قابس سلك الطاقة عن مقبس التيار الكهربائي.

قم بتركيب غطاء الآداة وإزالة جميع مكونات التعطيف. يوصى بالاحتفاظ بالعبوة، والتي قد تكون مفيدة لتخزين المنتج لاحقاً.

## تركيب غطاء عجلة التلميع (II)

لتقيام بذلك، ضع مزلاج مشبك الذراع على الجزء الأسطواني من الهيكل حول المغزل بحيث يكون تحت أنبوب إمداد المياه. ثم ضع واقي الشفرة فوق الجزء الأسطواني من الهيكل حول المغزل بحيث تكون شفة الواقي تحت المشبك. استخدم البراغى لتثبيت مزلاج المشبك بحيث يتم تثبيت الغطاء بشكل مستقيم وثابت وأمن. اضبط غطاء عجلة التلميع بحيث يكون الجزء المشكوف من العجلة بعيداً عن يد المستخدم قدر الإمكان. يجب ألا يبرز القرص بعد التركيب على المغزل خارج الحافة الجانبية للواقي.

تنبيه! لا تعمل أبداً مع أداة التلميع بدون تركيب واقي العجلة بشكل صحيح!

## تركيب عجلة التلميع (III)

افصل مصدر الطاقة عن الآداة عن طريق إزالة القابس من مقبس التيار الكهربائي.

قم بشد عجلة التلميع على المغزل.

اضغط على قفل المغزل وشد عجلة التلميع.

حرر الضغط على زر قفل المغزل.

أدخل قابس سلك الطاقة الخاص بالآداة في المقبس، وقم بتشغيل الملمع وراقب تشغيله دون أي حمل لمدة دقيقة واحدة تقريباً. قم بإزالة القابس من المقبس وتحقق من تثبيت العجلة.

## تثبيت قرص التلميع (IV)

تأكد من أن قرص التلميع الذي تضعه خالي من أي عيوب. يحظر استخدام الأفراس ذات الشقوق المرئية أو التمزق أو الاهتراء أو أي تلف أو تشوه آخر. يجب توفير قرص تلميع رطب مع جهاز التلميع ولا يوصى باستخدامه مع مواد التلميع أو عوامل التلميع الأخرى. تم تجهيز الوسادة المرطبة بالملمع بشريط فيلكر، والذي يسمح لك بإفراق قرص مجهب بشريط فيلكر. استخدم فقط أفراس تلميع مبللة بقطر عجلة التلميع الموضحة في جدول البيانات الفنية. عند وضع الأفراس المزودة بشريط لاصق، يجب وضعها بشكل مركز على قرص التلميع. يمكن أن يؤدي الوضع غير المتوازن للقرص إلى اهتزازات أثناء التشغيل، والتي بدورها قد تؤدي إلى عمل غير متساوٍ أو تلف السطح المصقول أو تلف القرص أو عجلة التلميع.

## توصيل المياه (V)

تحذير! قبل البدء في أي عملية توصيل مياه، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصل قابس الطاقة عن مقبس التيار الكهربائي. تحقق من أن صمام الماء الخاص بالمنتج مغلق، وأن ذراع الصمام عمودي على هيكل الآداة.

يجب استخدام التلميع الرطب كلما أمكن ذلك. سيؤدي ذلك إلى تقليل الغبار في مكان العمل وإطالة عمر قرص التلميع. قبل البدء في التلميع الرطب، تأكد من أن وسادة التلميع المستخدمة في التلميع مصممة لاستخدام الرطب وأن المادة يمكن صقلها بهذه الطريقة. كمصدر للمياه، يمكنك استخدام صنبور من شبكة إمداد المياه البلدية أو خزان مياه يقع فوق نقطة القطع التي يتدفق منها الماء بالجانبية. لا ينبغي استخدام غسالات الضغط كمصدر للمياه. قد يؤدي ضغط الماء الزائد إلى إتلاف الخرطوم و / أو الفوهة. يجب استخدام الماء البارد النظيف فقط للتبريد، ويجب عدم استخدام السوائل الأخرى. يجب أن تكون المياه المخصصة للتبريد نظيفة وخالية من أي شوائب قد يؤدي انسداد الخرطوم أو مخرج الفوهة، مما يقلل أو يوقف تدفق المياه. لا تحتوي الآداة على مضخة مياه، لذلك يجب ضغط الماء إلى الفوهة. يجب تعديل ضغط الماء بشكل تجريبي باستخدام صمام إمداد المياه. يجب أن يكون نظام المياه مزوداً بصمام منفصل لإغلاق مصدر المياه عن المنتج. أدخل الخرطوم بالقطر الداخلي الموضح في الجدول مع البيانات الفنية في فتحة توصيل المياه. تأكد من أن الخرطوم لن يخرج من تلقاء نفسه أثناء التشغيل. قم بتشغيل مصدر المياه إلى صمام المنتج. يجب توفير المياه لتوصيل المياه تحت ضغط لا يزيد عن الضغط المحدد في الجدول مع البيانات الفنية. تأكد من أن وصلة الخرطوم بوسيلة المياه لا تظهر عليها علامات التسرب. افتح صمام الماء للمنتج عن طريق تدوير الرفاعة بحيث تكون موازية لهيكل الآداة. تحقق مما إذا كان الماء يخرج من فوهة المخرج. عند التلميع الرطب، ضع منطقة العمل بحيث لا يتم ثني الخرطوم أو سحقه أو قطعه. يجب أن يتدفق الماء بحرية من المادة التي يتم قطعها ويجب ألا يتراكم في المواد أو في مكونات الصقل، خاصة داخل واقي الشفرة.

## اختيار جهاز التيار المتبقي (PRCD)

المنتج مزود بقاطع دارة أوتوماتيكي للتيار المتبقي موجود على كابل الطاقة بالقرب من القابس (VI)، والذي يستخدم كحماية عند العمل مع الأدوات الكهربائية التي تتلامس مع الماء أثناء الاستخدام. قبل كل استخدام، اختبر طريقة عملها. تأكد من أن مفتاح الآداة في وضع إيقاف التشغيل وأن القرص ليس ملامساً لأي شيء. قم بتوصيل قابس سلك الطاقة بمقبس التيار الكهربائي. اضغط على الزر الذي يحمل علامة «TEST» الموجود في هيكل PRCD، وسوف ينطفئ مصباح المؤشر الموجود على PRCD. اضغط على الزر المسمى «RESET». ثم ابدأ تشغيل المنتج بالضغط على زر الطاقة، يجب أن يكون ضوء المؤشر قيد التشغيل. إذا لم ينطفئ ضوء المؤشر بعد الضغط على الزر الذي يحمل علامة «TEST» أو انطفأ بعد بدء تشغيل المنتج، فقم بإيقاف تشغيل المنتج على الفور، وافصل قابس الطاقة من مقبس الطاقة وقم بتسليم المنتج إلى مركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة. تنبيه! يحظر استخدام المنتج مع قاطع دائرة التيار المتبقي التالف.

## التحكم في السرعة (VII)

تتميز آلة التلميع بسرعة قابلة للتعديل باستخدام منظم دوارة يقع فوق مفتاح التشغيل. من الممكن ضبط سرعة الدوران ببساطة ضمن النطاق الوارد في الجدول مع البيانات الفنية. كلما زاد الرقم المرئي على مقبض المنظم، زادت سرعة الدوران.

## إزالة قرص التلميع

قم بإيقاف تشغيل أداة التلميع وفصل سلك الطاقة من مأخذ الطاقة.

اضغط على قفل المغزل وفك قرص التلميع من المغزل.

افصل سلك الأداة من مقبس التيار الكهربائي!  
قبل بدء العمل بالأداة، تحقق مما إذا كان هيكل الجهاز وكابل التوصيل بالمقابس غير تالفين. في حالة ظهور أي ضرر، لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي!  
تحقق مما إذا كان قرص أو عجلة التلميع تالفة. في حالة ظهور أي تشققات أو خدوش أو أضرار أخرى، استبدل القرص و / أو العجلة بأخر جديد خالٍ من هذه العيوب.  
يحظر العمل مع الأقراص وعجلات التلميع التالفة!  
حدد نوع قرص التلميع المناسب لنوع العمل.  
ارتد واقي للعينين، وواقٍ للسمع، وقفازات العمل.

تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل - O. ثم أدخل قابس الكبل الكهربائي للجهاز في مقبس التيار الكهربائي.  
اتخذ الوضع الصحيح لضمان التوازن (VIII)، ابدأ تشغيل الملمع عن طريق تحويل المفتاح إلى وضع التشغيل - I. يمكن قفل المفتاح في وضع التشغيل - I. يتم إيقاف الأداة عن طريق الضغط على المفتاح في الوضع الخلفي. سيضبط الزنبرك المفتاح على وضع إيقاف التشغيل - O. ابدأ العمل عن طريق تطبيق قرص التلميع برفق مع سطحه الجانبي على قطعة العمل. عند العمل، لا تمارس ضغطاً كبيراً على سطح العمل. حرك الأداة بحركات سلسلة باتجاه من وإلى المشغل. راقب تأثيرات العمل واضبط سرعته وضغط عجلة التلميع. يجب عدم التعميل الزائد على الملمع - يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٠٦ درجة مئوية.  
بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل الأداة عن طريق تحويل المفتاح إلى وضع الإيقاف - O. بعد تحرير المفتاح، تستمر الشفرة في الدوران لبعض الوقت. لا تضع الملمع لأسفل حتى تتوقف العجلة تماماً. أغلق مصدر المياه وانزع القابس من مقبس التيار الرئيسي واستمر في الصيانة.

### الصيانة والتخزين والنقل

تنبيه! قم بإزالة القابس من مأخذ الطاقة قبل إجراء أي ضبط أو صيانة. تأكد من إغلاق مصدر المياه للجهاز.

افصل الجهاز عن مصدر المياه للقيام بذلك، اضبط مع الاستمرار على نهاية توصيلة المياه، واسحب الخرطوم من التوصيلة. قم بإزالة الماء من تمديدات الأداة للقيام بذلك، افتح الصمام ووجه مدخل الماء لأسفل، يجب أن يتدفق الماء عن طريق الجانبية من الأداة. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية لأداة الطاقة عن طريق الفحص البصري وتقييم الهيكل والمقبض، والسلك الكهربائي، والقابس، وتشغيل المفتاح الكهربائي، وسريان فتحات التهوية، وشرر الفرشاة، وضجيج المحامل والتروس، وبدء التشغيل والتشغيل السلس. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم فك أداة الطاقة أو استبدال أي مجموعات فرعية أو مكونات، لأن ذلك سيؤدي إلى إبطال الضمان. أي مخالفات يتم ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة خدمة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الغلاف وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية، على سبيل المثال، بتيار هواء بضغط لا يزيد عن ٣٠٠ ميغا باسكال، أو بفرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام المواد الكيميائية وسوائل التنظيف. نظف الأدوات والمقبض بقطعة قماش جافة ونظيفة.  
يجب تخزين المنتج نظيفاً وجافاً تماماً. قم بتخزين المنتج في غرف مغلقة.  
قم بحماية المنتج من الوصول من قبل أطراف ثالثة. يجب توفير تهوية وقائية مناسبة في منطقة التخزين تحمي من تكثيف بخار الماء. يجب أن يحمي موقع التخزين المنتج من الظروف الجوية.

انقل المنتج في عبوة الوحدة أو عبوات صلبة أخرى توفر الحماية ضد الصدمات.

قم بحماية المنتج من الرطوبة أثناء النقل.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0823/YT-82161/EC/2023

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:  
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:  
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Polerka do kamienia na mokro | Wet stone polisher | Slefuitor umed piatra  
220-240 V~; 50/60 Hz; 1300-4200 min<sup>-1</sup>; M14; 100 mm; nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-82161**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:  
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:  
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1-2015 + A11:2022  
EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:  
and fulfill requirements of the following European Directives:  
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
Machinery and safety elements  
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna  
Electromagnetic compatibility  
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)

2011/65/EU Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym  
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances  
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji  
Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration  
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație  
Rok budowy / produkcji: | Year of production: | Anul de fabricație: 2023

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
The person authorized to compile the technical file:  
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Tomasz Zych; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław  
Polska | Poland | Polonia

 TOYA S.P.A. ROMANIA  
SPECIALISTA DS. TEHNICIZMULUI  
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2023.08.01  
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

